

新課程標準世界中學教學本

初級中學學生用

朱 氏

初 中 國 文

第 六 冊

編 者 朱 劍 芒

世 界 書 局 印 行



朱氏初中國文 第六冊 國幣一元二角

一 從梅花說到美

豐子愷

梅花開了，枯寂的嚴冬已經過去，春的消息已經到了。諸君不妨暫時拋卻教科書和筆記簿，來觀賞一下梅花。

我們站在梅花面前，看到冰清玉潔的花朵的時候，心中感到一種異常的快適。這快適與收到附匯票的家信時或得到 Full Mark 的分數時的快適，滋味不同；與聽到下課鈴時的快適，星期六晚上的快適，心情也全然各異。這是一種沈靜深刻而微妙的好快適。言語不能說明，而對花的時候，各人會自然感到。這就叫做「美」。

美不能說明而只能感到。但我們在梅花前面實際地感到了這種沈靜深刻而微妙的美，而不求推究和說明，總不甘心。美的本身的滋味雖然不能說出，但美的外部的情狀，例如原因或條件等，總可推究而談論一下。現在我看見了

梅花而感到美，感到了美而想談美了。

關於「美是什麼」的問題，自古沒有一定的學說。俄羅斯的文豪托爾斯泰曾在其藝術論中列述近代三四十位美學研究者的學說，而各人說法不同。要深研這個問題，當讀美學的專書。現在我們只能將古來最著名的幾家的學說，在這裏約略談論一下。

最初，希臘的哲學家蘇格拉底這樣說：「美的東西，就是最適合於其用途及目的的東西。」他舉房屋爲實例，說最美觀的房屋，就是最合於用途，最適於住居的房屋，這的確是有理由的。房子的外觀無論何等美麗，而內部不適於居人，決不能說是美的建築。不僅房屋爲然，用具及衣服等亦是如此。花瓶的樣子無論何等巧妙，倘內部不能盛水插花，下部不能穩坐在桌子上，終不能說是美的工藝品。高底皮鞋的曲線無論何等玲瓏，倘穿了走路要跌交，終不能說是美的裝束。

「美就是適於用途與目的。」蘇格拉底這句話，在建築及工藝上固然講得通，但按到我們的梅花，就使人難解了。我們站在梅花前面，實際地感到梅花的美。但梅花有甚麼用途與目的呢？梅花是天教牠開的，不是人所製造的；天生出牠來，或許有用途與目的，但人們不能知道。人們只能站在牠面前，而感到牠的美。風景也是如此。西湖的風景很美，但我們決不會想起西湖的用途與目的。只有巨人可拿西湖來當鏡子罷！

這樣想來，蘇格拉底的美學說是專指人造的實用物而說的；自然及藝術品的美，都不能用他的學說來說明。梅花與西湖都很美，而沒有用途與目的；姜白石的暗香與疎影，為咏梅的有名的詞，但詞有什麼用途與目的呢？蘇格拉底的話，很有缺陷呢！

蘇格拉底的弟子柏拉圖，也是思想很好的美學者。他想補足先生的缺陷，說「美是給我們快感的。」這話的確不錯。我們站在梅花前面，看到梅花的

名畫，讀到暗香疎影，的確發生一種快感，在開篇處我早已說過了。

然而仔細一想，這話也未必盡然，有快感的東西不一定是美的。例如夏天吃冰淇淋，冬天捧熱水袋，都有快感。然而吃冰淇淋與捧熱水袋不能說是美的。餚饌入口時很有快感，然廚司不能說是美術家。羅馬的享樂主義的人們中，原有重視餚饌的人，說餚饌是比繪畫音樂更美的藝術。但這是我們所不能首肯的話，或羅馬的亡國奴的話。照柏拉圖的話做去，將與羅馬的亡國奴一樣了。柏拉圖自己蔑視肴饌，這樣說來，繪畫、音樂、彫刻等一切訴於感覺的美術，均不足取了。（因為柏拉圖是一個輕視肉體而貴重靈魂的哲學家，肴饌是養肉體的，所以蔑視。）故柏拉圖的學說，仍不免有很大的缺陷。

於是柏拉圖的弟子亞里斯多德，再來修補先生的學說的缺陷。但他對於美沒有議論，只有對於藝術的學說。他說，『藝術貴乎逼真。』這也的確是卓見。諸位上圖畫課時，不是盡力要求畫得像麼？小孩子看見梅花，畫五個圓圈，我

們看見了都贊道：『畫得很好。』因為很像梅花，所以很好。照亞理斯多德的話說來，藝術貴乎自然的模仿，凡肖似實物的都是美的。這叫做「自然模仿說」。在古來的藝術論中很有勢力，到今日還不失為藝術論的中心。

然而仔細一想，這一說也不是健全的。倘藝術貴乎自然的模倣，凡肖似實物的都是美的，那麼，照相是最高的藝術，照相師是最偉大的藝術家了。用照相照出來的景物，比手畫出來的景物逼真得多，則照相應該比繪畫更貴了。然而照相終是照相，近來雖有進步的美術照相，但嚴格地說來，美術照相只能說是一種準藝術，不能視為一種正當藝術。理由很長，簡言之：因為照相中缺乏人的心的活動，故不能成為正格的藝術。畫家所畫的梅花，是捨棄梅花的不美的點，而僅取其美的點，又助長其美，而表現紙上的。換言之，畫中的梅花是理想化的梅花。畫中可以行理想化，而照相中不能。模倣與理想化——此二者為藝術成立的重大條件。亞理斯多德的話，偏重了模倣而疎忽了理想化，所以是健全

的學說。

以上所說，是古代最著名的三家美術說。近代的思想家，對於美術有什麼新意見呢？德國有真善美合一說及美的獨立說，二說正相反對。略述如下：

近代德國美學家包姆加敦（Baumgarten 1714-1762）說：『圓滿之物訴

於我們的感覺的時候，我們感到美。』這句話道理很複雜了。所謂圓滿，必定有種種要素。例如梅花，僅乎五個圓圈，不能稱為圓滿，必有許多花，又有蕊，有枝，有幹，或有益。總之，不是單純而是複雜的。但一味複雜而沒有秩序，例如在紙上亂描了幾百個圓圈，又不能稱為圓滿，不成為畫；必須講究布置，而有統一，方可稱為圓滿。故換言之，圓滿就是「複雜的統一」。做人也是如此：無論何等良善的人，倘過於率直或過於曲折，決不能有圓滿的人格；必須有豐富的知識和感情，而又有統一的見解的人，方能具有圓滿的人格。倘我們用意志來力求這圓滿，就是「善」；用理知來認識這圓滿，就是「真」；用感情來感到這圓滿，就是

「美。」故真、美、善是同一物；不過或訴於意志，或訴於理知，或訴於感情而已。——這叫做真、善、美合一說。

反之，德國還有溫克爾曼 (Winckmann 1717-1768) 和雷迅 (Lessing 1729-1781) 兩人，完全反對包姆加敦，說美是獨立的。他們說：「美與真、善不同。美全是美，除美以外無他物。」

但近代美學上最重要的學說，是「客觀說」與「主觀說」的「反對說」，前者說美在於（客觀的）外物的梅花上，後者說美在於（主觀的）看梅花的人的心中。這種問題的探究，實在很有趣味。現在略述之如下：

美的客觀說，始創於英國 英國畫家霍格斯 (Hogarth 1697-1764) 說：「物的形狀由種種線造成。線有直線與曲線。曲線比直線更美。」現今研究裸體畫的人，有曲線美之說。這話便是霍格斯所倡的。霍格斯說：「曲線所成的物一定美觀。故美全在於事物中。」倘問他：「梅花爲什麼是美的？」他一定回答：「因

爲牠有很好的曲線。」

美的客觀說的提倡者很多；就中有的學者，曾指定美的具體的五條件，說法很爲有趣。他說美的事，今略爲伸說之。

第一，形狀小的——美的事物，大抵其形狀是小的。女人比男人，身體大概較小，故女人大概比男人爲美。英語稱女性爲 Fair Sex 卽「美性」。中國文學中描寫美人多用小字，例如「嬌小」、「生小」稱女子爲「小姐」、「小鬟」；女子的名字也多用「小紅」、「小蘋」等。因爲小的大都可愛。孩子們喜歡洋囡囡，大人們喜歡頑寶石、象牙細工，大半是因其小而可愛的原故。我們看了梅花覺得美，也半是爲了梅花形小的原故。假如有像傘一般大的梅花，我們見了一定只覺得驚，不感到美。我們看見嬰孩，總覺得可愛。但假如嬰孩同白象一般大，我們就覺得可怕了。

第二，表面光滑的——美的事物，大概表面光滑。這也可先用美人來證明。

美人的第一要件是肌膚光澤。故詩詞中有「玉體」、「玉肌」、「玉女」等語。我們所以愛玉，愛寶，愛大理石，愛水晶，半是愛牠們的光滑。愛雲，愛雪，愛水，也是爲了潔淨無瑕的原故。化妝品——雪花膏，生髮油，蜜，大都是以使膚髮光滑爲目的。

第三，輪廓爲曲線的——這與霍格斯所說相同。曲線大概比直線爲可愛。試拿一個圓的玩具和一個方的玩具同時給小孩子看，請他擇選一件，他一定取圓的。人的顏面，直線多而稜角顯然，不及曲線多而帶圓味的好看。矗立的西洋建築，上端加一圓的 Dome 比平頂的好看得多。西湖的山多曲線，故優美。雲與森林的美，大半在於其周圍的曲線。美人的臉必由曲線組成：下端圓肥而膨大的所謂「瓜子臉」，有豐滿之感；上端膨大而下端尖削的「倒瓜子臉」，有清秀之感。孩子的臉中倘有了直線，這孩子一定不可愛。

第四，纖弱的——纖弱與小相類似。可愛的東西，大概是弱的。例如鳥、白兔、

貓，大都是弱小的。在人中，女子比男子弱，小孩比大人弱；弱了反而可愛。

第五，色彩明而柔的——色彩的明，換言之，就是白的，淡的。諺云：「白色隱七難；」故女子都歡喜搽粉。色的柔，就是明與暗的程度相差不可過多。由明漸漸的暗，或由暗漸漸地明，稱爲「柔的調子。」柔的調子大都是美的。物體受着過強的光，或過於接近光源，其明暗判然，卽生剛調子。剛調子不及柔調子的美觀。窗上用窗幃，電燈泡用毛玻璃，便是欲減弱光的強度，使光勻和，在室中的人物上映成柔和的調子。女子不喜立在燈的近旁或太陽光中，便是欲避去剛調子。太陽下的女子罩着薄絹的彩傘，臉上的光線異常通明而柔美。

我們偷問這班學者：「梅花爲什麼是美的？」他們一定回答：「梅花形小，瓣光澤，由曲線包成，纖弱，色又明柔，故美。」這叫做「美的客觀說。」這的確有充實的理由。

反之，美的主觀說，始創於德國，康德 (Kant 1724-1804) 便是其大將。據

康德的意見：美不在於物的性質，而在於自己的心的如何感受。這話很有道理。人們都覺得自己的子女可愛，故有語云：「癩頭兒子自己的好。」人們都覺得自己的戀人可愛，故有語云：「情人眼裏出西施。」這種話中，其實含有很深的真理。法蘭西的詩人波獨雷爾（Baudelaire）有一首詩，詩中描寫自己死後，死骸上生出蛆蟲來，其蛆蟲非常美麗。可知心的所愛，蛆蟲也會美起來。我們站在梅花前面，而感到梅花的美，並非梅花的美，正是因為我們懷着欣賞的心的原故。作暗香、疎影的姜白石站在梅花前面，其所見的美一定比我們更多。計算梅花有幾個瓣與幾個蕊的博物學者，對梅花全不感到其美。挑了盆梅而在街上求售的賣花人，只覺得重的擔負。

感到美的時候，我們的心情如何，極簡要地說起來，即須捨棄理知的念頭，而僅用感情來迎受。美是要用情感到的；博物先生用了理知之念而對梅花，賣花人用了功利之念而對梅花，故對梅花均不能感到其美。故美的主觀說，是

不許人們想起物的用途與目的的。這與前述的蘇格拉底的實用說恰好相反。但這當然是比希臘時代更進步的思想。我們研究美術，正宜宗奉這個學說。

康德這學說，名爲「無關心說」(Disinterestedness) 無關心，就是說美的創作或鑑賞的時候不可想起物的實用的方面，描盆景時不可專想吃蘋果，看展覽會時不可專想買畫，而用欣賞與感歎的態度，把自己的心沒入在對象中。這的確是不滅的真理。

以上所說的客觀說與主觀說，是近代美學上最重的二反對說。每說各有其根據。禪家有「幡動、心動」的話；即看見風吹幡動的時候，一人說是幡動，又一人說是心動；又有「鐘鳴、撞木鳴」的話；即敲鐘的時候，或可說是鐘在發音，或可說是撞木在發音。究竟是幡動抑心動？鐘鳴抑撞木鳴？照我們的常識想來，兩者不可分離，不能偏說一邊。這是與「雞生卵，卵生雞」一樣的難問題。應該說「幡與心共動，鐘與撞木共鳴」。這就是德國的席勒爾 (Schiller 1759-

1805) 的「美的主客觀融合說。」

融合說的意見：梅花原是美的；但倘沒有能領略這美的心，就不能感到其美。反之，頗有領略美感的心，而所對的不是梅花而是一堆鳥糞，也就不能感到美。故美不能僅用主觀或僅用客觀感得。二者同時共動，美感方始成立，這實在是最充分圓滿的學說，世界贊同的人很多。席勒爾以後的德國學者，例如海格爾，黑格爾（Hegel）叔本華（Schopenhauer）哈特曼（Hartmann）等，都是信從這融合說的。

以上把古來關於美的最著名的學說大約說過了。但這不過是美的外部的情狀，不是美本身的滋味；美的滋味，在口上與筆上決不能說出，只得由各人自己去實地感受了。

梅花開了，諸君不妨暫時拋卻教科書，去窗前觀賞一下。『尋常一樣窗前月，才有梅花便不同。』不同在於何處，紙上寫不下來，只能請諸位自己去感

受了。

【注釋】

(一) Full mark, 英語, 義即「及格的符號。」

(二) 托爾斯泰, (Leo Tolstoy 1828—1910) 是俄國十九世紀最著名的文學家。

(三) 蘇格拉底, (Socrates 469—399 B. C.) 雅典人。因篤信真理, 被忌者所陷, 服毒死獄中。

(四) 姜白石, 名夔, 字堯章, 南宋鄱陽人, 爲中國著名詞家。著有白石道人詩詞集。

(五) 暗香疏影, 係姜夔咏梅的詞調名。

(六) 柏拉圖, (Plato 427—347 B. C.) 是希臘雅典的哲學家。

(七) 亞里斯多德, (Aristotle 384—322 B. C.) 是希臘哲學家。

(八) 溫克爾曼, 是德國著作家。

(九) 雷迅, 是德國著名文學家。

(一〇) Dome, 英語, 義即「穹窿的屋頂。」

(一一) 康德, 是德國著名哲學家。

(一二) 西施, 卽西子, 已見第五册第五十二篇注釋(四)。

(一三) 按波獨雷爾名 Charles, 生於一八二一年, 死於一八六七年。

(一四) 席勒爾, 是德國著名的戲劇作家。

(一五) 按海格爾名 George Wilhelm Friedrich, 生於一七七〇年, 死於一八三〇年, 爲德國

著名哲學家。

(一六) 按叔本華名 Arthur, 生於一七八九年, 死於一八六〇年, 爲德國著名哲學家。

(一七) 按哈特曼名 Karl Robert Eduard Von, 生於一八四二年, 死於一九〇六年, 爲德國著

名哲學家。

(一八) 按所引爲宋杜小山詩句。

【參考】

1. 文體 本篇爲辨別美的觀念的議論文。內容先說由觀賞梅花而感到的美；次舉歷來美學家的學說，申論偏於主觀或客觀的各具理由，尤以主客觀融合的學說爲最充分。

2. 修辭法——忌冷僻字。

我們在討論文法後，即須繼續研究修辭的方法。所謂修辭，意即修飾文辭。不論古今中外的文學作品，凡欲達到「真」「美」「善」的途徑，即不能不講究修辭；所以在中國古書上，早有「修辭」一名詞；（周易乾文言：『修辭立其誠。』）而英語中亦有 Rhetoric（譯爲修辭學）一字。不過修辭學的包涵很廣，我們現在要講的，僅係修辭學上一種初步的知識。大致修辭的要項，可分爲「選字」「遣詞」「鍊句」「藻飾」四種。所謂「選字」就是作文時對於字面的選擇。文章的價值，在使人人能看得懂，所以非常冷僻的字，切忌使用。例如本篇中：

梅花開了，枯寂的嚴冬已經過去，

這「枯寂」兩字，義同寂寞，那是習見的字面，本極明白的。假使將「枯寂」兩字改爲「嘆喏」，雖見楚辭，同是寂寞的意思，但覺得都是不習見的字面而非常冷僻了。

本篇內容

談論的問題——美感

動機——因感到梅花的美

議論的方法

分舉——美的學說

申論——以主客觀融合的學說為最充分

時代上區分

觀念上區分

古代的

蘇格拉底——以最適用於

途與目的者

為美

柏拉圖——以能給人快感

的為美

亞里斯多德——以藝術逼

真者為美

包姆加敦——以美與真善

合一的

近代的

溫克爾曼

以美為獨立的

客觀的——霍格斯——以曲線為美

主觀的——康德——以自己的心能感

受為美

主客觀融合的——席勒爾等

二 春天與其力量

愛羅先珂著
周作人譯

朋友們，春天和我們同在了。他主宰我們的田野和我們的園，他統治各處地方。他還要穿到人們的冷的心裏了，還要去敲在黑暗與冷淡裏假寐著的靈魂的門。他用了一片綠的天鵝絨的毯蓋住我們的田野；他用了美而且香的花裝飾我們的園；他使鳥唱戀愛的歌，他使小河低語希望的話，他使柔和的晚風給失望的心帶回他的祕密的親愛的夢。他使我們忘卻了長而冷的冬夜的一切的孤寂，冷而暗的冬天的心的背叛；到田野山林裏去的每回的散步，對我們表示一個美之新的世界；每個夜間，在那時新月對了疲倦的大地送下他的溫柔的銀色的接吻。都是一個新的啓示！

我相信，你們各人都愛春天，同我一樣的熱烈；你們各人都比我更明白的知道他的祕密，比我更深的感到他的可驚的美。

但是倘若春天用了美麗的花的氈毯蓋住我們的田野，倘若他用了香的花裝飾我們的園，倘若他在我們孤寂的心裏喚醒新的精力，倘若他對於我們的絕望的靈魂給予新的氣力，在同時他又在海上和高山裏，興起怎樣有害的狂風，怎樣危險的暴風呵！春天又把怎樣的破壞的急流，從那堆積著冰雪經過了許多長的冬月的山裏，沖到開豁的山谷裏去，他把怎樣的災害的洪水散布於沿河的地域呵！

在每年的春天，有多少船壞在海上，多少性命喪在山裏，多少橋被流去，多少水磨●和村莊被半毀了。

但是要使得幾隻船不毀壞，幾條性命不喪失；要使得許多橋梁水磨和村莊保全了，——那麼我們情願春天永不會來，帶著冰雪的冷的冬天應當永久存留麼？決不然的。我們所願望的只是在全國裏造起許多溝渠和蓄水池，讓春天的水流到國裏最遠的角落去，使荒蕪不毛●的地變成豐饒。那麼，春天的洪

水，正如尼羅河①的洪水之於埃及②，可以成爲人民的大的祝福而不是一個詛咒了。

人類的歷史正如任何國民的歷史一樣，可以分作多少的大的年歲，或大的時代，如我們普通所說；每一個這樣的時代各有他自己的春，以及他的秋天和冬天。

新時代的這樣一個春天正在地上的時候，人們的心跳的比平常更快，頭腦動作的更活潑，感覺更爲銳敏，情感更爲強烈，人的道德更爲有效，他的壞處和過失也更爲厲害了。每個新時代的春天使人類的活動增加氣勢，將大的精力灌注到人生一切的機能裏去。他使詩人去尋求一種新的表現，新的節奏，新的和諧的韻，做他的美麗的詩；他使畫家去尋求新的奇妙的色彩，光與影的新的奇妙的配合；他使彫刻家在少年女子裏看出美麗的威奴思③，在少年男子裏看出神一般的亞頗羅④；他使音樂家能够把小河的低語和白楊的私語放

到快活的諧調裏，把月光的溫柔的銀色的洪流收入不朽的琴歌裏去；他使建築家用了花岡石^①，塊唱崇高的心靈的頌歌，用了大理石^②和青銅爲人類的幸福而祈禱；他使哲學家能够對於人生不可解的問題得到一個新的解決，對於人類的切迫的疑問得到一個新的答案。這樣的是人類歷史上一個新時代的春天的可驚的力量……

【注釋】

(一) 水磨，卽水碓，是利用急湍水力以舂米的工具。

(二) 不毛，已見第一冊第二十九篇注釋(四)。

(三) 尼羅河，(Nile R.) 是非洲最大的河，縱貫埃及，注入地中海，長凡四千哩。每年七月至十月間，河水汎濫兩岸，地土因而非常肥沃。

(四) 埃及，(Egypt) 是世界古國之一，在非洲東北部。

(五) 威奴思 (Venus) 亦譯維娜絲，是美與戀愛的女神。

(六) 亞頗羅 (Apollo) 亦譯愛普羅，是光明之神，又為生長與青春之神。

(七) 花岡石，是石英、長石、雲母三種結晶所成的一種石，色彩鮮美，質堅耐久，為石材中的珍貴品。

(八) 大理石，亦稱點蒼石，因產於雲南的大理縣點蒼山得名，有白色雜色兩種；白色的質極精緻，可用以造像或建碑坊。

【參考】

1. 文體 本篇為討論節季與人類關係的議論文。內容先說春臨田野和園林時的可愛；次論春天雖有暴風洪水為災，而人們決不厭棄春天；更舉人類的興奮活動，申論新時代的春天所具的力量。

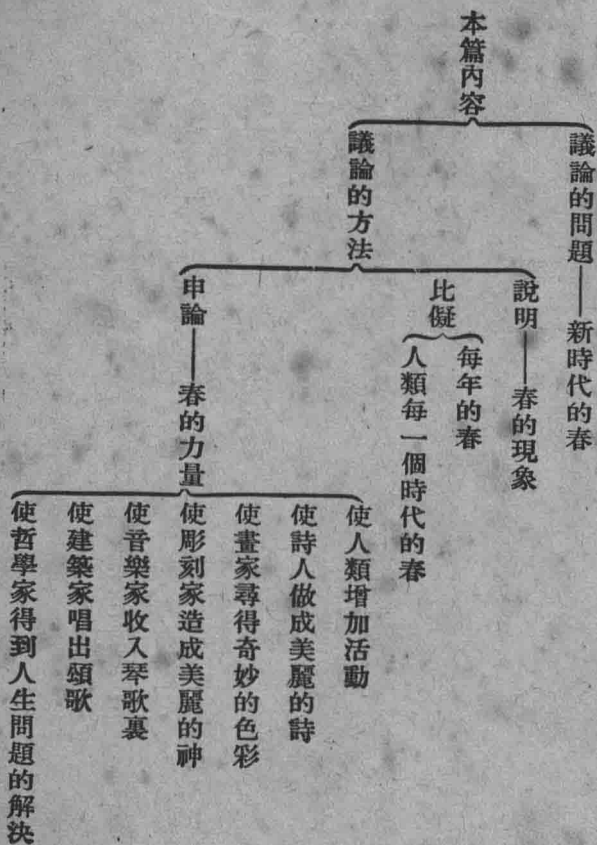
2. 修辭法——忌晦澀字。凡意義不顯明而講解時非常艱難的，謂之「晦澀」字。文章的價值，既在意義明顯，則凡晦澀的字，較之冷僻字尤其要避免的。例如本篇的：

興起怎樣有害的狂風，怎樣有害的暴風呵！

「暴風」一名詞，本是任何人所知道的；假使根據爾雅「日出而風曰暴」一語，改為「興起怎樣有

害的日出而風呵，』那就覺得反而意義不顯，成爲晦澀的字面了。

【表解】



三 新生命發刊詞

陳布雷

宇宙間形形色色的事象，可以歸納到兩條定律：一是物質不滅，能力不滅；二是新陳代謝，變動不居。這個學生子的永存性和變易性，便是構成宇宙的因素，而且同樣的支配了人生；粗淺的說來，或者儘可以說生命的意義，就在於此。所以從一方面看，新的生機是無時無刻不存在於本體；從另一方面看，新生命的誕生，必然伴隨着痛苦和努力。嬰孩的出世，母體要擔受多少的痛苦，蟲蛇的蛻化，也明顯地看得出掙扎和努力；所以新陳代謝，雖然是天然律的運行，但是排陳生新，卻不是無代價的倖獲。

我們中國民族的生命，有了這樣悠久深厚的根蒂，祇要不自毀滅，斷沒有任何外力能够摧殘，這是大家所共信的了；但過去一千年的歷史，明明告訴我們這個民族已漸漸地達到了老衰期。我們無論從文化、政治、經濟，以及人民生

活各方面看，都可以看出一切失了活氣，百事失其調整，這個紛亂苦痛的現象，便是預告舊時代的必須終結，和新生命的快要降臨；也便是預告着生在這個時代，構成這個民族的我們，對於這快要降臨的新生命，要像母體坐蓐時，四肢百體，一齊努力地來盡神聖的使命。

這所謂神聖的使命是什麼呢？無疑的，便是革命。明瞭了革命是為迎接新生命的，那麼我們對於革命，豈但不必畏怯，自然也不容遲疑。明瞭了革命是為迎接新生命，而新生命降臨中所謂母體的中國民族，是在如何危殆痛苦的境界時，那麼我們對於革命，豈但不應該視同兒戲，並且應如何審慎地別擇我們的道途。

革命要有熱烈的感情；然而祇有革命的感情，沒有革命的理論，其結果，不是單憑主觀，走到錯誤的方向，便是一遇阻礙，便覺意氣銷沈。

革命不能避免破壞；然而只有破壞的運動，沒有建設的準備，就會使民衆

受革命的犧牲，不能享革命的利益，使社會的生活，民族的生命，更陷於痛苦艱危。

在過去革命的過程中，明顯的表示一般青年只有空泛的革命情緒，而不求正確的革命理論；只有消極的破壞行動，而沒有積極的建設工作，沒有養成充實的建設能力。過去革命的失敗，大部分基於這兩個原因。

我們相信如果上述的缺點，沒有方法救濟，中國革命，實難一帆風順，達到成功的彼岸。我們應着這個需要，所以創辦本刊，努力以總理遺給我們的主義和方略為基礎，來助長我們民族的生機，來改造不良的環境，以促成我們的新生命的降臨。

根據社會進化的原質，和民族歷史的要求，中國革命，早晚一定成功。然而要保證革命的完成和縮短革命的過程，卻要兩個條件：一個是不要「亂做」，一個是不要「不做」。亂做，就會使革命向錯誤的方向進行，使新的社會不能

實現；不做，就要使混亂的狀況，繼續延長，使舊的環境，不能打破。一部分青年，犯了亂做的毛病；一部分青年，犯了不做的毛病。要救第一個毛病，就要闡明三民主義的理論；要救第二個毛病，就要發揚三民主義的精神。

三民主義是總理積數十年的經驗，融合古今中外的學說而成的結晶，是中國民族的至寶。錯了方向的青年，就是因為不知這個民族至寶的效用和價值。我們要根據進步的科學和中國需要，以闡明三民主義的理論和實際，纔能領導迷路的青年，上康莊的大道，而不致流於「亂做」。

三民主義的一貫精神，是打破環境，不是屈從環境；是支配運命，不是順受運命。悲觀和頹喪的青年，就是因為不能突破環境，而為環境所支配；不能反抗運命，而為運命所屈服。我們要說明三民主義的哲學的基礎，是以人支配物，不是以物支配人；三民主義的行動的原則，是從運命的鐵蹄之下謀反抗，不是在運命的宰割之下受犧牲。要這樣，才能領導沮喪的青年，為堅決果毅的奮鬥，而

不致流於「不做」。

闡明三民主義的理論，發揚三民主義的精神，便是本刊的第一個使命。

世界上任何革命運動，都免不了破壞，但尤其少不了建設，可是建設比較破壞不知要艱難多少倍。一次暴動，可以使整個的社會秩序擾亂；一個炸彈，可以使堅固的建築完全崩壞。然而要維持一個秩序，要建造一個建築，不知需要若干專門的知識和技術。在過去國民革命進行中，我們的努力，祇是集中於輕易的破壞事業，還沒有顧及艱難的建設工作。我們應該慚愧！我們不僅沒有獨創任何建設方案，就是總理為我們作成的計劃基礎，也沒有逐條分項的去悉心研究。這種艱難巨大的工作，我們今後要擔負起來。我們要根據總理的各種建設計劃，比較各國的各種制度，作成詳盡確當的方案，為黨作建國治國的準備，為國作長治久安的基礎。

研究建設計劃，紹介和批評各國的學說制度，便是本刊的第二使命。

我們以十二分的決心和努力，向着這兩個目的前進。同時要求本國的著作界乃至全體知識界，給與我們以十分有力的協助。我們相信國家民族當艱難迫切的時候，非全國知識界總動員，不能安全的度過危機。我們忠懇地承認知識界客觀的研究和分途的貢獻，都有不朽的價值；但我們尤其希望全國知識界集中了不相爲謀的努力，一致集合在三民主義下來作更有效的研究和指導。我們願意將本刊的全篇幅，供給全國熱誠的知識界做公開發表的場所，而我們自身祇自認爲軍前奏樂的鼓號手。我們奏起了前進的樂曲，打着知識界總動員的旗幟，來迎接我們國家民族燦爛光輝的新生命！

——新生命雜誌——

【注釋】

(一) 蓐，就是草蓆；婦人生產小孩叫「坐蓐。」貴耳集：「鶴山先生母夫人方坐蓐。」

(二) 康莊，就是四處通達的道路。爾雅：「五達爲之康，六達爲之莊。」

【參考】

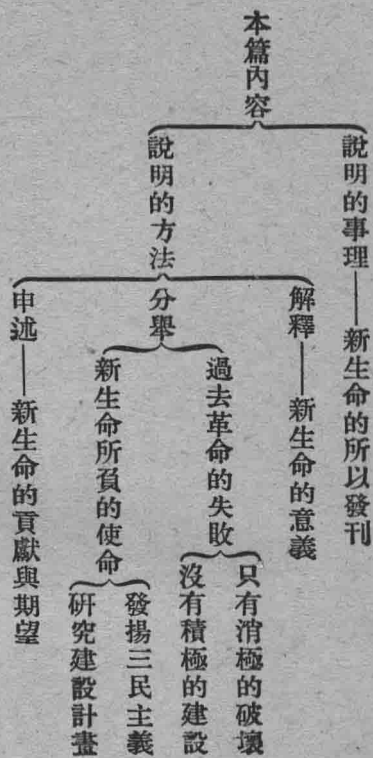
1. 文體 本篇爲說明事理的應用文件之一。內容係說明「新生命」的定義，以及「新生命雜誌」所負的兩大使命。所謂「發刊詞」就是某種出版物初次印行時所說的話，這和舊書籍篇首所加的序文相似。不過舊書籍上的序文，不一定是作者自序，現代出版物創刊號上的發刊詞，必是執筆者所撰；因之關於何以創刊此種出版物的緣由，務須明白地表示，以便讀者認識其所抱的宗旨，與命名的本意，非隨意說兩句即可了事的。

2. 修辭法——忌含混字。凡句中應用「肯定」或「否定」的字，假使改換一不能表示「肯定」或「否定」意義的字，那便成爲「含混」字，最易使讀者發生一種似是而非的感想，所以也當避免的。例如本篇中：

新生命的誕生，必然伴隨著痛苦和努力。

句中「必然」兩字，卽是表示肯定的字；假使改爲「或許伴隨著痛苦和努力」，那「或許」兩字便不能表出肯定的口氣，而成爲一種涉乎含混的字面了。

【表解】



四 新青年宣言

本誌具體的主張，從來未曾完全發表。社員各人持論，也往往不能盡同。讀者諸君或不免懷疑，社會上頗因此發生誤會。現當第七卷開始，敢將全體社員的公同意見，明白宣布。就是後來加入的社員，也共同擔負此次宣言的責任。但「讀者言論」一欄，乃為容納社外異議而設，不在此例。

我們相信世界上的軍國主義、和金力主義，已經造了無窮罪惡，現在是應該拋棄的了。

我們相信世界各國政治上、道德上、經濟上因襲的舊觀念中，有許多阻礙進化而且不合情理的部分。我們想求社會進化，不得不打破「天經地義」。「自古如斯」的成見；決計一面拋棄此等舊觀念，一面綜合前代賢哲、當代賢哲和我們自己所想的，創造政治上、道德上、經濟上的新觀念，樹立新時代的精

新青年
宣言

神，適應新社會的環境。

我們理想的新時代新社會是誠實的，進步的，積極的，自由的，平等的，創造的，美的，善的，和平的，相愛互助的，勞動而愉快的，全社會幸福的。希望那虛偽的，保守的，消極的，束縛的，階級的，因襲的，醜的，惡的，戰爭的，軋轢^④不安的，懶惰而煩悶的，少數幸福的現象，漸漸減少，至於消滅。

我們新社會的新青年，當然尊重勞動，但應該隨個人的才能興趣，把勞動放在自由愉快藝術美化的地位，不應該把一件神聖的東西當做維持衣食的條件。

我們相信人類道德的進步，應該擴張到本能（即侵略性及占有心）以上的生活；所以對於世界上各種民族，都應該表示友愛互助的情誼。但是對於侵略主義，占有主義的軍閥，財閥，不得不以敵意相待。

我們主張的是民衆運動，社會改造，和過去及現在各派政黨，絕對斷絕關

係。

我們雖不迷信政治萬能，但承認政治是一種重要的公共生活；而且相信真的民主政治，必會把政權分配到人民全體，就是有限制，也是拿有無職業做標準，不拿有無財產做標準；這種政治，確是造成新時代一種必經的過程，發展新社會一種有用的工具。至於政黨，我們也承認他是運用政治應有的方法；但對於一切擁護少數人私利或一階級利益，眼中沒有全社會幸福的政黨，永遠不忍加入。

我們相信政治、道德、科學、藝術、宗教、教育，都應該以現在及將來社會生活進步的實際需要為中心。

我們因為要創造新時代新社會生活進步所需要的文學道德，便不得不拋棄因襲的文學道德中不適用的部分。

我們相信尊重自然科學、實驗哲學，破除迷信妄想，是我們現在社會進化

的必要條件。

我們相信尊重女子的人格和權利，已經是現在社會生活進步的實際需要；並且希望他們個人自己對於社會責任有徹底的覺悟。

我們因為要實驗我們的主張，森嚴我們的壁壘，寧歡迎有意識有信仰的反對，不歡迎無意識無信仰的隨聲附和。但反對的方面沒有充分理由說服我們以前，我們理當大膽宣傳我們的主張，出於決斷的態度，不取鄉愿^①的，紊亂是非的，助長惰性的，阻礙進化的，沒有自己立腳地的調和論調；不取虛無的，不着邊際的，沒有信仰的，沒有主張的，超實際的，無結果的絕對懷疑主義。

——新青年——

【注釋】

- (一)軍國主義，(Militarism)亦譯軍制主義，係專事擴張軍備，以鞏固其國本的一種主義。
- (二)金力主義，意即發展經濟，利用金錢力量，使國家強盛的一種主義。

(三)天經地義，意卽正當不易之理，語本孝經：「夫孝，天之經也，地之義也。」

(四)軋轢，本是說車輪的碾壓，今借以形容人類的互相排擠。

(五)鄉愿，同鄉原，是說鄉人之同流合污以博謹愿之稱的人。論語：「鄉愿，德之賊也。」

【參考】

1. 文體 本篇爲說明事理的應用文件之一。內容係表明新青年雜誌對於現社會上與政治上的各種主張。所謂「宣言」就是將意見表白於公衆的一種文字，凡政府以至社會各團體，凡有重要的意見發表，大都稱爲宣言，亦稱爲宣言書。宣言中所表示的意見，須不少隱晦，方不失公開的態度；且所宣示的任何主張，既不待他人的贊同而成立，亦不因他人的非議而失敗，所以此種文字的應用，是非常廣大的。

2. 修辭法——忌不貼切字 凡使用的字，實際上全不適合的，謂之「不貼切」字。古人作文，好

事誇張，絕不願實際上是否適合，因之不貼切字最易發見；現代新文學，無論描寫，敘述，以忠實爲主，所以此種不貼切字，亦最忌使用。例如本篇中：

和過去及現在各派政黨，絕對斷絕關係。

句中「各派」的「各」字，本已包括一切；假使過事誇張，改爲「億萬派政黨」，那就覺得太不貼切，因爲過去和現在政黨的派別雖多，決無億數萬數之理。又如前篇中：

明顯的表示一般青年只有空泛的革命情緒，

假使將句中「一般青年」的「一般」兩字改爲「所有」，那就成爲凡是青年，必定有革命情緒，也覺得不合事實，而決不能認爲貼切的字。

3. 背景 本篇以民國四五年間的黑暗政治爲背景。按新青年始創於民國四年，初以「壯健活潑」「進取有爲」等爲新青年；未幾新文學家胡適、錢玄同、傅斯年輩相繼加入，提倡文學革命，最後偏重政治的討論，主張用革命手段建設勞動階級的國家，反對一切壓迫民衆的政治和法律。所以在本篇所表示的意見中，至少可看出當時社會上的一切現象既非常腐化；而專事掠奪人民幸福的各派政黨，實使人不容不以敵意相待的。

【表解】

說明的事理——新青年具體的主張

本篇內容

說明的方法

分舉

申述

所相信的

所主張的

軍國主義等應拋棄

因襲的舊觀念應拋棄

人類的道德應擴張

國家政權應分配於人民

政治道德等應以實際需要為重心

因襲的文學道德應拋棄

迷信妄想等應破除

女子應徹底覺悟

民衆運動

社會改造

實驗此主張的方法

宣傳此主張的態度

五 文學研究會叢書緣起

加田

我們中國雖自命爲文學國，但我們的文學作品，能在世界文學水平線上占一個地位的，卻是極少。數千年來，文學的運動，寂寞而且無力。許多人——詩人與文士與史家——對於文學，不是輕視，就是誤解。他們以文學爲貢媚之物，進身之階，或是遊戲消遣之品，永遠沒有人把他當作最高精神的表現的，也永遠沒有人以全個心靈沈沒在他的作品中，以他的微笑，他的淚花，來照耀，來潤濕他的詩歌與小說與戲劇的。所以我們中國文人的作品，多膚淺而不足感人，豔華雕飾而非人生的表現。

近十餘年來，頗有人介紹些世界文學作品到中國來。但介紹的人，與讀他的人，仍是用消遣主義的舊眼光來介紹他，或讀他，對於文學的輕視與誤解，仍然未除。他們不是爲文學界的聯鎖來介紹他，乃是因其新奇足資娛樂而介紹

他。他們也不是以他爲文學作品而讀他，乃是因其新奇足資娛樂而讀他。因此，他們所介紹的東西，多不甚精粹；所用以爲介紹的方法，也不甚精粹。祇要把原書的事實介紹過來就足了。原文的藝術，是毫不注意的。所以也有許多很好的文學作品，遭了刪節與誤會與失原意的禍患。

這種謬誤與輕視的見解，如不根本剷除，中國文學的新運動，是決不能有實現之一日的。

我們覺得文學是決不容輕視的。他的偉大與影響，是沒有什麼東西能够與之相並的。他是人生的鏡子，能够以慈祥和藹的光明，把人們的一切階級，一切國種界，一切人我界，都融合在裏面，用深沈的人道的心靈，輕輕的把一切隔閡掃除掉。惟有他能够立在混亂屠殺的現世界中，呼喚出人類一體的福音，使得壓迫人的階級，也能深深的同情於被壓迫的階級。他是人們的最高精神與情緒的流通的介紹者，被許多層次的隔板所間斷的人們，由他的介紹，始能恢

復這個最高精神與情緒的流通。

文學也決不是消遣的東西。他有時雖也能微笑，也能減輕人生的擔負，用他的輕快的活潑的笑聲。然而他的任務卻不止此。他的微笑，是慰安，不是給快樂；是同情，不是譏嘲。且在近代的殘殺的環境中，他是哭泣多於笑語的。在他裏頭，充滿着求解不得的鬱悶，充滿着悲憫慈愛的淚珠，充滿着同情的祈禱的呼籲。以文學爲娛樂品，真是不知文學爲何物了。

我們在文學研究會的名義底下，出版這個叢書，就是一方面想打破這種對於文學的謬誤與輕視的因襲的見解；一方面想介紹世界的文學，創造中國的新文學，以謀我們與人們全體的最高精神與情緒的流通。

我們在這個叢書中，有一部分是批評文學 (Literary Criticism) 與文學史的書籍。這種書籍，在中國是向來沒有過的。我們把他們介紹來的原因，就是要使文學的基本知識，能够普遍於中國的文學界，乃至普通人的頭腦中。這種文

學的基本知識的普及，是很必要的。向來中國人對於文學輕視而且誤解，大概都是原因於沒有這種根本組織。

我們在這個叢書中，所介紹的世界文學作品，祇限於近代的，並不是古代中古的作品，沒有介紹的價值，乃是因為我們的出版力與人才，太覺缺乏，較量輕重，遂不得不暫置古代與中古的文學，而專譯近代的作品。但近代的作品，也決不能包括一個大體。在此幾十種的名目中，雖然有英、法、德、美、西班牙、瑞典、挪威、匈牙利、奧大利、俄羅斯、波蘭、比利時、印度、新猶太、●愛爾蘭、●日本等國的作品，然每國都不過十幾種，乃至一二種。只能略現其面目，決不能代表其國的文學的全體。這也是因為我們能力太少的原故。在商酌目錄的時候，不知有多少極好的作品，刪落了不能列入，我們殊覺慚愧而無可如何。

這個叢書中，我們自己出產的作品，祇有三數種。我們的創作力，實在也太薄弱了。但我們以為介紹的東西，可以計日而成功，創作的東西，是萬萬不能求

速成的。永久的文學作品，只能自然產出，不能催促，也無所用其催促。

文學作品的介紹，現在的人，都不覺隨便了。我們於這個叢書，一面力求與原文切合，一面力求繙譯藝術的精進。我們很相信，我們的工作，不惟是介紹文學作品，並且也是求這種作品的譯文，也能稍有文學上的價值。雖不敢望他們有什麼永久的歷史的價值，如路德譯的聖經，克魯洛夫譯的伊索與勒封登的寓言一樣，而「文學還是文學」的話，我們是極力奉行的。

我們這個叢書祇有以下所列八十餘種的書，我們實是非常自愧。但也是爲現在的出版力與介紹力與創造力所限的原故。如果以後出版品能繼續下去，介紹力與創造力能够擴大，我們的這個叢書的書目，也許能增多至數千百種，乃至無數種的。

中國文學界方在墾殖之期。我們研究文學的人對於他的努力，是義不容辭的。如能一日有我們爲中國文學界盡力的機會，我們是必要盡力的。

我們很感謝商務印書館！他的好意的幫助，使我們得實現這個叢書的出版計劃。

——文學週報——

【注釋】

- (一) 新猶太國名，即巴勒士登。本古猶太國。歐戰前見并於土耳其；戰後由英輔助，建設新國。
- (二) 愛爾蘭，已見第四冊第三十五篇注釋(一)。
- (三) 路得，(Martin Luther 1489—1546) 是德國的宗教改革家。因憤當時教會的腐敗，及一般人祇聽教皇的口說而不讀聖經，遂起而為改革的運動，指斥當時教皇的舉動為不合於教義，翻譯希臘文的聖經為日耳曼的方言，因此創立了新教。
- (四) 克魯洛夫，(Ivan Andreievich Krilaf 1768—1844) 亦譯克里羅夫，是俄國著名詩人兼寓言作家。

言作家。

- (五) 伊索，(Æsop) 是希臘古代著名的寓言作家，約生於紀元前六世紀頃；本在雅典為奴，嘗

作物語寓言，後人因蒐集所傳編爲伊索寓言。

(十六) 勒封登 (Jean de La Fontaine 1621—1695) 亦譯拉封騰，是法國著名的寓言作家。所著寓言集十二卷，全用韻文寫成，是十分完美的藝術作品。

【參考】

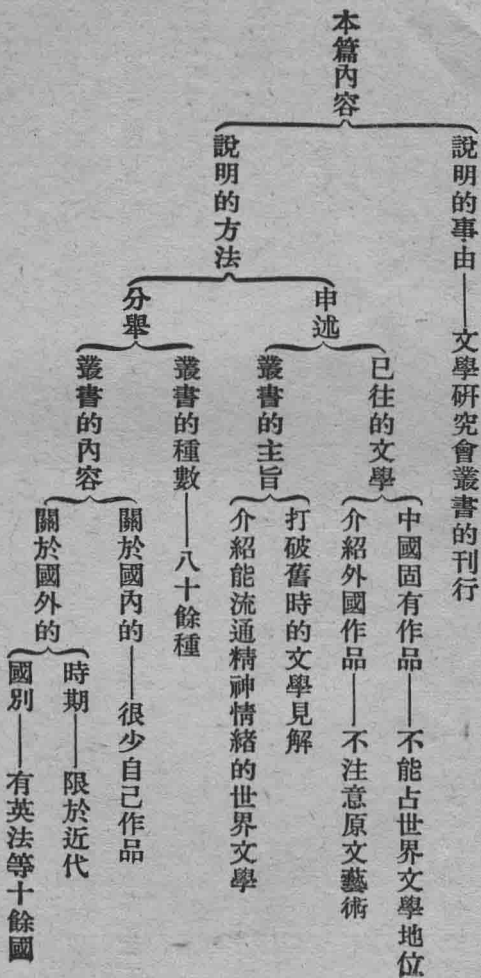
1. 文體 本篇爲說明事由的應用文件之一。內容係表明文學研究會中發刊叢書的緣由，以及叢書的內容，與發刊的經過情形。所謂「緣起」就是發起此項事體的緣由，已載第五冊第二十六篇的文體說明，不再贅述。

2. 修辭法——忌誤用字。凡未嘗考究字義，將不合理的字相襲沿用的，謂之誤用字。此等字，雖古文中觸目皆是，然在現代新文學上，總以避用爲宜。例如第二篇中：

他的壞處和過失也更爲厲害了。

句中「厲害」兩字，本是極重大的形容詞，在古文中往往將厲害寫作「利害」，要知利與害爲對待名詞，決不能相聯一起作爲極重大的形容，這就是相襲沿用的誤用字。

【表解】



六 談讀書

朱光潛

朋友：

中學課程很多，你自然沒有許多時間去讀課外書。但是你試撫心自問：你每天真抽不出一點鐘或半點鐘的工夫麼？如果你每天能抽出半點鐘，你每天至少可以讀三四頁，每月可以讀一百頁，到了一年就可以讀四五本書了。何況你在假期中每天斷不會祇能讀三四頁呢？你能否在課外讀書，不是你有沒有時間的問題，是你有沒有決心的問題。

世間有許多人比你忙得多。許多人的學問都在忙中做成的。美國有一位文學家科學家和革命家弗蘭克林，幼時在印刷局裏做小工，他的書都是在做工時抽暇讀的。不必遠說，你應該還記得孫中山先生，難道你比那一位奔走革命席不暇暖的老人家還要忙些麼？他生平無論忙到什麼地步，沒有一天不

偷暇讀幾頁書。你祇要看他的建國方略和孫文學說，你便知道他不僅是一個政治家，而且還是一個學者。不讀書而講革命，不知道「光」的所在，祇是亂頭亂撞，終難成功。這個道理，孫先生懂得最清楚的，所以他的學說特別重「知」。

人類學問逐天進步不止，你不努力跟着跑，便落伍退後，這固不消說。尤其要緊的是養成讀書的習慣，是在學問中尋出一種興趣。你如果沒有一種正當嗜好，沒有一種在閒暇時可以寄託你的心神的東西，將來離開學校去做事，說不定要被惡習慣引誘。你不看見現在許多又麻雀吸鴉片的官僚們，紳商們，乃至於教員們，不大半由學生出身麼？你慢些鄙視他們，臨到你來，再看看你的成就罷！但是如果你能從讀書中尋出一種趣味，你將來抵抗引誘的能力比別人定要大些。這種興趣，你現在不能尋出，將來永不會尋出的。凡人都越老越麻木，你現在已比不上三五歲的小孩子們那樣好奇那樣興會淋漓了。你長大一歲，你感覺興味的銳敏力便須遲鈍一分。達爾文在自傳裏曾經說過，他幼時頗

好文學和音樂；壯時因爲研究生物學，把文學和音樂都丟開了；到老來他再想拿詩歌來消遣，便尋不出趣味來了。興味便在青年時設法培養，過了正當時節，便會萎謝。比方打網球，你在中學時歡喜打，你到老都歡喜打；假如你在中學時代錯過機會，後來要發願去學，比登天還要難十倍。養成讀書習慣也是這樣。

你也許說，你在學校裏終日念講義看課本不就是讀書嗎？講義課本著意在平均發展基本知識，固亦不可不讀。但是你如果以爲念講義看課本，便盡讀書之能事，就是大錯特錯。第一，學校功課門類雖多，而範圍究極窄狹。你的天才也許與學校所有功課都不相近，自己在課外研究，會發見自己性之所近的學問。再比方你對於某種功課不感興趣，這也許並非由於性不相近，祇是規則的課本不合你的胃口。你如果能自己在課外發見好書籍，你對於那種功課也許就因而濃厚起來了。第二，念講義看課本，免不掉若干拘束，想藉此培養興趣，頗是難事。比方有一本小說，平時自由拿來消遣，覺得多麼有趣，一旦把牠拿來當

課本讀，用預備考試的方法去讀，便不免索然寡味了。興趣要逍遙自在，不受拘束地發展；所以爲培養讀書興趣起見，應該從讀課外書入手。

書是讀不盡的，就讀盡也是無用。許多書都沒有一讀的價值；你多讀一本沒有價值的書，便喪失可讀一本有價值的書的時間和精力。所以你須慎加選擇。你自己自然不會選擇，須去就教於批評家和專門學者，我不能告訴你必讀的書，我能告訴你不必讀的書。許多人嘗抱定宗旨不讀現在出版的新書。因爲許多流行的新書祇是迎合一時社會心理，實在毫無價值；經過時代淘汰而巍然獨存的書纔有永久性，纔值得讀一遍兩遍以至於無數遍。我不敢勸你完全不讀新書，我卻希望你特別注意這一點，因爲現代青年頗有非新書不讀的風氣。別事都可以學時髦，惟有讀書做學問不能學時髦。我所指不必讀的書，不是新書，是談書的書，是值不得讀第二遍的書。走進一個圖書館，你儘管看見千卷萬卷的紙本子，其中真正能夠稱爲「書」的，恐怕還難上十卷百卷。你應該讀

的祇是這十卷百卷的書。在這些書中間，你不但可以得較真確的知識，而且可以於無形中吸收大學者治學的精神和方法。這些書纔能撼動你的心靈，激動你的思考。其他像文學大綱、科學大綱以及雜誌報章上的書評，實在都不能供你受用。你與其讀千卷萬卷的詩集，不如讀一部國風或古詩十九首。你與其讀千卷萬卷談希臘哲學的書籍，不如讀一部柏拉圖的理想國。

你也許要問我，像我們中學生究竟應該讀些什麼書呢？這個問題可不是易回答。你大約還記得北京京報副刊曾徵求「青年必讀書」十種，結果有些人所舉的十種盡是幾何代數，有些人所舉的十種盡是史記、漢書。這在旁人看起來似近於滑稽，而應徵的人卻各抱有一番大道理。本來這種徵求的本意求以一個人的標準做一切人的標準，好像我祇歡喜喫麵，你就不能喫米，完全是一種錯誤見解。各人的天資、興趣、環境、職業不同，你怎麼能定出萬應靈丹似的十種書，供天下無量數青年讀之能都感覺同樣趣味，發生同樣效力？

我爲了寫這封信給你，特地去調查了幾個英國公共圖書館。他們的青年讀品部最流行的書可以分爲四類：(1)冒險小說和遊記，(2)神話和寓言，(3)生物故事，(4)名人傳記和愛國小說。就中代表的書籍是幽爾汎的八十日環遊世界記 (Jules Verne: *Around the World in Eighty Days*) 和海底二萬哩 (Twenty Thousand Leagues Under the Sea) 德孚的魯濱生飄流記 (Robinson Crusoe) 仲馬的三劍俠 (Three Musketeers) 霍爽的奇書和丹谷閒話 (Hawthorne: *Wonder Book and Tanglewood Tales*) 鏗斯來的希臘英雄傳 (Kingsley: *Heroes*) 菲伯爾的鳥獸故事 (Fabre: *Story Book of Birds and Beasts*) 安徒生的童話 (Andersen: *Fairy Tales*) 騷德的納爾遜傳 (Southey: *Life of Nelson*) 房龍的人類故事 (Vanloon: *The Story of Mankind*) 之類。這些書在外國雖流行，給中國青年讀，卻不甚相宜。中國學生們大半是少年老成，在中學時代就歡喜像煞有介事的談一點學理。他們——你和我自然都在內——不僅歡喜談

談文學，還要研究社會問題，甚至於哲學問題。這既是一種自然傾向，也就不能漠視，我個人的見解也不妨提起和你商量商量。十五六歲以後的教育宜注重發達理解，十五六歲以前的教育宜注重發達想像。所以初中的學生們宜多讀想像的文字，高中的學生纔應該讀含有學理的文字。

談到這裏，我還沒有答復應該讀何書的問題。老實說，我沒有能力答復，我自己便沒曾讀過幾本「青年必讀書」，老早就讀些壯年必讀書。比方在中國書裏，我最歡喜國風，莊子，楚詞，史記，古詩源，文選中的書牋，世說新語，陶淵明集，李太白集，花間集，張惠言詞選，紅樓夢等等。在外國書裏，我最歡喜溪茲，Keats，雪萊，Shelley，考老芮基，Coleridge，白朗寧，Browning 諸人的詩集，蘇非克里司，Sophocles 的七悲劇，莎士比亞 的哈孟列德，Hamlet，李耳王，King Lear 和奧塞羅，Othello，哥德的浮士特，Faust，易卜生的戲劇集，安格涅夫的新田地，Virgin Soil 和父與子，

(Fathers and Sons) 安斯套夫斯基的罪與罰 (Crime and Punishment) 福洛伯的波華荔夫人 (Madame Bovary) 莫泊桑的小說集 小泉八雲關於日本的著作等等。如果我應北京京報副刊的徵求，也許把這些古董洋貨捧上，湊成「青年必讀書十種」。但是我知道這是荒謬絕倫。所以我現在不敢答復你應讀何書的問題。你如果要知道，你應該去請教你所知的專門學者，請他們各就自己所學範圍以內指定三兩種青年可讀的書。你如果請一個人替你面面俱到的設想，比方他是學文學的人，他也許明知青年必讀書應含有社會問題科學常識等等，而自己又沒甚把握，姑且就他所知的一兩種拉來湊數，你就像問道於盲了。同時，你要知道讀書好比探險，也不能全靠別人指導，你自己也須得費些功夫去搜求。我從來沒有聽見有人按照別人替他定的「青年必讀書十種」或「世界名著百種」讀下去，便成就一個學者。別人祇能介紹，抉擇還要靠你自己。

關於讀書方法，我不能多說，祇有兩點須在此約略提起。第一，凡值得讀的書至少須讀兩遍：第一遍須快讀，著眼在醒豁全篇大旨與特色。第二遍須慢讀，須以批評態度衡量書的內容。第二，讀過一本書，須筆記綱要精采和你自己的意見：記筆記不特可以幫助你的記憶，而且可以逼得你仔細，刺激你思考。記著這兩點，其他瑣細方法使用不著說。各人天資習慣不同，你用哪種方法收效較大，我用哪種方法收效較大，不是一概論的。你自己終久會找出你自己的方法，別人決不能給你一個方單，使你可以依法泡製。

你嫌這封信太冗長了罷？下次談別的問題，我當力求簡短。再會。

——給青年的十二封信——

【注釋】

- (一) 弗蘭克林，(Benjamin Franklin 1706—1790) 曾參與美國獨立事宜，并發明避雷針。
- (二) 達爾文，係英國著名博物家，已見第二冊第五十篇注釋(一)。

(三) 文學大綱，係鄭振鐸所編。

(四) 科學大綱，係英國生物家湯姆生 (J. A. Thomson) 所著，由王岫廬等編譯為華文。

(五) 國風，是詩的一部分，為古代民間的歌謠。

(六) 按古詩十九首的作者，名已失傳；一說謂係漢枚乘所作，非是，且作者亦非一人。

(七) 理想國，原名 The Republic，為希臘古代哲學家柏拉圖底重要著作。書中的根本觀念，是善

人只能生存在善的國家裏。

(八) 史記，係漢司馬遷所作。

(九) 漢書，係漢班固所作，其妹昭續成的。

(一〇) 幽爾沉，即佳兒惠痕，係法國小說家，已見第四冊第四十五篇注釋(一)。

(一一) 德孚，(Daniel Defoe 1661—1731) 係英國小說家。

(一二) 仲馬，(Alexandre Pere Dumas 1803—1870) 亦譯大仲馬，係法國著名小說家兼戲劇

家。

(一三) 霍爽即霍桑，係美國小說家，已見第三冊第三十一篇注釋(四)。

(一四) 鏗斯來，(Charles Kingsley 1819—1875) 亦譯金思烈，係英國小說家。

(一五) 菲伯爾，(Ferdinand Fabre 1830—1898) 係法國小說家。

(一六) 安徒生，(Hans Christian Andersen 1805—1875) 係丹麥詩人、戲劇家、兼童話作家。

(一七) 騷德，(Robert Southey 1774—1843) 係英國詩人。

(一八) 房龍，名 Handrick Wilma，係法國現代著作家，長於歷史地理。

(一九) 莊子，係周莊周所撰。

(二〇) 楚詞，為中國古代南方文學作品的總集。隋書經籍志載稱「楚辭者，屈原（戰國時楚人）之所作也……弟子宋玉和之。其後（漢）賈誼、東方朔、劉向、楊雄擬之而作；蓋以原楚人也，謂之楚辭。」

(二一) 古詩源，係清沈德潛所選輯，所選上自陶唐氏，下止南北朝，凡郊廟樂章，童謠里諺，無不備

采。

(二二) 文選，係南北朝梁昭明太子蕭統所選輯，所選為秦漢三國以下各朝的詩文。

(二三) 世說新語，係南北朝宋臨川王劉義慶所撰，所紀分三十八門，起自後漢，迄於東晉，皆軼事瑣語，小說家言。

(二四) 陶淵明集，係晉陶潛所撰。

(二五) 李太白集，係唐李白所撰。

(二六) 花間集，已見第三冊第二十四篇注釋(一)。

(二七) 張惠言，字皋文，武進人，爲清代文學家。編有詞選。

(二八) 溪茲，(John Keats 1795—1821) 亦譯濟慈，係英國詩人。

(二九) 雪萊，(Percy Bysshe Shelley 1792—1822) 係英國詩人。

(三〇) 考老芮基，(Samuel Taylor Coleridge 1772—1834) 亦譯哥爾利治，係英國詩人。

(三一) 白朗寧，(Robert Browning 1812—1889) 係英國詩人兼戲劇家。

(三二) 蘇菲克里司，亦譯索福克，(495—405B. C.) 係希臘古代詩人兼戲劇家。其所作七劇即：

特拉基尼，(Trachiniae) 亞加格斯，(Ajax) 愛勒克特立，(Electra) 厄狄帕斯，(Edipus the Tyrannus)

厄狄帕斯在科羅訥斯 (Edipus at Colonus) 亞諦歌尼 (Antigona) 菲洛克特特斯 (Philoctetes)

(三三) 莎士比亞，係英國詩人兼戲劇家，已見第四冊第五十一篇注釋(一)其所著哈孟列德，係敘述丹麥王之弟與王妃私通，共同弑殺其王，及王子哈孟列德報復父仇的一段故事，與李耳王、奧賽羅、馬克柏司 (Macbeth) 合稱爲莎翁四大悲劇。

(三四) 哥德，(John Wolfgang Von Goethe 1749—1832) 係德國大詩人。所著浮士德，爲其六十年間苦心經營的戲劇作品。

(三五) 易卜生，係挪威戲劇家，已見第四冊第五十一篇注釋(二)。

(三六) 安格涅夫，(Ivan Sergejevitch Turgenieff 1818—1883) 係俄國小說家。新田地，父與子爲其六大長篇著作中的兩種。

(三七) 安斯套夫斯基，(Fiodor Dostoyevsky 1821—1881) 係俄國小說家。罪與罰爲其代表作品。

(三八) 福洛伯，(Gustav Flaubert 1821—1880) 係法國小說家。

(川九) 莫泊桑，(Guy de Maupassant 1850—1893) 係法國小說家，長於短篇，有「短篇小說之王」的雅號。

(四〇) 小泉八雲，(Lafcadio Hearn 1850—1905) 係日本文學家，本係美國人。

【參考】

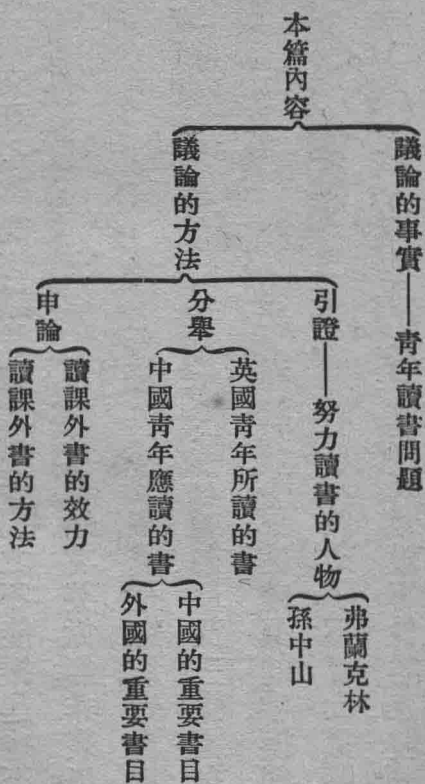
1. 文體 本篇爲議論事實的書牘文。內容係申論青年時代讀書的重要；並舉出應讀的書籍，與讀書的方法。

2. 修辭法——忌古體字。凡古人所用現今已不流行的字體，謂之古體字。此種字體，非研究小學者，往往一字不能辨認。做現代文章，而用古時生冷的字，已屬不可；何況用使人不識的古體字以自命博奧！所以古體的字，無論何種文章上，均須避免的。例如本篇中「過了正當時節」一句，假使將「正當時節」四字全寫古體，便成：

疋番昔口，

試問此四字，非查考舊字典，如何可識？便是自己識得古體字，也只好作古董看待，決不是日用所需的

【表解】



七 作文講話

朱熹

朱子曰：有治世之文，有衰世之文。六經，治世之文也；如國語，委靡繁絮，眞衰世之文耳。是時語言議論如此，宜乎周之不能振起也。至於亂世之文，則國策是也，然有英偉氣，非衰世國語之文之比也。楚漢間文字，眞是奇偉，豈易及也！



朱熹像

道理，初不曾使差異的字，換卻那尋常的字。歐公文章及三蘇文好處，只是平易說

凡人做文字，不可太長，照管不到，寧可說不

盡。歐蘇文皆說不曾盡，東坡雖是宏闊翻瀾，成

藏得法，但只管學他，學一滾做將去。大片滾將去，他裏面自有法；今人不是得他裏面

文字，自有穩當的字，只是始者思之不精。又曰：文字，自有一個天生成腔子。古人文字，自貼這天生成腔子；今世士大夫，好作文字，論古今利害，比並此說曰：不必如此，只要明義理；義理明，則利害自明。古今天下，只是如此。所以今人做事，多暗與古人合者，只爲理一故也。

人做文字不著，只是說不著，說不到，說自家意思不盡。

文章須正大，須教天下後世見之，明白無疑。

看前人文字，未得其意，便容易立說，殊害事。蓋既不得正理，又枉費心力，不若虛心靜看，卽涵養究索之功，一舉而兩得之也。

【注釋】

(一) 六經，已見第三冊第二十九篇注釋。(二)

(二) 國語，書名，係周左邱明所作。

——節自朱子語錄——

(三) 國策，書名，即戰國策之略稱，又名長短書，係先秦諸人所記的戰國時事，由漢劉向并爲一編。

(四) 歐公，謂宋文學家歐陽修。

(五) 三蘇，謂宋文學家蘇洵及其兩子軾、轍。

(六) 東坡，係宋蘇軾的號，已見第一冊第三十二篇注釋(10)。

【參考】

1. 文體 本篇爲雜說體的說明文，係採朱子語錄中的七小則集成，所以每段各自起訖，不相連貫的。內容係雜說文的種類，作文的方法，與著書立說的修養。

2. 修辭法——忌外國字。現代文中，有時引用外國語，或外國的專名詞，自不能不將原文攙入，然必先列準確的漢譯，附以原文，方稱適合。假使略去漢譯，止將原文列入，不僅使未識外國字的不能瞭解，且亦不成其爲純粹的本國文，所以也應切戒的。例如前篇內『在外國書裏，我最歡喜溪茲 (Kats) 雪萊 (Shelley)……諸人的詩集，』假使略去漢譯，寫作：

我最歡喜 Keats, Shelley……諸人的詩集，

又如第五篇『有一部分是批評文學 (Literary Criticism) 與文學史的書籍，假使寫作

一部分是 Literary Criticism 與文學史的書籍，

那就覺得不甚適合了。

【習作】

(1) 試辨別下列各句中，那幾個是冷僻字？那幾個是晦澀字？

你爲拾沒不好好地讀書？

人家勸我讀書，我從不掛愜的。

我所預備的功課，早經就業。

像他這樣規矩，真不媿爲勝流社會的人物！

我對於學政，是非常遵守的。

他用極淺顯的文字，寫出非常幼眇的意思。

(2) 試將下列各句中的含混字，與不貼切字，加以適當的改正：

對於國外作品的藝術，「好像」要加以注意的。

我國將來航空的發達，定能將飛機「馳驅」於全世界。

連日天雨，「也許」路上是潮濕的。

人們肚子餓了，「或者」要吃飯的。

你如熱心愛國，這大好聲名，一定能「翱翔」字內的。

要眺望遠景，須到高出「天表」的山頂上去。

(3) 試熟察下列各句中，有無相沿成習的誤用字在內？

四肢百體，一齊努力地來盡神聖的使命。(新生命發刊詞)

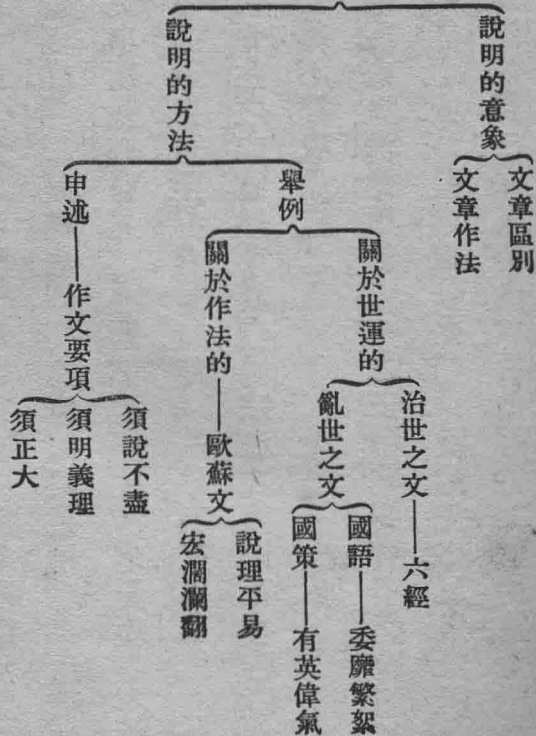
但是對於侵略主義占有主義的軍閥財閥，不得不以敵意相待。(新青年宣言)

與其讀千卷萬卷希臘哲學的書籍。(談讀書)

文章須正大，須教天下後世見之。(作文講話)

(4) 試辨別以上各篇中所有的英文譯名，那幾個是意譯的？那幾個是音譯的？

本篇內容



八 與筱岑·論文派書

吳敏樹

承復寄示才郎功甫遺稿，令更審存。老弟前年所圈別處，今覆之，誠未免過隘。蓋使功甫而在，弟以是繩之，以持文章家論猶可也。今遺稿無幾，而多沒之，則使人不盡見其所用心，宜兄之有闕然也。研究生老兄所點存，實皆足以問之當世，就此本付刊良可。至卷首曾侍郎一序，其文甚奇縱，有偉觀，而敘述源流，皆以發功甫平生之志意。然弟於桐城宗派之論，則正往時所欲與功甫極辯而不果者，今安得不爲我兄道之。

文章藝術之有流派，此風氣大略之云爾。其間實不必皆相師效，或甚有不同。而往往自無能之人，假是名以私立門戶，震動流俗，反爲世所詬厲，而以病其所宗主之人。如江西詩派，始稱山谷、后山，而爲之圖列號傳嗣者，則呂居仁、居仁、非山谷、后山之流也。今之所稱桐城文派者，始自乾隆間姚郎中姬傳，稱私

淑於其鄉先輩望溪。方先生之門人劉海峯。又以望溪接續明人歸震川。而爲古文辭類纂一書，直以歸方續八家。劉氏嗣之，其意蓋以古今文章之傳繫之已也。如老弟所見，乃大不然。姚氏特呂居仁之比爾，劉氏乃更無所置之。其文之深淺美惡，人自知之，不可以口舌爭也。

自來古文家，必皆得力於古書。蓋文體壞而後古文興。唐之韓柳，承八代之衰而挽之於古，始有此名。柳不師韓，而與之並起。宋以後則皆以韓爲大宗；而其爲文所以自成就者，亦非直取之韓也。韓尙不可爲派，況後人乎！烏有建一先生之言，以爲門戶塗轍，而可自違於古人者哉！

弟生居窮鄉，少師友見聞之益，亦幸不遭聲望濡染之害。自年二十時，輒喜學爲古文，經子史漢外，惟見有八家之書，以爲文章盡於此爾。八股文獨高歸氏，已乃於村塾古文選本中，見歸氏一二作，心獨異之。求訪其集於長沙。書肆中則無有，因託書賈購之吳中。既得其書，別鈔兩卷，甲辰入都，攜之行篋。不

意都中稱文者，方相與尊尚歸文，以此弟亦妄有名字與在時流之末。此兄之所宿知也。又見望溪文集，亦欲鈔之，而竟未暇。蓋歸氏之文，高者在神境，而稍病虛聲，幾欲下；望溪之文，原於理，深於法，而或未工於言。然此二家者，皆斷然爲一代之文，而莫能尙焉者也。其所以能爾者，皆自其心得之於古，可以發人，而非發於人者。

往時見功甫喜尋時人之論，稱劉姚之學，以爲習於名而未稽其實，私欲進之。其於論詩，述梅伯言之說，云當自荆公入，尤爲害道。此等言議，殆皆得之陳廣專。廣專才雖高，不能爲文士，而論說多未當於人心。今侍郎序文所稱諸人學問本末，皆大略不謬。獨弟素非喜姚氏者，未敢冒稱。而果以姚氏爲宗，桐城爲派，則侍郎之心，殊未必然。然弟豈區區以侍郎之言爲枉，而急自明哉？惜乎不及與功甫究論之耳！

【注釋】

(一) 筱岑，係歐陽兆熊字，湖南湘潭人。工詩文，善醫，有詩集。

(二) 功甫，名勳，又字子和。著有秋聲館遺稿。

(三) 研生，係羅汝懷字，一字念生，湘潭人。清道光拔貢，官龍山訓導，著有綠漪草堂詩文集，編有湖

南文徵等書。

(四) 曾侍郎，指曾國藩。已見第四冊第十七篇注釋(三)。

(五) 按江西詩派的名起自宋呂本中。本中字居仁，壽州人，有詩名，自言傳江西衣鉢，乃作江西詩社宗派圖，首列黃庭堅（字魯直，號涪翁，又號山谷道人）次列陳師道，字無已，又字履常，彭城人，有

后山集。潘大臨、謝無逸、洪芻、饒節、僧祖可、徐俯、洪朋、林敏修、洪炎、汪革、李錚、韓駒、李彭、晁冲之、江端本、楊符、謝邁、夏倪、潘大觀、林敏功、何顥、王直方、僧善權、高荷等二十五人以為法嗣，謂其源流出於庭堅；又因庭堅為江西豫章人，稱江西詩派。

(六) 姚姬傳，即姚鼐，已見第四冊第十七篇注釋(一三)。

(七) 方望溪，名苞，字靈臬，著有望溪集。

(八) 劉海峯，名大樾，字才甫，一字耕南，著有海峯詩文集。

(九) 歸震川，即歸有光，已見第五册第五十五篇注釋(一)。

(一〇) 按古文辭類纂凡七十五卷，分論辨、序跋、奏議、書說、贈序、詔令、傳狀、碑誌、雜記、箴銘、頌贊、辭賦、哀祭等十三類，選錄歷代各家文詞，每類均有序，述說文體的源流。

(一一) 八家，謂唐宋八大家，已見第五册第一篇注釋(二二)。

(一二) 韓柳，指韓愈、柳宗元。

(一三) 按宋蘇軾韓文公廟碑有云：『文起八代之衰。』——八代，已見第五册第五十六篇注釋

(iii)

(一四) 經、子、史、漢，是說六經、諸子、史記、前漢書及後漢書。

(一五) 八股文，是明清時的制藝，詳見第五册第四篇注釋(一八)。

(一六) 長沙，湖南縣名。

(一七) 甲辰，即清宣宗道光二十四年。(公元一八四三年)

(一八) 梅伯言，名曾亮，清上元人。著有柏硯山房集。

(一九) 荆公，即宋王安石，已見第三冊第三十六篇注釋(九)。

(二〇) 陳廣專，名溥，清新城人。

【參考】

1. 文體 本篇爲有所疏辨的議論文。內容係就功甫遺稿，與曾氏序文，而申論桐城古文的派別，更舉唐宋古文家的不相師授，指斥姚氏門戶之見的不當。

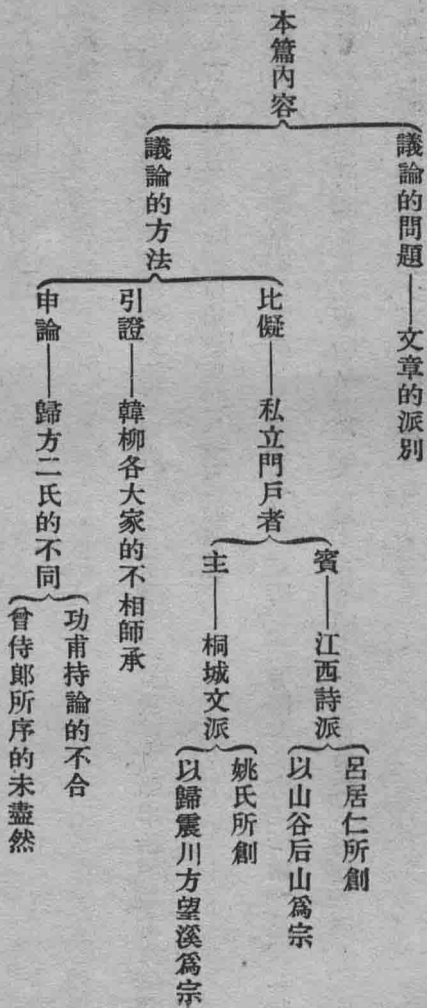
2. 修辭法——須使用適當的詞。在選字之次，即須研究「遣詞」的方法。所謂「遣詞」，就是遴選詞類，以供行文時的使用。凡與所要表現的意思切合的，謂之「適當的詞」。例如本篇中：

其文之深淺美惡，人自知之，不可以口舌爭也。

句中「口舌」一詞，即指彼此所用以辯論的工具；假使改爲「不可以筆墨爭也」，雖「筆墨」一詞亦可作辯論工具，然當彼此辯論，未必一定以文字發表意思，所以改用「筆墨」一詞，便覺得不甚適

當了。

【表解】



九 湖南文徵序

曾國藩

吾友湘潭羅君研生，以所編纂湖南文徵百九十卷示余，而屬爲之序其端。國藩陋甚，齒又益衰，奚足以語文事？

竊聞古之文初無所謂法也。易、書、詩、儀禮、春秋諸經，其體勢聲色，曾無一字相襲；卽周秦諸子，亦各自成體。持此衡彼，畫然若金玉與卉木之不同類。是烏所謂法者？後人本不能文，強取古人所造而摹擬之，於是有合有離，而法不法名焉。若其不俟摹擬，人心各具自然之文，約有二端：曰理，曰情。二者人人之所固有。就吾所知之理而筆諸書，而傳諸世，稱吾愛惡悲愉之情，而綴辭以達之，若剖肺肝而陳簡冊，斯皆自然之文，性情敦厚者，類能爲之；而淺深工拙，則相去十百千萬而未始有極。

自羣經而外，百家著述，率有偏勝。以理勝者，多闡幽造極之語，而其弊或激

宕失中。以情勝者，多悱惻感人之言，而其弊常豐縟寡實。自東漢至隋，文人秀士，大抵義不孤行，辭多儷語，卽議大政，考大禮，亦每綴以排比之句，間以婀娜之聲，歷唐代而不改。雖韓李^①銳志復古，而不能革舉世駢體之風。此皆習於情韻者類也。宋興既久，歐陽曾王^②之徒，崇奉韓公，以爲不遷之宗。^③適會其時，大儒迭起，相與上探鄒魯，^④研討微言。

羣士慕效，類皆法韓氏之氣體，以闡明性道。自元明至聖朝康雍^⑤之間，風會略同，非是不足與於斯文之末。此皆習於義理者類也。

乾隆以來，鴻生碩彥，稍厭舊聞，別啓涂軌，遠搜漢儒之學，因有所謂考據之文。一字之音訓，一物之制度，辨論動至數千言。曩所稱義理之文，淡遠簡樸者，或屏棄之以爲空疏不足道。此又習俗趨嚮之一變已。

湖南之爲邦，北枕大江，^①南薄五嶺，^②西接黔蜀，^③羣苗^④所萃，蓋亦山國荒僻之亞。然周之末，屈原^⑤出於其間，離騷^⑥諸篇，爲後世言情韻者所祖。逮乎

宋世周子。復生於斯。作太極圖說、通書。爲後世言義理者所祖。兩賢者皆無師承。創立高文。上與詩經、周易同風。下而百代逸才。舉莫能越其範圍。而況湖湘後進。沾被流風者乎？

茲編所錄。精於理者。蓋十之六。善言情者。約十之四。而駢體亦頗有甄采。不言法而法未始或紊。惟考據之文。蒐集極少。前哲之倡導不宏。後世之欣慕亦寡。研生之學。稽說文。以究達詁。箋禹貢。以晰地志。固亦深明考據家之說。而論文但崇體要。不尙繁稱博訓。取其長而不溺其偏。其猶君子慎於擇術之道歟！

【注釋】

(一) 湘潭，湖南縣名。

(二) 韓李，指唐古文家韓愈、李翱。

(三) 歐陽曾王，指宋歐陽修、曾鞏、王安石。

(四)按禮大傳載：『有百世不遷之宗，有五世則遷之宗。』

(五)鄒魯，指孟子、孔子。——按孟子鄒人，孔子魯人。

(六)康雍，謂康熙、(清聖祖年號)雍正。(清世宗年號)

(七)大江，即揚子江，已見第三冊第五篇注釋(二)。

(八)五嶺，係大庾、始安、(即越城嶺)臨賀、(即萌諸嶺)桂陽、(即騎田嶺)揭陽、(即都龐嶺)

的合稱。

(九)黔、蜀，係貴州、四川兩省的簡稱。

(一〇)苗，種族名，居今湖南、貴州一帶，廣西、雲南、四川各省亦有。

(一一)屈原，名平，字靈均，戰國楚大辭賦家。

(一二)離騷，係屈原被放後的作品。

(一三)周子，指周敦頤，字茂叔，道州人，爲宋理學家。

(一四)說文，漢許慎所撰，推究六書之義，爲訓詁學參考要籍。

(一五) 禹貢，是尚書夏書篇名，爲中國最古的地志書。

(一六) 按語本孟子「擇術不可不慎也。」

【參考】

1. 文體 本篇爲申說文章流變的說明文。內容先分自然之文的種類，次舉歷代作家的風尚，而申述其流變；最後說明湖南文學的淵源，以及湖南文徵的特點。

2. 修辭法——須明辨疑似的詞。凡含有疑義，於表達意思上不甚精確的，謂之「疑似的詞」。例如本篇中：

若剖肺肝而陳簡冊。

「若」本表示比較的同動詞，與白話文中「像」「好像」等詞相同。「若」與「如」「似」雖爲意義相同而通用的字，但「似」字大都用作後附的比較副詞。所以「若剖肺肝」句假使改爲「如剖肺肝」，那還無甚差異；改爲「似剖肺肝」，便覺得表達的意思不甚精確了，必改爲「與剖肺肝相似」，那才意思完足而絕無疑義的。

【表解】

本篇內容

說明的事物——羅研生所編湖南文徵

說明的方法

分析——自然之文的類別

情 理

歷舉

歷史方面

羣經百家——各有偏勝

東漢至隋

唐（駢體未革）

宋（闡明性道）

元明至清初

清乾隆後——尙考據

習於情韻

習於義理

地理方面——湖南作家

屈原——言情韻者所祖

周敦頤——言義理者所祖

申述

湖南文徵所甄采

精於理——十之六

善言情——十之四

考據文——極少

一〇 勉學篇

顏之推

人生在世，會當有業。農民則計量耕稼，商賈則討論貨賄，工巧則致精器用，伎藝則沈思法術，武夫則慣習弓馬，文士則講議經書。多見士大夫恥涉農商，羞務工伎，射則不能穿札，[●]筆則纔記姓名，飽食醉酒，忽忽無事，以此消日，以此終年。或因家世餘緒，得一階半級，便自爲足，全忘修學。及有吉凶大事，議論得失，蒙然張口，如坐雲霧；公私宴集，談古賦詩，塞默低頭，欠伸而已。有識旁觀，代其入地。何惜數年勤學，長受一生愧辱哉！

梁朝全盛之時，貴遊子弟，多無學術。至於諺云：「上車不落則著作，體中何如則祕書。」無不熏衣剃面，傅粉施朱，駕長簷車，跟高齒屐，坐棋子方褥，憑斑絲隱囊，[●]列器玩於左右，從容出入，望若神仙。明經求第[●]，則顧人答策；三九公讌，[●]則假手賦詩。當爾之時，亦快士也。及離亂之後，朝市遷革，銓衡選舉，非復曩者

之親；當路秉權，不見昔時之黨；求諸身而無所得，施之世而無所用。被褐而喪珠，失皮而露質；兀若枯木，泊若窮流；孤獨戎馬之間，轉死溝壑之際；當爾之時，誠驚材也！也有學藝者，觸地而安。自荒亂已來，諸見俘虜。雖百世小人，知讀論語。孝經者，尙爲人師。雖千載冠冕，不曉書記者，莫不耕田養馬。以此觀之，安可不自勉耶？若能常保數百卷書，千載終不爲小人也。

夫明六經之指，涉百家之書，縱不能增益德行，敦厲風俗，猶爲一藝，得以自資。父兄不可常依，鄉國不可常保；一旦流離，無人庇廕，自當自求諸身耳。諺曰：『積財千萬，不如薄技在身。』伎之易習而可貴者，無過讀書也。世人不問愚智，皆欲識人之多，見事之廣，而不肯讀書；是猶求飽而懶營饌，欲暖而惰裁衣也。夫讀書之人，自羲農已來，宇宙之下，凡識幾人，凡見幾事；生民之成敗，好惡，固不足論。天地所不能藏，鬼神所不能隱也。

【注釋】

(一) 札，就是鎧甲的葉子。左傳：「躡甲而射之，徹七札焉。」

(二) 隱囊，就是靠枕。

(三) 明經，是說明於經術的人。按自漢以後，唐以前，皆以明經射策取士。

(四) 三九公讌，是說三公九卿的讌會。

(六) 論語，書名，已見第四冊第四十三篇注釋(一四)。

(七) 孝經，書名，係孔子爲曾參陳述孝道而作。

(五) 駑材，謂才能之低劣。史記蔣相如傳：「相如雖駑，獨畏廉將軍哉？」

(八) 百家，是說周秦以來的各派學者。

(九) 義農，謂伏羲氏及神農氏，都是上古的帝王。

【參考】

1. 文體 本篇爲含有誘導作用的說明文。內容先泛說不能勤學的可恥，次舉梁朝貴遊子弟的

墮落，反證修學的重要；再次申述讀書與自立的關係，藉以勸誘子弟的勉學。

2. 修辭法——須儘量用習語。

凡普通習見盡人可解之成語，謂之「習語」。此種習語，雖有字義費解，然而習用已久，盡人皆知，正不妨儘量使用。例如第六篇中：

難道你比那一位奔走革命席不暇暖的老人家還要忙些麼？

沒有一種在閒暇時可以寄託你的心神的東西。

第一句的「老人家」，猶之「老先生」，是對人很敬愛的一種稱謂。第二句的「東西」，就是「物品」。此種成語，假使考求字面，卻很費解；何以稱之為「老人家」？何以稱之為「東西」？不過習用已久，任何人都明白牠意義的。這就是儘量可使用的「習語」了。

3. 背景

本篇以南北朝時專尚世家門第的情形為背景。顏氏歷仕梁及北齊、北周，對於當時貴遊子弟的輕棄學業，本已習見。自隋文帝統一南北，舊時貴族，既皆衰落；那些依賴父兄貴顯，未嘗讀書的子弟，流離失所，觸目皆是。所以將讀書自立勸勉其自己的子弟。

本篇內容

說明的事理——修學的重要

說明的方法

反證

——梁朝貴遊子弟

全盛時——望若神仙

亂離後——飄流窮困

公衆前

——常受侮辱

不修學者

結果

——無人庇廕

申述

保數百卷書者——千載終不爲小人

一一 勸學篇

荀況

君子曰：學不可以已。青取之於藍而青於藍；冰，水爲之而寒於水。木直中繩，
輒以爲輪，其曲中規，雖有槁暴，不復挺者，輒使之然也。故木受繩則直；金就
礪則利；君子博學而日參，省乎己，則知明而行無過矣。故不登高山，不知天之
高也；不臨深谿，不知地之厚也；不聞先王之遺言，不知學問之大也。干、越、夷、貉
之子，生而同聲，長而異俗，教使之然也。

詩曰：「嗟爾君子！無恆安息。靖共爾位，好是正直。神之聽之，介爾景福。」
神莫大於化道；福莫長於無禍。

吾嘗終日而思矣，不如須臾之所學也。吾嘗跂而望矣，不如登高之博見也。
登高而招，臂非加長也，而見者遠。順風而呼，聲非加疾也，而聞者彰。假輿馬者，非
利足也，而致千里。假舟楫者，非能水也，而絕江河。君子生非異也，善假於物也。

南方有鳥焉，名曰「蒙鳩」，以羽爲巢，而編之以髮，繫之葦苕。風至苕折，卵破子死。巢非不完也，所繫者然也。西方有木焉，名曰「射干」，莖長四寸，生於高山之上，而臨百仞之淵。木莖非能長也，所立者然也。蓬生麻中，不扶而直。蘭槐之根是爲芷，其漸之澹，君子不近，庶人不服。其質非不美也，所漸者然也。故君子居必擇鄉，遊必就士，所以防邪僻而近中正也。

物類之起，必有所始；榮辱之來，必象其德。肉腐出蟲，魚枯生蠹。怠慢忘身，禍災乃作。強自取折，柔自取束。邪穢在身，怨之所構。施薪若一，火就燥也；平地若一，水就溼也。草木疇生，禽獸羣居。——物各從其類也。是故質的張而弓矢至焉；林木茂而斧斤至焉；樹成蔭而衆鳥息焉；醯醢而蚋聚焉。故言有召禍也；行有招辱也。君子慎其所立乎！

積土成山，風雨興焉；積水成淵，蛟龍生焉；積善成德，而神明自得，聖心備焉。故不積跬步，無以至千里；不積小流，無以成江海。騏驥一躍，不能十步；駑馬十

駕，功在不舍。鑿而舍之，朽木不析；鑿而不舍，金石可鏤。螾無爪牙之利，筋骨之強，上食埃土，下飲黃泉，用心一也。蟹八跪而二螯，非蛇蟻之穴，無可寄託者，用心躁也。

是故無冥冥之志者，無昭昭之明；無惛惛之事者，無赫赫之功。行衢道者不至，事兩君者不容。目不能兩視而明，耳不能兩聽而聰。螻蛇無足而飛，鼯鼠五技而窮。詩曰：『尸鳩在桑，其子七兮。淑人君子，其儀一兮。其儀一兮，心如結兮。』故君子結於一也。

昔者瓠巴鼓瑟而流魚出聽，伯牙鼓琴而六馬仰秣。故聲無小而不聞，行無隱而不形。玉在山而木潤，淵生珠而崖不枯。爲善不積邪，安有不聞者乎？

學惡乎始，惡乎終？曰：其數則始乎誦經，終乎讀禮。其義則始乎爲士，終乎爲聖人。眞積力久，則入學至乎沒而後止也。故學數有終，若其義，則不可須臾舍也。爲之，人也；舍之，禽獸也。故書者，政事之紀也；詩者，中聲之所止也；禮者，法之

大分，類之綱紀也。故學至乎禮而止矣。夫是之謂道德之極。禮之敬文也，樂之中
和也。詩、書之博也，春秋之微也。在天地之間者畢矣。

君子之學也，入乎耳，著乎心，布乎四體，形乎動靜，端而言，蠕而動，一可以爲
法則。小人之學也，入乎耳，出乎口，口耳之間，則四寸耳，曷足以美七尺之軀哉？古
之學者爲己；今之學者爲人。君子之學也，以美其身；小人之學也，以爲禽犢。

故不問而告，謂之躁；問一而告二，謂之囋。躁非也，囋非也，君子如嚮矣。

學莫便乎近其人。禮、樂法而不說；詩、書故而不切；春秋約而不速。方

其人之習君子之說，則尊以徧矣，周於世矣。故曰：學莫便乎近其人。學之經，莫
速乎好其人，隆禮次之。上不能好其人，下不能隆禮，安特將學雜誌，順詩、書而
已耳。則末世窮年，不免爲陋儒而已。將原先王，本仁義，則禮正其經緯，蹊徑也。若
挈裘領，詘五指而頓之，順者不可勝數也。不道禮憲，以詩、書爲之，譬之猶以指測
河也，以戈春黍也，以錐澆壺也，不可以得之矣。故隆禮，雖未明，法士也；不隆禮，

雖察辯，散儒也。

問楛者，勿告也；告楛者，勿問也；說楛者，勿聽也；有爭氣者，勿與辯也。故必由其道至，然後接之；非其道則避之。故禮恭而後可與言道之方，辭順而後可與言道之理，色從而後可與言道之致。故未可與言而言謂之傲，可與言而不言謂之隱，不觀氣色而言謂之瞽。故君子不傲，不隱，不瞽，謹順其身。詩曰：「匪交匪舒，天子所予。」此之謂也。

百發失一，不足謂善射；千里顛步不至，不足謂善御；倫類不通，仁義不一，不足謂善學也者，固學一之也。一出焉，一入焉，塗巷之人也。其善者少，不善者多，桀、紂、盜跖也。全之，盡之，然後學者也。

君子知夫不全不粹之不足以爲美也，故誦數以貫之，思索以通之，爲其人以處之，除其害者以持養之，使目非是無欲見也，使耳非是無欲聞也，使口非是無欲言也，使心非是無欲慮也。及至其致好之也，目好之五色，耳好之五聲，

●口好之五味，●心利之有天下。是故權利不能傾也，羣衆不能移也，天下不能蕩也。生乎由是，死乎由是；夫是之謂德操。德操然後能定，能定然後能應。能定能應，夫是之謂成人。天貴其明，地貴其光，君子貴其全也。

——荀子——

【注釋】

(一) 輶，是使之屈曲的意思。管子：「猶朝採輪，而夕欲乘車。」

(二) 暍，通曝，是晒的意思。

(三) 參，同三。

(四) 干越，古國名；（按干越之干本作邗，邗爲周初國名，春秋時爲鄭邑，地在今河南河內縣境。）夷貉，爲古時北方種族名。

(五) 按所引句見詩小雅小明篇。

(六) 假於物，猶言假於學。

(七)蒙鳩，就是鷓鴣。

(八)射干，一名烏扇，花白，莖長，像射人的執竿。

(九)蘭槐，都是香草。

(一〇)漸，當作漬染解。

(一一)滌，就是小澣，或作臭汁講。

(一二)質的，就是箭靶。

(一三)蝻音芮，(日×\)即蚊蟲。

(一四)頤，與跬同，頤步，是說半步。

(一五)按馬晨朝受駕，至暮脫卸，叫做一駕。十駕，是說十日的行程。

(一六)蟻，與蚓同，就是蚯蚓。

(一七)跪，即蟹足。

(一八)蟻同蟻，即蚯蚓。

(一九) 衢道，本是四達的路，本篇當作歧途講。

(二〇) 騰蛇，是龍一類的動物；古傳能興雲作霧，升遊其中。

(二一) 鼯鼠，就是飛鼠，體長七八寸，前後兩肢間有膜，能飛，但不能過屋；能緣，但不能到達木杪；能游，但不能渡谷；能掘洞，但掘的不深；能走，但走的不快。

(二二) 尸鳩，卽布穀鳥。

(二三) 按所引句見詩曹風尸鳩篇。

(二四) 瓠巴，是古時善於鼓瑟的人。

(二五) 伯牙，是春秋時善於鼓琴的人。

(二六) 經，是指毛詩、尚書、春秋、樂等書。

(二七) 禮，就是曲禮。

(二八) 微，是說褒貶勸懲的意思，精微而很明顯。

(二九) 禽犢，猶言禽獸，是餽獻的東西。

(三一)法而不說，是說具有大法而不詳說。

(三二)故而不切，是說任論故事而不委曲近切於人。

(三三)約而不速，是說隱約不能使人速曉其意義。

(三四)經，與徑同。

(三五)安，或作案，語詞。

(三六)噉與贊、讚均通。

(三七)以錐飡壺，是說用錐代箸。——按古時是用壺貯食物的，故稱飡壺。

(三八)問楛，是所問非禮義的意思。

(三九)按所引句見詩小雅采芣篇。

(四〇)桀紂，謂夏桀、殷紂，都是三代時的暴君。

(四一)盜跖，已見第五冊第六十七篇注釋(一六)。

(四二)誦數，猶言誦說。

(四二)五色，謂青黃赤白黑。

(四三)五聲，同五音，謂宮商角徵羽。

(四四)五味，謂酸苦甘辛鹹。

【參考】

1. 文體 本篇爲含有誘導作用的說明文。內容係用各種事物相喻，申述學業的重要，與修學的方法。

2. 修辭法——避。割。裂。的。詞。 凡引用典實或專名詞等，將字數隨意省略，以致不通順或不可解的，謂之「割裂的詞。」例如本篇中：

其善者少，不善者多，桀紂盜跖是也。

句中「桀紂盜跖」即夏桀、殷紂，與盜跖三惡人名；桀紂以謚法替代名氏，爲夏殷兩代亡國之君，歷史上非常著名，所以不必將夏殷兩個朝名附入；至於盜跖，雖係一古代的大盜名，然或略去盜字，即不顯明，這就是「盜跖」兩字萬不能割裂的緣故。

【表解】

本篇內容

說明的事理——君子的為學

說明的方法

比喻——以事物相喻

君子的博學

君子的善假於物

君子的擇鄉就士

君子的慎其所立

君子的結於一

引證——積力的功效

瓠巴鼓瑟的感物

伯牙鼓琴的感物

為學的次序

始——誦經

終——讀禮

分析

為學的區別

君子之學——美其身

小人之學——為禽犢

申述

君子的善學

君子的貴其全

一二 對於中國婦女參政三大疑問的解釋

章錫琛

婦女參政這一個問題，到了現在，早已成爲世界的大勢，不是議論是非的時代了。所以雖在世界上進步最緩的中國，從最近的婦女參政運動發生以後，反對的論調在我們的耳中，也已經難得聽到；但其中卻還有三種最有力的反對論，就是：（一）中國現在婦女的實力，能否參政？（二）中國現在的婦女的意志，是否都願參政？（三）像中國現在政局的混亂，婦女宜否參與？這三層疑問，我們可以解釋之如下：

（一）中國現在婦女的實力能否參政？關於這個問題，我們在解答以前，必先問中國現在的男子，是否都是有確能參政的實力。我想提出這個疑問的人，對於這個反問，斷不敢完全否認的。但他們或者可以說，中國現在男子雖然未必個個都能具有參政的實力，然而具有參政實力的男子，總要比女子多得遠。

這一句話，我們也不能不認為事實。但照這樣說法，也祇是人數多少的問題，並不是能力有無的問題。男子裏面，有許多沒有參政能力的男子存在，無礙於男子參政，那麼，女子裏面，也有許多已有參政能力的女子存在，當然也應該認許女子參政的。

況且，我們祇應該問女子是否應該參政，不必問女子有無參政的能力。如果因為女子沒有參政的能力，不許女子參政，女子不是永遠不能參政了嗎？喬治（W. L. George）在婦女與明日上說得好：「我不信婦女是配有選舉權的，惟其如此，所以我主張婦女必須有選舉權。」照喬治的意見，以為婦女所以沒有參政的能力，都因為向來被排斥在政治圈以外的緣故。所以如果把參政權給予了婦女，婦女自然會有參政的能力；而且要希望婦女有參政的能力，也祇有給予婦女參政權一法。這樣說來，以婦女為沒有參政的實力，不但不能當做反對婦女參政的理由，反是主張婦女應該參政的理由了。

(二)中國現在婦女的意志願否參政？在發這疑問的人，以為現在中國要求參政的女子，祇是最少數的女子；就是在這少數的女子中，有幾個也不過是一種趨時髦的舉動，未必個個都願意參政。這種論斷，我們也認為有一部分的理由，但斷不能爲了這理由而反對女子參政。對於政治不發生興味的女子，在今日的中國，固然很多很多；然而在男子方面怎樣呢？許多不識字及無知的下層社會的男子，固然不識政治爲何物，就是號稱知識階級裏的男子，對於政治尙且抱着無關心的態度，以不談政治爲高尚，厭談政治爲熱心，何況是素來被排斥在政治圈外的女子呢？

就各國已往的事實考證起來，英國從一八六七年到一八八四年，贊成參政的女子有三百萬人之多；各國實行參政以後，行使選舉權和放棄選舉權的男女數額，大略相近。我們怎能斷定中國的女子便不及別國的女子；而中國的男子卻可以與別國的男子相頡頏呢？

況且祇要女子參政的原則可以成立，她們的願否參政，本屬無關。久受束縛的女子，當然沒有發展的意志；爲了她們意志的不發達，便說她們仍該束縛下去。這樣的理由，可以成立的嗎？

(三)中國現在的政局婦女應否參與？中國現在的政治界，確是混沌極了。無論從事實際政治的官吏，議員，或在政治界上奔走運動的政客，政治家，幾乎找不到一個高尚清白的人；一經投身政治的漩渦中，差不多不免同流合污。那麼，婦女參與政治，將來的成績，也不過這樣罷了，有什麼益處呢？但是不良的政治，我們應袖手旁觀，等他自己改良起來呢？還是應該親身加入，共同用力去把他改良呢？還是我們從別方面下手去促他改良呢？不良的政治，是否能影響到別方面呢？我們略一省察，便曉得不能以政局不良爲婦女不必參與政治的理由了。

據一部分婦女主義者的意見，以爲歷來政治的污濁，都因爲男子專權所

致，女子參政以後，一定能够使政局清明；德國布達赫（Burdach）在實驗知識學的生理學上，歷舉古來的許多女王，作為女子比男子適於政治的證據。這種話有時雖也不免過分，然據福綏特女士（M. J. Fawcett）在婦女參政上所舉新西蘭及澳洲等處婦女參政實行以後的成績，確是非常優良。我們又怎能斷定中國的女子決不能有益於中國政治前途呢？

況且婦女參政，並不是個個女子都要去做官吏議員；她們一方面固然有可以做官吏議員的機會，一方面更可以不必做官吏議員，仍然照常從事各自的職業，卻有權可以選舉或監督議員及官吏。那麼，當然也不必有什麼「同流合污」的杞憂了。

總而言之，我們須先問婦女參政的原則，能否成立，其餘一時的現象或偶然的情形，都不成什麼問題。目前世界各國，對於這婦女參政的一個原則，都早已完全承認，所以別的枝節問題，當然也沒有疑慮的必要了。

【注釋】

(一) 新西蘭 (New Zealand) 亦譯紐西蘭，島名，在南太平洋中，一八四〇年歸英為殖民地；一八五二年後，改為自治州。

(二) 杞憂，喻人無益的憂慮，猶杞人的憂天崩墜，語本列子：「杞國有人慮天崩墜，身無所寄。」

【參考】

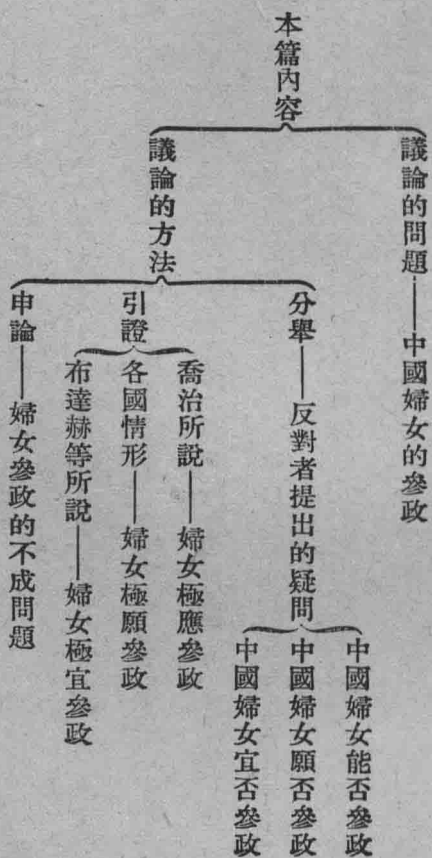
1. 文體 本篇為偏重辨疏的議論文。內容係就婦女參政的三大疑問，分別解釋；並申論女子參政的必要，與不成為問題的理由。

2. 修辭法——避。杜。撰。的。詞。 凡憑己意濫造，成為輾轉拈合的詞，謂之「杜撰的詞」。此等詞，最初大都出之遊戲的談話，及後相沿成習，竟有使用於文字之中，那就是非常笑話而亟應避免的。例如本篇中：

差不多不免同流合污。

「同流合污」本是習用的成語，江浙人士話，每稱人糞爲「污」，竟有從糞推及於尿，而戲改爲「同流合尿」的；於是輾轉戲改，成爲「同流合小便」，「同流合撒屁」，這與「將若之海」，「莫名其妙土天堂」，「妙不可醬油」等同爲遊戲作用的杜撰詞，決不能用於文字中的。

【表解】



一三 遺產制與女權

朱鳳蔚

「遺產制度」到了今天，是否還有存在的必要？這個問題，實在有研究的價值。我自信沒有充分的學識，於法學更屬門外漢，本來不敢提出這樣大問題和大家討論；不過這回湖南製憲，那省憲草案，有「無分男女在法律上一律平等……」底一條規定；這條包括很廣，譬婚姻、教育、職業、選舉、被選舉等種種，凡男子所有的，女子當然也有同等底享受。但是，湖南女界獲得參政權，婚姻自由權，教育平等權後，心裏還是不滿足，硬要求把「女子與男子同有遺產承繼權」這十二個字，嵌入憲法，以為男女平等底保障。湖南底報界，竟無一不贊成，獨有我一人反對；卻不能將反對底文章，披露報端。因為女界聯合會，很有示威的表示，我們報館經理，恐防鬧出事來，便對編輯部下了箇「通告」，說「不能反對女子也有遺產承繼權」，那麼，只好在覺悟欄發表了。如有加入評論的，很是歡

迎。

我落筆之前先要聲明一句：我是極主張「男女平權」「女子解放」的一分子，也是提倡女權，擁護女權的一分子。我反對遺產承繼，不是專反對女子；連男子都不承認他有遺產承繼權。不特不承認，更主張將遺產制度，完全打破。我反對底主因在此。

遺產制度，我們認定是萬惡之源。遺產制度不打破，家庭、社會必無進化希望。試看那擁有鉅大資產的紳閥或大腹賈，對家族子女，大都戕賊子女原有的天資，使佢們養成「少爺」「小姐」底資格。所以有許多紳閥大腹賈子弟，每每自恃祖產豐厚，不知不覺地流入無知無識無職無業的高等流氓地位。有許多子弟不甘變為流氓，要求父母給予相當的知識和職業；父母每每用這般口吻對子弟說，「兒啊！像我們這份家產，還怕供你喫著不够麼？何必出去和那些下流東西為伍！」那麼，雖有有志自拔的子弟，也沒法上進了。子弟既不成材，

便拏父母資產，嫖賭煙，盡量揮霍；等到產業完了，除卻入卑田院，再沒有第二個法子。大家看遺產兩個字，可惡不可惡？害人不害人？所以遺產兩個字，我認爲要從根本上推翻。雖現在時機未到，不能實行；但是簇嶄全新的湖南省憲法上，如果內中有「遺產」兩字，那簡直是退化，不是進步。爲甚麼呢？因爲今日以前約法上頭，並沒有規定遺產怎樣，雖沒有打破彼，也沒有承認彼；如果省憲上有遺產兩字，是承認遺產制度有保留存在底必要，不是退化是甚麼呢？

遺產制度未打破以前，男子女子既在法律上一律平等；那麼，男子有遺產承繼權，女子當然也有遺產承繼權。在女界的意思，以爲中國的女子，在歷史上無遺產承繼權，若不在憲法上明白規定，只空空洞洞「男女法律上一律平等」幾個字，必定依然被男子所掠奪；要規定在憲法裏，正是保障「一律平等」爲「一律平等」底後援。至於女界要求遺產底理由，是以爲：「女子所以不能和男子同等，完全在缺乏知識的原因，在於教育不平等；因爲女子無承繼遺產權，

所以不能和男子享受同等的高等教育；知識有階級，女子就天然不能和男子平等。我們要求遺產，就是要求智識和技能，希望男女實行平等……」這一段理由是很充足的；不過事實上實在困難到極點。

法律不外乎人情，人情就是事實。我雖然提倡女權，而獨對於女子有遺產承繼權，認為法律上不好有怎樣的規定，事實上也不能發生什麼效力。子女固然都是父母所生的；但爲什麼男子不出嫁，女子要出嫁？那就是事實上的分別了。天下本無不愛子女的父母；父母對於子女，有所歧視，完全因爲社會建築在宗法[●]基礎之上的這一個事實。在宗法社會未根本推翻以前，大多數的父母總不免重男輕女；而這種「重」「輕」的觀念，尤其容易表現於財產關上面。因爲宗法社會全以男統爲主，所謂「不孝有三，無後爲大[●]」的信條，尋常有女的還依然要算是「無後」，而「有後」的功用，差不多全在保存財產，奉承祭祀。男女結婚，在男爲迎娶，在女爲出嫁，卽因所謂家庭全以男統底繼續爲主。

所以女子不得享有遺產是「果」，而宗法社會尊重男統是「因」。再從遺產底「遺」字看來，父母在生健時代，大都不肯把自己掙下的資產，分析給子女；分析給予底時期，不在亡後，定在耄年。這時大都男婚女嫁，女子既已出嫁，在宗法社會裏是否有再得母族遺產的理由，實是疑問。這是一層。女子未嫁前是否能要求父母分析遺產，及父母是否願意在生健時代，把遺產析給子女，也是疑問。這是二層。若說女子在未嫁前，得遺產底機會很少，——父母在生健時代，願把遺產析給子女的，不在此限，——那麼，女子底教育費，能否和兄弟受父母同等的給予，仍在乎父母的頑固和通達，在乎父母對於子女有無愛憎，而在遺產不遺產問題了。如果要對子女無愛憎，無好惡，供給教育費，須一律平等，那仍不在遺產以內。這是三層。還有一層，譬如規定女子也有遺產承繼權，並規定在未嫁前，父母必須給女子應得的遺產，那麼，譬如有張李兩家，張姓有子而無女，李姓有女而無子，李女嫁與張子，照現在宗法社會底思想看來，豈不是李姓的

產被張姓歸併了嗎？這是四層。

總之女權問題，據我看，不全在遺產不遺產。即使女子有遺產承繼權，規定在憲法裏面，也不過於女界多造幾層階級。有遺產的女子，就有求教育，造知識，學技能，謀職業底權利；無遺產底女子，便應該墮落喫苦過奴隸生活底嗎？不在社會問題根本上着想，徒眈眈逐逐，於遺產兩字，豈不是舍本逐末？

女界諸君：不要誤會我底意思，我底根本主張不承認現世紀有保存遺產制度的必要。現在制度未打破以前，我在法理上承認子女也有得遺產權，但民法上很難有怎樣的規定，事實上的幾個難點，也不容易解決！如果各界諸君能够把法理事實，一一擬舉出來，把我說的幾個難點，完全解決，我必定拋棄成見，來贊成女子也有遺產承繼權。但我總願男女同胞記著「男子不吃分家飯，女子不穿嫁來衣」這兩句俗語，不把遺產放在眼裏。「獨立而不倚，」自謀生活，才是進化的人啊！

【注釋】

(一) 憲，即憲法，就是法令。

(二) 按古人分別嫡庶統系的制度，叫做宗法。

(三) 按所引句見孟子離婁篇上。

(四) 逐逐，是必欲取得的樣子。周易：「虎視眈眈，其欲逐逐。」

【參考】

1. 文體 本篇爲表示主張的議論文。內容係就湖南女界所要求「女子有遺產承繼權」的問
題，申論遺產制度的不容存在；更就宗法社會的習慣，申論憲法上實無規定的必要。全篇主要，並不在
女權問題，專爲表示遺產制度必須打破的一種主張。

2. 修辭法——避不合時代的舊詞。凡寫現代文而攙入古代的事物，或用古代的名稱，即是
「不合時代的舊詞。」此種詞，雖意義顯明，而所稱的事物，在現時代或已消滅，或已另易一名稱，假使

仍用舊名，就成爲一種失去時代性的舊詞了。例如本篇中的：

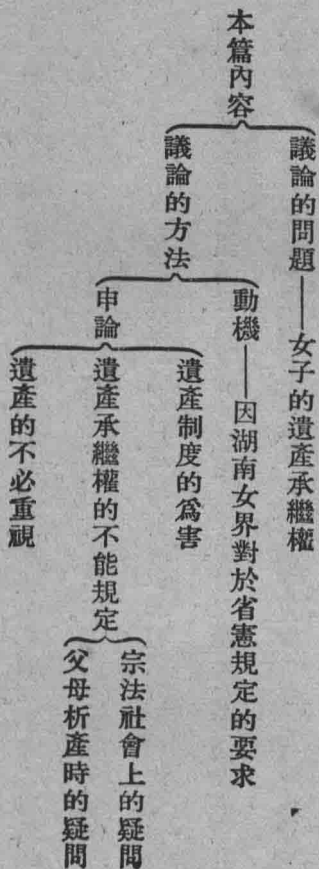
等到產業光了，除卻入卑田院，再沒有第二個法子。

句中的「卑田院」係收養貧病或乞丐的慈善機關，意義本極顯明。不過「卑田」二字，由「悲田」轉變而成，是說慈悲性質所捐的田畝，舊唐書上即有此名稱。現在慈善機關中，止有「苦兒院」、「孤老院」、「棲流所」、「平民習藝所」等名稱，「卑田院」早經消滅。在現代文中用「卑田院」一詞，已嫌其不合時代，假使依據舊說，再改爲「悲田院」，那就更覺不合而必須避免的。

3. 背景 本篇以民國十年湖南女界於省憲草案中力爭「女子有遺產承繼權」的情形爲背景。中國數千年法制，不認女子有繼承權；父母遺產，女子不能承受，確是非常的不平等。湖南女界在省憲草案中力爭，完全爲發達女權，實現男女平等，那是任何人須加以同情，而不容反對的。不過中國遺產制度，流毒於社會最大，驕奢淫佚，沉溺不返的子弟，大都由豐富的遺產養成，這是無可諱言的。湖南女界所爭，專提出承繼遺產一項，這就可見社會心理，祇求金錢上的享樂，缺少獨立的精神，那真是萬分痛心的！因此，作者所持的議論，決不能認爲壓迫女子，而實際上還是尊重女子的一種表現。現在國

民政府於民法繼承編中，確已規定女子有遺產繼承權；且無論未嫁或已嫁的女子，能同等享受此項權利。這本是根據國民黨綱對內政策的規定，藉以助進女權的發展。惟在民法繼承編中，更有「繼承人得拋棄其繼承權」一條規定，這就是爲一般有志自立，不願承受遺產的男子或女子而設；那就可見要養成獨立精神，自不能藉口「男女同等」而專在遺產問題上爭論的。

【表解】



一四 貞操論

與謝野晶子著
周作人譯

我因爲最尊重貞操，想把他安放在最確實堅固的基礎上，所以作這一篇文。

今年發生了貞操問題，非但女子的貞操，連男子的貞操，也經多人討論。有知識的人，如今對於這件問題，都肯鄭重反省，原是極好的事。但如將貞操單當作道德，想要維持下去，這事可否，卻不易決定；非更加審慎研究，再行定奪不可。現在有許多人，並不將此問題新加覺釋，仍舊將他當作道德強迫實行，卻覺得不甚妥當。所以我們對於貞操道德問題，頗感着幾件疑惑。

我們的希望，在脫去所有虛偽，所有壓制，所有不正，所有不幸，實現出最真實，最自由，最正確而且最幸福的生活。我們就將這實感作基礎，想來調整一切的問題。譬如古今道德，在當時人類的生活上，雖然有益；如今已不能滿足我們

的情意時，便已同我們生活的規律不合。倘若仍然拏來強用，便是用虛偽來施壓制，我們應當排斥這暴虐的道德；再去努力制定我們所必要的新道德，纔是。道德這事，原是因為輔助我們生活而制定的；到了不必要，或反於生活有害的時候，便應漸次廢去或者改正。倘若人間為道德而生存，我們便永久作道德的奴隸，永久祇能屈伏在舊權威的底下，這樣就同我們力求自由生活的心，正相反對；所以我們須得脫去所有壓制，捨掉一切沒用的舊思想，舊道德，纔能使我們的生活，充實有意義。

我們要脫去壓制，並非要過放縱無秩序的生活。我們還須仔細聰明的批判商量，建設起實際生活上必要的一切自制律，如新道德新制度之類。我們現在對於貞操道德，懷着許多疑義，倘若得不到明快的解決，不能確認貞操為現代道德。這意思也無非想建設真實的道德，使我們的道德性，不至更有動搖，可以遵守着行；也就是想把貞操，照現代的思想，當作新道德，去擁護他。

貞操的起源和歷史，我們可以不必深究，無論怎樣都好。我們要曉得的，便祇是現代人對於貞操這事，聰明的解釋，和真切的實行。

如今先把我懷着的疑惑，隨便記下——

貞操是否單是女子必要的道德，還是男子都必要的呢？

貞操這道德是否無論什麼時地，人人都不可不守；而且又人人都能守的呢？

照各人的境遇體質，有時能守，有時不能守；在甲能守，在乙不能守；這等事究竟有沒有呢？如果人人都須強守，可能做得到麼？

無論什麼時地，如果守了這道德，一定能使人間生活，愈加真實，自由，正確，幸福麼？

倘這貞操道德，同人生的進行發展，不生抵觸，而且有益；那時我們當他新道德，極歡迎他。若單是女子當守，男子可以寬假；那便是有抵觸，便是反使人生

破綻失調的舊式道德，我們不能信賴他。又如不能強使人人遵守，因為境遇體質不同，也定有寬嚴的差別；倘教人人強守，反使大多數的人，受虛偽壓制，正不幸的苦，那時也就不能當作我們所要求的新道德。

貞操是屬於精神的呢？屬於肉體的呢？屬於愛情的呢？屬於性交的呢？還是又屬精神，又屬肉體，所謂靈肉一致的呢？這種區別，也還未定得明白。

倘說是屬於精神的，照意淫的論法，——見別家婦女動了情，便已犯了姦淫，——凡男人見了女人，或女人見了男人，動了愛情，那精神的貞操，便算破了，無論單想思，無論失戀，或祇是對於異性的一種淡淡愛情，便都是不貞操。照這樣說，有什麼人在結婚前，絕對的不會犯過這「心的不貞」呢？

人若不獨居山中，全離了社會，可有一個人不會這樣破了貞操道德麼？

果說貞操是屬於精神的，對於這件問題，卻須徹底的想一想纔是。道德這事，果能制裁人心的幾微，到如此地步麼？

現在且不必如此窮追。假定作貞操是祇是結婚的男女間應守的道德。這樣說，那結婚以前的失行，不是應該一切寬假了麼？即使肉體上曾有關係，祇說精神的未嘗相許，豈非便與貞操道德毫不相背了麼？

世界的夫婦，多有性交雖然接續，精神上十分冷淡；又或肉體上也無關係，精神上也相互憎惡，卻仍然同住在一處。這樣的人，明明已經破了精神的貞操了。可是奇怪，貞操道德非但不把他們當作不貞的男女看待，去責備他；祇要他們表面上是夫婦，終身在一處過活，便反把他當作貞婦看待；卻又是什麼緣故呢？

倘說是屬於肉體的，男女當然是絕對不能再婚。不但如此，如或女子因強

暴失身，男子容納了奔女，便都已破了貞操，一生不能結婚了。又如爲了父母兄弟或一身一家的事情，不得已做了妓女的人，便永久被人當作敗德者看待。「精神上悔過的人，罪自除滅」這樣美的思想，也可以說是曲庇敗德者，想該不能存在了。反過來說，倘若肉體上祇守着一人，即使愛情移到別人身上，也是無妨。這樣矛盾的事，也就不免出現了。

又若說是靈肉一致的，這樣道德，現今的社會制度上，能够實現麼？精神和肉體上都是從一的結婚，除了戀愛結婚，決不能有。但現在既不許可戀愛的自由，教人能享戀愛自由的人格教育也未施行的時候，卻將靈肉一致的貞操，當作道德，期待他實現；這不是想「不種而穫」麼？

現代的結婚，大抵男女兩者之中，必有一邊是一種奴隸，一種物品，被那一邊所買。不是男子去做富家的女婿，便是女子要得衣食保障，向男子行一種賣

淫；這便是現在結婚的狀態。對着這樣結婚的夫婦，期待他靈肉一致的貞操，豈不是使夫婦兩方都受一種痛苦，強要他作偽麼？

現在世間當作奇蹟一樣看待的戀愛結婚，爲了生活理想轉變的緣故，實行時代，恐不久也將實現。但雖則如此，人心不能永久固定，戀愛也難免有解體的時候。就是用熱烈的愛情結合的夫婦，未必便能永久一致，古來這樣的實例也不少。所以戀愛結婚，也不能當作貞操的根據地。

我對於貞操的疑惑，大體就是如此。

凡是道德，必須無論什麼時地，決無矛盾；又如有人努力實踐了這道德，雖不免稍受苦痛，然而必又能別得一種滿意，能勝過這苦痛。因爲我們所要求的將來的道德，是一種新自制律；因了這新道德，能將人間各自的生活，更加改善，

進於真實自由正確幸福的境地：因這緣故，所以即使由社會強迫個人遵守，也是可以。

但今如要徹底的實踐貞操道德，又不曾將他解釋得決定明白；仍舊照從前曖昧的解釋，想去實行，必然生出許多矛盾，不能徹底的通行。

世間有許多人說，即使再婚婦，或曾經嫁過兩三次的婦人，甚至至於娼妓，祇要他對於現在的丈夫保守唯一的愛情，以前同別人的關係，都不要緊，不能定現在的貞操；一面又有許多人，對於結婚前失行的女子，無論他是由於異性的誘惑，或是污於強暴，或是由他自己招來，便定他是失節的人，極嚴厲的責他：這種風氣，現在頗有勢力。

照這樣說，那男子在結婚前失行過的，也應該算不貞操？這樣質問發出去，世間上還要笑問的人沒常識呢。原來男子的貞操，不曾當作道德問題，有人去研究過他。男子雖然在結婚後，原是公然許可可以二色的。在男子一方面，既沒

有貞操道德自發的要求，也沒有社會的強制。若在女子一方面，既然做了人妻，即使夫婦間毫無交感的愛情，祇要跟着這個丈夫，便是貞婦；社會上對於女子所強要的，也便祇是這種貞婦。甚至於愛情性交都已斷絕，因此受着極大的苦悶，但是幾十年的仍同丈夫住在一處，管理家務，撫養小孩，這樣婦人，也都被稱贊是個貞婦。又或愛情已經轉在別人身上，祇是性交除丈夫外不肯許人；這樣婦人，也都被稱贊是個貞婦。世間上這樣的例，實在很多。

又聽有人說，貞操是祇有女子應守的道德；男子因生理的關係，不能守的。照這樣說，豈不就是貞操並非道德的證據，證明他不曾備有人間共通應守的道德的特性麼。

若照生理的關係說起來，在女子一方面，也並不是全然沒有性欲衝動的危險時期。且並不止因生理的關係——愛情關係，自不必說；或因再婚等事，反可開闢一種新生活緣故，有許多女子，不固守處女寡婦的節，於他卻反是幸福。

這樣的例，世間上也極多。

無論什麼時地，要把貞操道德一律的實踐起來，更生出許多矛盾。與實際的生活相矛盾，豈不便是這貞操算不得道德；基本不曾完固，不能來調節現代生活的證據麼？如要補這些缺漏，定出許多例外：說什麼結婚前的不貞操，不關緊要；或說再婚不妨，祇求以後靈肉的貞潔；或又說戀愛結婚果然是理想的辦法，但是無愛情的夫婦生活，勉強着廝守下去，也當作一種貞操，是必要的。這樣看起來，這貞操道德的內容，可算是最不純不正不幸不自由的了。同舊時那妨害我們的生活，逼迫我們到不幸裏去的壓制道德，一點都沒有差別。我們不願信任這矛盾的道德，來當作我們生活的自制律。

我們對於從前所謂結婚這一件事，也覺得可疑。儀式——同居——戶籍呈報——祇以形式關係爲重的結婚，到底有怎樣的權威呢？將結婚前後，來區

劃貞操：寬假結婚前的失行，固是無理；結婚後無論如何，祇要合在一起，便算是貞德完全，也是形式的解釋。

自從古時直到現今社會，夫婦可以結了婚，同住在一家人裏；但是以後，因經濟或其他事情的關係，戶籍上並不呈報，也不同住在一家，卻結夫婦關係的男女，怕要漸漸多起來了，歐洲近來各社會中這樣的人已經漸有增加的傾向。這是學者的道德論所難以制止的社會事實，無可如何的。在這樣的夫婦關係上，結婚這形式，便毫沒用處。愛情相合，結了協同關係；愛情分裂，只索離散。這樣社會事實同貞操道德怎樣能得一致呢？男女必須結婚這個理想，方在動搖；貞操的永久性，怎樣能够保證，使他確實成立呢？

我從前在太陽雜誌上說過，我對於貞操，不當他是道德，祇是一種趣味，一種信仰，一種潔癖。（案原文中有一節，比得極好。說「貞操正同富一樣，在自己

有他時，原是極好；但在別人，或有或無，都沒甚關係。」（既然是趣味、信仰、潔癖，所以沒有強迫他人的性質。我所以絕對的愛重我的貞操；便是同愛藝術的美，愛學問的真一樣，當作一種道德以上的高尚優美的物事看待——且假稱作趣味，或是信仰都可。倘若要當他作道德，一律實踐，非先將上文所說的疑問解決不可；非徹底的證明這貞操道德，無論何人，都可實踐，毫無矛盾不可。不然，就不能使我們滿足承認。

我今重又申明，我的尊重貞操，決不讓人，所以作這一篇文。

——新青年——

【參考】

1. 文體 本篇爲討論女子貞操問題的議論文。內容係提出女子貞操道德上的許多疑問，申論貞操的可有可無，決不能認爲人人所必須固守的道德。

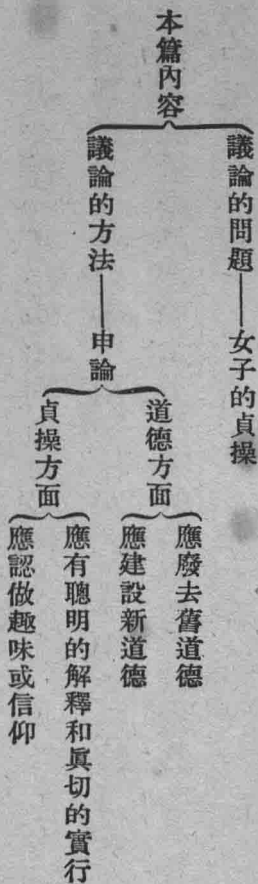
2. 修辭法——避。不。普。通。的。新。詞。 凡流行未廣，或除專科作家使用外不甚習見的詞，謂之「不

普通的新詞。」例如第四篇中的：

我們相信尊重自然科學實驗科學。

「自然科學」即研究自然物質，及自然現象的科學，包括物理、化學，以及動、植、礦物等學，那是人人所知道的。但「自然科學」亦可稱爲「理學」；「理學」雖同爲新詞，即不甚普通，且易與宋時性理學家的「理學」相混，所以寧可用「自然科學」較爲普通。

【表解】



一五 黎明

濮舜卿

時間 從女權的黑暗時代到光明時代。

佈景 舞臺分前後兩半，中間隔以灰色幕。舞臺之上除了左右出入的門和左門邊靠着兩把耬頭之外，沒有旁的東西。灰色幕後，有一重白幕，也沒有旁的東西。

登場人物 女子

男子

智慧

財神

禮教魔

工廠魔

輿論魔

仙女九人

男子 擡頭望望天色，就去拿耬頭，預備到田野裏去工作。

女子 見男子拿耬頭，她也去拿耬頭。

男子 惡狠狠地向她搖手，不許他有戶外的工。作。

女子 停了一停，挺了一挺腰，把耬頭背着要走。

男子 把她的耬頭奪下，自己卻背了耬頭出去。

女子 作無可奈何狀，望着他。

男子 拿了一架紡紗車和一個縫紉籃進來，叫他去紡紗縫紉，自己就去了。

女子 望着紡紗車出神。

智慧 身穿潔白的衣服，胸前有「智慧」兩個大字，手裏執着一朵玫瑰花，從

灰色幕後跳舞而出；舞畢，緩緩地走近女子，向女子微笑着，把那朵美麗的花，

給女子嗅了一嗅，然後就去教他紡紗。

女子 很親熱的向智慧微笑，和智慧一同紡紗。他們工作的效率非常大。她們紡完紗，女子覺得倦了，打了一個欠伸，以拳擊自己的背。

智慧 同情似地望着她，見縫紉籃裏有未做的衣，就拿起來教她縫連。

女子 拿着那件衣來縫着。（智慧退場。）

男子 背着耨頭回來，耨頭滿着了泥，他把耨頭仍靠在右面牆上，然後坐下來，看女子作工。

工廠 穿着紅色的衣服，披着頭髮，赤着腳，背了一塊大招牌，上寫「工廠招工」四個大字，大踏步進來，向男子招手，指着工廠招工四字給男子看。

男子 很快樂點頭，表示允許，向工廠走去。

工廠 看見女子在縫衣，忙上前來把她們的手工奪了去，回頭見了紡紗車也搶了去，領了男子一同走……

男子 走到門邊從新轉來，拿出寫着「安閒」兩個字的大旗子，插在地上，然後和工廠魔退場。

女子 只是呆呆的望着他們，等他們去了，走近旗子，看見「安閒」二字，笑了一笑。

智慧 自外入，見工作被奪了，作無可奈何狀；見女子對着安閒的旗笑，忙過去拉着她，作勢叫她去拔起「安閒」的旗子另找工作。

男子 拿着一個籃子，領了一個財神上。

財神 面貌獐惡，身著金錢串就的衣服，手拿一個大元寶，向女子炫耀。

女子 微笑着去迎接財神。

智慧 忙阻止女子，憤怒地和財神戰；但是敵不過財神，只得敗逃下去。

財神 高舉元寶，擺手叫女子拜他。

女子 見智慧敗了，心裏害怕，就戰戰兢兢的向財神下拜。

財神 把元寶給了女子，同時在她身上加了一重鎖練。

男子 拱手向財神道謝。

財神 勝利似地退場。

男子 從籃裏拿出些麪包和果肉來給女子吃；又從身邊拿出些金銀首飾來給女子。

女子 高興的樣子受了。

男子 望着她笑了一笑，不知有什麼事，出去了。

女子 此時沒有工做，拿元寶來玩了一會兒，又拿金銀首飾來，看了，一件一件的戴在身上，在室中快樂地走了一轉，然後拿麪包果肉吃了；忽見有一個布包，打開來看，原來是條圍裙，上寫着：「寄生生活」四個大字。她不在意的拿來圍着身上，還時時現出微笑，走來走去。

智慧 垂頭喪氣地上，見女子圍着「寄生生活」的圍裙，忙上前以手指劃着

臉，告訴她這是羞恥的，就動手要去替她解圍裙。……

男子 領了禮教魔上。

禮教魔 披頭赤腳，帶着一個斯文道貌的假面具，穿着黑衣服，胸前有「禮教」兩個大字，手裏捧了一個大偶像，大搖大擺地走到女子面前，叫女子拜他。

女子 要向偶像下拜……

智慧 忙扶住女子，一面想把偶像踢倒。

禮教魔 大怒，動手就打智慧。

男子 也幫着禮教魔打智慧。

智慧 敵不過兩人，被逐出去。

女子 戰慄地跪在偶像面前。

禮教魔 拿出一個圈套，令女子套。

女子 不接受他的圈套。

禮教魔 拿出一張紙寫着「三從四德」四個大字給女子看，然後把禮教圈套在她的頭上。

女子 見「三從四德」四個字，笑了一笑，用一隻手去幫助魔鬼套上圈套。

禮教魔 喜得手舞足蹈，除下假面具露出獍惡的本來面目，然後把女子按倒在地，用腳踢她。

男子 拍手點頭的笑。

禮教魔 又拿出一根寫着「三從四德」四個字的棒給男子，叫男子拿了去打女子。

男子 接了「三從四德」棒打女子。

女子 伏在地上露出一種很痛苦的情態……

禮教魔 下去。

男子 還用棒指着，防她反抗。

智慧 手裏拿了一盞四方的大紅燈，燈的每邊寫着「自覺」兩個字。愁容滿面的走了進來，在女子周圍轉着，把燈照女子的臉。

女子 手腳略動了一動。

男子 **怒視智慧**。

智慧 拿燈再照她，並且指「自覺」兩個字給她看。

女子 身體轉動着，漸漸舉起頭來。

男子 忙拿「三從四德」的棒打她。

智慧 大怒，把棒搶來，看見上面題了「三從四德」四個字，忙把牠折做幾段。吃了一驚，要想去打**智慧**，又不敢向前……

女子 直起身來。

智慧 把自覺的燈放在女子面前，並且拍拍她的肩頭。

女子 兩腳抖索索地立了起來，先把偶像打倒。

男子 大驚，倒退了幾步。

女子 用力掙脫了金錢的鎖練。

財神 急跑來阻止她，又拿一個元寶給她；見舊練已經壞了，忙拿出一條新練，要替她套上。

女子 拿他的元寶擲他；拿他的鎖練擲他。

財神 見女子自動與他抵抗，就逃去。

智慧 見女子勝利，便拍手的笑着。

男子 正想去幫財神，卻見財神逃走了，就站在一邊，獨自沉吟。

女子 乏力，坐起在喘氣。

智慧 忙坐在她旁邊拍着她。

女子 把頭靠在智慧身上，閉着眼睛養神。

男子 走上前一步，同情似地望着她。

女子 站起來，把「寄生生活」的圍裙拉下，丟在男子的跟前；又要把「禮教圈」拿下來，剛脫到鼻子當兒，忽然想起禮教魔可怕的样子來，鬆了手，禮教圈仍舊落在肩上。

智慧 在傍見了，作歎息狀。

女子 咬着牙根，鼓着餘勇，把圈套脫到眉邊；忽見禮教魔進來，就全身戰慄，圈套又落在肩上。

禮教魔 惡狠狠地以手指女子。

智慧 急忙拿自覺燈照她。

女子 心膽不覺壯起來了，忙將自己頸上的禮教圈脫下，直向禮教魔追擊。
禮教魔 見女子竟敢反抗他，真是出人意外，連忙抱頭逃去，去到門邊，又回身指指女子，作不甘心的樣子，然後下。

智慧 上前慶祝她的勝利，和她親熱地握手。

女子 把禮教圈用力向地上一擲。

男子 望着她發歎。

智慧 看看男子，向他點點頭，出去了。一會兒拿了一盞寫着「互助」字樣的燈進來，交給男子，指指他，又指指女子，又指指燈上的字，表示男女兩性是應當互助。回頭指着光明的路叫他們向前進。

男子 點點頭，很樂意的接了燈，走近女子的身邊。

禮教魔 帶了輿論魔上，一齊奔向女子。

男子 拿着燈走開了。

智慧 忙保護女子。

女子 隱在智慧身後發抖。

輿論魔 穿着五光十色的長袍，一面油光，十分兇惡，幫助禮教魔把智慧打退。回身拿出寫着「賢母」和「良妻」的兩面大鏡子，照着女子。

禮教魔 咬牙，嚙舌，作欲吞滅她的樣子。

女子 畏懼之極，忙拿「寄生生活」的裙子穿上；「禮教圈」套上；「金錢的鎖練」加上，扶起偶像，忙俯伏在地上。

男子 放下「互助」的燈，走了開去。

輿論魔 拿出一個大綱，和**禮教魔**把網張開，把女子全身罩沒；又拿出一把利劍，上面有「社會非難」四個大字，插在女子身邊；然後勝利地獠笑，跳舞退場。

禮教魔 走了幾步，又回轉來看看輿論的網，佈置得周密不周密，然後慢慢地退場。

智慧 在門外探頭，躡足走了進來，向四面張望，見魔鬼不在了，纔放膽進來。

男子 見智慧來了，慢慢地把「互助」的燈提起來。

女子 伏在偶像前，被「輿論」的網緊緊地罩着，動也不動。

智慧 很憂愁的望着女子，偶然回頭見了那盞「自覺」的燈，想過去拿他。經過女子的身邊，被「社會非難」的網絆倒了，忙立起身來，把「自覺」燈拿來一看，見燈已經熄了。忙把牠點起來，放在女子的面前焦灼地望着她。

女子 動了一動，但是不久就靜下去了。

智慧 拿起燈來，繞着女子走了一轉，照她的臉，又用手拍她的肩叫她自覺。

女子 又轉動一次，但終是不起來。

男子 只是默默地看着……

智慧 縐眉，抓首，沉吟。一會兒，像忽然想着什麼方法似的，急步退場。不一會兒，引了四個拿着「自強」「自勉」「自尊」「自愛」四盞方燈的仙女上來，燈的大小和「自覺」燈一樣，顏色也是一樣，仙女們把燈一字兒擺在女子面前，望着她。

女子 動起來。掙扎了好一會兒，但是掙不脫那網。

智慧 作撫胸長歎狀。再向左右招手，又見五個仙女上場，各人手裏拿著和上面四盞同色同樣的燈，寫着「自動」「自立」「自主」「自助」「自決」的字樣，放在前面四盞燈上堆作_三形，智慧把「自覺」燈拿來做了頂。然後和九個仙女就在女子面前跳起舞來，舞畢，九個仙女退場。

女子 看了那些燈，跳了起來。把「輿論」的網撕碎，丟在地上，把「金錢的鎖練」掙斷；把「寄生生活」的裙裂開；把「禮教圈」除下，折作幾段。

男子 手提「互助」的燈。

智慧 拍着手，得意的笑。

女子 抓起偶像，用力一擲，打得粉碎。

羣魔 一齊奔向女子。

智慧 此刻不替女子去趕逐羣魔，卻在旁邊觀看。

女子 此刻一些兒不怕，忙把外衣脫下，露出裏面潔白的衣裳，胸前大書「女

權」兩個字，握着拳向羣魔打去，把禮教的假面具打下。

禮教魔 抱頭而逃。

羣魔 見女子自覺，伎倆已窮，跟禮教魔紛紛逃下。

女子 撕碎禮教的假面具。

智慧 喜歡得很，拉了女子同跳起舞來，然後和女子男子向灰色的幕前走去。此刻灰色的幕自動的開了，九個仙女在裏面笑盈盈的迎接，他們白色的幕後，放出鎊^⑤的光，照耀得舞臺上真如光明世界一般，女子等緩緩向前走，前面的幕徐徐下。

【注釋】

(一)三從，是說女子未嫁從父，既嫁從夫，夫死從子，見儀禮。四德，是說婦德、婦言、婦容、婦功，見漢曹

大家女誡。

(二)沈吟，是遲疑不決的意思。後漢書隗囂傳：「邯（即牛邯）得書，沈吟十餘日。」

【參考】

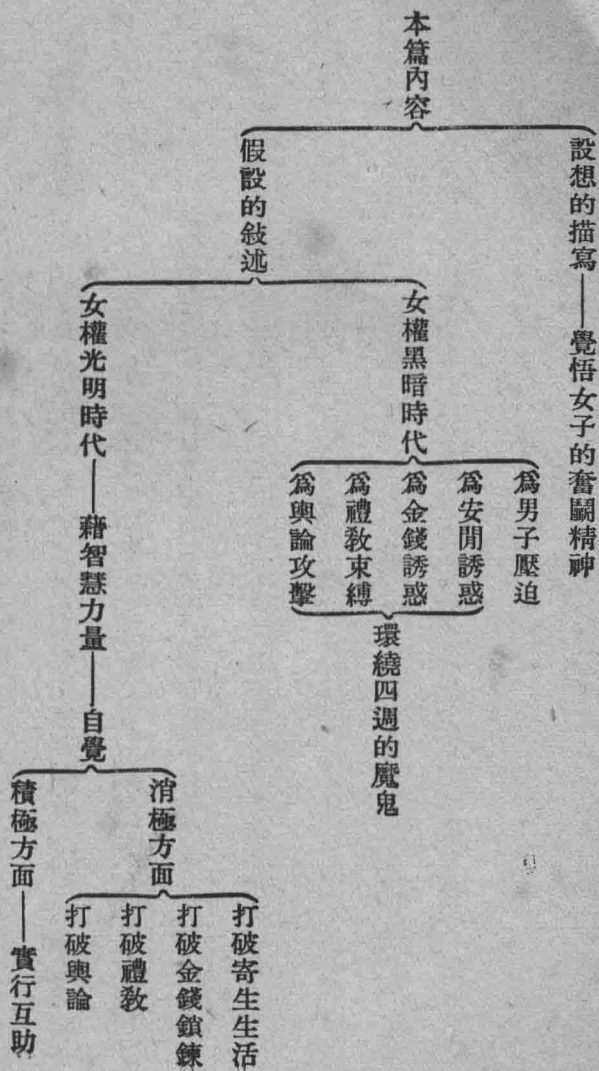
1. 文體 本篇爲獨幕的默劇。內容係假設一女子藉智慧協助，戰退財神禮教等諸般魔鬼的事實，用以暗示黑暗時代女子所受的束縛，以及光明時代女子應有的覺悟。所謂「默劇」是表演時止有動作絕無說白的一種戲劇。按現代普通散文劇，對話或獨白，都是表情上所必需的，專就動作表現，卻很不多見。不過像本篇的不用說白，表情方面卻仍非常明顯；那就可見默劇與話劇，其功用上並無差異，決不能因略去說白即認默劇的結構爲有所欠缺的。

2. 修辭法——避。不。普。通。的。方。言。 凡各地方土話除本土人外不能了解其意義的，謂之「不普通的方言」。現代語體文中，最大的弊病，就是攙入各地方言，致別地方人看不明白，所以也須力求避免的。例如本篇中：

像忽然想著什麼方法似的。

句中「什麼」兩字，假使依照蘇州各鄉的土話，便是「啥格」，這就成爲不普通的方言了。

【表解】



一六 黃昏

什郎斯奇著
周作人譯

太陽溜到光輝的銅色的薄霧中去了；這霧便染成了奇異的斑紋，彷彿透明的塵土一般，籠罩着遠方的地面。太陽落下去到那開拓地邊界被留下的幾株濃密的赤松，與放在山邊腐爛着的黑色樹株的後面去了。他的光線仍舊照着草舍的角，將他鍍金，又染作紅色了；這光線又穿過灰色雲的層疊，閃閃的射在水上。

前日的一陣風雨，將池塘般的平野與新開墾的山地都浸在水裏了。在已經收穫的稻田的泥溝與秋耕的新田裏，積水變成赤色；紅光的水面，看去彷彿是鎔化的玻璃；迷魂眩目的紫色的影，落在灰色的坍塌的土塊上；沙山都轉爲黃色；生在兩岸的野草把田塍邊的灌木，也都借到一種異常的暫時的色彩。在一個深谷裏，被疏朗朗不多樹木的小山圍住；一條小溪，東西南三面

流着，又汎濫過去造成許多灣，與沙灘，池塘與河。溪邊生着纏絡的水草，細長的蘆葦，香蒲，^①柳樹的叢林。靜止的赤色的水，在大的荷葉與粗的水草底下，映出許多淺綠的不整齊的小塊。

一羣野鴨，伸長頸子，在上面飛過；他的肅肅的翼聲，打破了當時的沈寂。此外一切都是寂靜。便是那玻璃般綠的蜻蜓，從前不住的在蘆葦周圍撐開薄紗的翅子飛翔的，此刻也不見了。只有不倦的水蠅，還留在池塘水面上，伸着高蹠一般的腳……那裏卻有兩個人，正在工作。

這沼地是屬於莊院裏的。從前那個少年地主，帶了他的^②小狗，在這中間徘徊，獵取野鴨與翠鳥——這些鳥類在他未將樹木砍去之前，本來很多的。他將他的一半田地荒廢了；以後不久花盡了他的產業，不能存活了，只好到首都華^③騷去；現今擺了一個攤，賣蘇打水^④度日。

精明的新地主來了。他出去檢查田地，手裏捏著一枝行杖，時常立在沼地

中間，摩擦他的鼻子。他伸手在池塘裏摸索，掘了孔，用尺量了，向空中竄氣。——
到後來他發明了一件奇事。他命令管家僱了工人來掘爛泥，用獨輪車運到田裏；一直開掘下去，等到這窪很大了，可以造一個池。他預定要築一座堰，又揀略低的地方造第二個池，這樣下去一總要造十三個；於是掘濠溝，將水放了。築起許多水門，便在池裏養起魚來。

跋來克葛巴拉是一個短工，自己沒有一點田地，只在鄰村勞動，賺點工錢度日；他便被僱了搬運泥土。他先前是舊地主的馬夫，但新主人來了，他也留不住了。第一層，新地主與新管家將工錢及食料減少了；第二層，他們又查到被竊的一切東西了。在舊地主的時代，每個馬夫只用半斗雀麥（註）喂馬，餘下的都在晚間拿到柏林酒店去換烟草或一滴的燒酒。但新管家到來的時候，這件生意就完了；他又很正當的將這罪統歸到跋來克身上，打了他幾個巴掌，將他趕出了。

自此以後，跋來克和他的妻子只靠在村裏每日掙錢過活，因為他不能尋得地方；而且他也難望尋到，那個管家已經將他的信用完全取消了。在收穫的時候，他們還可以在各處從農家賺到幾文錢；但冬天與春初，他們餓的十分厲害，不可言狀。男的是長身粗骨，鐵一般的筋肉，瘦到同木板一樣，淡灰臉色，圓曲的肩背，餓得完全衰弱了。女的正同平常女人一般，靠了伊的鄰人，能够自己支持；伊賣香菌、蛇莓、草莓，給莊院裏，或賣給猶太人——總之，伊可以賺到一塊白麪包喫了。但沒有飽飯喫，伊在打稻這件工作上，終不是男人的對手。當管家發出命令叫人掘地的時候，他們兩人的眼睛都發光了。管家親自答應，掘兩立方碼可以得三十個戈貝。

跋來克使他的妻每日從早到晚的掘地。伊掘了，裝滿獨輪車，使他推著過了沼上所架的跳板，運到田裏。他們有兩輛大而且深的獨輪車，在跋來克還未將空的推回之先，第二車已經滿了；於是他將帶套在肩上，推了車上山坡去。鐵

輪吱吱的很厲害的叫。獨輪車在跳板上斜著行走的時候，那流質的黑而且臭的黏泥，夾雜著池塘裏的水草，漫溢出來，流到他裸露的膝頭；這爛泥蓋滿了他的頸項與肩背，將他的小衫染出許多黑色惡臭的花條。他的兩臂在肘關節上都作痛了，兩腳因為長久踏在爛泥裏，也疼痛而且木強了，但——做了一天苦工，他們掘了四立方碼：他知道，他有了六十個戈貝在他的腰包裏了。

他們很有希望，因為挨到秋末，他們賺到三十盧布了。他們付過租銀，買一桶鹹菜，五斗馬鈴薯，一件衣服，幾雙靴，幾條圍巾與女人的土布衣服，做小衫的布。這樣，他們可以支持到春天，到那時他們能够往別人家裏去打稻織布，再賺錢了。

管家忽然想到，兩立方碼給三十戈貝，價太貴了。他知道，決沒有人願意從早到晚在泥塘裏走，倘不是真因為快要受餓了；若是這樣的人，便無論怎樣也情願做，不再遲疑了。他便說，「二十個戈貝已經够了。倘不肯——那麼，去罷。」

在這時候，沒有什麼錢可以賺，莊院裏已經有了許多人手，儘够打稻和管機器了；——要隨意挑選，在此刻是不行了。這命令發表之後，跋來克走到酒店去，喝了一陣爛醉。第二天，他將他的妻打了一頓，拖伊出去，替他作工。

自此以後，他們每日從清早起手，一直到夜，不住的工作，掘成了六立方碼。現在卻是昏夜真從遠方漸漸近來了。遠的淺藍色的樹林，漸變暗黑，融化到灰色的陰暗裏去了。水上的光也消滅了。朝北立著的紅松的巨影，沿著新開拓地，落在山頂上。只有樹榦與石塊，處處還現出紅色；小的散逸的光線反射在水面，又落在半黑暗裏的荒涼景物的中間，這光屈折了，略略顫動，便接續的消失了。樹同灌木，都失了他們的凸面與光澤，他們自然的色彩與灰色的空間相混，看去只像是平面的完全黑色的東西，帶著奇異的輪廓。

濃霧已在低地聚集，使作工的人全身冷透了。黑暗也如不可見的波浪一般，匍匐而來，沿著山腳，將割過的稻田，水流，山洞與巖石的一切荒涼的顏色，都

收到他的裏面去了。

當霧的波浪會合的時候，別有一路霧氣，——白且而透明，幾乎不能看見，——從泥塘裏一縷縷起來；環繞著灌木，滾成圓球，抖抖的在水面上旋轉。溼冷的風趕這霧往山谷底走去。一直等到完全攤平了，像畫布上的一個面貌。

「霧露來了，」跋爾珂跋喃喃的說。這正是黃昏時候，一切物象都顯然的漸漸化為塵土與虛無，灰色的空虛布滿了地面，注視著人，迫壓人心，引起無端的悲戚。跋爾珂跋突然感到恐怖。伊的毛髮直豎起來，全身打一個寒噤。這霧像一個活物，向伊偷偷走來；他從後面來到，又退去了，伏著等候，又更加凶猛的追上前來。伊的兩手，因為溼冷，已經黏而且滑；冷氣滲透皮膚，澈了骨裏，伊的咽喉與胸口都作癢了。這時候伊忽然記起伊的孩子，——從中午以後，伊還沒有見他。那時他正睡著，——鎖在一間十分冷靜的房裏，——睡在菩提樹的搖籃裏，用赤楊的細條挂在梁上。他現在怕正在叫喊，——噎了，或哭著呢？母親聽到

那叫聲，悲痛可憐，宛然是荒野中孤鳥的叫。這聲音長在伊耳邊響，特別戟刺伊的神經，撕碎了伊的心了。伊整天沒有想到他，因為伊的苦工將伊的思想打散了。實在將伊的思想力都完全滅絕了；但現在因為那黃昏時候所引起的想象，伊又將思想集中，把伊的全心連繫在那人類的一個小小的分子的身上了。

跋來克將獨輪車推到的時候，伊便小心的問道：『跋來克，我可以回草舍去把那馬鈴薯刨完麼？』

跋來克不答應，彷彿沒有聽到模樣。他拏起獨輪車逕自去了。他回來的時候，女人又求告說：『跋來克，我可以去麼？』

他輕忽的答道：『什麼？』

伊知道他的發怒是怎樣的；知道他能够抓著人的脅下，撮起整把的皮膚，又將他搖了兩三次，便像石塊一般的摔在蘆葦的中間。伊知道他能扯去伊頭上的手巾，將頭髮纏在手上，惡狠狠的拖伊在路上走；或者一時發怔，他會趕快

的從泥塘裏拔起鐵鏟，當頭劈來，也不管劈著沒有。

然而忍不住的憂慮興奮起來，幾乎到了苦痛的程度，也就超過了對於刑罰的恐懼了。伊幾次想到逃走，這只要逃下山谷，跳過小河，以後一直穿過稻田樹林走去便好了。伊屈著身子，裝滿土車時，伊的心早已在逃了；像貂鼠一樣奔跳，赤著腳在滿生著荊棘與木莓的田裏走，也幾乎不覺得痛。那尖利的土塊，不但刺了伊的腳，又刺到伊的心了。伊將跑到草舍前面，用木的鑰匙開了栓；屋裏的熱氣與密閉的空氣撲著伊的臉；伊就去抱住那搖籃……跋來克回到草舍的時候，他會殺伊，將伊打死——但這又算什麼呢？後來總是……

但跋來克從霧裏出現的時候，伊又從新怕起他的拳頭來了。伊又很謙卑的求懇他，雖然明知他決不放伊去的。伊說：『或者孩子已經死在那裏了。』

他並不回答，只從肩上摔下了獨輪車的帶，走近他的妻的面前，將頭略略一動，指點那木樁給伊看；他們今天應該掘到什麼地方。他於是拏起鐵鏟，趕快

將爛泥裝進車去。他毫無思慮的很快的作工，儘他呼吸的限量，盡力的快掘。他裝滿一車，便推著飛跑；臨走時對伊說：『你也推你的，你這懶畜生……！』

伊受了他這對於孩子的讓步，這惡狠狠的好意，這冷酷的言動，彷彿是一種愛撫。因為倘若他們兩人同去搬運，這工作或者可以趕早完功了。伊急忙模彷彿他的舉動，像是一個猴子，鏟起爛泥有先前四倍的快；伊此刻作工，已經不是靠著伊的筋肉力，只靠著神經力了。伊的胸口格格格的響了；眼前現出種種眩目的彩色，伊覺得將要昏暈了；大的熱淚——沒人理會的苦痛的淚，從伊眼裏流出，落在冰冷惡臭的穢土上。伊每回將鏟掘下地去，便仰起頭來，看那木樁還有多少遠。車已裝滿，伊立刻套上索子，跟著男人全力的飛跑。

霧氣升得很高了；他漫過蘆葦，罩在赤楊的頂上，造成一座不動的牆。樹木在霧裏朦朧現出，看去只是許多無定的色彩的塊與非常鉅大卻不整齊的形，排列在深谷裏，宛然是奇異可怕的怪物似的。

……
他們的頭向前俯著；他們的手一樣的動作；他們的身子彎著，幾乎到地面。
獨輪車的輪，軋軋的叫喊。霧的波浪，像注在水裏的牛乳一般，在漸漸暗黑的山中，動盪不歇。

長庚星^⑤ 低低的出在天上，抖抖的將他的微光射到黑暗上面。

——點滴——

【注釋】

- (一) 灌木，已見第二冊第四十六篇注釋(五)。
- (二) 香蒲，草名，生於池沼，高至五六尺，葉細長而尖，闊約五分許，有平行脈。
- (三) 華騷，(Warsaw) 波蘭首都，地濱維斯杜拉河，(Vistula R.) 亦譯作瓦薩。
- (四) 蘇打水，(Soda-water) 是類似汽水的一種飲料。
- (五) 雀麥，是穀類植物，俗稱野麥，葉細長而尖，花有芒，結實成穗，子可磨麪，稽可織帽。

(六) 蛇莓，爲多年生草，生田野間，莖臥地，葉以三小葉合成，互生。夏開黃色花，實細，有毒。

(七) 草莓，植物名。疑卽大麥莓，爲莓之一種，俗稱覆盆子。

(八) 猶太，(Jews) 種族名，初稱希伯來 (Hebrew) 人。紀元前九五三年，猶太王所羅門卒後，分

以色列，(Israelites) 猶太兩國。先後於紀元前七二二年及五八六年滅亡，人民散居四方，常爲歐人所虐；然不屈不撓，自成社會，近已得歐人平等的待遇。

(九) 戈貝，卽柯劈，俄幣名，已見第三册第五十篇注釋(七)。

(一〇) 盧布，(Rouble) 俄幣名，略號作「留」。

(一一) 菩提樹，是常綠喬木，爲東印度原產，多產於粵東；高二丈餘，葉卵形，端甚尖長，花隱於花托中，實圓，質堅不朽，可作念珠。

(一二) 貂鼠，大如獺，尾粗，毛長寸許，色黃或紫黑；產於北寒帶之地，我國三姓琿春寧古塔等處的山林中多有之。獵者每於雪天覓跡逐捕。皮輕暖，極珍貴。

(一三) 木莓，植物名。疑卽山莓，爲莓之一種，俗稱懸鈎子。

(一四)長庚星，即金星，亦名太白，晨見於東方，暮見於西方。——漢書注：「長庚，即太白星。」

【參考】

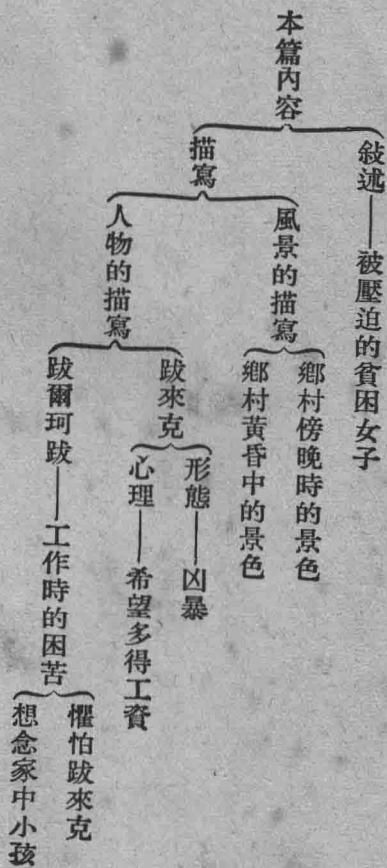
1. 文體 本篇爲小說體的記事文。內容係寫鄉村黃昏時的景色，與跋來克夫妻倆搬運泥土的情形。中間描寫跋來克的凶暴，與跋爾珂跋的苦楚，正是爲一般被壓迫的勞苦女子寫照。所以本篇的主要，在描寫人物的心理——跋爾珂跋苦痛與恐懼的心理，決不能認爲描寫景物的文字。

2. 修辭法——避異詞同義的詞。凡字面各異而意義相同的，謂之「異詞同義」，此等詞用在一處，究竟所指的是一是二，最易相混，所以須力求避免的。例如第六篇中：

今之所稱桐城文派者，始自乾隆間姚郎中姬傳，稱私淑於其鄉先輩望溪方先生之門人劉海峯，又以望溪接續明人歸震川，而爲古文辭類纂一書，直以歸方續八家，……

上文既敘明方望溪與歸震川，下文接以「直以歸方續八家」，那是十分明顯的；假使改爲「直以明清二大家續唐宋八家」，雖明清二大家即指歸方二人，但解作另外兩個大文豪，也未始不可，那就究竟是一是二，不易分別了。

【表解】



一七 女兒國

李汝珍

唐敖、多九公、林之洋等的船行了幾日，到了女兒國，船隻泊岸，多九公來約唐敖上去遊玩。唐敖因聞得太宗命唐三藏西天取經，路過女兒國，幾乎被國王留住了，不得出來，所以不敢登岸。多九公笑道：『唐兄慮的固是。但這女兒國非那女兒國可比。若是唐三藏所過女兒國，不獨唐兄不應上去，就是林兄明知貨物得利，也不敢冒昧上去。此地女兒國卻另有不同。歷來本有男子，也是男女配合，與我們一樣。其所異於人的，男子反穿衣裙，作爲婦人，以治內事；女子反穿靴帽，作爲男人，以治外事。男女雖亦配偶，內外之分，卻與別處不同。』唐敖道：『男爲婦人以治內事，面上可用脂粉兩足，可須纏裹。』林之洋道：『聞得他們最喜纏足，無論大家小戶，都以小腳爲貴。若講脂粉，更是不能缺的。幸虧俺生中原，若生這裏，也教俺裹腳，那纔坑死人哩！』因從懷中取出一張貨單道：『妹

夫，你看，上面貨物就是這裏賣的。」多九公道：「此地向來風俗，自國王以至庶民，諸事儉樸。就只有個毛病，最喜打扮婦人。無論貧富，一經講到婦人穿戴，莫不興致勃勃。那怕手頭拮据，也要設法購求。林兄素知此處風氣，特帶這些貨物來賣。這個貨單拏到大戶人家，不過三兩日就可批完。臨期兌銀發貨，雖不能如長人國小人國大獲其利，^④看來也不止兩三倍利息。」唐敖道：「小弟當日見古人書上有女治外事，男治內事一說，以爲必無其事。那知今日竟得親到其地。這樣異鄉，定要上去領略領略風景。」林之洋道：「今日有兩隻喜鵲，只管朝俺亂噪，又有一對喜蛛巧巧落在腳上，只怕又像燕窩那樣財氣，^⑤也不可。」他拏了貨單，滿面笑容去了。

唐敖同多九公登岸進城，細看那些人，無老無少，並無鬚鬚；雖是男裝，卻是女音；兼之身段瘦小，孌孌婷婷。唐敖道：「九公，你看他們原是好好婦人，卻要裝作男人，可謂矯揉造作了。」多九公笑道：「唐兄，你是這等說，只怕他們看見我

們，也說我們放著好好婦人不做，卻矯揉造作充作男子哩。」唐敖點頭道：「九公此話不錯。俗語說習慣成自然。我們看他們雖覺異樣，無如他們自古如此；他們看見我們，自然也以我們爲非。此地男子如此，不知婦人又是怎樣？」多九公暗向旁邊指道：「唐兄，你看那個中年人拏著針線做鞋，豈非婦人麼？」唐敖看時，那邊有小戶人家，門內坐著一個中年婦人，一頭青絲黑髮，油搽的雪亮，真可滑倒蒼蠅；頭上梳一盤龍鬚兒，鬢旁許多珠翠，真是耀花人眼睛；耳墜八寶金環，身穿玫瑰紫的長衫，下穿蔥綠裙兒；裙下露小小金蓮，穿一雙大紅繡鞋，只得三寸；伸著一雙玉手，十指尖尖，在那裏繡花；一雙盈盈秀目，兩道高高峨眉，面上許多脂粉。再朝嘴上一看，原來一部鬚鬚，是個絡腮鬚子。看罷，忍不住撲嗤笑了一聲。那婦人停了針線，望著唐敖喊道：「你這婦人敢是笑我麼？」這個聲音老聲老氣，倒像破鑼一般，把唐敖嚇得拉著多九公朝前飛跑。那婦人還在那裏說道：「你面上有鬚，明明是個婦人，你卻穿衣戴帽，混充男人。你也不管男女混雜。」

你明雖偷看婦女，你其實要偷看男人。你這臊貨，你去照照鏡子，你把本來面目都忘了。你這蹄子也不怕羞！你今日幸虧遇見老娘，若遇見別人，把你當作男人偷看婦女，只怕打個半死哩！」

唐敖聽了，見離婦人已遠，因向九公道：「原來此處語音卻還易懂。聽他所言，果然竟把我們當作婦人。他纔罵我蹄子，大約自有男子以來，未有如此奇罵。這可算得千古第一罵。我那舅兄上去，但願他們把他當作男人才好。」多九公道：「此話怎講？」唐敖道：「舅兄本來生的面如傅粉，前在厭火國，又將鬚鬚燒去，更顯少壯。他們要把他當作婦人，豈不耽心麼？」多九公道：「此地國人向待鄰邦最和睦，何況我們又從天朝來的，更要格外尊敬。唐兄只管放心。」

又朝前走，街上也有婦人在內，舉止光景同別處一樣，裙下都露小小金蓮，行動時腰肢顫顫巍巍，有時走到人煙叢雜處，也是躲躲閃閃，遮遮掩掩。那種嬌羞樣子，令人看著也覺生憐。也有懷抱著小孩的，也有領著小兒同行的。內中許

多中年婦人，也有鬚鬚多的，也有鬚鬚少的，還有沒鬚的。及至細看，那中年無鬚的原爲要充少婦，惟恐有鬚顯老，所以拔的一毛不存。

二人又到各處遊了多時，回到船上，林之洋尙未回來。用過晚飯，等到二鼓，仍無消息。呂氏甚覺著慌。唐敖同多九公提著燈籠上岸找尋，走到城邊，城門已閉，只得回船。次日又去尋訪，仍無蹤影。至第三日，又帶幾個水手分頭尋找，也是枉然。一連找了數日，竟似石沈大海。呂氏同婉如只哭的死去活來。唐多二人仍是日日找尋，各處探信。

誰知那日林之洋帶著貨單走進城去，到了幾個行店，恰好此地正在缺貨；及至批貨，因價錢過少，又將貨單拏到大戶人家。那大戶批了貨物，因指引他道：『我們這裏有個國舅府，他家人衆，所用貨物必多，你到那裏賣去，必定得利。』林之洋來到國舅府，把貨單求管門的呈進，裏面傳出話道：『連年國主採選嬪妃，正須此貨。今將貨單替你轉呈，卽隨來差同去，以便聽候批貨。』不多時，走出

一個內使，拏了貨單，一同穿過幾層金門，走了許多玉路，處處有人把守，好不威嚴。來到內殿門首，內使立住道：『大嫂在此等候，我把貨單呈進，看是如何，再來回你。』他走了進去，不多時出來道：『大嫂，單內貨物並未開價，這卻怎好？』林之洋道：『各物價錢，俺都記得。如要那幾樣，等候批完，俺再一總開價。』內使聽了進去，又走出道：『請問大嫂，胭脂每擔若干銀？香粉每擔若干銀？頭油每擔若干銀？頭繩每擔若干銀？』林之洋把價說了。內使走去，又出來道：『請問大嫂，翠花每盒若干銀？絨花每盒若干銀？香珠每盒若干銀？梳篦每盒若干銀？』林之洋又把價說了。內使進去，又走出道：『大嫂，單內各物，我們國主大約多寡不等，都要買些。就只價錢問來問去，恐有訛錯，必須面講，纔好交易。國主因大嫂是天朝婦人，天朝是我們上邦，所以命你進內。大嫂須要小心。』林之洋道：『這個不消分付。』跟著內使走進內殿，見了國王，深深打了一躬，站在一旁。看那國王雖有三旬以外，生的面白唇紅，極其美貌。旁邊圍著許多宮娥。國王十指尖尖，拏著貨

單，又把各樣價錢輕啓朱唇問了一遍；一面只管細細上下打量。林之洋暗忖道：『這個國王爲甚只管將俺細看，莫非不曾見過中原人麼？』

不多時，宮娥來請用膳。國王分付內使將貨單存下，先去回覆國舅；又命宮娥款待天朝婦人酒飯；轉身回宮。歇了片時，有幾個宮娥把林之洋帶至一座樓上，擺了許多肴饌。剛把酒飯吃完，只聽下面鬧鬧吵吵，有許多宮娥跑上樓來，都口呼娘娘，磕頭叩喜；隨後又有許多宮娥捧著鳳冠、霞帔、玉帶、蟒衫、並裙、褲、簪、環、首飾之類，不由分說，七手八腳，把林之洋內外衣服脫的乾乾淨淨。這些宮娥都是力大無窮，就如鷹拏燕雀一般，那裏由他作主。纔把衣服脫淨，早有宮娥預備香湯，替他洗浴，換了襖褲，穿了衫裙，把那一雙大金蓮暫且穿了綾襪，頭上梳了髮兒，搽了許多頭油，戴上鳳釵，搽了一臉香粉。又把嘴唇染的通紅，手上戴了戒指，腕上戴了金鐲，把牀帳安了，請林之洋上坐。

此時林之洋倒像做夢一般，又像酒醉光景，只是發楞。細問宮娥，纔知國王

將他封爲王妃，等選了吉日，就要進宮。正在著慌，又有幾個中年宮娥走來，都是身高體壯，滿嘴鬚鬚。內中一個白鬚宮娥，手拏針線，走到牀前跪下道：「稟娘娘，奉命穿耳。」早有四個宮娥上來緊緊扶住。那白鬚宮娥上前，先把左耳用指將那穿針之處碾了幾碾，登時一針穿過。林之洋大叫一聲：「痛殺俺了！」望後一仰；幸虧宮娥扶住。又把左耳用手碾了幾碾，也是一針直過。林之洋只痛得叫喊連聲。兩耳穿過，用些鉛粉塗上，揉了幾揉，戴了一副八寶金環。白鬚宮娥把事辦畢退去。

接著，有個黑鬚宮人，手拏一疋白綾，也向牀前跪下道：「稟娘娘，奉命纏足。」又上來兩個宮娥，都跪在地下，扶住金蓮，把綾襪脫去。那黑鬚宮娥取了一個矮凳，坐在下面，將白綾從中撕開，先把林之洋右足放在自己膝蓋上，用些白礬灑在腳縫內，將五個腳指緊緊靠住在一處，又將腳面用力曲作彎弓一般，即用白綾纏裹。纔纏了兩層，就有宮娥拏著針線上來密密縫口，一面狠纏，一面密縫。林

之洋身旁既有四個宮娥緊緊靠定，又被兩個宮娥把腳扶住，絲毫不能轉動。及至纏完，只覺腳上如炭火燒的一般，陣陣疼痛，不覺一陣心酸，放聲大哭道：『坑死俺了！』兩足纏過，衆宮娥草草做了一雙軟底大紅鞋，替他穿上。林之洋哭了多時，左思右想，無計可施。只得央及衆人道：『奉求諸位老兄，替俺在國王面前方便一聲。俺本有婦之夫，怎作王妃？俺的兩隻大腳，就如遊學秀才，多年未曾歲考，業已放蕩慣了，何能把他拘束？只求早早放俺出去，就是俺的妻子也要感激的。』衆宮娥道：『剛纔國王業已分付，將足纏好，就請娘娘進宮。此時誰敢亂言！』不多時，宮娥掌燈，送上晚餐，真是肉山酒海，足足擺了一桌。林之洋那裏吃得下，都給衆人吃了；坐在牀上，只覺兩足痛不可當，支撐不住，只得倒在牀上，和衣而臥。那中年宮娥上前稟道：『娘娘既覺身倦，就請盥漱安寢罷。』衆宮娥也有執著燭臺的，也有執著漱盂的，也有捧著面盆的，也有捧著梳妝的，也有托著油盒的，也有托著粉盒的，也有提著手巾的，也有提著綾帕的，亂亂紛紛圍在床

前。只得依著衆人，略略應酬淨面。後有個宮娥又來搽粉，林之洋執意不肯。白鬚宮娥道：『這臨睡搽粉規矩，最有好處。因粉能白潤皮膚，內多冰麝。王妃面上雖白，還欠香氣，所以這粉也是不可少的。久久搽上，不但面如白玉，還從白色中透出一股肉香，真是越白越香，越香越白，最是討人歡喜的。久後纔知其中好處哩。』宮娥說之至再，那裏肯聽。衆人道：『娘娘既如此任性，我們明日只好據實啓奏，請保母過來，再作道理。』

登時四面安歇。到了夜間，林之洋被兩足不時疼醒，即將白綾左撕右解，費盡無窮之力，纔扯了下來，把十個腳指個個舒開。這一暢快非同小可，就如秀才免了歲考一般，好不鬆動！心中一爽，竟自沈沈睡去。次日起來，盥漱已罷，那黑鬚宮娥正要上前纏足，只見兩足已脫得精光，連忙啓奏。國王教保母過來，重責二十，並命在彼嚴行約束。保母領命，帶了四個手下，捧著竹板，來到樓上，跪下道：『王妃不遵約束，奉令打肉。』林之洋看了，原來是個長鬚婦人，手捧一塊竹板，

約有三寸寬，八尺長，不覺吃了一嚇道：『怎麼叫作打肉？』只見保母手下四個微鬚婦人，一個個膀闊腰粗，走上前來，不由分說，輕輕拖翻，褪下中衣。保母手舉竹板，一起一落，竟向屁股大腿一路打去。林之洋喊叫連聲，痛不可忍。剛打五板，業已肉綻皮開，血濺茵褥。保母將手停住，向纏足宮娥道：『王妃下體甚嫩，纔打五板，已是血流漂杵；若打到二十，恐他貴體受傷，一時難愈，有誤吉期。拜煩姊姊，先去替我轉奏，看國主鈞諭如何，再作道理。』纏足宮人答應去了。不多時，只見纏足宮人又來道：『奉國主鈞諭，問王妃此後可遵約束？如痛改前非，即免責放起。』林之洋怕打，只得說道：『都改過了。』衆人於是歇手，宮娥拏了綾帕，把下體血蹟擦了。國王命人賜了一包棒瘡藥，又送了一盞定痛人參湯。隨即敷藥，吃了人參湯，倒在牀上，歇息片刻，果然立時止痛。纏足宮人把足從新纏好，教他下牀來往走動。宮娥攙著，走了幾步，棒瘡雖好，兩足甚痛，只想坐下歇息。無奈纏足宮娥惟恐誤了限期，毫不放鬆，剛要坐下，就要啓奏，只得勉強支持，走來走去，真

如掙命一般。到了夜間，不時疼醒，每每整夜不能合眼。無論日夜，俱有宮娥輪流坐守，從無片刻離人，竟是絲毫不能放鬆。

林之洋兩隻金蓮，被衆宮人今日也纏，明日也纏，並用藥水薰洗，未及半月，已將腳面彎曲，折作凹段，十指俱已腐爛，日日鮮血淋漓。一日，正在疼痛，那些宮娥又攙他行走，不覺氣惱夾攻，暗暗忖道：「俺林之洋捺了火氣，百般忍耐，原想妹夫九公前來救俺。今他二人音信不通，俺與其零碎受苦，不如一死，到也乾淨。」手扶宮人，又走了幾步，只覺痛的寸步難移。他奔到床前，坐在上面，任憑衆人解勸，口口聲聲，只教保母去奏國王，情願立刻處死，若要纏足，至死不能。一面說著，摔脫花鞋，將白綾用手亂扯。衆宮娥齊來阻擋，亂紛紛攪成一團。保母見光景不好，即去啓奏。登時奉命來至樓上道：「國主有旨，王妃不遵約束，不肯纏足，即將其足倒掛梁上，不可違誤。」林之洋此時將生死付之度外，即向衆宮娥道：「你們快些動手，越教俺早死，俺越感激，只求越快越好。」於是隨著衆人擺

佈。誰知剛把兩足用繩纏緊，已是痛上加痛；及至將足吊起，身子懸空，只覺眼中金星亂冒，滿頭昏暈，登時疼的冷汗直流，兩腿酸麻。只得咬牙忍痛，閉口合眼，只等早早斷氣身亡，就可免了零碎吃苦。吊了片時，不但不死，並且越吊越覺明白；兩足就如刀割針刺一般，十分痛苦。咬定牙關，左忍右忍，那裏忍得住，不由殺豬一般叫喊起來，只求國王饒命。保母隨即啓奏，放了下來。從此只得耐心忍痛，隨著衆人，不敢違拗。

衆宮娥知他畏懼，到了纏足時，只圖早見功效，好討國王歡喜，更是不顧死活，用力狠纏。林之洋屢次要尋自盡，無奈衆人日夜提防，真是求生不能，求死不得。不知不覺那足上腐爛的血肉都已變成膿水，業已流盡，只剩幾根枯骨，兩足甚覺瘦小；頭上烏雲，用各種頭油，業已搽的光可鑑人；身上每日用香湯薰洗，也都打磨乾淨；那兩道濃眉也修的彎彎如新月一般；再加朱唇點上血脂，映著一張粉面，滿頭朱翠，卻也窈窕。國王不時命人來看。這日保母啓奏，足已纏好。國

王親自上樓，看了一遍，見他面似桃花，腰如弱柳，眼含秋水，眉如遠山，越看越愛，不覺忖道：『如此佳人，當日把他誤作男裝。若非孤家看出，豈非埋沒人才？』因從身邊取出一挂真珠手串，替他親自戴上。衆人扶著萬福，叩頭。國王拉起，攜手並肩坐下。林之洋見國王來看他，已是滿面羞慚。後來同國王並肩坐下，只見國王剛把兩足細細觀玩，又將兩手細細賞鑒，弄的滿面通紅，坐立不安，羞愧要死。國王回宮，越想越喜。當時選定吉期，明日進宮，命理刑衙門釋放罪囚。林之洋一心只想唐多二人前來相救，那知盼來盼去，眼見得明日就要進宮，仍是毫無影響。一時想起妻子，心如刀割，那眼淚也不知流過多少。並且兩隻金蓮已被纏的骨軟筋酥，倒像酒醉一般，毫無氣力，每逢行動，總要宮娥攙扶。想起當年光景，再看看目前情形，真似兩世人，萬種淒涼，肝腸寸斷。這日晚上，足足哭了一夜。到了次日，吉期，衆宮娥都早起來，替他開臉，梳妝，搽脂，抹粉，更比往日加倍殷勤。那雙金蓮雖覺微長，但纏的彎彎，下面襯了高底，穿著一雙大紅鳳頭鞋，卻也不大

不小；身上穿了蟒衫，頭上戴了鳳冠，渾身玉佩叮噹，滿面香氣撲人，雖非國色天香，卻是嬈嬈婷婷。用過早膳，各王妃俱來賀喜，來來往往，絡繹不絕。到了下午，衆宮娥忙忙亂亂替他穿戴齊整，伺候進宮。不多時，有幾個宮人手執珠燈，走來跪下道：『吉時已到，請娘娘先升正殿，伺候國主散朝以後，便行禮進宮。就請升輿。』
林之洋聽了，倒像頭頂上打了一個霹靂，只覺耳中嚶的一聲，早把魂靈嚇的飛出去了。衆宮娥不由分說，一齊攙扶下樓，上了鳳輿，無數宮人簇擁來到正殿。國王業已散朝，裏面燈燭輝煌，衆宮人攙林之洋，顫顫巍巍如鮮花一枝，走到國王面前，只得彎著腰兒，拉著袖兒，深深萬福叩拜。各王妃也上前叩賀。

——節自鏡花緣——

【注釋】

(一)太宗，指唐太宗李世民。

(二)唐三藏，即玄奘，唐時高僧，俗姓陳，偃師人。貞觀十三年，奉太宗詔，遊五印度，經十餘年還國，取

得經論六百五十餘部，與其弟子共譯七十五部。

(三) 按所引事詳見明吳承恩所著的小說西遊記。

(四) 按鏡花緣中載：唐敖等所帶紹興酒罇及花盆，被長人國購去作爲鼻煙壺及酒盃；又所帶繭子，被小人國購去，劈分兩半，作爲氈帽，所以大獲其利。

(五) 按鏡花緣中載：唐敖等在君子國時，其國中宰相以燕窩若干贈給船上水手；水手誤認爲粉條，被林之洋以廉值購得，又大獲其利。

(六) 按南齊東昏侯嘗鑿金爲蓮花，貼地上，令潘妃行其上，曰：「此步步生蓮花也。」後因稱女子之纖足爲金蓮。

(七) 按鏡花緣中載：厭火國人能口中吐火，林之洋至厭火國時，因不允施捨財帛，被國人噴火追逐，將鬚鬚燒淨。

(八) 按科舉時代，各省學官，三年一次周歷各府州，考試生員的文字，叫做歲考。但在各地遊學的生員，就可避免這種考試。

(九)按詩鄘風君子偕老篇有「鬢髮如雲」句，後因稱婦女黑髮爲烏雲。

(一〇)按古時相見行禮，必口唱頌詞，婦人常呼「萬福」，俗遂稱祿祿爲萬福。

【參考】

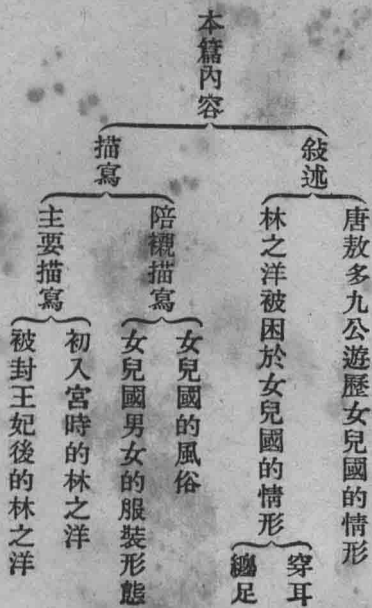
1. 文體 本篇爲小說體的敘事文。內容係節取鏡花緣三十二至三十四回中的事實。先寫女兒國風俗；次敘林之洋被國王封爲王妃，受盡諸般磨折的情形。

2. 修辭法——避。同。詞。異。義。的。詞。凡字面雖同而意義各別的，謂之「同詞異義」，此等詞用在一處，亦易發生誤解，所以也須避免的。例如前篇第八段中，「那個管家已經將他的信用完全取消了」的「管家」，卽是前段中將跋來克打巴掌，將跋來克趕出的那個新地主家的「新管家」。「當管家發出命令叫人掘地的時候」的「管家」，係指新地主家的另一個「管家」。現在列入一段中，設非仔細辨別語氣，便將誤認爲一人，而懷疑到爲什麼將信用已完全取消的人，仍給他做掘地的工作。所以爲使人明瞭計，此種同詞異義的詞，決不能列在一起的。

3. 背景 本篇以舊社會束縛女子的情形爲背景。在舊社會中，女子除家庭服務外，不過供男子

的玩弄；男女不平等達於極點，那就談不到什麼「女權保障」和「女子解放。」並且數千年來不單男子認女子爲玩物，而女子亦甘於屈伏，自認是男子的玩物；否則「穿耳」「纏足」等種種把戲，如何風靡國中，竟沒有人提出反抗呢？本篇作者雖生當風氣閉塞，女界黑暗的時代，而對於被束縛的不幸的女子，卻抱有同情，所以假設此段林之洋被困於女兒國的事情，描寫女子照樣的玩弄男子，代數千年女界一吐不平之氣。這種大膽的描寫，應認爲女子解放的先聲，而值得頌讚的！

【表解】



一八 祝髮買葬

高明

(旦上)

〔雙調引子〕〔金瓏瑤〕飢荒先自窘，那堪連喪雙親；身獨自，怎支分？
衣衫都典盡，首飾也沒半分；思量無計策，只得翦香雲。

〔蝶戀花〕萬苦千辛難擺撥，力盡心窮，兩淚空流血。裙布釵荆今已竭，萱花椿樹，連摧折！金刀盈盈明似雪，遠照烏雲，掩映愁眉月。一片苦心難盡說，一齊分付青絲髮。

奴家前日沒了婆婆，謝得張太公周濟；如今公公又沒了，無錢資送，不好又去求他。我想起來，沒奈何只得把我頭髮剪下，賣幾貫錢鈔，爲送終之用。雖然，這頭髮所值幾多，也只把他做個意兒，恰似叫化一般，真好苦也！(唱)

〔南宮過曲〕〔香羅帶〕一從鸞鳳分，誰梳鬢雲妝臺懶臨，生暗塵；那更釵梳首飾典無存。只頭髮是我擔閣你虛度青春；如今又剪你資送老親。頭髮呵！你莫怨奴身，也怨只怨結髮薄倖人！

〔前腔〕思量薄倖人，辜奴此身。我欲剪未剪淚先零，悔不當初早披髮入空門，也做箇尼姑去，今日免艱辛。只有我的頭髮這般苦！說甚麼佳人的珠圍翠繞麝蘭薰。呀，我又癡了！似我這般狼狽呵，便身死也兀自無埋處，說甚麼剪頭髮，愚婦人。

〔前腔〕堪憐愚婦人，單身又貧！我待不剪呵，開口告人羞怎忍？我待剪他呵，金刀下處應心疼。把這堆鴉髻，舞鸞鬢，與烏雲，報答鶴髮親。可憐霧鬢雲鬢女，斷送着霜鬢雪鬢人！

（旦剪髮哭介）

〔南呂引子〕〔臨江仙〕連喪雙親無計策，只得剪下香鬢。非奴苦要

孝名傳，正是上山擒虎易，開口告人難。

頭髮既已翦下，不免將去貨賣。

(行介)

〔南呂過曲〕〔梅花塘〕賣頭髮，買的休論價！念我受饑荒，囊篋無些箇；丈夫出去，那堪連喪了公婆。沒奈何，只得翦頭髮，資送他。呀！怎的叫了這半日，沒有人來買。

〔香柳娘〕看青絲細髮，看青絲細髮，翦來堪愛，如何賣也無人買？這饑荒死喪，這饑荒死喪，怎教我女裙釵，當得這狼狽？況連朝受餒，況連朝受餒，我的腳兒怎擡，其實難捱！

(跌倒起科)

〔前腔〕往前街後街，往前街後街，並無人買。我待再叫一聲，咽喉氣噎，無如之奈！我如今便死，我如今便死，暴露我屍骸，誰人與遮蓋？咳！

我到底也只是箇死。將頭髮去賣，將頭髮去賣，賣了將公婆葬埋，奴便死何害！

(跌倒介) (末扮張太公上)

張太公 慈悲勝念千聲佛，造惡徒燒萬炷香。今日蔡老員外病勢如何，我且去看他一看！

(見旦介)

旦 呀！五娘子，你爲何倒在街上？
告太公，可憐見，救奴家則箇！

(末用杖扶旦起介)

張太公 五娘子，你手中擎着頭髮做甚麼？

旦 奴家公公又沒了，無錢資送，只得把自己頭髮翦下，欲賣幾文錢鈔，爲送終之用。

(末哭介)

張太公 原來你公公又死了！你怎的不來告我，卻便把頭髮剪了？

旦 奴家多番來擾累了太公，不敢又來相告。

張太公 咳！你說那裏話！五娘子（唱）

〔前腔〕你夫君曾付託，你夫君曾付託，我怎生違背。你無錢使用，我須當貸。你將頭髮剪下，將頭髮剪下，又跌倒在長街，都緣我之罪！

（合唱）歎一家破敗，歎一家破敗，否極何時泰來？各出珠淚盈腮。

（旦唱）

〔前腔〕謝太公慷慨，謝太公慷慨，把錢相貸，我公婆在地下相感戴。只恐奴身死也，恐奴身死也，兀自沒人埋。太公，誰還你恩債！（合唱）

歎一家破敗，歎一家破敗，否極何時泰來？各出珠淚盈腮。

張太公 五娘子，你先回家去，我卽着人送些錢鈔來，與你資送公公。

旦

如此，多謝太公，請收了這頭髮！

張太公

咳！難得，難得！這是孝婦的頭髮，剪來資送公婆的，待我收去，留在家中；不惟流傳做箇話名，日後蔡伯喈回來，將與他看，也使他惶愧！

（旦）謝得太公救妾身；（末）伊夫曾託我親隣。

（合）從空伸出擎雲手，提起天羅地網人！

【注釋】

（一）祝髮買葬，係琵琶記傳奇的第二十五齣。按琵琶記傳奇，全劇凡四十二齣，劇中事實：殺東漢

蔡邕，上京應舉，及第後，爲牛太師強留，入贅相府。邕之前妻趙五娘，在鄉侍奉翁姑，備極孝順。後逢荒歲，

五娘自咽糠粃，翁姑相繼死後，又翦髮求售，親理喪葬。最後，五娘以琵琶彈唱，求乞進京，爲牛小姐所聞，

招留府中，始與邕完聚。琵琶記中的事實，完全屬於假設的；惟蔡邕故事，宋時已有傳說，如南宋陸游詩

云：「斜陽古道柳家莊，負鼓盲翁正作場。死後是非誰管得，滿村聽說蔡中郎。」這就可見高明所作，也

有所本的。

(二)香雲，是指頭髮。

(三)按俗以椿萱爲父母的代詞。唐牟融詩：「堂上椿萱雪滿頭。」

(四)按錢千文叫做一貫。

【參考】

1. 文體 本篇爲側重抒情的劇曲文。內容係敘趙五娘賣髮葬親一段，全用自述方法，因而表顯其內心所蘊的一種悲哀情緒。琵琶記爲傳奇中的傑作；至傳奇的體製，可參閱第五冊第三十五篇的文體解釋。

2. 修辭法——避共名與別名的相混 凡總括一切事物的名詞，謂之「大共名」；於一切事物中略加類別的，謂之「大別名」。荀子上嘗說：「萬物雖衆，有時而欲徧舉之，故謂之「物」。「物」也者，大共名也；推而共之，共則有共，至於無共然後止。有時而欲徧舉之，故謂之「鳥獸」。「鳥獸」也者，大別名也；推而別之，別則有別，至於無別然後止。」這就是「共名」與「別名」的區分，苟求使用妥

當，決不能相混的。例如第十篇中的：

自義農以來，宇宙之下，

「宇宙」二字，本有兩種意義：一爲專指空間，見廣雅；一則「宇」指空間，「宙」指時間，見淮南子。假使沒有第一種意義，則上句「義農以來」已指出時間，下句係將空間對舉，即不能雜入「宙」字，這就是共名與別名的區別。

【表解】

趙五娘的困苦

剪髮
賣髮

本篇內容——敘述

張太公的仁慈——援助趙五娘

一九 瀟湘雨 ● 第三折 ●

楊顯之

(張天覺領興兒祇從上)

〔詩〕一去江州 ● 三見春，斷腸回首淚沾巾。淒涼惟有雲端月，曾照當時離散人。

張天覺

老夫張天覺，自與我孩兒翠鸞在淮河渡翻船之後，可早又三年光景也。謝聖恩可憐，道老夫廉能清正，節操堅剛，常懷報國之心，並無於家之念，加老夫天下提刑廉訪使，勅賜寶劍金牌，先斬後聞。這聖恩，無非着老夫體察濫官污吏，審理不明詞訟。老夫雖然衰邁，豈敢憚勞。但因想我翠鸞孩兒，憂愁的鬚髮斑白，兩眼昏花，全然不比往日了！我幾年間着人隨處尋問，並沒消耗。時遇秋天，怎當那淒風冷雨，過雁吟蟲；眼前景物，無一件不是牽愁觸悶的。興兒！兀的不天陰下雨了也！行動

些！

〔詩〕一自做朝臣，區區受苦辛；鄉園千里夢，鞍馬十年塵。親兒生失散；祖業盡飄淪；正值秋天暮，偏令客思殷。你看那：灑灑瀟瀟雨，更和這連連斷斷雲；黃花金獸眼，紅葉火龍鱗。山勢嵯峨起；江聲浩蕩聞。家僮倦前路，一樣欲銷魂！

興兒！前面到那裏也？

興兒！老爺！前至臨江驛不遠了。

張天覺！若到臨江驛，老夫權且駐下者！正是長江風送客，孤館雨留人！

（同下）（正旦帶枷鎖同解子上）

正旦！好大雨也！

〔詩〕我本是香閨少女，可憐見無人做主！遭迭配背井離鄉，正逢着淋漓驟雨。

哥哥！哥哥！你只管裏將我來棍棒臨身，不住的拷打，難道你的肚腸能這般硬，再也沒那半點兒慈悲的？

（做悲科）

天啊！天啊！我委實的銜冤負屈也呵！（唱）

〔黃鐘醉花陰〕忽聽的摧林恠風鼓，更那堪瓴灩盆傾驟雨，耽疼痛握程途，風雨相催，雨點兒何時住？眼見的折挫殺女嬌姝，我在這空野荒郊可着誰做主？

解子

快行動些！這雨越下的大了也。（正旦唱）

〔喜遷鶯〕淋的我走投無路，知他這沙門島，是何處鄴都，長吁氣結成雲霧，行行裏着車轍把腿陷住。可又早閃了胯骨，怎當這頭直上急簌簌雨打，腳底下滑擦擦泥淤。

（正旦做跌倒科）

解子 你怎麼跌倒了來？

正旦 哥哥，這裏滑！

解子 千人萬人走，都不跌，偏你走便跌倒了！我如今走過去，滑呵，萬事罷論；若不滑呵，我將你兩條腿，打做四條腿！

（解子走跌倒科）

快扶我起來！兀那女子，你往那邊兒走，這裏有些滑！（正旦唱）

〔出隊子〕好着我急難移步，淋的來無是處。我吃飯時曬乾了舊衣服，上路時又淋濕我這布裏肚，吃交時掉下了一個棗木梳。

解子 你又怎的？

正旦 掉了我棗木梳兒也！

解子 掉了罷！到前面別買箇梳子與你。

正旦 哥哥，你尋一尋！到前面你也要梳頭哩。

解子 你也是箇害殺人的！

(做腳踏科)

這箇想是了，我就這水裏把泥洗去了。如今有了梳子，你快行動些！

(正旦唱)

〔么篇〕我心中憂慮，有三樁事，我命卒……

解子 可是那三樁事？你說我聽。(正旦唱)

這雲呵，他可便遮天映日，閉了郊墟。這風呵，恰便是走石吹沙，拔了樹木。這雨呵，他似箭箠懸麻，裝助我十分苦！

解子 你走便走，不走，我打你也！

正旦 哥哥！(唱)

〔山坡羊〕則願你停嗔息怒，百凡照覷；怎便精辱潑口，罵到有三十句。這路崎嶇，水縈紆，急的我戰欽欽不敢望前去。況是棒瘡發，怎支

吾，剛挪得半步。（帶云）

哥哥，你便打殺我呵，（唱）

你可也沒甚福！

解子 你休要多嘴多舌！如今秋雨淋漓，一日難走一日，快與我行動些！（正

旦唱）

〔刮地風〕則見他努眼撐睛大叫呼，不鄧鄧氣夯胃脯。我濕淋淋只待要巴前路，哎！行不動我這打損的身軀！

（解子喝科）

解子 還不走哩！（正旦唱）

我捱一步，又一步，何曾停住？這壁廂，那壁廂，有似江湖。則見那惡風波，他將我緊當處。問行人踪跡消疏，似這等白茫茫野水連天暮，

（帶云）

哥哥也！（唱）

你着我女孩兒怎過去？

解子 你又怎的？

正旦 哥哥，這般水深泥濘，我怎生走的過去；望哥哥可憐見，扶我一扶過去。則被你定害殺我也！我扶將你過去。我問你：你怎生是他家梅香？你將他家金銀偷的那裏去了？他如今着我害你的性命哩！你可實對我說。

正旦 我那裏是他家梅香，偷了金銀走來！（唱）

〔四門子〕告哥哥——一言分訴：那官人是我的丈夫。我可也說的是實，又不是虛。尋着他，指望成眷屬。他別娶了妻，道我是奴；我委實的銜冤負屈！

解子 這等說起來，是俺那做官的不是。如今我也饒不得你，快行動些！（正

旦唱)

〔古水仙子〕他，他，他忒很毒；敢，敢，敢昧己瞞心將我圖。你，你，你惡得很公隸監束我，我，我軟揣揣罪人的苦痛，痛，痛嫩皮膚上棍棒數；冷，冷，冷鐵鎖在項上拴住。可，可，可乾支刺送的人活地獄，屈，屈，屈這煩惱待向誰行訴？(帶云)

哥哥！(唱)

來，來，來！你是我的護身符。

解子

天色晚了也，快行動些，尋一個宵宿的去處！(正旦唱)

〔隨尾〕天與人心緊相助，只我這啼痕向臉兒邊廂聚。(帶云)

天那，天那！(唱)

眼見的淚點兒，更多如他那秋夜雨！

(同下)

【注釋】

(一) 瀟湘雨，亦稱瀟湘夜雨；劇中事實，係敘宋時諫議大夫張商英（字天覺）因忤童貫、蔡京去官，至淮河渡，風浪覆舟，溺其愛女翠鸞，爲淮河漁父崔文遠所救，認爲義女。文遠以翠鸞許配其姪崔通，通赴試得第，別娶試官之女爲妻，因得官秦川縣令。後翠鸞聞崔通已貴，奉義父命往秦川訪問。通畏試官女，不復認翠鸞；並誣爲逃奴，令押解往沙門島。翠鸞跋涉風雨中，時遭解子責打。至臨江驛，適其生父天覺復官提刑廉訪使，於驛中相遇。天覺欲誅殺崔通，得翠鸞及其義父崔文遠勸解，始仍令通與翠鸞爲夫婦；將試官之女休棄，并罰令作奴婢，以懲其往時之潑悍。

(二) 按元時短雜劇，每劇概分四折；第三折，猶傳奇中所稱之第三齣。

(三) 江州，卽今江西九江縣。

(四) 提刑廉訪使，官名，職掌巡察各路獄訟，而平其曲直。

(五) 沙門島，在今山東蓬萊縣北海中五十里，宋時曾指定爲禁囚犯人的所在。

(六) 酆都，即今四川酆都縣，縣有仙都觀麻姑洞，又有森羅殿，因附會爲閻君洞，即係地獄的酆都；而俗因借爲冥間的代稱。

(七) 按世俗多以「梅香」名婢女，因即稱婢女爲梅香。

【參考】

1. 文體 本篇爲側重描寫的劇曲文。內容係寫張翠鸞遭冤發配，在臨江驛途中所歷的苦況。按瀟湘雨爲元代雜劇之一，所謂「雜劇」本創自北宋，大抵歌曲之外，雜以種種滑稽技藝；而所歌之曲亦不盡同，因有「雜劇」之名。不過元代雜劇，有一定的體段與曲調；而初期的作家，大都爲北方人，所以稱之爲「北曲」，以別於後來的南曲。（即元末明初南方人創的傳奇）至雜劇的結構，亦止「科」「引」「白」「曲」四種，其所異於南曲的，即是全劇止分四折，或於四折之前更加一「楔子」。就曲文的區別：北曲字多調急，南曲字少調緩。餘可參閱第五冊三十七、四十兩篇的文體解釋，不再贅及。

2. 修辭法——避多用科學術語。凡科學上使用的名詞，謂之「科學術語」。此種詞，每有非常隱僻，除科學專家外，不能了解其意義的，所以在普通作品中，亦以少用爲是。例如第十六篇中的：

積水變成赤色，

沙山都轉為黃色，

假使將第一句「赤色」和第二句「黃色」統改為「溫色」，雖則溫色即 Warm Colours 的意譯，係指「赤」「橙」「黃」等能使人感到溫暖的色采，但「溫色」兩字，即是隱僻的科學術語，決非盡人可了解的。

【表解】



二〇 國家與青年

胡愈之

有一個朋友的孩子是生長在大城市裏的，從來不曾看見過山，只從書本裏學會了山是什麼東西。有一天，那位朋友的孩子第一次到鄉村裏去，看見了一座土堆，就嚷着說：『這是山啊，山啊！』

這雖然是一個笑話，卻是青年們最易犯的毛病。山是具體的東西，一見了就會明白什麼是山，所以把土堆當作山的究竟只是極少數。但是青年人頭腦裏裝滿了許多抽象的東西，例如學問，名譽，人格，戀愛……這些，都是不可捉摸，不能用實物指示的，因此對於這些抽象的名物，就會發生拿土堆當作山那一類的錯誤的認識。這卻是在青年中間最普遍易犯的。

在許多不容易認識清楚的抽象名物中，最重要的一個就是「國家」。在我們進小學校的第一天，教師就叫我們愛「國」。我們明白愛父母，因為父母

是存在着，而且是撫養我們長大的；我們愛花，愛鳥，是因為現成的花，鳥放在眼前，叫我們歡喜。但是「國」究竟是在那裏，是什麼東西，怎樣的「愛」法？對於這些問題，我們越是升了中學，大學，便越是糊塗。直到我們出了大學，便越是想不通。結果是出了學校以後，我們就不像在學校時那樣地天天談愛國了。並不是只有年輕人愛國，而大人不愛國；事實上是年青的含含糊糊地愛國。所以第一件事要使大家知道國是什麼，怎樣愛法。

如果說國家是指我們生長的鄉土，那麼我們的鄉土並不一定特別可愛的。有時我們對於外國的風物反覺比本國更可愛。而且既是鄉土，則如果亡了國，鄉土也同樣存在，同樣地可以住居着，我們為什麼要愛國？

如果說國家是指和我們同一血統同一文化的民族，那麼在這同一血統同一文化的民族中，也有我們所憎惡的，而且我們對於外國人，也有一部分是覺得十分親切可愛慕的。

了。如果說國家就是政府，那麼是不是在壞政府之下，我們就可以不必愛國

了。這些解釋，都說不通。「國家」卻是確實有這樣一個東西存在着，而且實被我們愛着。

那麼這「國家」又是什麼呢？

原來「國家」就是代表一種社會關係。人是社會的動物，人知道結合人羣，以抵抗外來的侵犯和內在的壓迫。人羣的種類很多，而國家便是比較進化的人羣的一種。（人類更進一步時，自然國家也非必要了）國家這一種社會關係，目的在於提高人羣的一般幸福，和抵抗外來的一切壓迫。我們個人的力量十分薄弱，但加入了這大羣中，我們就可以保護並發展我們自己。所以愛國是十分自然的。除非我們不愛自己，不然我們就得愛國。

因為國家是代表一種社會關係，所以愛國也就是愛這共存共榮的社會

關係。外來的強力足以損害整個社會關係的，固然是我們的仇敵，內部的分子爲了個人或少數特權階級的利益而從事剝削壓迫人羣的，這也是這種社會關係的直接破壞者，所以也不能和國家並存。

明白了這國家的定義，我們才知道怎樣去愛國。像日本的軍閥那樣，窮兵黷武，以勞苦大眾的鮮血換取天皇和少數地主資本家的利益，這是禍國，不是愛國。像慕沙里尼和希特勒那樣，把數千萬勞動者驅遣到戰場去送死，以換得少數領袖的榮名的，不是愛國而是殃國。在「精誠團結共赴國難」的名義下，和一切禍國殃民的勢力妥協，以苟安一時的，這是誤國，也不是愛國。

青年們要是真正明白愛國，那麼在思想，行動上，走向反帝國主義的路，比一切僅恃一時意氣的抵制或投軍，要有意義些。而在鄉村裏組織訓練農民，爲民衆工作，比之於募款購飛機更重要的多呢。

但是這樣的廣義的愛國，徹底的愛國，只有青年人能有這信仰，能有這行

動。至於老年人，那一定會有完全不同的意見。

——中學生——

【注釋】

(一) 慕沙里尼，(Benito Mussolini 1882—) 是意大利現任首相，法西斯蒂黨的創始者。

(二) 希特勒，(Adolf Hitler 1889—) 是德國現任總理，國家社會黨的領袖。

【參考】

1. 文體 本篇為含有辨疏性質的議論文。內容係討論國家與青年的關係；先解釋「國家」兩字的定義，然後申論真正愛國的方法。

2. 修辭法——避多用譯音語 凡由他國文字中音譯或直譯之習語，統謂之「譯音語」，如舊時佛典中之印度語，以及現代由東西洋文字中譯出之語都是。此種譯音語，如為普通所習用，而意義又非常顯明的，本無避免的必要；然如過於生冷，自以少用為宜。例如第六篇中：

過了正當時節，便會萎謝，

假使把「萎謝」兩字改爲「兌加旦」，雖則兌加旦即 Decadent 的音譯，義同萎謝，但此種譯音語，究非普通所習見，應須少用的。

【習作】

5. 試辨別下列各句中，有無不適當或似是而非的詞在內？

一陣急雨中，夾着幾朵翩躚的落花。

西湖上從沒有到過，此次追尋舊跡，興趣盎然！

他聽了我的話，不禁抿着嘴哈哈大笑。

看他把十萬言的一篇文章，只一揮而就。

在萬里無雲的天空，現出一輪紅日。

隔室中有兩個人正在喃喃的高談闊論。

(6) 試指出下列各句中，那幾個是不合時代的舊詞？那幾個是不甚普通的新詞？

地球是太陽系八大遊星之一。

我們一班男同學中，已屆弱冠之年的，還是少數；那些女同學中，卻有好幾個已至將笄之歲了。像某某先生的效忠黨國，將來一定能名標竹帛的。

我在傷兵醫院中見幾個義手義足的人，那都是一二八之役爲國犧牲的一種紀念啊！

某某是個計學專家；但他對於羣學，卻也有很深切的研究。

我將來得能出仕，當把民間痛苦，一一顯奏於政府。

(7) 試指出下列各句中，那幾個是習見的科學術語？

極簡要的說起來，即須捨棄理知的念頭，（從梅花說到美）

將大的精力灌注到人生一切的機能裏去。（春天與其力量）

我們相信世界各國政治上，道德上，經濟上，因襲的舊觀念中，（新青年宣言）

我們須先問婦女參政的原則，（對於中國婦女參政三大疑問的解釋）

(8) 試檢第八篇至本篇，有無習見的譯音語？

【表解】

本篇內容

議論的問題——青年的愛國

比擬

青年人——誤認抽象名物
孩子——誤認土堆作山

議論的方法

分析

——國的定義

不通的解釋——國即同一血統和文化的民族
國即生長的鄉土
正確的解釋——國家是代表一種社會關係
國即政府

申論

真正愛國

走向反帝國主義的路
訓練農民為民衆工作
青年人能行

非真正愛國

日本軍閥的窮兵黷武——禍國
慕沙里尼等犧牲勞動者生命——殃國
與禍國殃民的勢力妥洽——誤國

二一 關於三月十八日的死者

周作人

一

我是極缺少熱狂的人，但同時也頗缺少冷靜。這大約因為神經衰弱的緣故，一遇見什麼刺激，便心思紛亂，不能思索，更不必說要寫東西了。三月十八日下午我往燕大 ①上課，到了第四院時知道因外交請願停課，正想回家，就碰見許家鵬君受了傷逃回來，聽他報告執政府衛兵槍擊民衆的情形。自此以後，每天從記載談話中聽到的悲慘事實逐日增加，堆積在心上再也擺脫不開，簡直什麼事都不能做。到了現在已是殘殺後的第五日，大家切責段祺瑞 ② 賈德耀 ③，期望國民軍的話都已說盡，且已覺得都是無用的了，這倒使我能夠把心思收束一下，認定這五十多個被害的人都是白死，交涉結果一定要比滬案 ④壞得多，這在所謂國家主義 ⑤ 流行的時代或者是當然的，所以我可以把澈底查

辦這句夢話拋開，單獨關於這回遭難的死者說幾句感想到的話。——在首都大殘殺的後五日，能夠說這樣平心靜氣的話了，可見我的冷靜也還有一點哩。

二

我們對於死者的感想第一件自然是哀悼。對於無論什麼死者，我們都應當如此，何況是無辜被戕的青年男女，有的還是我們所教過的學生。我的哀感普通是從這三點出來，熟識與否還在其外，卽一是死者之慘苦與恐怖；二是未完成的生活之破壞；三是遺族之哀痛與損失。這回的死者在這三點上都可以說是極量的，所以我們哀悼之意也特別重於平常的弔唁。第二件則是惋惜。凡青年夭折無不是可惜的，不過這回特別的可惜，因為病死還是天行而現在的戕害乃是人功。人功的毀壞青春並不一定是最可歎惜，只要是主者自己願意拋棄，而且去用以求得更大的東西，無論是戀愛或是自由。我前幾天在茶話心裏說，『中國人似未知生命之重，故不知如何善捨其生命，而又隨時隨地被

奪其生命無所愛惜。」這回的數十青年以有用可貴的生命不自主地被毀於無聊的請願裏，這是我所覺得太可惜的事。我常常獨自心裏這樣癡想，「倘若他們不死……」我實在幾次感到對於奇蹟的希望與要求，但是不幸在這個明亮的世界裏我們早知道奇蹟是不會出來的了。——我真深切地感到不能相信奇蹟的不幸來了。

三

這回執政府的大殘殺，不幸女師大的學生有兩個當場被害。一位楊女士的尸首是在醫院裏，所以就搬回了；劉和珍女士是在執政府門口往外逃走的時候被衛兵從後面用槍打死的，所以屍首是在執政府。而執政府不知怎地，把這二三十個親手打死的死體當作寶貝，輕易不肯給人擊去，女師大的職教員用了九牛二虎之力，到十九晚纔算好容易運回校裏，安放在大禮堂中。第二天上午十時棺殮，我也去一看，真真萬幸我沒有見到傷痕或血衣，我只見用衾



三一八慘案中向政府請願之學生

職教員中有鬚髮斑白的人此時也有老淚要流下來，雖然他的下頷骨亂動地想忍住他也不可能了……

包裹好了的兩個人，只餘臉上用一層薄紗蒙著，隱約可以望見面貌，似乎都很安閒而莊嚴地沈睡着。劉女士是我這大半年來從宗帽胡同時代起所教的學生，所以很是面善；楊女士我是不認識的，但我見了她們兩位並排睡着，不禁覺得十分可哀，好像是看見我的妹子，——不，我的妹子如活着已是四十歲了，好像是我的現在的兩個女兒的姊姊死了似的，雖然她們沒有真的姊姊。當封棺的時候，在女同學出聲哭泣之中，我陡然覺得空氣非常沈重，使大家呼吸有點困難；我見

這是我昨天在京副發表的文章中之一節，但是關於劉楊二君的事我不想再寫了，所以抄了這篇「刊文」。

四

二十五日女師大追悼會，我胡亂做了一副輓聯送去，文曰：

死了倒也罷了，若想不到二位有老母倚闥，親朋盼信。

活著又怎麼著，無非多經幾番的槍聲驚耳，彈雨淋頭。

殉難者全體追悼會是在二十三日，我在傍晚才知道，也做了一聯：

赤化赤化，有些學界名流和新聞記者還在那裏誣陷。

白死白死，所謂革命政府與帝國主義原是一樣東西。

慚愧我總是「文字之國」的國民，只會以文字來記念死者。民國十五年

三月十八日之後五日。

【注釋】

(一)按民國十五年三月十六日，英、美、法、日、意、荷、西、比八國公使，藉口辛丑條約，提出哀的美頓書脅迫我國。北平民衆，異常憤慨，於十八日在天安門開國民大會，並赴執政政府向執政段祺瑞請願，竟被槍殺五十餘人。傷重不治的七八十人，輕傷的無數人。

(二)燕大，是國立燕京大學的簡稱。

(三)段祺端，字芝泉，安徽合肥人。

(四)賈耀德，字焜庭，安徽合肥人。在段執政時代，曾任國務總理。

(五)滬案，即指五卅慘案。已見第五冊第三十九篇注釋(二)。

(六)國家主義，是以專謀國家利害爲主要標準的一種主義。

(七)女師大，是國立女子師範大學的簡稱。

(八)京副，是京報副刊的簡稱。

(九)倚閭，是倚着閭門而盼望。已見第四冊第二十三篇注釋(四)。

【參考】

1. 文體 本篇爲含有諷刺作用的議論文。內容先述三·一八慘案發生後自己對於死者的種種感想；次述劉楊兩女士棺殮時的情形；末了摘錄追悼會中自己所做的輓聯，諷刺當時的政府和學界新聞界的一般人物。

2. 修辭法——主詞須確定。在「遣詞」之次，即須研究「鍊句」的方法。所謂「鍊句」就是將普通的句更加鍛鍊，使成一種特別有精采的句。句的主要，須求其醇一，其次則爲清晰，生動，與聲調的諧和。茲從本篇起，逐一說明於後。凡有所敘述或辨論時，用作敘述或辨論的目標與對象的，即是全句的「主詞」。如造句時過於省略，不能確定主詞，則其敘述或辨論的目標與對象，亦將因之消失，所以萬不容忽視的。例如第十篇中：

自荒亂以來，諸見俘虜。

此兩句之主詞，即前文所述舊時「全無學術」與「具有學藝」之兩種貴游子弟。假使將「諸」字省略，則所謂俘虜中所見，究係何種人物，即不明顯，那就失去敘述的對象了。

議論的事實——三一八慘案

本篇內容

議論的方法

概論——對於慘案的觀察

澈底查辦——全屬夢話
交涉結果——定比滬案更壞

分析

對於全體被難者的感想

哀悼——死者之慘苦與恐怖
未完成的活之破壞
遺族之哀痛與損失
惋惜——不是天行的病死
是人功的戕害

對於劉楊兩女士的悲哀

自己的表示
一般女同學的悲示
一般職教員的表示

諷刺

女師大追悼會時所做的輓聯
全體追悼會時所做的輓聯

二二 臨死遺夫人書

夏完淳

三月結褵，便遭大變，而累淑女相依外家，未嘗以家門盛衰，微見顏色，雖德曜、齊眉，未可相喻；賢淑和孝，千古所難。

不幸至今，吾又不得不死；吾死之後，夫人又不得不生——上有雙慈，下

有一女，則上養下育，託之誰乎？然相勸以生，復何聊賴！蕪田廢地，已委之蔓草荒烟；同氣連枝，原等於隔膚行路；青年喪偶，纔及二九之期；滄海橫流，又丁百六之會。斃斃一人，生理盡矣。嗚呼！言至此，肝腸寸寸斷，執筆心酸，對紙淚滴，欲書則一字俱無，欲言則萬般難吐。吾死矣，吾死矣，方寸已亂，平生爲他人指畫了了，今日爲夫人一思究竟，便如亂絲積麻，身後之事，一聽裁斷，我不能道一語也。停筆欲絕！去年江東儲貳，誕生，各官封典，俱有，我不曾得。夫人夫人，汝亦先朝命婦也！吾累汝，吾誤汝，復何言哉！嗚呼！見此紙如見我也！

【注釋】

- (一) 襦，亦作縗，就是香囊；一說是婦人覆首的巾，女子嫁時所用，所以今亦稱結婚爲結襦。
- (二) 大變，是說父母的喪亡。——按作者的父允彝，因清兵攻陷南京，投水自殺。
- (三) 外家，就是母之父母家。晉書魏舒傳：「少幼爲外家寧氏所養。」本篇借稱妻的父母家。
- (四) 德曜，卽孟光，已見第五册第六十九篇注釋。(三)按孟光隨梁鴻遁隱會稽，給人賃舂；每具食，舉案齊眉，不敢仰視。

(五) 雙慈，是說兩個母親。

(六) 同氣連枝，都是喻兄弟，「同氣相求。」漢蘇武詩：「況我連枝樹，與子同一身。」——連理，就是連枝的樹。

(七) 按古時稱百六陽九(百六年中的九年)爲厄會。漢書注：「所謂陽九之厄，百六之會者也。」

(八) 江東儲貳，指明福王。——儲貳，猶儲副。後漢書：「太子國之儲副。」

(九)封典，是說封贈先代的榮典。

(一〇)命婦，就是受封誥的婦人。

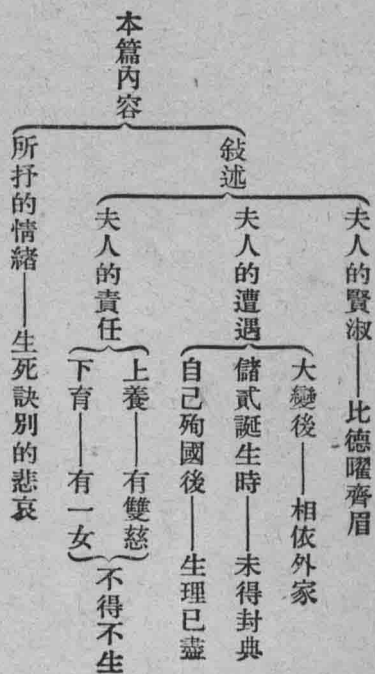
【參考】

1. 文體 本篇爲書牘體的抒情文。內容係述國亡家破時自己不能不死，與夫人不能不生的理由，用以表示生死訣別時非常悲哀的情緒。

2. 修辭法——主詞須位於句首。前面說過的主詞是辨論或敘述的對象與目標，因之我們要使人明白所說的對象是什麼，或所論的目標是什麼，理應將主詞特加於句首；雖有時加在下面，於語氣上並無何項差別，然驟見之下，不知道何者是句中主詞，須看到下面才發現，究嫌不甚妥當！例如第十六篇第五段中：

從前那個少年地主……現今搵了一個攤，賣蘇打度日。

這「少年地主」就是所說的對象，爲全句主詞，所以列於句首。假使倒置在句尾，在未讀到結尾一語，究竟全句的對象是什麼，就令人無從捉摸了。



二三 哀烈士詞

黃淳耀

崇禎乙亥，賊起秦楚，轉掠廬州鳳陽之間，攻下城邑，火及陵寢，南畿大震。包將軍文達奉巡撫檄，偕統兵官五人，進援安慶。兵械草草，人無鬪志。將軍知戰必敗，欲持重以待賊疲，而軍中爲間諜所誘，謂「賊且四散，速進可收其貨寶婦女。」他將咸笑將軍爲怯，以逗撓責之。將軍不得已，亦進戰。伏兵發，官軍鳥獸散。或勸將軍跳身遁，將軍按劍叱之，矢盡援絕，遂力戰而死。

將軍字行甫，其先江夏人，以死事世襲爲蘇州衛指揮同知，遂家於吳云。

黃子曰：將軍之死，非死於賊也，死於他將之牽制也。夫將軍未戰而先見敗徵，可謂知兵矣；使專制而往，未必不能滅賊也。聞將軍事親孝，居職勤，慷慨固其天性，非乾沒一戰而誤得死節名者之比也。友人金孝章傳將軍事甚悉，予

本孝章意作哀烈士詞一章，誌悼惜焉。詞曰：

嗟夫子之耿著兮，竦長劍於戎行；

承乃祖之豐烈兮，遭慷慨而自叩。

流民橫潰兮，中土旣攘；

赫赫簡書兮，肅我斧戕；

我豈絕裾之人兮，訣老母而自傷！

豺狼衙衙兮，驅之以市人；

風塵瀕洞兮，天地不仁。

處飛猱於樞檻兮，雖捷巧其何以陳？

望陵樹之肅穆兮，誠何有乎吾身！

覽三軍之變態兮，抑又重夫持牢；

遷遂巡以雁行兮，徒衆口之囂囂。

昔許歷[●]之進諫兮，遇馬服而采焉；
鬱周處[●]之文武兮，徒見嗤於萬年。
殷清血於左輪兮，貫白刃於右拳；
遂摺頤折頸而畢命兮，餘怒氣之勃然。
夫豈危死之可懷兮，知予生之陷滯也；
曰棄甲而還復兮，雖壽考其足愧也！
乘元氣以上狃[●]兮，履欃槍[●]以爲綦；
虜千騎之容容[●]兮，逢厲鬼而揖之。
彼佞佞[●]者如瞽之無相兮，今皆在乎軍中；
吾欲使夫子擊賊兮，想魂魄於鬼雄！

(一)崇禎乙亥，即崇禎八年。(公元一六三五年)——崇禎，明思宗年號。

(二)賊，指流寇李自成張獻忠等。

(三)秦，是陝西的略稱。

(四)按明史載稱：「八年辛酉，張獻忠陷潁州；丙寅，陷鳳陽，焚皇陵樓殿……犯廬州。」——鳳陽，即今安徽鳳陽縣；廬州，即今安徽合肥縣。

(五)陵寢，就是天子的墳墓，本篇指明太祖父母所葬的地方。

(六)南畿，是說南京。

(七)巡撫，已見第三册第五十五篇注釋(四)。

(八)安慶，即今安徽懷寧縣。

(九)間諜，就是軍事的密探。史記：「習騎射，謹烽火，多間諜。」

(一〇)江夏，即今湖北武昌縣。

(一一)蘇州衛，即今江蘇吳縣。

(一一) 指揮同知，明置武官。

(一二) 乾沒，是徼幸取利的意思。史記：「張湯始爲小吏，乾沒。」

(一三) 金孝章，名袞，號耿菴，明蘇州人，工詩，善書畫，著有春草閒房詩集。

(一四) 叩，意同激厲。漢司馬相如賦：「意慷慨而自叩。」

(一五) 佯攘，是紛亂的意思。楚辭：「逢此世之佯攘。」——佯，喻往切。(×、尤)

(一六) 絕裾，是喻人薄於私情，語本晉書：「溫嶠爲劉琨右司馬，琨至江南，奉表勸進，嶠欲將命，其母故止之，絕裾而去。」

(一七) 衙衙，是闊步的樣子。楚辭：「導飛廉之衙衙。」

(一八) 湏洞，是相連的樣子。唐杜甫詩：「湏洞不可掇。」

(一九) 三軍，是軍隊的通稱。

(二〇) 許歷，戰國時趙卒。秦伐韓，韓求救於趙。趙惠文王以馬服君趙奢爲大將，救闕與。奢下令軍中，如以軍事諫者，死無赦。獨歷數請諫，奢數從，因大破秦軍。

(二二)周處，字子隱，晉陽羨人。氏人齊萬年反，處從夏侯駿西征。萬年聞訊云：「周府君昔臨平新，我知其爲人，才兼文武。若專斷而來，不可當也；如受制於人，此成擒耳。」時梁山賊屯梁山，有衆七萬，處逼處以五千人進擊。處軍未食而戰，且無繼援，自知必敗，因賦詩言志，力戰而沒。

(二三)狙，音洪，(ㄇㄨㄥˋ)是飛昇的意思。前漢楊雄賦：「登椽欒而狙天門兮。」

(二四)攙槍，就是彗星，說見爾雅。

(二五)容容，本是雲出的樣子。楚辭：「雲容容兮而在下。」本篇借以形容騎從的衆多。

(二六)偃偃，是毫無視覺的樣子。禮記：「譬猶瞽之無相與，偃偃乎其何之？」

【參考】

1. 文體 本篇爲表抒哀感的應用文件。內容係述包將軍死難的事實，并所以致死的緣由，用以抒寫哀悼的情緒。所謂哀詞，源出於詩經秦風黃鳥篇，是對於死亡者表示其中心痛悼的一種文字。古代哀詞，大都係有韻的歌曲，所以亦稱爲「悲歌」，如喪葬時挽柩者所歌唱的，則稱「挽歌」。(例如漢李延年所作薤露歌與蒿里曲即是)近世哀詞，亦多用韻，惟在韻文之前，每先列一序；而韻文的體

製約分三種：一，四言韻文，即每句四字之古詩體；二，騷體韻文，即仿照屈原離騷，上一句語尾都加一「兮」字的體式；三，四六韻文，即以四字六字爲對偶的一種駢儷文。本篇即係仿照騷體而先列一序文的哀詞。首列序文，係純粹散文；後半騷體韻文，共押六韻。（「行」「邛」「攘」「戕」「傷」相叶，屬下平陽韻；「人」「仁」「陳」「身」相叶，屬上平真韻；「牢」「囂」相叶，屬下平豪韻；「焉」「年」「權」「然」相叶，屬下平先韻；「滯」屬去聲霽韻，「愧」屬去聲寘韻，「棊」「之」屬上平支韻，係用聲音相近的韻通叶；「中」「雄」相叶，屬上平東韻。）

2. 修辭法——避句義已畢後之附綴語。凡全句意義已盡，即不必附綴語句，反使拖沓；因詞句拖沓，其主要意義，每不能明顯，所以應須避免的。例如本篇首段末句：

矢盡援絕，遂力戰而死。

這就是其義已盡，不必更綴他語；假使在「力戰而死」後，附以「不因畏死而竟跳身遁也」一語，就覺得極其無謂而語氣亦非常拖沓了。

本篇內容

敘述

歷敘——包將軍的所以戰死

追敘

包將軍的先世

包將軍的天性

引證

許歷的成功——因得馬服君信任

周處的戰死——因受夏侯駿牽制

所抒的情緒

悲歎包將軍的不能成功

憤恨他將的牽制

二四 沈江。

孔尙任

(外扮史可法。氈笠急上回頭望介)

〔錦纏道〕望烽煙，殺氣重，揚州沸喧，生靈盡席捲。這屠戮，皆因我愚忠不轉。兵和將，力竭氣喘，只落了一堆屍軟。

外
俺史可法率三千弟子，死守揚州，那知力盡糧絕，外援不至。北兵今夜攻破北城，俺已滿拚自盡，忽然想起明朝三百年社稷，只靠俺一身撐持，豈可效無益之死，捨孤立之君！故此縋下南城，直奔儀真。幸遇一隻報船，渡過江來。

(指介)

那城關隱隱，便是南京了。可恨老腿酸軟，不能走動，如何是好！

(驚介)

呀！何處走來這匹白驃，待俺騎上，沿江跑去便了。

（騎驃折柳作鞭介）（唱）

跨上白驃，空江野路，哭聲動九原。日近長安，遠，加鞭雲裏指宮殿。

（副末扮老贊禮背包裏跑上）

副末

殘年還避亂，落日更思家。

（外撞倒副末介）

副末

阿啣啣！幾乎滾下江去。

（看外介）

你這位老將軍，好沒眼色！

（外下驃扶起介）

外

得罪得罪！俺且問你，你從那裏來的？

副末

南京來的。

外

南京光景如何？

副末

你還不知道麼？皇帝老子逃去兩三日了。目下北兵過江，滿城大亂，城門都關的。

（外驚介）

外

阿呀！這等去也無益矣！

（大哭介）

皇天后土，二祖列宗，怎的半壁山河也不能保住呀！

（副末驚介）

副末

聽他哭聲，倒像是史閣部。

（問介）

你是史老爺麼？

外

下官便是。你如何認得？

副末 小人是太常寺^①一個老贊禮，曾在太平門^②外伺候過老爺的。

(外認介)

外 是呀，那日慟哭先帝，便是老兄了！

副末 不敢。請問老爺爲何這般狼狽？

外 原要南京保駕，不想聖上也走了。

(頓足哭介) (唱)

〔普天樂〕撇下俺斷篷船，丟下俺無家犬。叫天呼地千百遍，歸無路，進又難前。

(登高望介)

那滾滾雪浪拍天，流不盡湘纍^③怨。

(指介)

有了，有了，那便是俺葬身之地！

勝黃土，一丈江魚腹寬展。

(看身介)

俺史可法，亡國罪臣，那容冠裳而去。

(摘帽脫袍靴介)

摘脫下袍靴冠冕。

副末

我看老爺竟要尋死的模樣。

(拉住介)

老爺三思，不可短見呀！

外

你看茫茫世界，留着俺史可法，何處安放？

累死英雄，到此日看江山換主，無可留戀。

(跳入江，翻滾下介) (副末呆望良久，抱靴帽袍服哭叫介)

副末

史老爺呀！史老爺呀！好一個盡節忠臣！若不遇小人，誰知你投江而死呀！

(大哭介) (丑扮柳敬亭携生忙上)

生 偷生辭獄吏，避亂走天涯。

(末扮陳貞慧，小生扮吳應箕，携手忙上)

小末 日月爭門戶，今年傍那家？

(生呼介)

生 定兄！次兄！日色將晚，快些走動！

小末 來了。

丑 我們出獄，不覺數日，東存西躲，終無棲身之地。前面是龍潭江岸，大家

商量，分路逃生罷！

末 是，是。

(見副末介)

你這位老兄，爲何在此慟哭？

副末 俺也是走路的。適纔碰見史閣部老爺投江而死，由不得傷心，哭他幾聲。

生 史閣部那得到此？

副末 今夜揚州城陷，逃到此間。聞得皇帝已走，踉了踉脚，跳下江死了。

生 那有此事？

(副末指介)

副末 這不是脫下的衣服靴帽麼？

(丑看介)

丑 你看衣裳裏面，渾身硃印。

生 待俺認來。

(讀介)

『欽命總督江北等處兵馬內閣大學士兼兵部尙書印』

(生驚哭介)

果然是史老先生！

末 設上衣冠，大家哭拜一番。

(副末設衣冠介) (衆拜哭介)

合

[古輪臺] 走江邊，滿腔憤恨向誰言？揮老淚，寒風吹面。孤城一片，望救目穿。使盡殘兵血戰，跳出重圍，故國苦戀。誰知歌罷，賸空筵！長江一線，吳頭楚尾路三千。盡歸別姓，雨翻雲變。寒濤東捲，萬事付空煙。精魂顯，大招○聲逐海天遠。

(生拍衣冠大哭介)

丑

閣部盡節，成了一代忠臣。相公不必過哀，大家分手罷！

(生指介)

生

你看一望煙塵，叫小生從那裏歸去？

末

我兩人繞道前來，只爲送兄過江；今晚不能北上，何不隨俺南行？

生 這紛紛亂世，怎能終始相依，倒是各人自便罷！

小生 侯兄主意若何？

生 我和敬亭商議，要尋一深山古寺，暫避數日，再圖歸計。

副末 我老漢正要向棲霞山去，那邊地方幽僻，儘可避兵，何不同往？

生 這等極妙了！

末 侯兄既有棲身之所，我們就此拜別罷！

（拜別介）

傷心當此日，會面是何年！

（末小生掩淚下）（生問副介）

生 你到棲霞山中，有何公幹？

副末 不瞞相公說，俺是太常寺一個老贊禮，只因太平門外哭奠先帝之日，那

些文武百官，虛應故事，我老漢動了一番氣惱，當時約些村中父老，捐施

錢糧，趕着這七月十五日，要替崇禎皇帝建一個水陸道場。不料南京大亂，好事難行，因此攜着錢糧，到棲霞山上，虔請高僧，了此心願。好事！好事！

丑 就求攜帶同行便了。

副末 待我收拾起這衣服靴帽着。

丑 這衣服靴帽，你要送到何處去？

副末 我想揚州梅花嶺，是他老人家駐兵之所，待大兵退後，俺去招魂埋葬，便有史閣部千秋佳城了。

生 如此義舉，更爲難得！

（副末背袍靴等，生丑隨行介）

〔尾聲〕山雲變，江岸遷，一霎時忠魂不見。寒食，何人知墓田？

（副末）千古南朝作話傳，（丑）傷心血淚灑山川！

(生) 仰天讀罷招魂賦，
(副末) 揚子江頭亂暝煙。

——桃花扇——

【注釋】

(一) 沉江，爲桃花扇傳奇中之一齣。按桃花扇傳奇，凡四十齣，又加以「閨二十齣」及「續四十齣」，共四十二齣。全劇事實係敘明末才士侯方域與名妓李香君互相傾慕，會李自成破北京，崇禎帝自殺，福王卽位南京，阮大鍼掌握政權。大鍼素與方域及吳應箕、陳貞慧諸公子不洽，因興大獄，捕應箕等下獄，方域幸得脫。時撫臣田仰欲得香君爲妾，香君不從，以首自撞，血濺扇上。楊龍友就血漬續爲桃花，以寄方域。後清兵南下，史可法自殺，方域、香君遂遁入山中修道；柳敬亭、蘇崑生輩，亦以漁樵終身。

(二) 史可法，字憲之，又字道鄰，明祥符人。崇禎末，官南京兵部尙書。福王立後，拜內閣大學士，督師揚州。後人稱史閣部。

(三) 儀真，卽今江蘇儀徵縣。

(四) 長安，已見第五冊第六十七篇注釋（六九）。本篇借作國壽的代稱。

(五) 太常寺，舊官署名，掌宗廟禮儀。

(六) 太平門，是南京城東北隅的一門。

(七) 先帝，指崇禎帝。

(八) 湘，即湘水，已見第五冊第十篇注釋(七)。纍，是不以罪死的意思。——湘纍，是指戰國時楚屈
原投湘水自殺的事。漢揚雄反離騷：「欽弔楚之湘纍。」

(九) 柳敬亭，名逢春，明末秦州人。善說書，嘗入左良玉幕府。

(一〇) 生係扮演侯方域之角色。——方域字朝宗，商邱人，爲全劇之主人翁，所以在各齣中但列
角色，不再標出姓氏。

(一一) 陳貞慧，字定生，明末宜興人，與冒襄、侯方域、方以智共稱四公子。

(一二) 吳應箕，字次尾，明末貴池人。

(一三) 龍潭，鎮名，在今江蘇句容縣北八十里，逼臨長江，隔江與儀徵相望。

(一四) 大招，楚辭篇名，屈原所作，一說謂係景差著。

(二五) 棲霞山，一名攝山，其麓有棲霞寺，在今南京城東北。

(二六) 按釋道二教於水陸兩處，設建誦經禮拜之所，以宣行道法，超度亡魂，稱爲水陸道場。

(二七) 梅花嶺，在今江蘇江都縣新城廣儲門外。

(二八) 按舊曆以清明節前一日爲寒食節。

(二九) 招魂賦，楚辭篇名，係戰國時楚宋玉憐屈原而作。

【參考】

1. 文體 本篇爲演述史事的劇曲文。內容係演史可法殉國自殺，與侯方域、陳貞慧、吳應箕、柳敬亭相率逃難，臨江哭弔的一段事蹟。

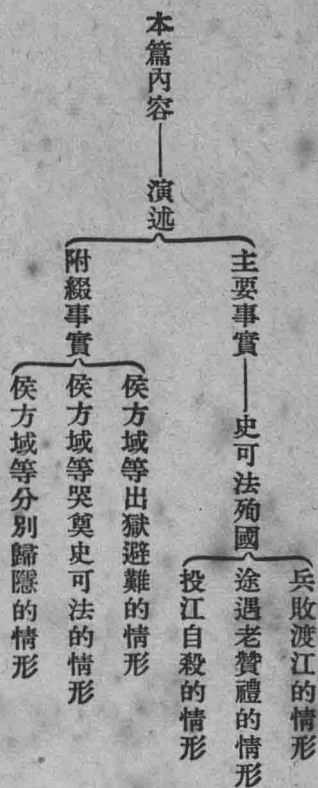
2. 修辭法——避各不相干之併敘句。所謂「併敘」，卽三四兩冊中所述「等立複句中的平

列式。」此種複句，雖可用連詞將兩個以上獨立單句連合爲一句；但此兩個以上的單句，必用以比較，或用以相映，方可併合，否則卽成爲各不相干之併敘，亟應避免的。例如第十一篇中：

故言有召禍也；行有招辱也。

此卽用以相映的併敘句；假使改下句爲「行有可取也，」那就各不相干而萬無併敘的可能了。

【表解】



二五 梅花嶺記

全祖望

順治二年，乙酉四月，江都圍急，督相史忠烈公知事不可爲，集諸將而語之曰：『吾誓與城爲殉，然倉皇中不可落於敵人之手以死。誰爲我臨期成



史可法像

此大節者？副將軍史德威慨然任之。

忠烈喜曰：『吾尙未有子，汝當以同姓爲

吾後。吾上書太夫人，譜汝諸孫中。』

二十五日，城陷，忠烈拔刀自裁，諸將

爭前抱持之。忠烈大呼德威，德威流涕不

能執刃。遂爲諸將所擁而行，至小東門，大

兵如林而立。馬副使鳴騶，任太守民育，及諸將劉都督肇基等皆死。忠烈

乃瞠目曰：『我史閣部也！』被執至南門，和碩豫親王以先生呼之，勸之降。忠

烈大罵而死。

初，忠烈遺言：「我死，當葬梅花嶺上。」至是，德威求公之骨不可得，乃以衣冠葬之。

或曰：「城之破也，有親見忠烈青衣烏帽，乘白馬，出天寧門，投江死者。未

嘗殞於城中也。」自有是言，大江南北，遂謂忠烈未死。已而英霍山山名師大起，皆

託忠烈之名，彷彿陳涉之稱項燕。吳中孫公兆奎，以起兵不克，執至白下。

經略洪承疇，與之有舊，問曰：「先生在兵間，審知故揚州閣部史公果死耶？抑

未死耶？」孫公答曰：「經略從北來，審知故松山殉難，督師洪公果死耶？抑未

死耶？」承疇大恚，急呼麾下驅出斬之。嗚呼，神仙詭誕之說，謂顏太師以兵解，

文少保亦以悟大光明法蟬蛻，實未嘗死。不知忠義者，聖賢家法，其氣浩然，常

留於天地之間，何必出世入世之面目？神仙之說，所謂「爲蛇畫足」，卽如忠

烈遺骸，不可問矣；百年而後，余登嶺上，與客述忠烈遺言，無不淚下如雨，想見當

伏甲於時，能
著德實軍
移做統

日圍城光景。此卽忠烈之面目，宛然可遇。是不必問其果解脫否也；而況冒其未死之名者哉？

墓旁有丹徒錢烈女^①之冢。亦以乙酉在揚，凡五死而得絕；時告其父母火之，無留骨穢地。揚人葬之於此。江右王猷定^②、關中黃遵巖^③、粵中屈大均^④爲作詩銘哀辭。顧尙有未盡表章者。予聞忠烈兄弟，自翰林可程^⑤下，尙有數人，其後皆來江都省墓。適英、霍山師敗，捕得冒稱忠烈者^⑥，大將發至江都，令史氏男女來認之。忠烈之第八弟已亡，其夫人^⑦，年少有色，守節亦出視之。大將艷其色，欲強娶之。夫人自裁而死。時以其出於大將之所逼也，莫敢爲之表章者。嗚呼！忠烈嘗恨可程在北，當異姓之間，不能仗節出疏糾之。豈知身後乃有弟媳以女子而踵兄公^⑧之餘烈乎？梅花如雪，芳香不染。異日有作忠烈祠者，副使諸公，諒在從祀之列，當另爲別室以祀夫人，附以烈女一輩也。

【注釋】

(一) 順治二年，即公元一六四五年——順治，清世祖年號。

(二) 江都，江蘇縣名，明清時爲揚州府治。

(三) 史忠烈公，卽史可法。

(四) 史德威，明末山西平陽人。

(五) 馬鳴騷，明末褒城人。

(六) 任民育，字時澤，明末濟寧人。福王時官揚州知府，清兵南下，城破被殺。

(七) 劉肇基，字鼎維，明遼東人。福王時從可法督師揚州，官左都督。城破時，率所部巷戰，力盡被殺。

(八) 和碩，滿洲語，義爲部落，清代親王公主，皆冠此美稱。豫親王，名多鐸，是清世祖的叔父，後封輔

政王。

(九) 天寧門，卽揚州城的東南門。

(一〇) 按明亡後，義士馬弘圖、侯應龍、張圖容、楊國士等，倡言史可法未死，起兵霍山，攻下英山，六

安後被清將吳勝兆所破。詳見倪在田所撰續明史紀事本末。——霍山、英山、六安，都是安徽縣名。

(一一)按秦二世時，陳涉起兵，嘗詐稱公子扶蘇（始皇長子）及項燕（楚名將）以資號召。說見史記陳涉世家。

(一二)吳兆奎，字君昌，明末吳江人。明亡後，嘗從同邑吳易起兵，號吳孫軍；後被吳勝兆所破。

(一三)白下，卽今南京。——按唐武德初，嘗改金陵爲白下。

(一四)洪承疇，字亮九，明晉江人。萬曆進士，官薊遼總督。與清軍戰於松山（在今遼寧錦縣南）

兵敗被執，因降清。——按明代用兵時，總督兼掌軍務的稱做經略。

(一五)按承疇在松山兵敗被執時，或傳其業已殉難。崇禎帝聞訊，深爲驚悼，嘗賜祭十六壇，特建

專祠。

(一六)按唐太子太師顏真卿，（字清臣，萬年人），德宗時，李希烈反，奉詔往諭，被賊所殺。據太平

廣記載，後十餘年，其家僕嘗遇他於洛京同泰寺，人因稱其屍解得道。

(一七)按宋亡時，少保文天祥（已見第三册第十五篇注釋（四））被元兵所執，不屈被殺。其在

獄所作詩，有「忽遇大光明」及「英雄斂手卽神仙」等句，人因疑其仙去。

(一八)爲蛇畫足，是喻人的多事，語本戰國策。

(一九)錢烈女，名淑賢，明末鎮江錢應式女，寄居揚州，清兵破江南時，自縊死。——丹徒，卽今江蘇

鎮江縣。

(二〇)王猷定，字子一，清初江西南昌人。——按猷定嘗撰錢烈女墓志銘，載四照堂集。

(二一)黃遵巖，字未詳，清初陝西人。

(二二)屈大均，字翁山，明遺民，廣東番禺人。著有翁山文外、詩外，及廣東新語等書。

(二三)按可程爲可法弟，明崇禎進士，嘗降李自成；自成敗，又降清。

(二四)按可法死後，其幕下浙人厲紹伯，因貌似可法，遂冒名集衆，攻破安徽巢縣及無爲州（今改縣）後被清將所擒。

(二五)按夫人係可法的妻妹，姓李，宛平人，卽史可則妻。詳見汪有典所撰史八夫人傳。

(二六)據史八夫人傳載：「遼官聶三媚少宰某，豔八夫人，強爲委禽；夫人自割其髮髻耳鼻，聶遂

逃去。』

(二七)兄公，猶言夫兄。爾雅：『夫之兄曰兄公。』

【參考】

1. 文體 本篇爲記載史實的敘事文。內容係述史可法城破被難的事實；并引顏真卿文天祥未嘗身死的謬妄傳說，用以證明當時所傳可法未死之說的全出於假託。末更附述可法弟婦的節烈，與亟待表章的緣由。

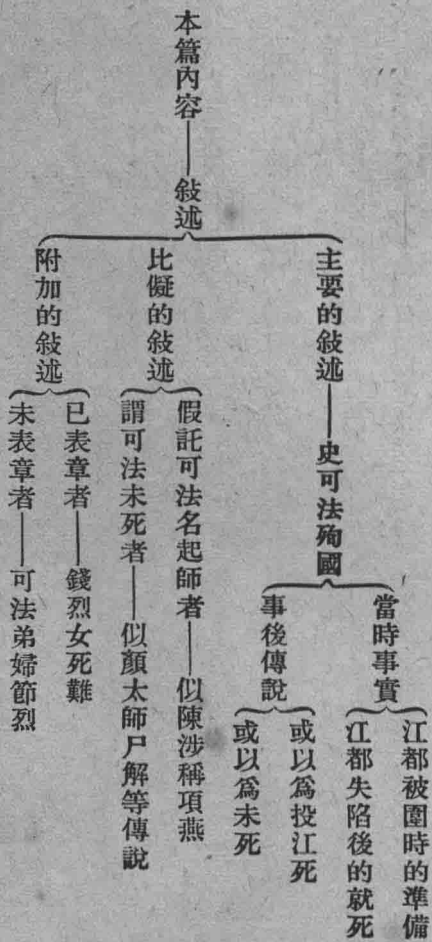
2. 修辭法——避多用括號內之注釋句。篇中插入注釋，原爲顯見意義；但注釋句過於繁多，上下各加括號，亦易混亂全文主旨，減少讀者之注意力，所以也須避免的。例如第四篇中『應該擴張到本能（即侵略性及占有心）以上的生活，』句中「本能」二字，爲心理學名詞，猶說本來具有的性能；但本篇中係指何種本能，未經注釋，決難使人揣測，所以特注「即侵略性及占有心」一語。假使將注釋語拉長，改爲：

應該擴張到本能（即侵略性及占有心。所謂「侵略，」意同侵佔，是以侵及他人爲目的而爲積

極之行爲者；所謂「占有」係法律名詞，爲憑己意而取得其物的意思，分「自主占有」、「他主占有」、「善意占有」、「惡意占有」、「瑕疵占有」、「無瑕疵占有」、「直接占有」、「間接占有」、「完全占有」、「補助占有」各種。以上的生活。

那就覺得非僅長篇累牘，注釋得無謂；並且「喧賓奪主」，反使讀者的注意力因之減少了。

【表解】



二六 段太尉逸事狀

柳宗元

太尉^①始爲涇州^②刺史。時汾陽王^③以副元帥居蒲。^④王子晞^⑤爲尙書，領行營節度使，^⑥寓軍邠州，^⑦縱士卒無賴。^⑧邠人偷嗜暴惡者，率以貨竄名軍伍中，則肆志，吏不得問。日羣行，丐取於市，不賺，輒奮擊，折人手足，椎釜鬲甕盎盈道上，把臂徐去，至撞殺孕婦人。邠寧節度使^⑨白孝德^⑩以王故，戚不敢言。

太尉自州以狀^⑪白府，願計事。至，則曰：「天子以生人付公理。公見人被暴害，因恬然；且大亂，若何？」孝德曰：「願奉教。」太尉曰：「某爲涇州甚適，少事。今不忍人無寇暴死，以亂天子邊事。公誠以都虞候^⑫命某者，能爲公已亂，使公之人不得害。」孝德曰：「幸甚！如太尉請。」

既署一月，晞軍士十七人入市取酒，又以刃刺酒翁，壞釀器，酒流溝中。太尉列卒，取十七人，皆斷頭挂槊上，植市門外。晞一營大譟，盡甲。孝德震恐，召太尉曰：

『將奈之何？』太尉曰：『無傷也，請辭於軍。』孝德使數十人從太尉。太尉盡辭去，解佩刀，選老躄者一人持馬。至晞門下，甲者出。太尉笑且入，曰：『殺一老卒，何甲也？吾戴吾頭來矣！』甲者愕。因諭曰：『尚書固負若屬耶？副元帥固負若屬耶？奈何欲以亂敗郭氏！爲白尚書，出聽我言！』晞出見太尉。太尉曰：『副元帥勳塞天地，當務始終。今尚書恣卒爲暴，暴且亂。亂天子邊，欲誰歸罪？罪且及副元帥！今邠人惡子弟，以貨竄名軍籍中，殺害人如是不止，幾日必大亂。大亂由尚書。尚書出人，皆曰：『尚書倚副元帥不戢士。』然則郭氏功名，其與存者幾何？』言未畢，晞再拜曰：『公幸教晞以道，恩甚大，願奉軍以從。』顧叱左右：『皆解甲，散還火伍中，敢譁者死！』太尉曰：『吾未哺食，請假草具。』既食，曰：『吾疾作，願留宿門下。』命持馬者去，且曰：『明旦來。』遂臥軍中。晞不解衣，戒候卒擊柝衛太尉。旦，俱至孝德所，謝不能，請改過。邠州由是無禍。

先是，太尉在涇州爲營田官。涇大將焦令謨取人田，自占數十頃，給與農

人曰：『且熟歸我半。』是歲大旱，野無草，農以告謚。曰：『我知入數而已，不知旱也。』督責益急。農且饑死，無以償，卽告太尉。太尉判狀，辭甚巽，使人來諭謚。謚盛怒，召農者曰：『我畏段某耶？何敢言我！』取判鋪背上，以大杖擊二十，垂死，輿來庭中。太尉大泣曰：『乃我困汝！』卽自取水，洗去血，裂裳衣瘡，手注善藥，旦夕自哺農者，然後食。取騎馬賣，市穀代償，使勿知。

淮西寓軍帥尹少榮，剛直士也，入見謚。大罵曰：『汝誠人耶！涇州之野如赭，人且饑死，而必得穀；又用大杖擊無罪者。段公仁信大人也，而汝不知敬。今段公惟一馬，賤賣市穀入汝，汝又取之不恥。凡爲人傲天災，犯大人，擊無罪者；又取仁者穀，使主人出無馬，汝將何以視天地？尙不愧奴隸耶！』謚雖暴抗，然聞其言大慚，汗流不能食，曰：『吾終不可以見段公！』一夕，自恨死。

及太尉自涇州以司農徵，戒其族過歧。『朱泚必致貨幣，慎勿納！』及過，泚果致大綾三百疋。太尉壻韋晤堅拒，不得命；至都，太尉怒曰：『果不用』

吾言！』晤謝曰：『處賤無以拒也。』太尉曰：『然終不以在吾第。』以綾如司農治事堂，樓之梁木上。泚反，太尉終，吏以告泚。泚取視，其故封識具存。

太尉逸事狀如右

元和●九年月日，永州●司馬員外置同正員柳宗元謹上史館。今之稱太尉大節者，出入以爲武人一時奮不慮死，以取名天下；不知太尉之所立如是。宗元嘗出入岐、周、●邠、●豳、●間，過眞定，●北上馬嶺，●歷亭鄣，●戍壁。竊好問老校退卒，能言其事。太尉爲人姁姁，常低首拱手促步，言氣卑弱，未嘗以色待物，人視之儒者也；遇不可，必達其志，決非偶然者。會州刺史崔公●來，言信行直，備得太尉遺事，覆校無疑。或恐尙逸墜，未集太史氏，敢以狀私於執事。謹狀。

——柳河東文集——

【注釋】

(一) 太尉，指段秀實，字成公，唐 濟陽人。朱泚反時，以其有人望，使騎往迎。他陽與合謀。一日，與泚議

事，他突奪象笏擊泚，并唾泚面而大罵；笏中泚額，血流被面，因被泚殺害。追贈太尉，諡忠烈。詳見舊唐書本傳。

(二)涇州，即今甘肅涇川縣。

(三)汾陽王，即郭子儀，已見第四冊第十二篇注釋(七)——按子儀時爲關內河東副元帥。

(四)蒲，唐州名，故治在今山西永濟縣。

(五)晞，係郭子儀第三子。因復兩京有功，官至太子賓客。

(六)尚書，官名，職掌一部的政事。

(七)節度使，爲唐代兼領軍事及用人財政一切職權的地方長官，亦稱藩鎮。

(八)邠州，即今陝西邠縣。

(九)無賴，已見第四冊第五十九篇注釋(六)。

(一〇)按唐肅宗乾元初置邠寧節度使，屬關內道，治邠州，後改稱靜難軍。

(一一)白孝德，唐安西人，以破吐蕃有功，封昌化郡王，歷太子少傅。

(一二)狀，是官府中上行公文的一種。

(一三)都虞候，就是軍候，專司斥候伺姦等工作。唐制方鎮有中軍都虞候一人。

(一四)哺，爲日過午之稱。哺食卽晚餐。

(一五)草具，就是粗惡的食物。戰國策：「左右以君賤之也，食以草具。」

(一六)焦令謔，字籍未詳。

(一七)巽，與遜通，是謙恭的意思。

(一八)淮西，唐置節度使，並稱淮寧軍，領蔡、陳、許、光、申五州，治蔡州，卽今河南汝南縣。

(一九)尹少榮，字籍未詳。

(二〇)司農，官名，爲九卿之一，掌錢穀之事。

(二一)岐，州名，卽今陝西鳳翔縣治。

(二二)朱泚，唐昌平人。代宗時爲盧龍部將，殺節度使朱希彩，代領其鎮。德宗時爲太尉、涇原節度使，姚令言督兵過京師作亂，德宗出奔奉天，亂兵奉泚爲皇帝，號大秦，圍德宗於奉天，後又號漢。李晟復

京師，泚爲其部下所殺。

(二三) 韋晤，字籍未詳。

(二四) 元和九年，即公元八一四年。——元和，已見第三冊第二十五篇注釋(八)。

(二五) 永州，已見第五冊第十篇注釋(五)。

(二六) 周，即今陝西岐山縣地。

(二七) 鞏，本古國名，當今陝西武功縣境。

(二八) 真定，唐州名，即今河北正定縣。

(二九) 馬嶺，唐縣名，故城在今甘肅環縣南一百二十里，今名馬嶺鎮。

(三〇) 亭鄴，同亭障，就是古代塞上險要地方，因備胡人而築的牆和亭。史記秦始皇紀：「築亭障

以逐戎人。」

(三一) 崔公，指崔能，字子才，全節人。唐元和九年，以御史中丞出刺永州。

【參考】

1. 文體 本篇爲行狀體的敘事文。內容係敘段秀實不畏強暴，與居官廉潔的幾件逸事。所謂「行狀」與傳記相似，惟述已死者生平行事的，則稱「行狀」。行狀文始見於裴松之之三國志注，大都創自魏晉間；唐時三品以上職官死亡，得由故吏錄其行狀，申於尙書省考功校勘，再下太常博士議定體法。後世凡子孫追敘先人的德業，用以徵求銘贊文字的，亦多稱爲行狀，或稱行述。

2. 修辭法——文位須依順序。所謂「文位」即句中各個詞之位置。句的次要，既在清晰，則文位宜依一定之順序，如先主詞，次述說詞；述說詞中，先動詞，次賓詞等即是。雖普通習用，有顛倒文位的一種變例，（可參閱第三冊主語述語等位置以及變式的主位或賓位等）然求句的清晰，當以依照文位順序爲適合。例如本篇中：

太尉始爲涇州刺史，

晞出見太尉，

都是依照文位的句。假使第一句改爲「涇州刺史始爲太尉」語意即不通；第二句改爲「太尉出見晞」則事實亦完全顛倒，這就是萬不能變易的一個例證。

【表解】

本篇內容

敘述

段太尉逸事

不畏強暴

殺邠州無賴士卒——使郭晞折服

代涇州農民償穀——使焦令謫悔恨而死

持躬廉潔

戒其族勿納朱泚貨幣

以朱泚贈綾封存官署

說明

特為撰狀的緣由

二七 與韓愈致段太尉逸事書

柳宗元

退之館下：

前者書進退之力史事。奉答誠中吾病；若疑不得實，未卽籍者，誠是也！退之平生，不以不信見遇。

竊自冠。好遊邊上，問故老卒吏，得段太尉事最詳。今所趨走州刺史崔公，時賜言事，又具得太尉實跡，參校備具。太尉大節，古固無有；然人以爲偶一奮，遂名無窮。今大不然。太尉自有難在軍中，其處心未嘗虧側，其蒞事無一不可紀；會在下，名未達，以故不聞，非直以一時取笏爲諒也。

史遷。死，退之復以史道在職，宜不苟過日時。昔與退之期爲史，志甚壯。今孤囚廢錮，連遭瘴癘羸頓，朝夕就死，無能爲也；第不能竟其業。若太尉者，宜使勿墜！

太史遷言荆軻，^①徵夏無且；^②言大將軍，^③徵蘇建；^④言留侯，^⑤徵畫容貌。
^⑥今孤囚賤辱，雖不及無且、建等，然比畫工傳容貌，尙差勝。春秋傳所謂「傳信」
「傳著」，^⑦雖孔子亦猶是也，竊自以爲信且著，其逸事有狀，不宣。

——柳河東文集——

【注釋】

(一)按曲禮載：『男子二十冠而字。』後人因稱年及二十爲冠。

(二)史遷，卽太史公司馬遷。已見第二冊第十八篇注釋(一〇)。

(三)荆軻，戰國時齊人，爲燕太子丹客，奉丹命以匕首刺秦王，不中，被殺，詳見史記刺客傳。

(四)按司馬遷作刺客傳，其荆軻贊云：『始，公孫季功、董生與夏無且游，具知其事，爲余道之如是。』

(五)大將軍，指衛青，已見第五冊第六十九篇注釋(六〇)。

(六)按司馬遷作衛將軍列傳有云：『蘇建語余曰：吾嘗責大將軍至尊重，而天下之賢大夫無稱

焉。』——蘇建，杜陵人，嘗從衛青擊匈奴。

(七)留侯，卽張良，字子房。佐漢高祖滅項羽，定天下，封留侯。見史記。

(八)按司馬遷作留侯世家，其贊云：「至見其圖，狀貌如婦人好女。」

(九)按所引語本春秋穀梁傳莊公七年文：「著以傳著，疑以傳疑。」

【參考】

1. 文體 本篇爲書牘類的說明文。內容先述段太尉事跡的可信，與段太尉生平的不可不紀；次述與韓愈共著信史的舊約，并舉司馬遷著史體例，與孔子修史方法，申述表揚段太尉的重要。

2. 修辭法——記時副詞。須位於句首。

凡句中用以點明所敘述人物或事實之時間的，謂之

「記時副詞」。此種副詞，必須位於句首，方可顯著其確定的時間。例如第九篇中：

自東漢至隋，文人秀士，大抵義不孤行，辭多儷語……歷唐代而不改。

「東漢至隋」卽係表明事實發生的時間，位於句首，那是非常明顯的；假使開端卽說「文人秀士，大抵義不孤行」而將「自東漢至隋」一句，加於「歷唐代而不改」之前，使人驟然讀之，幾疑開端所述，係作者同時的文人秀士，那就使時間不能確定了。

【表解】

本篇內容

說明的事由——段太尉逸事的所以著錄

說明的方法

申述

段太尉逸事的可信

邊上故老卒吏所述

州刺史崔公所述

段太尉實跡的不彰

擊朱泚事人以爲偶然一奮
因在下位姓名未達

比喻

司馬遷著荆軻等傳——嘗根據夏無且等所述

退之著段太尉傳——可根據此逸事狀

二八 倡勇敢

蘇軾

臣聞戰以勇爲主，以氣爲決。天子無皆勇之將，而將軍無皆勇之士。是故致勇有術。致勇莫先乎倡，倡莫善乎私。此二者，兵之微權，英雄豪傑之士，所以陰用而不言於人，而人亦莫之識也。臣請得以備言之。

夫倡者何也？氣之先也。有人人之勇怯，有三軍之勇怯。人人而較之，則勇怯之相去，若槌與楹。至於三軍之勇怯，則一也。出於反覆之間，而差於毫釐之際，故其權在將與君。人固有暴猛獸而不操兵，出入於白刃之中，而色不變者；有見虺蝮而卻走，聞鐘鼓之聲而戰慄者。是勇怯之不齊，至於如此。然閭閻之小民，爭鬪戲笑，卒然之間，而或至於殺人。當其發也，其心翻然，其色勃然，若不可以已者。雖天下之勇夫，無以過之；及其退而思其身，顧其妻子，未始不惻然悔也。此非必勇者也，氣之所乘，則奪其性，而忘其故。故古之善用兵者，用其翻然勃然於未悔之

間；而其不善者，沮其翻然勃然之心，而開其自悔之意，則是不戰而先自敗也。故曰：『致勇有術，致勇莫先乎倡。』均是人也，皆食其食，皆任其事，天下有急，而有一人焉，奮而爭先而致其死，則翻然者衆矣；弓矢相及，劍楯相交，勝負之勢，未有所決，而三軍之士，屬目於一夫之先登，則勃然者相繼矣。天下之大，可以名劫也；三軍之衆，可以氣使也。諺曰：『一人善射，百夫決拾。』苟有以發之，及其翻然勃然之間，而用其鋒，是之謂倡。

倡莫善乎私。天下之人，怯者居其百，勇者居其一，是勇者難得也；搢其妻子，棄其身以蹈白刃，是勇者難能也。以難得之人，行難能之事，此必有難報之恩者矣！天子必有所私之將，將軍必有所私之士；視其勇者而陰厚之，人之有異材者，雖未有功，而其心莫不自異；自異而上不異之，則緩急不可以望其爲倡。故凡緩急而肯爲倡者，必其上之所異也。

昔漢武帝欲觀兵於四夷，以逞其無厭之求，不愛通侯之賞，以招勇士，風告

天下以求奮擊之人，然卒無有應者。於是嚴刑峻法，致之死地，而聽其以深入贖罪，使勉強不得已之人，馳驟於死亡之地，是故其將降而兵破敗，而天下幾至於不測。何者？先無所異之人，而望其爲倡，不已難乎！私者，天下之所惡也，然而爲己而私之，則私不可用；爲其賢於人而私之，則非私無以濟。蓋有無功而可賞，有罪而可赦者，凡所以愧其心而責其爲倡也。天下之禍，莫大於上作而下不應。上作而下不應，則上亦將窮而自止。

方西戎之叛也，天子非不欲赫然誅之，而將帥之臣，謹守封略，外視內顧，莫有一人先奮而致命。而士卒亦循循焉，莫肯盡力；不得已而出，爭先而歸。故西戎得以肆其猖狂，而吾無以應，則其勢不得不重賂而求和。其患起於天子無同憂患之臣，而將軍無腹心之士。西師之休，十有餘年矣，用法益密，而進人益難。賢者不見異，勇者不見私，天下務爲奉法循令，要以如式而止，臣不知其緩急，將誰爲之倡哉！

【注釋】

(一) 決拾，都是射者所用的工具。決所以鈞弦，拾所以攬袖。詩小雅車攻篇：「決拾既飲。」

【參考】

1. 文體 本篇爲含有辨疏性質的議論文。內容係申論養成勇敢戰士的方法，并舉古今用兵的事實，證明倡導勇敢的重要。

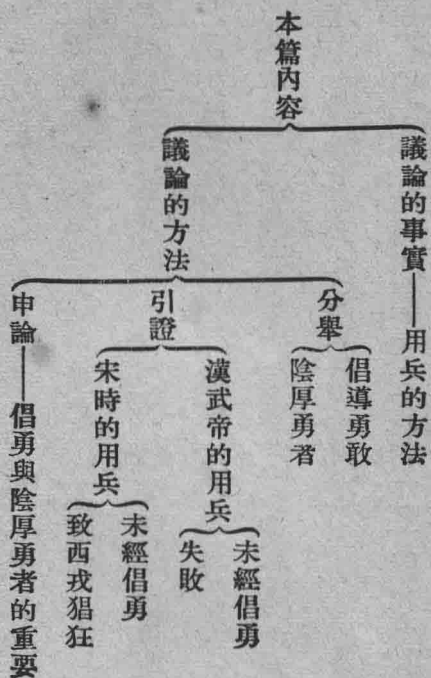
2. 修辭法——斟酌非實體詞的使用 此處所謂「非實體詞」即「介詞」「助詞」兩種，因無事理可解，故普通亦稱爲「虛字」。凡句中使用虛字，最宜斟酌，而以文言文文中爲尤重。古人對於虛字用法，每有令人費解的。例如第十一篇中：

躁，非也，噴，非也；君子如嚮矣。

末句「如嚮矣」之「矣」爲表完結的決定助詞，假使改爲白話，即係「了」字；但就語氣上講，與上面兩句決不能連貫，那就覺得費解了。所以，我們爲求句義明顯，與語氣連貫，對於非實體詞的使用，不

得不加以斟酌的！

【表解】



二九 言兵事書

龍錯

臣聞漢興以來，胡虜數入邊地，小入則小利，大入則大利。高后時，再入隴西，攻城屠邑，毆略畜產。其後復入隴西，殺吏卒，大寇盜，竊聞戰勝之威，民氣百倍；敗兵之卒，沒世不復。自高后以來，隴西三困於匈奴矣，民氣破傷，亡勝意。今茲隴西之吏，賴社稷之神靈，奉陛下之明詔，和輯士卒，底厲其節，起破傷之民，以當乘勝之匈奴，用少擊衆，殺一王，敗其衆，而大有利，非隴西之民有勇怯，乃將吏之制巧拙異也。故兵法曰：『有必勝之將，無必勝之民。』繇此觀之，安邊境，立功名，在於良將，不可不擇也。

臣又聞用兵臨戰，合刃之急者三：一曰得地形，二曰卒服習，三曰器用利。

兵法曰：丈五之溝，漸車之水，山林積石，經川丘阜，草木所在，此步兵之地也，車騎二不當一。土山丘陵，曼衍相屬，平原廣野，此車騎之地也，步兵十不當一。

平陵相遠，川谷居間，仰高臨下，此弓弩之地也。短兵百不當一。兩陳相近，平地淺草，可前可後，此長戟之地也。劍楯三不當一。萑葦竹蕭，草木蒙籠，支葉茂接，此矛鋌之地也。長戟二不當一。曲道相伏，險阨相薄，此劍楯之地也。弓弩三不當一。士不選練，卒不服習，起居不精，動靜不集，趨利弗及，避難不畢，前擊後解，與金鼓之音相失，此不習勒卒之過也。百不當十。兵不完利，與空手同。甲不堅密，與袒裼同。弩不可以及遠，與短兵同。射不能中，與亡矢同。中不能入，與亡鏃同。此將不省兵之禍也。五不當一。故兵法曰：器械不利，以其卒與敵也；卒不可用，以其將與敵也；將不知兵，以其主與敵也；君不擇將，以其國與敵也。四者，國之至要也。

臣又聞小大異形，疆弱異勢，險易異備。夫卑身以事疆，小國之形也；合小以攻大，敵國之形也；以蠻夷攻蠻夷，中國之形也。今匈奴地勢技藝，與中國異。上下山阪，出入溪澗，中國之馬弗與也；險道傾側，且馳且射，中國之騎弗與也；風雨罷

勞飢渴不困，中國之人弗與也。此匈奴之長技也。若夫平原易地，輕車突騎，則匈奴之衆，易撓亂也；勁弩長戟，射疏及遠，則匈奴之弓，弗能格也；堅甲利刃，長短相雜，游弩往來，什伍俱前，則匈奴之兵，弗能當也；材官騶發，矢道同的，則匈奴之革筈木薦，弗能支也；下馬地鬪，劍戟相接，去就相薄，則匈奴之足，弗能給也。此中國之長技也。以此觀之，匈奴之長技三，中國之長技五。陛下又興數十萬之衆，以誅數萬之匈奴，衆寡之計，以一擊十之術也。雖然，兵凶器，戰危事也；以大爲小，以彊爲弱，在俛仰之間耳。夫以人之死爭勝，跌而不振，則悔之亡及也。帝王之道，出於萬全。今降胡義渠蠻夷之屬，來歸誼者，其衆數千，飲食長技，與匈奴同，可賜堅甲絮衣，勁弓利矢，益以邊郡之良騎，令明將能知其習俗和輯其心者，以陛下之明約將之。卽有險阻，以此當之，平地通道，則以輕車材官制之，兩軍相爲表裏，各用其長技，衡加之以衆，此萬全之術也。

傳曰：『狂夫之言，而明主擇焉。』臣錯愚陋，昧死上狂言，唯陛下財擇。

【注釋】

(一) 胡虜，指匈奴。

(二) 高后，即漢高祖之后，姓呂，名雉。

(三) 隴西，漢置郡，即今甘肅狄道縣等地。

(四) 沒世，永久之意。禮記大學：「此以沒世不忘也。」

(五) 亡，通無。

(六) 社稷，係古時諸侯所奉的土穀之神，國滅，則必被變置，故遂借爲國家的代稱。孝經：「然後能保其社稷而和其民人。」

(七) 底厲，同砥礪。

(八) 繇，通由。

(九) 合刃，是說兵器相接。

(一〇)漸車，猶說浸車。詩衛風氓篇：『漸車帷裳。』

(一一)經川，是說常流的水。

(一二)曼衍，是連延的樣子。

(一三)陳，同陣。

(一四)萑葦，是蘆荻一種的植物。

(一五)鋌，係鐵把的短矛。

(一六)金鼓，是舊時的軍樂。金，所以止衆的鼓，所以進衆的。

(一七)袒裼，是說露臂。孟子公孫丑篇：『雖袒裼裸裎於我側，爾焉能浼我哉。』

(一八)材官，就是會騎射的官佐。

(一九)騶，與敢通，是最好的箭。

(二〇)革筥，就是皮製的鎧甲。

(二一)木薦，就是木製的楯牌。

(二二)義渠，是西戎的一種，今甘肅慶陽縣一帶，是其居留地。

(二三)財擇，是裁奪的意思。

【參考】

1. 文體 本篇爲討論用兵方法的議論文。內容先就往往時對於匈奴用兵的事實，更據兵法所載，申論中國與匈奴形勢及技藝上的差異，與今後用兵的方法。

2. 修辭法——斟酌代名詞的使用。在一句或銜接的數句中，爲避免名詞重出，不得不用代名詞替代；不過同一代名詞，在同一時間，同一地位，可以代替各種事物的名稱，假使在使用時不加斟酌，究竟所代的爲何事物，就容易混淆了。例如本篇中：

非隴西之民有勇怯，乃將吏之制巧拙異也。

假使用第三身稱的代名詞「彼」字替代「隴西之民」或「將吏」，那果然是可以的；但既代「隴西之民」，卽不能再代「將吏」，否則成爲「非彼有勇怯，乃彼之制巧拙異也。」兩個「彼」字重沓，語氣卽不清醒，所以在使用時必須加以斟酌的！

【表解】

本篇內容

議論的事實——對匈奴用兵的方法

議論的方法

引證

高后時

無良將

隴西被匈奴所困

近時

用良將

大敗匈奴

用兵的主要

得地形

卒服習

器用利

分析

中國與匈奴的異勢

匈奴

宜於山阪

有長技三

宜於平地

有長技五

中國

申論

萬全的策略

山地——利用降胡攻擊

平地——以輕車材官制之

三〇 爲司徒公與寧南侯書

侯方域

頃待罪師中，每接音徽，嘉壯志，又未嘗不歎以將軍之材武，所向無前，而倚角。無人卒致一篲遺恨。今凶焰復張，墮壞名城，不下數十；飛揚跋扈，蓋非昔比。雖然，天厚其毒，於斯極矣！非常之功，必待非常之人。一時閩外士銳馬騰，有如將軍者乎？忠義威略，有如將軍者乎？久於行陣，熟悉情狀，有如將軍者乎？然則今日所稱爲熊羆不二心者，舍將軍其誰？

老夫曩者倉卒拜命，固以主憂臣辱，金革之義，不敢控辭。亦緣與將軍知契素深，相須如左右手。倘得憑先聲，殲渠俘馘，實千載一時。不謂六年患難，病疢已篤，更遭家變，痛毀之過，遂致癯廢。爰以采薪之憂，未畢盡瘁。顧念高厚，末由報塞。惟願將軍賈其餘勇，滅此朝食。是則十五年舊部，所以不忘老夫，而老夫藉手以答萬一，猶之其身耳矣。勉旃！勉旃！

鄉土喪亂，已無寧宇。闔門百口，將寄白下。喘息未蘇，風鶴頻警。相傳謂將軍駐節江州，且揚帆而前。老夫以爲必不然，卽陪京。卿大夫亦共信之，而無如市井倉皇，訛以滋訛，幾於三人成虎。夫江州三楚要害，麾下汛防之衝也。鄖襄不戒，賊勢鴟張。時有未利，或需左次。以驕之儲威，夙飽殫圖收復。在將軍必有確畫。過此一步，便非分壤。冒嫌涉疑，義何居焉。若云部曲就糧，非出本願，則尤不可。朝廷所以重將軍者，以能節制經緯。危不異於安也。荆土千里，自可具食，豈謂小饑動至同諸軍士倉皇耶。甚則無識之人，料麾下自率前驅，伴送室帑。「匈奴未滅，何以家爲。」生平審處，豈後嫖姚。或者以垂白在堂，此自綱紀。奉移內郡，何必雙旌聿來相宅。況陪京高皇帝弓劍所藏，禁地肅清，將軍疆場師武，未取進止，詎宜展覲。語云：『流言止於智者。』若將軍今日之事，其爲流言，又不待智者而決之矣。

惟是老夫與將軍，義則故人情實一家。每聞將軍奏凱，獻捷報效朝廷，則

喜動顏色，傾耳而聽，引席而前，惟恐其言之盡也；或功高而不見諒，道路之口，發爲無稽，則輒揜耳而走，避席而去，蹙乎其不願聞也。頃者浪語，最堪駭異，雖知其妄，必以相告。

將軍十年建豎，中外倚賴，所當矜重以副人望。郭汾陽功蓋天下，勢極一時，而國體所關，呼之未嘗不來，遣之未嘗不去。當其去來，若不自知其大將也。同時臨淮亦與齊名，其後勢位之際，稍不能忘；偃蹇蹉跎，乃至偏較，不復稟承。此無他，功名愈盛，責備愈深。善處形迹，昭白宜早，惟三思留意焉！不宣。

——壯梅堂文集——

【注釋】

(一) 司徒公，即作者的父侯恂，因恂嘗官戶部尚書，爲大司徒，故稱。

(二) 寧南侯，卽左良玉，字崑山，遼東人。——按當時作者寓居南京，良玉率兵抵江州，兵部尚書熊明遇請作者往說；作者力陳不可，因代父恂作書，馳致良玉，良玉始止兵不進。

(三)按崇禎十五年，朝廷曾以侯恂代丁啓睿督師。至是，又以呂大器代恂；恂復下獄，故云。

(四)按軍陣分兩面以待敵人的叫做犄角。

(五)按一篲遺恨，是喻功業失敗於垂成，語本論語『爲山九仞，功虧一篲。』——篲，就是捧土的

竹器。

(六)凶餒，係指明末流寇李自成等。

(七)墮，俗寫作墮，呼規切，(ㄉㄨㄛˋ)是毀壞的意思。

(八)跋扈，猶說強橫。後漢書梁冀傳：『質帝目冀曰：此跋扈將軍也。』

(九)闔外，是說國門之外。

(一〇)熊羆，兩獸名，性很勇猛，借以喻武士。尚書：『則亦有熊羆之士，不二心之臣。』

(一一)拜命，猶說受命，指朝廷任命恂督師事。

(一二)控辭，猶說告辭。

(一三)誠音國，(ㄔㄨㄥˋ)是說截去敵人左耳以歸獻朝廷。

(一四)按恂於崇禎九年下獄，至十四年出獄，故云。

(一五)疾，昏趁，(イ、ハ)義同病。

(一六)按恂出獄後，其父執蒲適死，故云。

(一七)按采薪之憂，是患病的自謙詞，謂身有疾而不能采薪，語本孟子：「有采薪之憂。」

(一八)賈其餘勇，語本左傳「欲勇者，賈其餘勇」句，已見第五冊第三十八篇注釋(二)。

(一九)滅此朝食，是說滅除敵人再進晨餐，語本左傳成公二年文：「余姑翦滅此而朝食。」

(二〇)按恂於崇禎三年以兵部侍郎督師昌平，拔良玉於卒伍，使將兵渡大凌河，故云。

(二一)按晉時前秦主苻堅被謝玄所敗，士卒奔潰，聞風聲鶴唳，皆以為晉師。後遂以風鶴喻亂世的兵警。

(二二)陪京，猶說陪都，是國都外別設的都。——按明代開國，定都南京，至成祖永樂十九年，遷都北京，即以南京為陪京。

(二三)按三人成虎，是喻進讒言的衆多，能以偽亂真。語本戰國策：「夫市之無虎明矣，然而三人

言之則成虎。』

(二四) 三楚，是西楚、東楚、南楚的合稱，包括今河南、江蘇、浙江、湖南、江西各省地。

(二五) 汛防，就是駐防的所在。

(二六) 鄖襄，是指鄖陽（即今湖北鄖縣）襄陽（即今湖北襄陽縣）

(二七) 鳴張，是說鳴鳥樣的開張兩翼，喻惡勢的擴大。三國志孫堅傳：「卓不怖罪而鳴張大語。」

(二八) 左次，是說左翼退卻。按行軍的方法，爲求右翼推進，常將左翼退卻。周易：「師左次無咎。」

(二九) 儲威，猶說積威。

(三〇) 分壤，猶言分位，是說因其地位而各依本分爲限制。管子：「此所以分壤樹穀也。」

(三一) 部曲，就是行伍。漢書李廣傳：「廣行無部曲行陳。」

(三二) 經緯，是齊整而有秩序的意思。

(三三) 荆，謂荊州，已見第五冊第六十一篇注釋（一八）。

(三四) 室帑，猶說妻帑。

(三五)按所引係漢霍去病語，漢書本傳載：霍去病曾爲嫖姚校尉，伐匈奴有功，拜驃騎將軍，封冠軍侯；武帝嘗爲治第，去病說：「匈奴未滅，何以家爲！」

(三六)垂白，是說白髮的老親。

(三七)綱紀，同紀綱，是僕人的別稱。左傳：「秦伯送衛於晉三千人，實紀綱之僕。」

(三八)旌，就是旌節，爲天子所賜武臣的儀飾。相宅，猶言擇宅，語本詩經。

(三九)按高皇帝，指明太祖；弓劍所藏，是說陵寢的所在。

(四〇)按所引語見荀子。

(四一)奏凱，是說戰勝而奏凱歌。

(四二)郭汾陽，卽郭子儀。

(四三)臨淮，謂李光弼，柳城人。與郭子儀共平安史之亂，世稱李郭。代宗時，封臨淮郡王。

(四四)偃蹇，天橋的樣子，本篇當傲慢解。

(四五)偏較，是說偏將與校尉。

(四六)按李光弼在徐州，擁兵不朝，諸將田神功等遂不復秉承其命令。

【參考】

1. 文體 本篇爲書牘體的議論文。內容先稱述寧南侯的功勛，與自己對於寧南侯的期望；次就當時局勢，申論寧南侯自動移師的危害。

2. 修辭法——斟酌字句的省略。爲求文字簡潔，固當省略字句；然在不當省而竟省，必致句義不清，所以也須斟酌的。例如本篇中：

一時闔外士銳馬騰，有如將軍者乎？忠義威略，有如將軍者乎？久於行陣，熟悉情狀，有如將軍者乎？此段中連用三句「有如將軍者乎」，卻是萬不可省的；因爲首句是說寧南侯兵馬的極盛，次句是說寧南侯忠心與威望的極著，末句是說寧南侯置身戎馬的資格極深，必分而爲三，各附一同樣的比較問句，意義方覺清醒，而語氣亦較鄭重，這就是不能省略的一個例證。

3. 背景 本篇以明末政令不行，大將跋扈爲背景。按寧南侯左良玉爲侯恂所識拔，一歲之間由講校官至總兵（見方域所撰寧南侯傳）及後掌握大兵，威重一時，而朝廷已萎靡不振，絕無馭駕的

能力。至良玉託言軍飢，自動移兵時，政府中除請侯恂以私人交誼設法制止外，竟無其他方法，那就見得當時左良玉的心目中，所謂「祇知有侯恂而不知有朝廷了。」最後弘光帝卽位南京，良玉又有興兵入都清除君側之舉，倘非中途抱病，死於九江，想來不等到清兵南下，這偏安一隅的小朝廷，早已有絕大的變化了。

【習作】

(9) 試檢下列各句中的主詞，是否位於句首的？有無位於句中或句尾的？

在同時，他又在海上和高山裏，興起怎樣有害的狂風，怎樣危險的暴風呵！(春天與其力量)

關於這一個問題，我們在解答以前，必先問中國現在的男子，是否都具有確能參政的實力。

(對於中國婦女參政三大疑問的解釋)

行不動我這打損的身軀！(瀟湘雨)

誰爲我臨期成此大節者？(梅花嶺記)

(10) 試辨別下列各句中，那個是句義已畢後的附綴語？那個是各不相干的併敘句？

世界上最有希望的是青年；決不是中年人，決不是老年人。

全中國民衆能同心一致，就可抵禦外侮；彼帝國主義者將無從侵略。

鏡花緣中林之洋的穿耳纏足；琵琶記中趙五娘的祝髮買葬。

英國圖書館中有新青年必讀書；揚州梅花嶺上有史可法衣冠墓。

(11) 試辨別下列各句中的記時副詞，那幾個是非常明確的？那幾個是不甚明確的？

數千年來，文學的運動，寂寞而且無力。（文學研究會叢書緣起）

自來古文家，必皆得力於古書。（與筱岑論文派書）

目前世界各國，對於這婦女參政的一個原則，都早已完全承認。（對於中國婦女參政三大疑

問的解釋）

前者書進退之力史事。（與韓愈致段太尉逸事書）

(12) 試在下列各句括號內，各添一比較適當的虛字：

生長在大城市裏的孩子，爲什麼不認識土堆（？）

國家是什麼東西，你現在知道（？）

彼不顧後患，祇圖苟安一時者，豈足稱愛國之士（！）

當此國難期間，我青年學子，安可不努力於愛國運動（！）

(13) 試在下列各句括號內，各添一比較適當的代名詞：

航空救國的重要，是（ ）曉得的。

（ ）和禍國殃民的勢力妥洽，（ ）就是不愛國。

為中國人民而喜用外貨，是自棄（ ）國也！

年纔十餘齡，已能熱心愛國，（ ）為我所最欽佩者！

(14) 試檢下列各句中，有無可以省略的字？

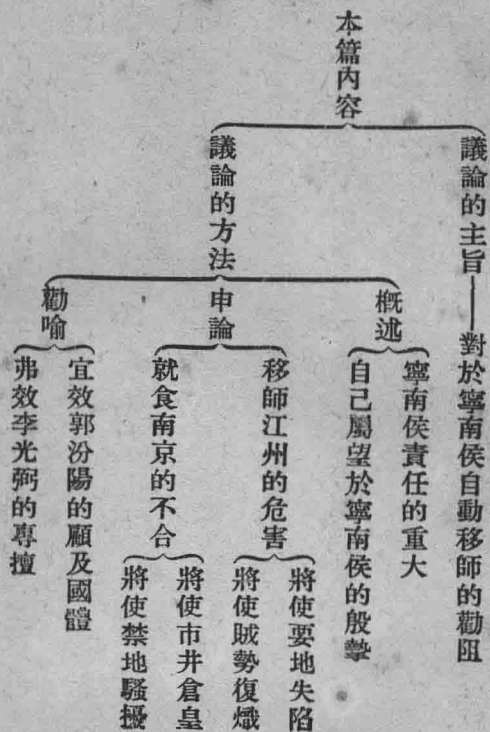
伊受了他這對於孩子的讓步，這惡很很的好意，這冷酷的言動，彷彿是一種愛撫。（黃昏）

只求早早放俺出去，就是俺的妻子也要感激的。（女兒國）

吾戴吾頭來矣！（段太尉逸事狀）

又具得太尉實跡，參校備具。（與韓愈致段太尉逸事書）

【表解】



三一 報燕惠王書

樂毅

臣不佞，不能奉承先王之教，以順左右之心，恐抵斧質之罪，以傷先王之明，而又害於足下之義，故遁逃奔趙。自負以不肖之罪，故不敢爲辭說，今王使使者數之罪，臣恐侍御者之不察先王之所以畜幸臣之理，而又不白臣之所以事先王之心，故敢以書對。

臣聞賢聖之君，不以祿私其親，功多者授之；不以官隨其愛，能當者處之。故察能而授官者，成功之君也；論行而結交者，立名之士也。臣以所學者觀之，先王之舉錯，有高世之心，故假節於魏王，而以身得察於燕。先王過舉，擢之乎賓客之中，而立之乎羣臣之上，不謀於父兄，而使臣爲亞卿。臣自以爲奉令承教，可以幸無罪矣，故受命而不辭。

先王命之曰：『我有積怨深怒於齊，不量輕弱，而欲以齊爲事。』臣對曰：『夫

齊、霸國之餘教，而驟勝之遺事也。閑^⑤於兵甲，習於戰攻，王若欲伐之，必舉天下而圖之；舉天下而圖之，莫徑於結趙矣。且又淮^⑥、北宋地，楚魏之所同願也。趙若許約，楚、趙、宋盡力，四國攻之，齊可大破也。』先王曰：『善。』臣乃口受令，具符節，南使臣於趙，顧反命，起兵隨而攻齊。以天之道，先王之靈，河北^⑦之地，隨先王舉而有之於濟^⑧。上濟上之軍，受命擊齊，大敗齊人；輕卒銳兵，長驅至國。齊王^⑨逃遁走莒，^⑩僅以身免；珠、玉、財、寶、車、甲、珍器，盡收入燕。大呂^⑪、陳於元英，^⑫故鼎反乎曆室，^⑬齊器設於寧臺，^⑭薊丘^⑮之植，植於汶篁。自五伯^⑯已來，功未有及先王者也。先王以爲順於其志，以臣爲不頓命，故裂地而封之，使之得比乎小國諸侯。臣不佞，自以爲奉令承教，可以幸無罪矣，故受命而弗辭。

臣聞：聖賢之君，功立而不廢，故著於春秋；^⑰蚤知之士，名成而不毀，故稱於後世。若先王之報怨雪恥，夷萬乘之疆國，收八百歲之蓄積，及至棄羣臣之日，遺令詔後嗣之餘義，執政任事之臣，所以能循法令，慎庶孽^⑱者，施及萌^⑲、隸，皆可

以教於後世。臣聞善作者不必善成，善始者不必善終。昔者伍子胥說聽於闔閭，故吳王遠迹至於郢；夫差弗是也，賜之鴟夷而浮之江。故吳王夫差不寤先論之可以立功，故沈子胥而不悔；子胥不蚤見主之不同量，故入江而不改。夫免身全功，以明先王之迹者，臣之上計也。離毀辱之非，墮先王之名者，臣之所大恐也；臨不測之罪，以幸爲利者，義之所不敢出也。

臣聞古之君子，交絕不出惡聲；忠臣去國，不潔其名。臣雖不佞，數奉教於君子矣。恐侍御者之親左右之說，而不察疏遠之行也，故敢以書報，惟君之留意焉。

戰國策

【注釋】

(一) 燕惠王，係戰國燕昭王之子。爲太子時，與樂毅有隙。既卽位，以騎劫代毅爲將，毅因懼誅降趙。在位七年，被其相安成君所弑。

(二) 按作者初爲魏使至燕，故稱假節。

(三)閑，是熟習的意思。詩秦風駟驥篇：『四馬既閑。』

(四)淮，水名，已見第四冊第五十九篇注釋(一八)。

(五)河北，已見第三冊第十篇注釋(四)。

(六)濟，水名，已見第四冊第十八篇注釋(一)。

(七)齊王，指齊湣王。

(八)莒，齊城名，即今山東莒縣。

(九)大呂，齊鐘名。

(一〇)元英，燕宮名。

(一一)曆室，燕宮名。——按故鼎是指齊湣王伐子之時所取去的鼎。

(一二)寧臺，燕臺名，在今河北薊縣西。

(一三)薊丘，燕邑名，故城在今河北宛平縣北，亦稱土城關。

(一四)汶，水名，已見第四冊第十七篇注釋(一七)。戰國時爲齊領水。——篁，就是竹田。

(一五) 五伯，即春秋時的五霸齊桓公、晉文公、宋襄公、秦穆公、楚莊王。

(一六) 按燕昭王時，嘗封樂毅爲昌國君。

(一七) 春秋，魯史名，已見第五冊第四篇注釋(一六)。

(一八) 庶孽，是說庶出之子。按古時每稱庶子爲孽子。孟子：「獨孤臣孽子……」

(一九) 萌，同氓，就是平民。

(二〇) 伍子胥，已見第五冊第十七篇注釋(二四)。

(二一) 按伍子胥既佐吳王夫差敗越。越王勾踐求和，夫差許之，子胥力諫不聽，且爲太宰嚭所讒，遂以夫差所賜屬鏹劍自殺。夫差以鴟夷裹其屍，投入江中。——鴟夷，係牛皮所製成的袋。

(二二) 離同罹。

【參考】

1. 文體 本篇爲書牘體的議論文。內容係申說自己往時的所以事燕，與今日的所以去燕，藉以表明自己的無罪，與惠王責備的不當。

2. 修辭法——避蕪蔓的冗詞。凡全句措詞過於拖沓的，謂之「蕪蔓的冗詞。」欲求句法的生動有力，此種蕪蔓冗詞，最須避免。例如前篇中：

而犄角無人，卒致一篲遺恨。

句中所以「功虧一篲」成句，祇用「一篲」兩字，雖似過於簡略，但係習見的成句，尚不覺其暗晦；假使改爲：

卒致爲山九仞，功虧一篲，遺恨無窮。

那就反而覺得蕪蔓，遠不如原句的生動有力了。

3. 背景 本篇以戰國時昏暗君主好聽讒言以致國勢衰弱爲背景。按樂毅在燕昭王時，統率大軍伐齊，下齊七十餘城，造成空前的戰績，實是個不可多得的將才；假使惠王即位後能繼續任用，決不至後來爲田單所破，七十餘城得而復失。戰國時很有許多名將，不僅爲暗主所棄，或更加以誅殺，樂毅習聞既久，明知事無可爲，那就不得不束身遠引，以免自己無謂的犧牲了。

議論的事理——去國的原因

本篇內容

議論的方法

分述

受先王拔擢的經過

爲先王伐齊的經過

受先王遺命的經過

引證

善始者——闔閭任用子胥

不善終者——夫差殺害子胥

往日——所以奉先王之命

今日——所以去國

申論

三二 三吏詩

杜甫

新安吏

客行新安，道喧呼聞點兵。借問新安吏：「縣小更無丁！」「府帖昨夜下，

次選中男行。」「中男絕短小，何以守王城！」

肥男有母送；瘦男獨伶俜。

白水莫東流，青山猶哭聲。莫自使眼枯，收汝淚縱橫。眼枯卻見骨，天地終無情。



杜甫像

我軍取相州，日夕望其平。豈意賊難料，歸軍星散營。就糧近故壘，練卒依舊京。掘壕不到水，牧馬役亦輕。况乃王師順，撫養甚分明。送行勿泣血，僕射

如父兄！

潼關吏

士卒何草草，築城潼關道。大城鐵不如，小城萬丈餘。

借問潼關吏：『修關還備胡？』要我下馬行，爲我指山隅。『連雲列戰格，

飛鳥不能踰！胡來但自守，豈復憂西都。』丈人視要處，窄狹容單車。艱難奮長

戟，千古用一夫！』

哀哉桃林戰，百萬化爲魚；請囑防關將，慎勿學哥舒！

石壕吏

暮投石壕村，有吏夜捉人。老翁踰牆走，老婦出看門。

吏呼一何怒，婦啼一何苦！聽婦前致詞：『三男鄴城戍，一男附書至，二男

新戰死。存者且偷生，死者長已矣！室中更無人，惟有乳下孫。孫有母未去，出入無

完裙。老嫗力雖衰，請從吏夜歸；急應河陽役，猶得備晨炊。』

夜久語聲絕，如聞泣幽咽。天明登前途，獨與老翁別。

——杜工部集——

【注釋】

(一)新安，縣名，唐時屬河南府，即今河南新安縣。

(二)伶俚，是行走不正的樣子。晉潘岳賦：「少伶俚而偏孤兮。」

(三)相州，即今河南安陽縣。

(四)按通鑑載：「九節度圍鄴城，自冬涉春。慶緒食盡，克在朝夕；而諸軍既無統帥，城久不下，上下解體。思明自魏州引兵趨鄴，每營選精騎五百，日於城下抄掠。諸軍樵采甚艱，乏食思潰。三月，戰於安陽河北，大風晝晦，官軍潰而南，賊潰而北。子儀以朔方軍斷河陽橋，保東京；築南北兩城而守之。」——慶緒，係安祿山子，時敗走據鄴城。思明，即史思明，唐天寶末，與安祿山同反，史稱安史之亂。子儀，即郭子儀。
東京，即洛陽。

(五)僕射，官名，唐時當宰相的任務，佐助天子共議大政。

(六) 草草，是勞苦的樣子。詩小雅巷伯篇：『勞人草草。』

(七) 潼關，即古桃林塞，在今陝西潼關縣。

(八) 胡，指安祿山。

(九) 戰格，就是戰柵，所以捍禦敵人的。

(一〇) 西都，指長安，已見第五冊第六十七篇注釋(六九)。

(一一) 桃林，古塞名，即今河南寧寶縣以西，陝西潼關縣以東地。

(一二) 按本句喻全軍的戰沒，語本後漢書光武紀：『赤眉在河東，但決水灌之，百萬之衆，可使爲魚。』

(一三) 哥舒，即哥舒翰。按唐書哥舒翰傳載稱：『翰率兵出關，次靈寶之西原，爲賊所乘，自相踐蹂，墜黃河死者數萬人。』——賊，即指安祿山。

(一四) 石壕，鎮名，在今河南陝縣東七十里。

(一五) 鄴城，亦稱鄴郡，唐時曾改相州，即今河南安陽縣。

(一六)河陽，已見第五冊第二十二篇注釋(六)。——按當時郭子儀兵旣潰，用都虞侯張用濟策，守河陽。

【參考】

1. 文體 本篇係敘事體的五言古詩三首。這三首詩，都是記亂離時代人民遭逢兵禍的事實：第一首，係寫新安道上所見短小男丁，被迫充兵役的情形；第二首，係寫潼關道上所見勞苦士卒在做防禦工作的情形；第三首，係寫石壕村中強拉戍卒的情形。三詩事實各別而性質相同，所以把他列在一起。至各詩所押的韻，也各不同；如第一首全篇共押一韻，(「兵」「丁」「行」「城」「傳」「聲」「橫」「情」「平」「營」「京」「輕」「明」「兄」相叶，均屬下平庚韻)二三兩首每篇各換押數韻。(第二首「草」「道」相叶，屬上聲皓韻；「如」「餘」「胡」「隅」「踰」「都」「車」「夫」「魚」「舒」相叶，屬上平魚韻，與相通的虞韻。第三首「村」「人」「門」相叶，屬上平元韻，與相通的眞韻；「怒」「苦」「戍」相叶，屬去聲遇韻；「死」「矣」相叶，屬上聲紙韻；「人」「孫」「裙」相叶，屬上平眞韻，與相通的元文兩韻；「衰」「歸」「炊」相叶，屬上平支韻，與相通的微韻；

「絕」「咽」「別」相叶，屬入聲屑韻。）

2. 修辭法——避重複的冗詞。凡句中冗詞，不論其意義重複或并字面重複的，總覺得非常累贅，所以都應避免的。例如前篇中：

故裂地而封之，使之得比乎小國諸侯。

假使在「小國諸侯」下更增一「附庸之君」，雖字面不同，但附庸之君即是小國諸侯，就成意義重複的冗詞了。又如第四篇中，假使將「不取鄉愿的，……無結果的絕對懷主義」一段改爲：

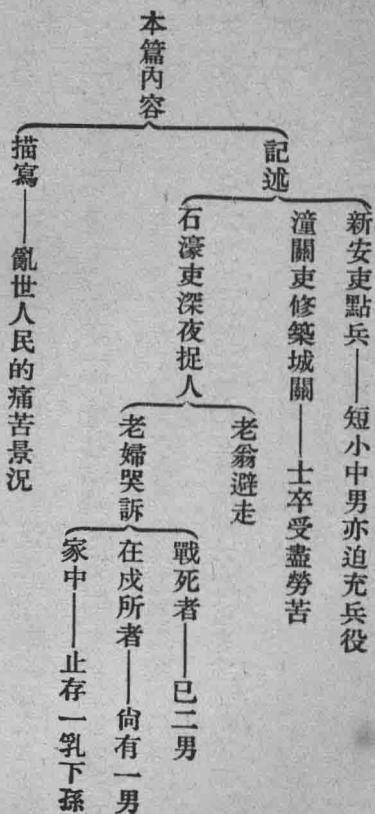
不取鄉愿的，不取紊亂是非的，不取助長惰性的，不取阻礙進化的，沒有自己立腳地的調和論調；不取虛無的，不取不著邊際的，不取沒有信仰的，不取沒有主張的，不取超實際的，無結果的絕對懷疑主義。

這就覺得許多「不取」都是字面重複的冗詞了。

3. 背景 本篇以當時的兵連禍結與被兵各地十室九空的情形爲背景。按唐玄宗時安（祿山）史（思明）之亂，作者嘗陷在賊中，後來倉皇奔走，歷盡不少慘痛；況又目擊一般被難者的流離死亡，

觸處生感，所以他的作品，完全寫實，要使後人知道亂離時民間所受的痛苦，真是不堪窮狀的。

【表解】



三三 每週評論發刊詞

自從德國打了敗仗，「公理戰勝強權」這句話幾乎成了人人的口頭禪。列位要曉得什麼是公理，什麼是強權呢？簡單說起來，凡合乎平等自由的，就是公理；倚仗自家強力，侵害他人平等自由的，就是強權。

德國倚仗着他的學問，兵力強，專門侵害各國平等自由，如今他打得大敗，稍微懂得點公理的協約國，居然打勝了。這就叫做「公理戰勝強權」。

這「公理戰勝強權」的結果，世界各國的人，都應該明白，無論對內對外，強權是靠不住的，公理是萬萬不能不講的了。

美國大總統威爾遜屢次的演說，都是光明正大，可算得現在世界上第一個好人。他說的話很多，其中頂要緊的是兩個主義：第一，不許各國挾強權來侵害他國的平等自由。第二，不許各國政府挾強權來侵害百姓的平等自由。這

兩個主義，不正是講公理不講強權嗎？所以說他是世界上第一個好人。

我們發行每週評論的宗旨，也就是「主張公理，反對強權」八個大字。只希望以後強權不戰勝公理，便是人類萬歲！本報萬歲！

——每週評論——

【注釋】

(一) 按所指即一九一四年至一九一八年的世界大戰一役。

(二) 協約國，已見第二冊第二十八篇注釋(二)。

(三) 威爾遜 (Woodrow Wilson 1856—1924) 一九一三年被選為美國第二十八任大總統。世界大戰初起時，曾運動和平，提出其和平原則十四條。後因激於義憤，加入協約國，共同擊敗德國。巴黎和會開幕，他親蒞會議，仍主張其十四條和平原則。國際聯盟的成立，實為他所首創的。

【參考】

1. 文體 本篇為說明事理的應用文字。內容先就歐戰的事實，證明公理必能戰勝強權，次舉威

爾遜宣佈的兩個主義，申說平等自由的不容侵害；最後始表出每週評論的宗旨。發刊詞的體製，可參閱第三篇文體解釋。

2. 修辭法——宜。疊。用。同。樣。的。詞。類。凡在一句中疊用同類的詞，最能使語氣壯盛；且能使讀者得到較深的印象。所以欲求句的生動，此等句法也是不可不習知的。例如第一篇中：

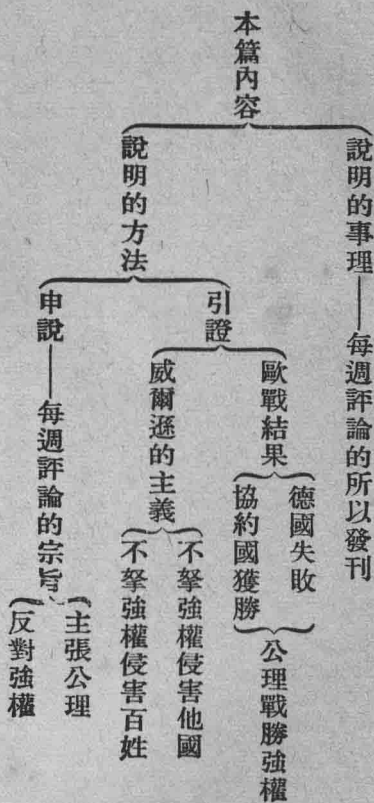
我們所以愛玉，愛寶，愛大理石，愛水晶……

愛雲，愛雪，愛水……

這都是疊用同樣詞類，最宜取法的句。

3. 背景 本篇以當時的世界大勢與中國現象為背景。按每週評論為民國七年冬陳獨秀、李守常、胡適等主辦的政論報。最初發刊，正當歐洲休戰條約簽訂的時期。但是中國的軍閥專權，政治腐敗，在那時已達到了極點。並且，一班研究無政府主義與馬克思主義的過激派，也高談階級戰爭，造成社會非常的恐慌。因之每週評論的主旨，在研究問題，並不高談主義，欲使中國的各階級，都能主張公理，而有幡然覺悟的一日。不過終遭軍閥所忌，不到一年，這每週評論也就被封禁了。

【表解】



三四 在華會要求廢棄二十一條聲明書

王寵惠

幣原男爵昨日在委員會會議中所宣布關於一九一五年五月二十五日中日條約及換文之聲明書，中國代表團業已備悉一切。日本預備將讓與日本資本獨享之選擇權：（一）建築南滿洲及東部內蒙古鐵路之借款權；（二）以此等地域內之租稅爲擔保之借款權，開放與其他國家銀行團共同經營，及日本并無堅持中國聘用關於南滿洲政治財政軍事警察事項之日本顧問或教練官之優先權之意；以及日本現在撤回對於最初要求中之第五項留至將來再議之保留；中國代表團對此甚爲滿意。惟日本政府不欲拋棄一九一五年中日條約及換文中之其他各項要求，則中國代表團引爲極大之遺憾者也。

日本代表團所表示意見，謂：『廢棄此等協定，便將釀成一非常危險之先例，並對於亞洲歐洲及其他各地之現存國際關係之安全，將有遠大之影響』。

云云。

在中國代表團方面，則謂苟一國於似簽訂一九一五年條約交涉時之情勢，而從一友善及軍事設備上較弱之國家獲取種種貴重之讓與——此種讓與，在爭議中既有不滿，且均非自行提議者——而其他國家並不加以非難及抗議，必致造成更爲危險之先例；其及於國際關係之影響，至不可計算。此項條約及換文，誠爲國際關係歷史上之獨一無二者矣。即在歷史記事，中欲求一例證，其性質之嚴酷，如一九一五年日本向中國提出之要求，亦無其比。且彼時無挑激之事由可以藉口，而由一國而向他國提出，且在兩國尙在友善關係時出之，亦甚難能之事也。

然謂一九一五年協定之撤廢，將成爲取消他種協定之先例，則大可不必過慮。蓋將來不至再發生此種事件（指中日訂約而言）乃確實可望者也。一九一五年協定之交涉，於此種種特別情形之下而進行，美國當可於其一九一

五年五月十三日所致中國及日本兩政府之照會中證明之。該項照會中，首先聲明：『美國政府鑒於中國政府及日本間已往及現在尙未決定之情形，以及鑒於協定已至如是之結果，特照會中華民國政府（致日本者稱日本政府）不承認中日兩國政府間所訂足以侵害美國及其人民在中國之條約權利，及侵犯中華民國政治或領土完全，或關於中國之國際政策，即普通所謂開放門戶政策之一切協定或諒解。』中國政府因了解對他國之義務，故於協定簽字後，立即發布正式聲明，抗議此種強迫簽字之協定，又此項協定，侵犯其他各國之條約權，故不負責任。中國政府又於發布之聲明書中宣言：『此等條約，係由日本最後通牒中各項而強迫全部同意者。然對於其他各國尊重中國領土獨立及完全，保持現狀，以及各國人民在中國商業機會均等之原則而訂立之各種慣例及協定，雖有時牴觸，然並不因之有所修改。』

因此種條件中重大之不公平，故以中國政府及中國人民之名義而活動

之中國代表團，不得不負提出代表與遠東有實質上利益之各國之會議，而討論此種協定之是否平等及公道，且是否有根本上之效力。如日本以爲一九一五年之協定，係經兩國政府以正式方法簽定而聲言有學術上及法律上之效力，會議亦不以爭議爲適當，則此九國代表之集會，可謂其目的並不在於維持合法之情態；否則當能如美國總統邀請各國參與此次會議書中所言，而變更太平洋及遠東之現在情形，以圖增進各國間之久遠親善。故中國代表團因下述種種理由，主張一九一五年之中日條約及換文，當加以公正之審查而圖廢棄之。

第一，中國要求交互之讓與，而日本並未提供任何物件，故協定所引出之利益，完全爲片面的。

第二，協定要點，破壞中國與他國之條約。

第三，協定與會議所通過關於中國之原則，不能相容。

第四，協定已引起中日間之歷久誤解，設不即廢棄之，將來必至擾亂兩國之親善關係，且將障礙召集此會所欲獲得者之實現。

中國代表團最後更善用於引用日本前任首相原敬氏於一九一五年六月中所提出議會之決議案——此決議案乃日本議會一百三十九名議員之意見。原文云：『今議現政府向中國之交涉在無論如何點上觀之，均屬不合。此項交涉，害及兩國之親善關係，並惹起各國方面之猜疑，減低日本帝國之威權。且此項條約，不特萬不足建立遠東和平之基礎，且將造成將來亂事之根源。』以上述之宣言，乃日本議會所以表示對於一九一五年五月二十五日中日條約及換文之意見，且表示以後仍抱如是之意見，而備中國政府之紀錄者也。

——政府公報——

【注釋】

(一) 華會，係華盛頓會議的簡稱，亦稱太平洋會議。公元一九二一年，美國總統哈定 (Harding)

所召集，爲解決太平洋遠東問題，以弛弭第二次世界大戰，其會議地點，在美京華盛頓，列席者有英、美、日、法、意、中、荷、比、葡等九國。

(二)中日條約，即民國四年一月十八日日本強迫中國承認的二十一條條約；其時總統袁世凱正謀帝制，不顧國權的喪失，竟於五月九日，下令外交部承認。

【參考】

1. 文體 本篇爲辨論事理的應用文件。內容係根據事實，駁斥日本代表團所表示的意見；更提出理由，聲明中日條約的必須廢棄。所謂「聲明書」就是將某種問題，預備交涉，先以意見表示於公衆，以作他日進行交涉的基礎的一種文字，大抵用之於外交方面居多。此種文字，貴乎說理明顯，措詞得體，否則即將失去交涉的立足點；所以雖僅表示意見，於事實方面，卻非常重要的。

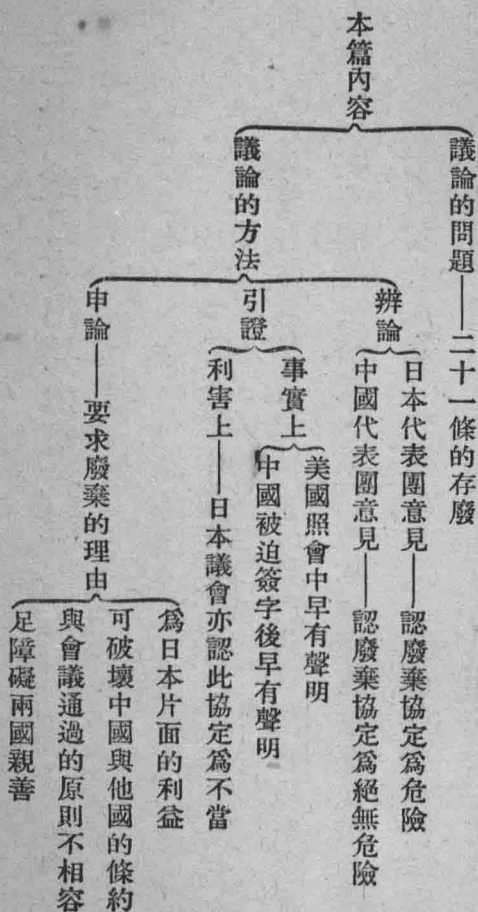
2. 修辭法——避多數句的收音同爲平或仄聲。既稱散文，當然講不到什麼音節；但在連續的

數句，設其語尾收音，全用平聲或仄聲，讀時每不能順口，所以在文言的散文中，爲求讀時聲調和諧，此種全用平聲或仄聲收音的句，也須力避的。例如第十篇中：

農民則計量耕稼，商賈則討論貨賄，工巧則致精器用，技藝則沉思法術，武夫則慣習工馬，文士則講議經書。

「稼」「賄」「用」「術」「馬」均係仄聲收音，末句就不能不用平聲「書」字收音，以資調劑；假使再用一仄聲收音，改「經書」為「經籍」，讀時就覺得聲短氣促，非常拗口了。

【表解】



三五 致日本出兵山東抗議

伍朝樞

東京田中外務大臣閣下：

貴國此次出兵山東，聲明理由爲保護該地之日本僑民生命財產。查山東日僑生命財產，有無危險，僅屬懸揣。國民政府遷都南京以來，迭次宣言，對於外人生命財產，按照國際公法，竭力保護。乃本政府軍隊征伐軍閥，將到山東境內之時，貴國政府突有派兵山東之舉；於公法上既毫無根據，於本國領土主權復有妨害。本政府不得不提出嚴重抗議，并聲明如因此發生意外事故，貴國政府應負完全責任。

年來中日兩國國民感情，日臻融洽，倘由此次舉動頓起種種疑惑，足爲好感之障礙，殊屬可惜！應請貴國政府已派出之軍隊，即日撤退，是所切盼！

貴國政府素念兩國邦交，對於本政府此次抗議，必能盡量諒解，並予以圓

滿之解決，此則本政府極爲希望者也。

——國民政府公報——

【注釋】

(一)按民國十六年（公元一九二七年）國民革命軍既克復長江各省，乘勝進展，山東的克復，亦在旦夕之間。時日本軍閥首領田中義一組閣，日人紛紛反對，因出兵山東，以移轉其民衆的注意力，而延長其內閣運；并阻撓北伐軍的進展，以保存其在中國的侵略工具。國軍只得退守長江，這是第一次。次年四月，國軍攻克臨城、泰安，日本又二次出兵，由福田師團長統率，開抵濟南，託詞保護日僑；其後竟造成五三慘案。

【參考】

1. 文體 本篇爲有所抗議的書牘文。內容先斥日本出兵山東的絕無理由；次舉利害關係督促日本外交當局的覺悟。所謂「抗議」就是不受威迫，力持正論的意思。此種書牘文，用於國際交涉居多，亦逕稱爲「抗議書」。

2. 修辭法——避全句悉用平或仄聲。前面講過多數句的收音，尙且不能同爲平或仄聲，假使在一句中竟全用平聲或全用仄聲，在聲調方面，當然更不能和諧了。此等句，即在韻文中亦非所宜。（古人雖有疊韻詩一種，如「溪西雞齊啼」「屋北鹿獨宿」「後牖有朽柳」等，那是偶然間以文爲戲，本不講求什麼聲調的）散文中尤其要避免的。例如第三十篇中「匈奴未滅，何以家爲」兩語，假使改爲：

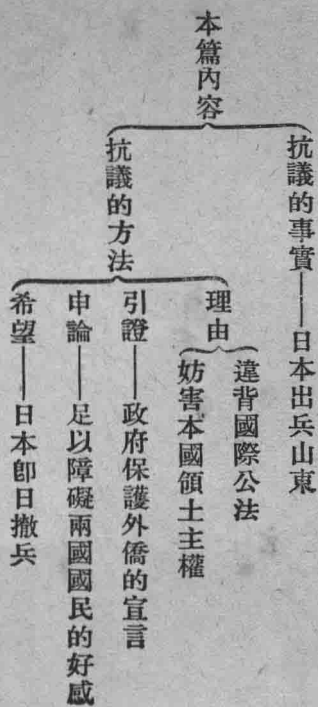
匈奴猶存，將何家爲！

那就八個字全屬平聲，非常拗口，遠不如原句的和諧了。

3. 背景 本篇以日本軍閥侵略我國的野心爲背景。按我中華民國成立後，對於國際公法，素主遵守，十六年國民革命軍渡江北伐，完全爲掃除國內殘餘軍閥，力求統一，尤非前此之內戰可比；況我中央政府自廣州出兵，先後奠定東南各省，對於各國僑民，莫不盡力保護，事實昭彰，乃日本軍閥猶藉口出兵，冀圖阻止我國民革命軍之進行北伐，可見日帝國主義之野心勃勃了！最後發生濟南慘案，日帝國主義之黑幕，才完全揭露。看到日本出兵山東的事實，更可料到後來九一八的奪我東三省，一二

八的侵我淞滬諸役，終究是無可避免的。

【表解】



三六 中央黨部對日本出兵山東宣言

本黨繼承總理遺志，領導國民革命，北伐師興，東南奠定，奉魯軍閥，已呈崩潰之象；三民主義，將達實現之時。乃東鄰日本，藉口保護僑商，遽爾出兵膠濟，侵犯中國領土。既違背國際公法，且顯有助長內亂，阻礙革命成功之嫌，實屬政策錯誤。

年來中日兩國國民，正在漸相諒解，日臻親善。突有此舉，大為親善之障礙，殊為遺憾。

茲者，我國民衆羣情憤慨，抗議繁興，日政府若不迅圖補救，萬一別生意外運動，自當負此重責。本黨顧念邦交，又難遏此公憤，特佈宣言，用促覺悟。所望日本政府以同洲同文之關係，敦睦兩國之親善，毅然變計，立即撤退山東日兵，以平衆憤，而弭釁端，並盼日本朝野人士，竭其至誠，力予援助，維持東亞之和平，促

進中日民族之親善，本黨實所厚望也。

——國民政府公報——

【注釋】

(一) 奉魯軍閥，指張作霖與張宗昌。

(二) 膠濟，是膠州及濟南。

【參考】

1. 文體 本篇爲說明事理的應用文件。內容先申述日本出兵山東的錯誤；次舉國內羣情憤慨的現狀，以促日政府的覺悟。

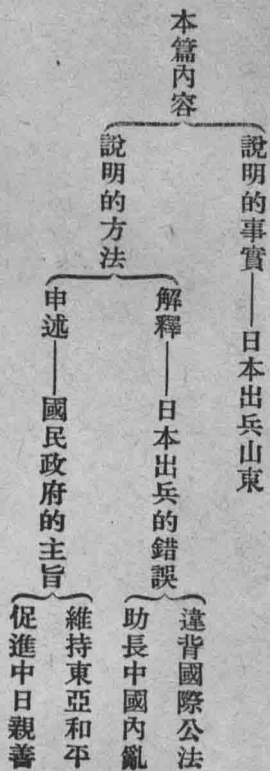
2. 修辭法——避聲音的糾纏。凡在一句中有多數字讀音相近，易使聽者糾纏；卽誦讀時亦較拗口，所以亦須避免的。例如第七篇中：

及至其致好之也，

句中「至」「致」「之」三字，雖上兩字屬去聲，末一字屬平聲，然讀音相近，最易糾纏，決不能使聲

調和諧的。

【表解】



三七 三韓

范曄

韓有三種：一曰馬韓，二曰辰韓，三曰弁辰。

馬韓在西，有五十四國，其北與樂浪，南與倭接。辰韓在東，十有二國，其北與濊貊接。弁辰在辰韓之南，亦十有二國，其南亦與倭接。凡七十八國，伯濟是其一國焉。大者萬餘戶，小者數千家，各在山海間，地合方四千餘里，東西以海爲限，皆古之辰國也。馬韓最大，共立其種爲辰王，都目支國，盡王三韓之地。其諸國王，先皆是馬韓種人焉。馬韓人知田蠶，作綿布，出大栗和梨，有長尾雞，尾長五尺。邑落雜居，亦無城郭，作土室，形如冢，開戶在上。不知跪拜，無長幼男女之別。不貴金寶錦罽，不知騎乘牛馬，唯重瓔珠，以綴衣爲飾，及縣頸垂耳。大率皆魁頭，露紒，布袍草履。其人壯勇，少年有築室作力者，輒以繩貫脊皮，縋以大木，嚙呼爲健。常以五月田，竟祭鬼神，晝夜酒會，羣聚歌舞，舞輒數十人相隨，蹋地爲

節。十月農功畢，亦復如之。諸國邑各以一人主祭天神，號爲天君。又立蘇塗，建大木以縣鈴鼓，事鬼神。其南界近倭，亦有文身者。

辰韓耆老，自言秦之亡人，避苦役適韓國，馬韓割東界地與之。其名國爲邦，弓爲弧，賊爲寇，行酒爲行觴，相呼爲徒，有似秦語，故或名之爲秦韓。有城柵屋室，諸小別邑，各有渠帥。大者名臣智，次有儉側，次有樊砥，次有殺奚，次有邑借。土地肥美，宜五穀，知蠶桑，作縑布，乘駕牛馬，嫁娶以禮，行者讓路。國出鐵，濊倭馬韓，並從市之，凡諸貿易，皆以鐵爲貨。俗喜歌舞，飲酒，鼓瑟。兒生欲令其頭扁，皆押之以石。

弁辰與辰韓雜居，城郭衣服皆同，言語風俗有異。其人形皆長大美髮，衣服清潔，而刑法嚴峻。其國近倭，故頗有文身者。初，朝鮮王準爲衛滿所破，乃將其餘衆數千人，走入海，攻馬韓，破之，自立爲韓王。準後滅絕，馬韓人復自立爲辰王。建武二十年，韓人廉斯、人蘇馬提等，詣樂浪貢獻，光武封蘇馬提爲漢

廉斯邑君，使屬樂浪郡，四時朝謁。靈帝未，韓濊並盛，郡縣不能制，百姓苦亂，多流亡入韓者。馬韓之西，海島上有州胡國，其人短小髡頭，衣韋衣，有上無下，好養牛豕，乘船往來，貨市韓中。

——節自後漢書東夷列傳——

【注釋】

(一) 樂浪，漢武帝時所置郡，故治即今朝鮮平壤。

(二) 倭，人種名，在韓東南大海中，依山島而居，凡百餘國。見後漢書東夷傳。——按日本人即倭後，

故舊稱日本人爲倭奴。

(三) 濊，亦作濊貊、穢貊、穢貉。按貊係古種族名，依濊水而居，故名。本在今遼寧南境，後移今朝鮮

的咸鏡南道及江原道。

(四) 罽，音計，(キニ)是毛織物的一種。

(五) 縣，通懸。

(六) 魁頭。義同科頭。

(七) 紉，音結，(廿一) 與髻通。

(八) 蘇塗，義同浮屠，見魏志：『諸國各有別邑，爲蘇塗。諸亡逃者至其中皆不還之。蘇塗之義，有似浮屠。』

(九) 渠帥，猶說首領。史記司馬相如傳：『誅其渠帥。』

(一〇) 按臣智、儉側、樊祗、殺奚、邑借，都是辰韓的官名。

(一一) 準，係秦末朝鮮王箕子。

(一二) 衛滿，係秦時燕人。

(一三) 建武二十年，即公元四十四年。——建武，後漢光武帝年號。

(一四) 廉斯，係當時韓國邑名。

(一五) 光武，係後漢開國君主，姓劉，名秀，字文叔，蔡陽人，爲高祖九世孫。在位三十三年。(公元二

(一六)靈帝，名宏，在位二十一年。(公元一六八——一六九年)

(一七)髡，音昆，(ㄅㄨㄣ)是說剃去頭髮，本為古時刑法的一種。

(一八)韋衣，就是皮衣。

【參考】

1. 文體 本篇為解說異域情形的說明文。內容係分述三韓的名稱，國境，人種，風俗，以及歷史上經過情形。雖節自後漢書東夷列傳，但無主要的事實敘述，所以應認為說明文的。

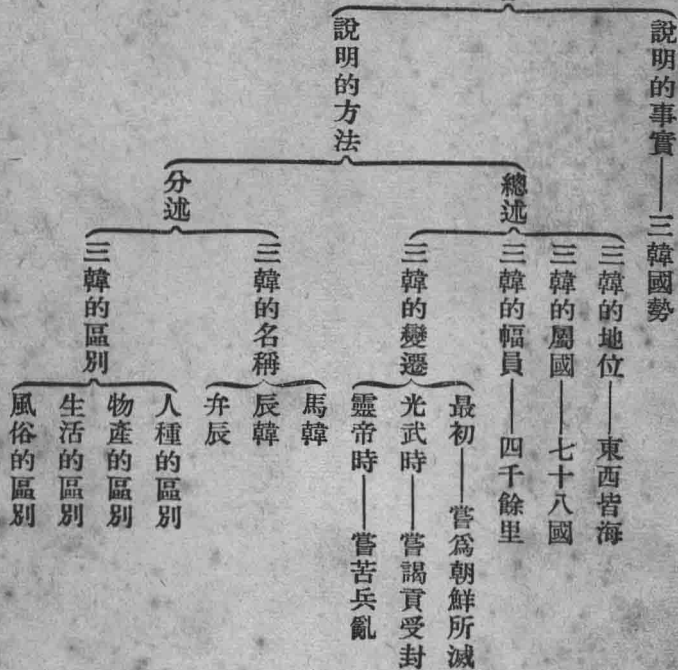
2. 修辭法——避語氣的生硬。前面講過：凡求句的生動，必避蕪蔓的冗詞，與重複的冗詞；然過求簡勁，易使語氣生硬，所以為和諧聲調，此等冗詞，有時又不能不增潤的。例如第二十五篇中：遂為諸將所擁而行。

假使將「所」「而」兩字略去，即是過求簡勁，反使語氣生硬，讀時亦不大順口了。又如本篇中：兒生欲令其頭扁。皆押之以石。

假使將「其」「之」兩字略去，在語氣方面，也覺得較原句生硬了。

【表解】

本篇內容



三八 涼州不宜棄對

傅燮

昔冒頓，至逆也。樊噲爲上將，願得十萬衆橫行匈奴中，憤激思奮，未失人臣之節，顧計當從與不耳。季布猶曰：「噲可斬也！」今涼州天下要衝，國家藩衛。高祖初興，使酈商別定隴右；世宗拓境，列置四郡，議者以爲斷匈奴右臂。今牧御失和，使一州叛逆，海內爲之騷動，陛下臥不安寢。烈爲宰相，不念爲國，思所以弭之之策，乃欲割棄一方萬里之土，臣竊惑之！若使左衽之虜，得居此地，士勁甲堅，因以爲亂，此天下之至慮，社稷之深憂也。若烈不知之，是極蔽也！知而故言，是不忠也！

【注釋】

(一) 冒頓，係漢初匈奴的單于。讀如墨(ㄇㄛˋ)毒(ㄉㄨˋ)。

(二)樊噲，漢初沛人，佐高祖定天下，封舞陽侯。孝惠帝時，嘗因匈奴單于以書媿呂后，欲得十萬衆橫行匈奴中。

(三)季布，本楚項羽將，羽滅，漢高祖召爲郎中。孝惠帝時，樊噲欲橫行匈奴中，曾爭議得止。事詳前漢書本傳。

(四)涼州，漢置州，卽今甘肅省。

(五)要衝，猶言衝要，是說首當其衝的要地。

(六)藩衛，是說像藩籬般的防衛。

(七)酈商，漢陳留高陽人，爲酈食其弟。漢高祖爲漢王時，賜爵信成君，以將軍爲隴西都尉，別定北地；後以從擊項羽及黥布，封曲周侯。見前漢書本傳。

(八)隴右，卽隴山以西地，當今甘肅省。

(九)世宗，就是漢武帝。——已見第五冊第六十八篇注釋(三二)。

(一〇)按前漢書載，「武帝分武威、酒泉，置張掖、敦煌，謂之四郡。劉歆等議曰：「孝武帝北攘匈奴，

降昆邪十萬之衆，置五屬國，起朔方以奪其肥饒之地；東伐朝鮮，起玄菟、樂浪以斷匈奴之左臂；西伐大宛并六國，結烏孫，起敦煌、酒泉，張掖以高婁羌裂匈奴之右臂。」

(一一) 牧御，是說對於民衆的蓄養與駕馭。

(一二) 烈，即崔烈，安平人。後爲亂兵所殺。

(一三) 左衽，是說衣襟左交，爲夷狄的服裝。論語：「微管仲，吾其披髮左衽矣。」

【參考】

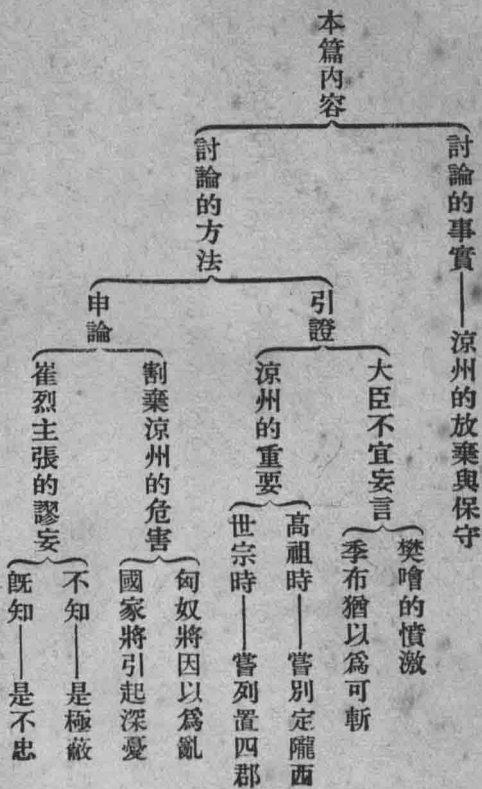
1. 文體 本篇爲有所攻擊的議論文。內容係論涼州地位的重要，用以攻擊崔烈主張割棄的非是。是對即奏對，是臣下對於君主有所陳述的文字，應屬於奏疏一類。

2. 修辭法——須參用長短句。凡連疊數短句，或連疊數長句，於聲調方面，每覺過於急促，或過於紆緩；必須錯綜參伍，以資調劑。例如第二十七篇中：

會在下，名未達，以故不聞，非直以一時取笏爲諒也。

這就是疊用短句，但末句音節特長，讀時便可稍舒其氣，而不覺其急促了。

【表解】



三九 奏記鄧鷟

龐參

比年羌寇特困隴右，供徭賦役，爲損日滋，官負人責，數十億萬。今復募發百姓，調取穀帛，銜賣什物，以應吏求。外傷羌虜，內困徵賦，遂乃千里轉糧，遠給武都。西郡塗路傾阻，難勞百端。疾行則鈔暴爲害，遲進則穀食稍損。運糧散於曠野，牛馬死於山澤。縣官不足，取貸於民，民已窮矣。將從誰求名救金城，而實困三輔。三輔旣困，還復爲金城之禍矣！

參前數言宜棄西域，乃爲西州士大夫所笑。今苟貪不毛之地，營恤不使之民，暴軍伊吾之野，以慮三族之外，果破涼州，禍亂至今。夫拓境不寧，無益於疆；多田不耕，何救饑餓。故善爲國者，務懷其內，不求外利，務富其民，不貪廣土。

三輔山原曠遠，民庶稀疏，故縣丘城可居者多。今宜徙邊郡不能自存者，入

居諸陵，田戍。故縣，孤城絕郡，以權徙之，轉運遠費，聚而近之，徭役煩數，休而息之。此善之善者也！

——後漢書龐參傳——

【注釋】

(一) 鄧騭，字昭伯，後漢新野人。和帝時，以後兄累遷車騎大將軍，儀同三司，定策立安帝。西羌叛，奉詔討平，拜大將軍，輔朝政，崇尚節儉，弛罷力役，推進賢良，天下以安。封上蔡侯。後以被誣徙羅侯，不食而死。

(二) 羌，西戎種族名。

(三) 責，通債。

(四) 武都，漢郡名，故城在今甘肅成縣西三十里。

(五) 鈔暴，是說以武力欺陵他人。

(六) 縣官，指朝廷。——按古時人臣不敢直斥朝廷，每以縣官稱之，見漢書。

(七)金城，漢郡名，故城在今甘肅皋蘭縣西南。

(八)三輔，漢時京兆、左馮翊、右扶風的合稱，即今陝西中部一帶地。

(九)不毛，已見第一冊第二十九篇注釋(四)。

(一〇)營恤，是說營救與撫恤。

(一一)伊吾，即今新疆哈密縣，爲漢時與匈奴屢爭之地。

(一二)三族，就是父母、兄弟、妻子的合稱；(見史記注)一說謂係父族、母族、妻族；(見漢書注)

一說謂係父子、孫的合稱；(見周禮注)又一說謂係父之兄弟、己之兄弟、與子之兄弟；(見儀禮注)

(一三)田指田獵，戍指戍邊。

【參考】

1. 文體 本篇爲討論殖邊問題的議論文。內容係就當時國內情形，申論開拓荒境與勞民傷財的**非是**；並提出充實三輔的方法，以表示休養生息的主張。所謂奏記，是古時下級官對於上級官陳述意見的一種書牘，與後世所用的說帖相似。

2. 修辭法——須參用奇偶句。文中插入偶句，易見整齊；然疊用偶句，卽失之板滯，必須奇偶參用，方能疾徐中節。例如第九篇中：

自羣經而外，百家著述，率有偏勝：以理勝者，多闡幽造極之語，而其弊或激宕失中；以情勝者，多悱惻感人之言，而其弊常豐緜寡貴。

茲編所錄：精於理者，蓋十之六；善言情者，約十之四；而駢體亦頗有甄采，不言法而法未始或紊。這都是奇偶參用，不覺其單調的一種句法。

【習作】

(15) 試檢下列各句中，有無蕪蔓的冗詞？或重複的冗詞？

以此消日，以此終年。（勉學篇）

男子女子既在法律上一律平等；那麼，男子有遺產承繼權，女子當然也有遺產承繼權。（遺產

制與女權）

我對於貞操，不當他是道德；祇是一種趣味，一種信仰，一種潔癖。（貞操論）

則輒掩耳而走，避席而去。（爲司徒公與寧南侯書）

(16) 試辨別下列各句的收音字，那幾個是平聲？那幾個是仄聲？

目好之五彩，耳好之五聲，口好之五味，心利之有天下。（勸學篇）

替他開臉，梳妝，搽脂，抹粉。（女兒國）

郭汾陽功蓋天下，勢極一時；而國體所關，呼之未嘗不來，遣之未嘗不去。（爲司徒公與寧南侯

書）

今涼州天下要衝，國家藩衛。（涼州不宜棄對）

(17) 下列一二兩句，須怎樣改換，以免聲音糾纏？三四兩句，須怎樣增潤，以免語氣生硬？

吾人當不得不生時，自然不得不生；當不得不死時，自然不得不死。

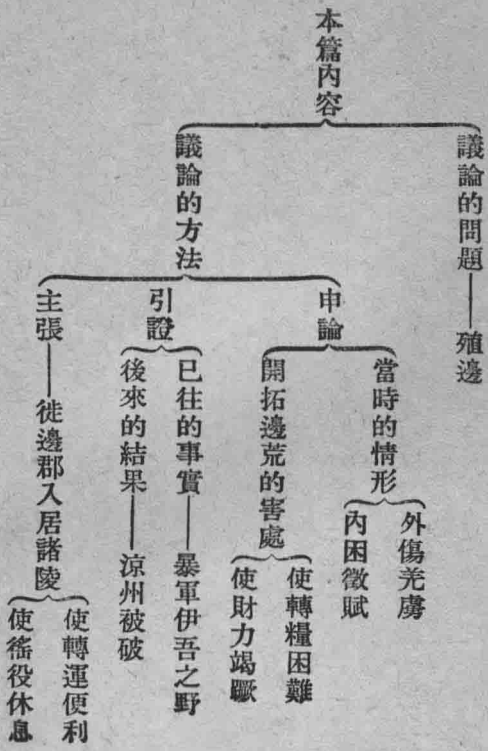
已知之，人未知之，必將己之所知，告之人人，使人盡知之。

願爲國爭榮，與強寇力戰死！

圖全人民幸福，犧牲不惜！

(18) 試以「金錢須節用」為題，依長短句相間，或奇偶句相間的方法，撰一段簡短的文字：

【表解】



四〇 就非常大總統職宣言

孫文

國人：
文受國會付託之重，膺中華民國大總統之選，茲當就職，謹布所懷，以告

前清末季，文既憤異族之專政，國權之日落，乃以「民族」「民權」「民生」三主義提倡革命，賴國人之力，滿清覆亡。文喜共和告成，戰爭可息，慨然辭總統職，以政權讓袁世凱，而自盡力於鐵路事業。不謂知人不明，民國遂從此多事。帝制議起，輿論譁然，雖洪憲旋覆，而餘孽尙存；軍閥專擅，道德墜地，政治日窳，四分五裂，不可收拾，以至於今。文既爲致力於創造民國之人，國會代表民意，復責文以戡亂圖治，大義所在，其何敢辭！

竊維破壞建設，其事非有後先，政制不良，則致治無術。集權專制，爲自滿清以來之秕政。今欲解決中央與地方永久之糾紛，惟有使各省人民完成自治，

自定省憲法，自選省長，中央分權於各省，各省分權於各縣。庶幾既分離之民國，復以自治主義相結合，以歸於統一。不必窮兵黷武，徒苦人民。至於重要經濟事業，則由中央積極擔任，發展實業，保護平民；凡我中華民國之人民，不使受生計壓迫之痛苦。對於外交，由中央負責，根本民意，講信修睦，維持國際平等地位，保障遠東永久和平。

際茲撥亂返治之始，事業萬端，所望全國人才，各盡所能，協力合作，共謀國家文化之進步。文誓竭志盡誠以救民國，破除障礙，促成統一，鞏固共和基礎。凡我國人，幸共鑒之！

【注釋】

——總理全集——

(一)按民國六年，舊國會被北京政府解散，多數議員集廣州開非常會議，因舉孫先生為非常大

總統。

(二) 袁世凱，已見第四冊第四篇注釋(一)。

(三) 洪憲，即袁世凱背叛民國時所定年號。

(四) 秕政，是說不良的政事。晉書：「朝無秕政，人無謗言。」

【參考】

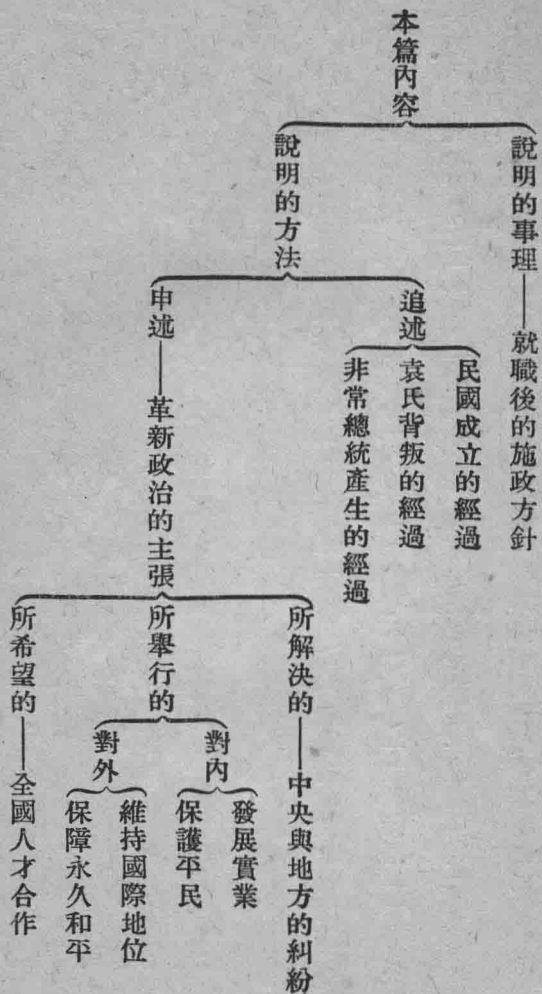
1. 文體 本篇爲說明事理的應用文件。內容係申述民國成立，與袁世凱背叛，以及就任非常總統的經過情形，并宣示政治上的意見，與挽救大局的主旨。

2. 修辭法——實字虛用。在「選字」「遣詞」「鍊句」後，即須講求文章的藻飾。所謂「藻飾」，意即文詞上極美備的修飾，大別可分「用字」「譬喻」「寓言」「特指語」「夸飾語」「用典」六種。用字有「活用」「複用」的區分；而活用方法，更可分「實字虛用」與「虛字實用」兩種。(此處所謂虛字，係包涵名詞以外的各類非名詞。)凡本係名詞而借作非名詞用的，即是實字虛用的活用法。例如第二十六篇：

裂裳衣瘡，

「衣」本名詞，今依「解衣衣我」的第二「衣」字用法，借作動詞包裹解，便成實字虛用了。

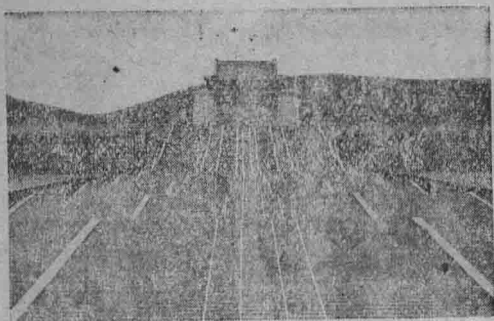
【表解】



四一 孫總理奉安詠詞

王陸一

本黨總理孫先生，於中華民國十四年三月十二日在北平殞落，殯於西山碧雲寺。① 吾黨恪遵遺命，營葬南京紫金山② 之陽。迨至中華民國十八年，寰宇底定，車書式同③ 而陵墓工程，亦已告竣。五月二十六日，迎櫬南來，二十八日抵南京，在中央黨部公祭三日，六月一日敬謹奉行奉安典禮。國民政府主席蔣中正，行政院院長譚延闓，立法院院長胡漢民，司法院院長王寵惠，考試院院長戴傳賢，監察院院長蔡元培，暨各委員，率同文官處、參軍處全體職員，敢援古者累述功德之義，以志哀仰。謹作詠曰：



中山陵

天生總理，輔相裁成；範圍百世，覆育羣生。
誨人諄諄，知難行易；此理既明，俎功不泊！
人倫道德，陵夷至今；發揮光大，拔人於禽。
異學爭鳴，誕敷文教；國之華兮，賴夫振導。
國民革命，扶危定傾；後無來者，前無古人。
建設國家，三民主義；獨先創行，聰明睿智。
豈弟君子，博愛和平；神武不殺，此其至仁！
睥睨羣雄，鋤除非種；夷險芟荒，是爲大勇！
於乎總理，乃聖乃神！巍巍蕩蕩，民莫能名！
吾黨慎旃，齊心繼述；舊德前功，庶幾無失。
石城虎踞，鍾阜龍蟠；山陵習吉，窀穸居安。
惟此閒宮，千秋萬歲；國以永寧，生民樂利！

【注釋】

- (一)按古時嘗謂人死則魂升魄降，故以「殂落」爲死的代稱。尚書：「帝乃殂落。」
- (二)西山在北平城西北三十里；碧雲寺在香山（西山之一峯）東麓。
- (三)紫金山，卽鍾山，已見第四冊第九篇注釋（四）。
- (四)車書式同，是說國內的統一。禮記中庸：「今天下，車同軌，書同文。」
- (五)豈弟，同愷悌，意卽和樂。詩小雅湛露篇：「豈弟君子，莫不令儀。」
- (六)於乎，同嗚呼。
- (七)按『石城虎踞，鍾阜龍蟠』本三國時諸葛亮與孫權論金陵形勢語，見六朝事迹。——石城，係石頭城的簡稱，卽今南京；鍾阜，卽鍾山。
- (八)窀穸，就是墓穴。左傳：「惟是春秋窀穸之事。」

【參考】

1. 文體 本篇爲對於死者有所表揚的應用文件。內容係表揚孫中山先生生前的革命事業，並述營葬紫金山的情形。所謂誄詞，本與哀詞相似，大都用韻文體，而以四言韻文爲尤普通。本篇亦係四言韻文；首列散文短序，係述營葬經過，以及參加奉安典禮者的姓氏。全篇均隔句用韻，且平仄間押，絕不紊亂的。（如「成」「生」相叶，平韻；「易」「泊」相叶，仄韻；「今」「禽」相叶，平韻；「教」「導」相叶，仄韻；「傾」「人」相叶，平韻；「義」「智」相叶，仄韻；「平」「仁」相叶，平韻；「種」「勇」相叶，仄韻；「神」「名」相叶，平韻；「述」「失」相叶，仄韻；「蟠」「安」相叶，平韻；「歲」「利」相叶，仄韻。）

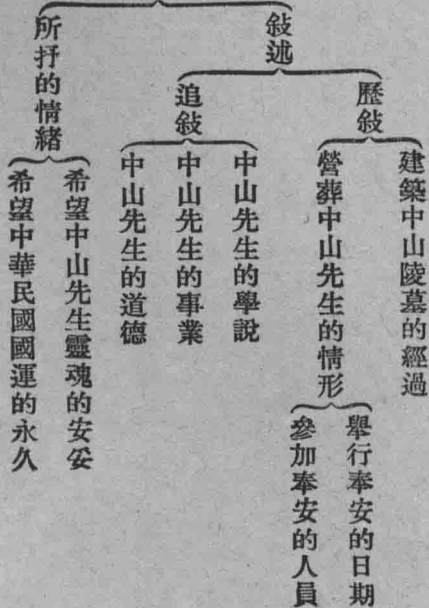
2. 修辭法——虛字實用 凡本係非名詞中的動詞，或形容詞，而借作名詞用的，即是虛字實用的活用法。例如第三十篇中：

顧念高厚，末由報塞。

「高厚」係形容詞，本指國家恩德之高厚，此處即作爲國家恩德解，便成虛字實用了。

【表解】

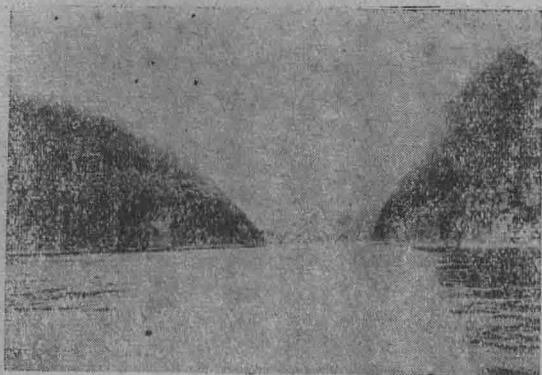
本篇內容



四二 遊雁宕山日記

徐宏祖

自初九日別台山，初十日抵黃巖，日已西，出南門三十里，宿於八舉。十一日——二十里，登盤山嶺，望雁山。諸峯芙蓉插天，片片撲人眉宇。又二十里，飯大荆驛。南涉一溪，見西峯上綴圓石，奴輩指爲兩頭陀。余疑卽老僧巖，但不甚肖。五里，過章家樓，始見老僧眞面目，袈衣禿頂，宛然兀立，高可百尺；側又一小童，偃僂於後，向爲老僧所掩耳。自章樓二里，山半得石梁洞，洞門東向，門口一梁，自頂斜插於地，如飛虹下垂。由梁側隙中層級而上，高敞空豁。坐頃之，下山，由右麓逾謝公嶺，渡一澗，循澗西行，卽靈峯道也。一轉山腋，兩壁峭立互天，危峯亂疊，如削如攢，如駢筍，如挺芝，如筆之卓，如幙之欹。洞有口如捲幙者；潭有碧如澄澁者。雙鸞、五老，接翼聯肩——如此里許，抵靈峯寺，循寺側登靈峯洞。峯中空，特立寺後，側有隙可入。由隙歷磴數十級，直至窩頂，則



雁蕩山之石門潭

宥然平臺圓敞，中有羅漢諸像。坐玩至暝色，返寺。

十二日——飯後，從靈峯右趾覓碧霄洞。

返舊路，抵謝公嶺下，南過響巖，五里，至淨名寺路口。入覓水簾谷，乃兩崖相夾，水從崖頂飄下也。出谷，五里，至靈巖寺，絕壁四合，摩天劈地，曲折而入，如另闢一寰界。寺居其中，南向。背爲屏霞嶂，嶂頂齊而色紫，高數百丈，闊亦稱之。嶂之最南，左爲展旗峯，右爲天柱峯。嶂之右脅，介於天柱者，先爲龍鼻水，龍鼻之穴，從石罅直上，似靈峯洞而小；穴內石色俱黃紫，獨罅口石紋一縷，青紺潤澤，頗有鱗爪之狀；自頂貫入洞底，垂下一端，如鼻，鼻端孔可容指，水自內滴，下注石盆——此嶂右第一奇也。西南爲獨秀峯，小於天柱，而高銳不相下。獨秀之下爲卓筆峯，高半獨秀，銳亦

如之。兩峯南坳，轟然下瀉者，小龍湫也。●隔龍湫，與獨秀相對者，玉女峯也。頂有春花，宛然插髻。自此過雙鸞，卽極於天柱。雙鸞止兩峯並起，峯際有僧拜石，袈裟僵僕，肖矣。由嶂之左脇，介於展旗者，先爲安禪谷，谷卽屏霞之下巖。東南爲石屏風，形如屏霞，高闊各得其半，正插屏霞盡處。屏風頂有蟾蜍石，與嶂側玉龜相向。屏風南去，展旗側摺中，有徑直上。磴級盡處，石闕限之。俯闕而窺，下臨無地，上嵌崆峒。外有二圓穴，側有一長穴，光自穴中射入，別有一境，是爲天聰洞——則嶂左第一奇也。銳峯疊嶂，左右環向，奇巧百出，眞天下奇觀！而小龍湫下流經天柱，展旗橋跨其上，山門臨之。橋外含珠巖在天柱之麓，頂珠峯在展旗之上。此又靈巖之外觀也。

十三日——出山門，循麓而右。一路崖壁參差，流霞映采，高而展者，爲板嶂巖；巖下危立而尖夾者，爲小剪刀峯。更前，重巖之上，一峯亭亭插天，爲觀音巖。巖側，則馬鞍嶺橫互於前。鳥道盤折，逾呦右轉，溪流湯湯，澗底石平如砥。沿澗深入，

約去靈巖十餘里，過常雲峯，則大剪刀峯介立澗旁。剪刀之北，重巖陡起，是名連雲峯。從此環遶迴合，巖窮矣。龍湫之瀑，轟然下搗潭中，巖勢開張峭削，水無所著，騰空飄蕩，頓令心目眩怖。潭上有堂，相傳爲諾詎那觀泉之所。堂後層級直上，有亭翼然面瀑。踞坐久之，下飯菴中。雨廉纖不止，然余已神飛雁湖山頂。遂冒雨至常雲峯，由峯半道松洞外攀絕磴，三里趨白雲菴，人空菴圯，一道人在草莽中，見客至，望望去。再入一里，有雲靜菴，乃投宿焉。道人清隱，臥牀數十年，尙能與客談笑。余見四山雲雨淒淒，不能不爲明晨憂也。

十四日——天忽晴朗，乃強清隱徒爲導。清隱謂湖中草滿，已成蕪田；徒復有他行，但可送至峯頂。余意至頂，湖可坐得。於是人捉一杖，躋攀深草中，一步一喘。數里，始歷高巖，四望白雲迷漫一色，平鋪峯下，諸峯朵朵，僅露一頂，日光映之，如冰壺瑤界，不辨海陸，然海中玉環一抹，若可俯而拾也。北瞰山巒壁立，內石筍森森，參差不一。三面翠崖環繞，更勝靈巖。但谷幽境絕，惟聞水聲潺潺，莫辨何

地望四面峯巒，累累下伏如邱垤；惟東峯昂然獨上，最東之常雲，猶堪比肩。導者告退，指湖在西腋一峯，尙須越三尖，余從之。及越一尖，路已絕，再越一尖，而所登頂已在天半。自念志云，宕在山頂，龍湫之水，卽自宕來。今山勢漸下，而上湫之澗，卻自東高峯發脈，去此已隔二谷。遂返轍而東，望東峯之高者趨之。蓮舟疲不能從，由舊路下。余與二奴東，越二嶺，人跡絕矣。已而山愈高，脊愈狹，兩邊夾立，如行刀背；又石片稜稜怒起，每過一脊，卽一峭峯，皆從刀劍隙中攀援而上；如是者三，但見境不容足，安能容湖？旣而高峯盡處，一石如劈，向懼石鋒撩人，至是且無鋒置足矣。躊躇崖上，不敢復向故道。俯瞰南面，石壁下有一級，遂脫奴足布四條，懸崖垂空，先下一奴，余次從之，意可得攀援之路。及下，僅容足，無餘地，望巖下斗深百丈。欲謀復上，而上巖亦嵌空三丈餘，不能飛陟。持布上試，布爲突石所勒，忽中斷；復續懸之，竭力騰挽，得復登上巖。出險，還雲靜菴，日已漸西。主僕衣履俱敝，尋湖之興衰矣。遂別而下，復至龍湫，則積雨之後，怒濤傾注，變幻極勢，轟雷噴雪，大

倍於昨。坐至暝，始出，南行四里，宿能仁寺。

十五日——寺後覓方竹數握，細如枝；林中新條，大可徑寸，柔不中杖，老柯斬伐殆盡矣！遂歧從度四十九盤，一路遵海而南，踰窰嶺，往樂清。

——節自徐霞客遊記——

【注釋】

(一) 台山，即天台山，已見第五册第十三篇注釋(六)——按霞客遊記所載：天台山之遊，係在癸丑(明神宗萬曆四十一年)四月初一至初八日。

(二) 黃巖，即今浙江黃巖縣。

(三) 輿音奧，(么)是說山的深奧處。

(四) 雁山，即雁宕山，已見第三册第二十二篇注釋(三)。

(五) 大荆驛，即大荆鎮，在盤山嶺西。

(六) 頭陀，梵語，是和尙的別稱。

(七) 老僧巖，一名石佛峯，在雁宕東外谷口。

(八) 章家樓，亦稱章義樓，係明章爨所建的山游旅舍。

(九) 小童，是指小童巖。

(一〇) 石梁洞，在老僧巖西。

(一一) 謝公嶺，在石梁洞西二里，爲東外谷盡處，嶺北稱東內谷。以南朝宋謝靈運曾遊其地，故名

謝公嶺。

(一二) 按所指卽照膽潭。

(一三) 雙鸞、五老皆峯名，在天柱峯後。

(一四) 靈峯寺，舊名靈峯教院，在靈峯下，唐時建。

(一五) 靈峯洞，亦名羅漢洞，今稱觀音洞。

(一六) 按靈峯右有南碧霄、北碧霄兩洞。

(一七) 響巖，兩巖如門，以石擊之，應聲而響，故名。

(一八)淨名寺，在伏中峯前，已廢，今改農林公司。

(一九)水簾谷，亦稱水簾洞。

(二〇)靈巖寺，在靈巖，爲雁宕最著名處。

(二一)屏霞障，爲雁宕著名的峭壁。

(二二)龍鼻水，在龍鼻洞。

(二三)小龍湫，爲雁宕著名的瀑布，在捲圖峯下，長約三十丈。

(二四)按所指爲雁宕大龍湫瀑布，在西谷，高約六十餘丈。

(二五)諾訶那，亦作諾訶羅，尊者名，爲十六羅漢之一。按今大龍湫前宴坐峯下有宴坐亭，亦稱諾訶亭。

(二六)按雁宕山頂有湖方十餘里，水常不涸，相傳雁春歸留宿，故又名雁湖山。

(二七)玉環，山名，在浙江東南海中，一名木陋嶼，一名地肺山，上有流水，潔白如玉，因名。清設玉環廳，今改爲縣。

(二八) 能仁寺，在戴辰峯後，傳爲諾詎那所創。

(二九) 四十九盤，卽丹芳嶺。

(三〇) 窰嶽嶺，在樂清縣東五十里，一名丫髻山。

(三一) 樂清，浙江縣名。

【參考】

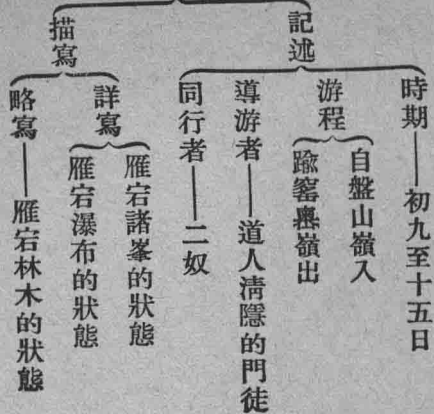
1. 文體 本篇爲側重描寫的日記體的紀行文。內容係寫遊歷雁宕時逐日所經的路程，與所見的山水景物。

2. 修辭法——實字複用。凡在一句中將意義相近的實字重複使用的，謂之「實字複用」。(此處所謂實字，係包涵名詞，代詞，動詞，形容詞，副詞等，凡有事理可解者都是。)例如第十一篇中：是故無冥冥之志者，無昭昭之明；無惛惛之事者，無赫赫之功。

「冥冥」與「惛惛」都是暗昧的形容詞；「昭昭」與「赫赫」都是顯著的形容詞；這就是意義相近的實字的重複使用。

【表解】

本篇內容



四三 遊龍山記

麻革

余生中條，^①王官，^②五老，^③之下，嘗侍先人西觀太華，^④迤邐東游洛，^⑤因避地家焉；如女兒，^⑥烏權、白馬諸峯，固已厭登飽經，窮極幽深矣。革代，^⑦以來，自雁門，^⑧踰代嶺，^⑨之北，風壤陡異，多山而阻，色往往如死灰；凡草木亦無粹容，嘗切慨歎：南北之分，何限此一嶺，地脈遽斷絕不相屬如是耶？

越既留滯居延，^⑩吾友渾源，^⑪劉京叔，^⑫嘗以詩來，盛稱其鄉泉石林麓之勝，渾源實居代，^⑬北，余始而疑之；雖然，吾友著書立言，斬信於天下後世者，必非誇言之也，獨恨未嘗一游焉。

今年夏，因赴試武川，^⑭歸道渾水，^⑮修謁於玉峯先生魏公。公野服蕭然，見余於前軒，語未周浹，^⑯驟及是邦諸山：『若南山，^⑰若柏山，^⑱業已游矣；惟龍山，^⑲爲絕勝，姑缺茲以須諸文士同之。子幸來，殊可喜。』乃選日爲具，拉諸賓友，騎

自治城西南行十餘里，抵山下。

山無麓，乍入谷，未有奇；沿溪曲折行數里，草木漸秀潤；山竦出，嶄然露芒角；水聲鏘然鳴兩峯間，心始異之。又盤山行十許里，四山忽合，若拱而提，環而衛者。嘉木奇卉被之，葱蒨醲郁；風自木杪起，紛披震蕩；山與木若相顧而墜者，使人神駭目眩。又行數里，得泉之泓澄淳瀟者焉；洑出石罅，激而爲迅流者焉。陰木蔭其巔，幽草繚其趾。賓欲休，咸曰：「莫此地爲宜。」卽下馬，披草踞石列坐，諸生淪觴以進。酒數行，客有指其西大石曰：「此可識。」因命余，余乃援筆書。凡游者名氏及游之歲月而去。又行十許里，大抵一峯一盤，一溪一曲，山勢益奇峭，樹林亦多杉檜栝柏，而無他凡木也。溪花種種，金間玉錯，芬香入鼻，幽遠可愛；木蘿松鬣，罽人衣袖。又縈紆行數里，得岡之高，遽陟而上，馬力殆不能勝。行茂林下，有五里，兩嶺若歧，中得浮屠氏之居，曰大雲寺。有僧數輩來迎，延入，館於寺之東軒。林巒樹石，櫛比楯立，皆在几席之下。憩過午，謁主僧英公，相與步西嶺，過文殊

巖前長杉數本挺立，有磴懸焉。下瞰無底之壑，危峯怪石，噴吐巧鬪，試一臨之，毛骨森豎。南望五臺，諸峯若相聯絡，無間斷。西北而望，峯豁而川明，村墟井邑，隱約微芒，如奕局然。徜徉者久之，夤緣入西方丈，觀故侯同知運司雷君詩及京叔諸人留題。迴乃往北嶺，登萱草坡，蓋龍山絕頂也。嶺勢峻絕，無路可躋，步草而往，深弱且滑甚，攀條捫蘿，疲極乃得登。四望羣木皆翠，杉蒼檜，凌雲千尺，與山無窮。此龍山勝概之大全也。

降乃復坐文殊巖下，置酒小酌，日既入，輕煙浮雲，與暝色會。少焉月出，寒陰微明，散布石上，松聲翛然，自萬壑來，客皆悚視寂聽，覺境逾清，思逾遠。已而相與言曰：「世其有樂乎此者與？」酒醺，談辨蜂起，各主其家山爲勝，更嘲迭難不少屈。玉峯坐上座，亦怡然一笑。詩所謂「善戲謔兮，不爲虐兮」者，是也。

至二鼓，乃歸臥東軒，明旦復來，各有詩識於石。午飯，主僧丈室。

已乃循嶺而東，徑甚微，木甚茂密，僅可通馬。行又五里，至玉泉寺，山勢漸頗。

隘，樹林漸稀闊，顧非龍山比。寺西峯曰望景臺，險甚；主僧導客以登，歷嶽窠，坐盤石。其旁諸峯羅列，或偃或立，或將仆墜，或屬而合，或離而分，賈奇獻異，不一狀。北望川口最寬肆，金城原野，分畫條列，歷歷可數。桑乾一水，紆繞如玦。觀覽曠達，此玉泉勝處也！從此歸，路嶮不可騎，皆步而下。重溪峻嶺，愈出愈奇，抵暮乃得平地。宿李氏山家。

臥念茲游之富，與夫昔所經見，而不能寐。若太華之雄尊，五老之巧秀，女兒之婉嚴，烏權、白馬之端重，茲山固無之；至於奧密淵邃，樹林蒼蔚繁阜，不一覽而得，則茲山亦其可少哉！人之情大抵得於此而遺於彼，用於所見而不用於所未見，此通患也；不知天壤之間，六合之內，復有幾龍山也？因觀山於是乎有得，徒以文思淺狹，且游之亟，無以盡發山水之祕；異時當同二三友，幅巾藜杖，于于而行，遇佳處輒留，更以筆札自隨，隨得隨紀，庶幾茲山之彷彿云。

己亥 歲七夕後三日王官麻革記。

【注釋】

- (一) 中條山，在今山西永濟縣東南十五里，跨虞鄉縣境。
- (二) 王官谷，名，在中條山中。
- (三) 五老山，名，在今山西虞鄉縣西南。
- (四) 太華，即西嶽華山，已見第五册第六十七篇注釋(三一)。
- (五) 洛，謂洛陽，即今河南洛陽縣。
- (六) 女几山，俗名石雞山，在今河南宜陽縣西九十里。
- (七) 革代，指金哀宗被蒙古所滅，時當公元一二三四年。
- (八) 雁門，指雁門關，在今山西代縣西北雁門山。
- (九) 代嶺，即雁門山。
- (一〇) 居延，漢時縣名，在今甘肅酒泉邊外蒙古額濟納旗。

(一一) 渾源，縣名，在山西恆山西北。

(一二) 劉京，叔名，祁有歸潛志。

(一三) 代，金州名，即今山西代縣。

(一四) 武川，縣名，今屬綏遠省。

(一五) 渾水，即渾河，在渾源縣北，西流會桑乾河。

(一六) 周浹，猶言周匝。史記禮書：「旁皇周浹。」

(一七) 南山，即恆山，因在渾源南，故稱。——按明以前，以河北曲陽之常山為恆山，明以後，始定此山為恆山。

(一八) 柏山，在今山西渾源縣東南十里。

(一九) 龍山，一名封龍山，在渾源縣西南四十里。

(二〇) 葱情釀郁，是草木茂盛香濃的樣子。

(二一) 淳滴，音庭（ㄅㄣˊ）蓄（ㄊㄩˊ）是積聚的水。

(二二)按浮屠爲佛陀的異譯，故借以稱佛教徒。

(二三)大雲寺，在今山西靈丘縣東，唐時建。

(二四)纒岨，是山形竦列的樣子。漢劉向九歎：『登纒岨以長企兮。』

(二五)五臺，在今山西五臺縣東北，有五臺聳立，故名。

(二六)蚤緣，是轉折求進的意思。

(二七)方丈，是寺院中住持僧的居室。

(二八)雷君，名思，金渾源人。

(二九)按所引句見詩衛風淇澳篇。

(三〇)嶽巖，音欽（く）（し）吟（一）（し）是山勢高峻的樣子。

(三一)金城，唐置縣，金元時爲應州，卽今應縣。在渾源縣西。

(三二)桑乾，河名，源出今山西馬邑縣，東流入河北，經北平，其下游卽渾河。

(三三)天壤，猶言天地。晉傅咸賦：『罄天壤而莫儷。』

(三四)六合，是說天地四方，易傳序：「遠在六合之外。」

(三五)于于，是步行的樣子，唐韓愈文：「于于焉而來矣。」

(三六)己亥，爲蒙古太宗十一年，即宋理宗嘉熙三年。(公元一二三九年)

【參考】

1. 文體 本篇爲側重描寫的記遊文。內容先敘已往的經歷，與劉京叔詩中所稱魏玉峯口頭所述，標出遊龍山的動機；次寫遊歷龍山時所見的種種景物。末復舉太華諸山相比，用以發揮遊山有得的議論。

2. 修辭法——虛字複用。凡在一句中將語氣相近的虛字重複使用的，謂之「虛字複用」。(此處所謂虛字，係專指助足語氣的助詞。)例如第十四篇中：

男子尙且如此，何況女子問題，自然更沒有人來過問。

這「尙」「且」兩字，便是意義相近的虛字的重複使用。其他如「猶且」「應合」「自從」「庸詎」「會當」等，都是虛字的複用。

【習作】

(19) 試指出下列各句中，那幾個是實字虛用？那幾個是虛字實用？

於是有合有離，而法不法名焉。（湖南文徵序）

火及陵寢。（哀烈士詞）

豈知身後乃有弟婦以女子而踵兄公之餘烈乎？（梅花嶺記）

歷嶽崑，坐盤石。（遊龍山記）

(20) 試辨別下列各句中，何者爲實字複用？何者爲虛字複用？

你不努力跟著跑，便落伍退後。（給青年的信）

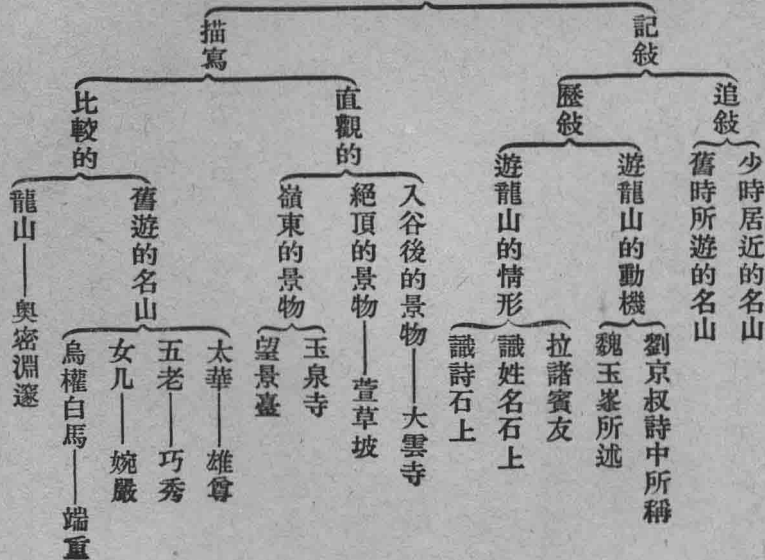
銓衡選舉，非復曩者之親；當路秉權，不見昔時之黨。（勉學篇）

按照國際約法，竭力保護。（致日本出兵山東抗議）

若南山，若柏山，業已遊矣。（遊龍山記）

【表解】

本篇內容



四四 蜀道難

李白

噫吁嚱，危乎高哉！蜀道之難，難於上青天！蠶叢及魚鳧，開國何茫然！爾來四萬八千歲，不與秦塞通人烟。西當太白，有鳥道，可以橫絕峨眉



李白像

巔。地崩山摧壯士死，然後天梯石棧相鈎連。上有六龍迴日之高標，下有衝波逆折之迴川。黃鶴之飛尚不得過，猿猱欲度愁攀緣。青泥何盤盤，百步九折縈巖巒。捫參歷井，仰脅息，以手撫膺坐長歎。問君西遊何時還，畏途巖巖不可攀。但見悲鳥號

古木，雄飛呼雌繞林間。又聞子規啼，夜月愁空山。

蜀道之難，難於上青天！使人聽此凋朱顏。連峯去天不盈尺，枯松倒

掛倚絕壁。飛湍瀑流爭喧豨，砢崖轉石萬壑雷。其險也若此，嗟爾遠道之人胡爲乎來哉？劍閣崢嶸而崔巍，一夫當關，萬夫莫開。所守或匪親，化爲狼與豺。朝避猛虎，夕避長蛇。磨牙吮血，殺人如麻。錦城雖云樂，不如早還家！

蜀道之難，難於上青天！側身西望長咨嗟！

——李太白集——

【注釋】

(一)按蜀道難，爲樂府瑟調曲名。樂府解題載：「蜀道難備言銅梁玉壘之阻，與蜀國絃頗同。」又據尚書談錄載：「李白之蜀道難，罪嚴武而作；後陸暢謁韋皋於蜀郡，感韋之遇，遂反其詞作蜀道易云。」——按嚴武字季鷹，唐華州人，累官至劍南東川節度使，封鄭國公。爲人峻刻，在蜀時恣行猛政；又嘗欲殺杜甫，賴其母救得免。

(二)蠶叢，魚鳧，皆係蜀王的先祖。漢揚雄蜀王本紀載：「蜀王之先，名蠶叢、相灌、魚鳧、蒲澤、開明，積三萬四千載。」

(三)按蜀王魚鳧之後，至戰國時嘗被秦所滅。秦塞，指今陝西四川接界處。

(四)太白，山名，亦稱太一山，在今陝西郿縣南。

(五)鳥道，是說山路險絕，祇有飛鳥可通。華陽國志：『鳥道四百里。』

(六)峨嵋，山名，已見第二冊第四十八篇注釋(二)。

(七)按蜀王本紀載：『蜀五丁力士能徙山。秦獻美女與蜀，蜀王遣五丁迎女，見一大蛇入山穴中。

五丁共引蛇，山崩，壓殺五丁，化爲石。』

(八)天梯，是形容高峻崎嶇的山路。楚辭：『緣天梯兮北上，登太一兮玉臺。』

(九)六龍，是說神仙所駕的雲車。周易：『時乘六龍以御天。』

(一〇)高標，亦作高標，一名高望，山名，在今四川樂山縣城內西隅。

(一一)青泥嶺，名，在今陝西路陽縣西北，爲古時由陝入蜀的要道。

(一二)捫參歷井，是身臨高境的形容語。——按參井，係二十八宿中的二星座。

(一三)砢音砢，(父ㄥ)是水擊石巖的聲音。晉郭璞江賦：『砢崖鼓作。』

劍閣。」

(一四)劍閣，即今四川劍閣縣北大小劍山間所鑿的飛閣。水經注：「連山絕險，飛閣通衢，謂之劍閣。」

(一五)錦城，即錦官城，在今四川成都縣南。

【參考】

1. 文體 本篇是首側重描寫的樂府體古詩。內容係寫蜀道的險峻，與入蜀時登山涉水的困難。全篇分兩節，所押的韻，係照古韻相近的韻通押的。(如第一節「天」「然」「烟」「巔」「連」「川」「緣」係屬下平先韻，「盤」「巒」「歎」屬上平寒韻，「還」「攀」「間」「山」屬上平刪韻。第二節「顏」「關」屬上平刪韻，「厖」「雷」「哉」「巍」「開」屬上平灰韻，「豺」屬上平佳韻，「蛇」「麻」「家」「嗟」屬下平麻韻。全篇雖通押平韻，而第二節特插兩仄韻，即「尺」屬入聲陌韻，「壁」屬入聲錫韻是。)

2. 修辭法——直喻法。藻飾中的譬喻，就是將別一事物比喻，使其想念中的理想格外發展的一種方法，其種類甚多，茲依次分述於後。凡用顯明的別一事物相喻，而附以介所比的介詞，或平比、差

比的連詞（如「猶」「若」「如」「似」「同」「像」「勝」「過」「不及」……等）或雖不附介詞，連詞而譬喻的作用仍極明顯的，謂之「直喻法」。例如前篇中：

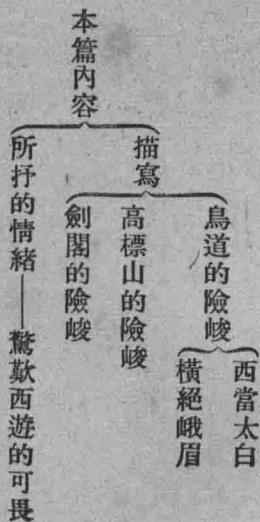
村墟井邑，隱約微茫，如棋局然。

此即以棋局比喻遠望見的村墟井邑，而用平比連詞「如」字關聯的一種直喻法。又如本篇中：

蜀道之難，難於上青天！

此即以上青天的難比喻上蜀道的難，而略去差比連詞（難過於的「過」字）而仍顯見其為比喻的一種直喻法。

【表解】



四五 思故山

陸游

千金不須買畫圖，聽我長歌歌鏡湖；
湖水奇麗說不盡，且復爲子陳吾廬；

柳姑廟前魚作市，道市



陸游像

藕。從渠貴人食萬錢，放翁癡腹常便便，
暮歸稚子迎我笑，遙指一抹西村煙。

莊畔菱爲租；一灣畫橋出林
薄，兩岸紅蓼連菰蒲。陂南陂
北鴉陣黑，舍西舍東楓葉赤，
正當九月十月時，放翁艇子
無時出。船頭一束書，船後一
壺酒，新釣紫鱖魚，旋洗白蓮

——劍南詩鈔——

【注釋】

(一)鏡湖，亦稱鑑湖，已見第三册第二十四篇注釋。(二)

(二)便便，是肥滿的樣子。後漢書邊韶傳：「腹便便，五經笥。」

【參考】

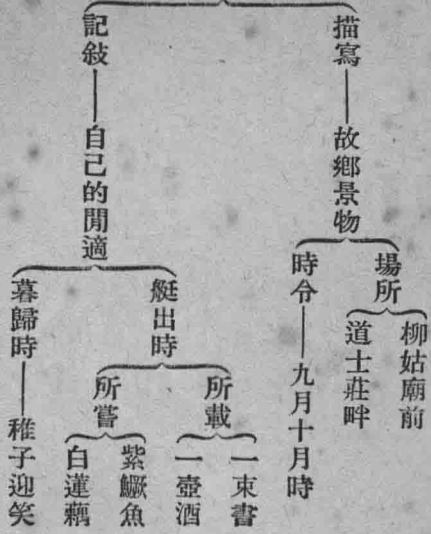
1. 文體 本篇是首描寫景物的七言古詩。內容係寫故鄉的景物，與鄉居時間散的樂趣。全篇可分兩小節，共換四韻。(如「圖」「湖」「廬」「租」「蒲」相叶，屬上平虞韻；「黑」「赤」「出」相叶，以入聲質、陌、職三韻通押；「酒」「藕」相叶，屬上聲有韻；「錢」「便」「煙」相叶，屬下平先韻。)

2. 修辭法——隱喻法。凡藏沒比喻痕迹，並不揭明本義，須使讀者自己意會的，謂之「隱喻法」。例如本篇中：

千金不須買畫圖，聽我長歌歌鏡湖。

句中所謂「畫圖」，便是畫圖中奇麗的山水，與鏡湖湖水的奇麗相比，所以是隱喻法。

本篇內容



四六 賀新郎

辛棄疾

邑中園亭，僕皆爲賦此詞。一日，獨坐停雲，●水聲山色，競來相娛，意溪山欲援例者。遂作數語，庶幾淵明。●思親友之意云。

甚矣吾衰矣！

悵平生交遊零落，

只今餘幾？

白髮空垂三千丈；

一笑人間萬事，

問何物能令公喜？

我見青山多嫵媚，

料青山見我應如是。

情與貌，
略相似。

一尊搔首東窗裏，

想淵明停雲詩就，

此時風味。

江左^①沈酣求名者，

豈識濁醪妙理？

回首叫雲飛風起！

不恨古人吾不見，

恨古人不見吾狂耳！

知我者，

一三三子。

——稼軒詞——

【注釋】

(一)停雲，亭名，是取晉陶潛停雲詩的意思。

(二)淵明，陶潛字，已見第五冊第一篇注釋(四)。

(三)江左，是說長江以東地，即今江蘇等處。

【參考】

1. 文體 本篇是首抒情的詞。前附小序，說明作詞的用意。詞的內容，係寫自己的曠達，與懷念親友的情緒。賀新郎，本名賀新涼，亦名金縷曲，又名乳燕飛，貂裘換酒，係詞體中長調之一，全篇共押一韻。(如前半闕的「矣」「幾」「事」「喜」「是」「似」，與後半闕的「裏」「味」「理」「起」「耳」「子」均相叶。)

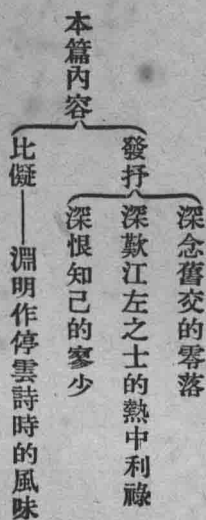
2. 修辭法——換喻法。凡取有關係的附屬物，用以代替本名的譬喻，謂之「換喻法」。例如第

二十五篇中：

忠烈喜曰：『吾尙未有子，汝當以同姓爲吾後……』

「忠烈」係史可法死後所加之諡，應認爲本名之附屬物，今卽用以替代可法，所以是換喻法。

【表解】



四七 大江東去 驛中言別友人

水天空闊，

恨東風不借，世間英物。



文天祥像

斗牛⑤空認奇傑。

蜀鳥●吳花●殘照裏，

忍見荒城頽壁！

銅雀●春情，

金人●秋淚，

此恨憑誰雪？

堂堂劍氣，

文天祥

那信江海餘生，

南行萬里，

屬扁舟齊發。

正爲鷗盟，六留醉眼，

細看濤生雲滅。

睨柱吞羸，七

回旗走懿，八

千古衝冠髮。九

伴人無寐，

秦淮十應是孤月。

【注釋】

〔一〕蜀鳥，是說蜀帝所化的鳥。——按古蜀帝杜宇，死後其魂化爲鳥，名曰杜鵑，亦曰子規，說見成
都記。

〔二〕吳花，是說吳宮的花草，唐李白詩：「吳宮花草埋幽徑。」

〔三〕銅雀，是後漢末曹操所建三臺之一，故址在今河南臨漳縣西南。

〔四〕金人，即銅鑄的人象，古時用以裝飾宮廟。

〔五〕斗牛，二星宿名。已見第四冊第六十五篇注釋〔五〕。

〔六〕鷓鴣，是說隱居而與鷓鴣相伴，語本宋黃庭堅詩：「此心吾與白鷓鴣。」

〔七〕嬴，是指秦始皇嬴政。——按戰國時，荆軻奉燕太子丹的命，進督亢地圖於秦王，圖窮匕首現，

因持以刺王，不中；秦王拔劍擊軻，軻負傷，自知事不就，倚柱而笑，箕倨以罵。載見史記刺客傳。

〔八〕懿，是指司馬懿。——按三國時諸葛亮卒於軍中，蜀兵將退，司馬懿出追，姜維令楊儀反旂鳴

鼓，像進攻懿軍的樣子。懿因退不敢出。百姓爲之諺云：「死諸葛走生仲達。」載見漢晉春秋。

〔九〕按戰國時，秦昭王願以十五城易趙惠文王的和氏璧。藺相如請奉璧往使，秦王得璧而無償。

城意，相如因僞言指示璧瑕，取還其璧，卻立倚柱，怒髮上衝，謂秦王如果無意償城而必欲奪璧，當以頭與璧俱碎於柱。秦王因爲辭謝。載見史記本傳。

(一〇)秦淮，謂秦淮河，已見第三册第二十三篇注釋(九)。

【參考】

1. 文體 本篇是首抒情的詞。內容係就歷史上所留的江山殘蹟，引起自己感念國事，欲追蹤古來豪傑的情緒。大江東去，本名念奴嬌，又名百字令，百字謠，壺中天，無俗念，淮甸春，湘月；因宋蘇軾所作赤壁懷古詞，首句有「大江東去」，故名大江東去；又因蘇詞末句「一樽還酹江月」，故又名酹江月；亦稱大江西上曲，係詞體中長調之一，共有三體：用仄韻者兩體，平韻者一體，本篇爲用仄韻的正格。全篇前後段共押一韻。(如前半闋「關」「物」「壁」「雪」「傑」與後半闋「發」「滅」「髮」「月」均相叶。)

2. 修辭法——對喻法 凡舉別一事物，與正文雙方對比，以表顯其同一事理的，謂之「對喻法」。例如二十八篇的：

人固有暴猛獸而不操兵，出入於白刃之中而色不變者；有見虺蛇而卻走，聞鐘鼓之聲而戰慄者。空手能搏猛獸，係比喻將士出入白刃中的勇氣；見蛇卻走，係比喻將士聞聲戰慄的膽怯；此即事理相同的對喻法。

3. 背景 本篇以當時的國勢衰弱，外寇日亟爲背景。南宋自理宗初年，蒙古已崛起北方，滅金吞夏，屢次入寇。天祥生當亂世，目擊山河破碎，固早憂憤填膺，不可遏止；所以後來應詔勤王，一再舉義，不折不撓，終至殺身報國。本篇雖不能考求其所作的年月，但其慷慨激烈的情緒，非常顯露，與普通弔古作品，迥然各別，那就可知一定是蒙古入寇時所作的了。

【表解】

本篇內容——發抒

山河破碎的感慨

不忍見——荒城頽壁

所恨——東風不借

似蘭相如氣吞秦王

誓雪國恥的懷抱

似諸葛亮馳走司馬懿

四八 明湖居聽書

劉鶚

老殘從鵲華橋往南，緩緩向小布政司街走去。一擡頭，見那牆上貼了一張黃紙，有一尺長，七八寸寬的光景，居中寫着「說鼓書」三個大字，旁邊一行小字是「二十四日明湖居」。那紙還未十分乾，心知是方纔貼的，只知道這是甚麼事情，別處也沒有見過這樣招子。一路走着，一路盤算。只聽得耳邊有兩個挑擔子說道：「明兒白妞說書，我們可以不必做生意，來聽書罷。」又走到街上，聽鋪子裏櫃檯上有人說道：「前次白妞說書，是你告假的，明兒的書，應該我告假了。」一路行來，街談巷議，大半都是這話，心裏詫異說：「白妞是何許人說的是何等樣書？爲甚一紙招貼便舉國若狂如此？」信步走來，不知不覺已到高陞店口。進得店去，茶房便來問道：「客人用甚麼夜膳？」老殘一一說過，就順便問道：「你們此地說鼓書，是個甚麼頑意兒？何以驚動這麼許多的人？」茶房說：

「客人，你不知道，這說鼓書本是山東鄉下的土調，用一面鼓，兩片梨花筒，名叫「梨花大鼓」演說些故事，本也沒甚麼稀奇；自從王家出了這個白妞黑妞姊妹兩個——這白妞名字叫做王小玉，此人是天生的怪物，他十二三歲時，就學會了這說書的本事；他卻嫌這鄉下調兒沒甚麼出奇，他就常到戲園裏看戲，所有甚麼西皮，^㉑二簧，^㉒梆子腔，^㉓等唱，一聽就會；甚麼俞三勝，陳長庚，張二奎，^㉔等人的調子，他一聽也就會唱。仗着他的喉嚨，——要多高有多高；他的中氣，——要多長有多長；他又把南方的甚麼崑腔，^㉕小曲，種種的腔調，他都拿來裝在這大鼓書的調兒裏面，不過二三年工夫，創出這個調兒，竟至無論南北高下的人，聽了他唱書，無不神魂顛倒。現在已有招子，明兒就唱，你不信，去聽一聽，就知道。只是要聽還要早去，他雖是一點鐘開唱，若到十點鐘去，便沒有坐位的。」

老殘聽了，也不甚相信。

次日六點鐘起，先到南門內看了舜井，^㉖又出南門，到歷山，^㉗腳下看看相

傳大舜昔日耕田的地方。及至回店，已有九點鐘的光景。趕忙吃了飯，走到明湖居，纔不過十點鐘時候。那明湖居本是個大戲園子，戲臺前有一百多張桌子。那知進了園門，園子裏面已經坐的滿滿的了，只有中間七八張桌子還無人坐，桌子卻都貼着「撫院定」「學院定」等類紅紙條兒。老殘看了半天，無處落腳，只好袖子裏送了看坐兒的二百個錢，纔弄了一張短板凳，在人縫裏坐下。看那戲臺上只擺了一張半桌，桌子上放了一面板鼓，鼓上放了兩個鐵片兒——心裏知道這就是所謂梨花簡了，旁邊放了一個三弦子，半桌後面放了兩張椅子，並無一個人在臺上。偌大的個戲臺，空空洞洞，別無他物，看了不覺有些好笑。園子裏面頂着籃子賣燒餅油條的，有一二十個，都是爲那不吃飯來的人買了充飢的。到了十一點鐘，只見門口轎子漸漸擁擠，許多官員都着了便衣，帶了家人，陸續進來。不到十二點鐘，前面幾張空桌俱已滿了；不斷還有人來看坐兒的，也只是搬張短凳在夾縫中安插。這一羣人來了，彼此招呼，有打千的，有作揖的，大

半打千兒的多。高談闊論，說笑自如。這十幾張桌子外，看來都是做生意的人，又有些像是本地讀書人的樣子，大家都噉噉喳喳在那裏說閒話。因爲人太多了，所以說的甚麼話，都聽不清楚，也不去管他。

到了十二點半鐘，看那臺上，從後臺簾子裏面出來一個男人，穿了一件藍布長衫，長長的臉兒，一臉肫臄，彷彿風乾福橘，皮似的，甚爲醜陋！但覺得那人氣味到還沈靜。出得臺來，並無一話，就往半桌後面左手一張椅子上坐下，慢慢的將三弦子取來，隨便和了和弦，彈了一兩個小調，人也不甚留神去聽。後來彈了一枝大調，也不知道叫甚麼牌子，只是到後來全用輪指，那抑揚頓挫，入耳動心，恍若有幾十根弦，幾百個指頭在那裏彈似的。這時臺下叫好的聲音，不絕於耳，卻也壓不下那弦子去。這曲彈罷，就歇了手，旁邊有人送上茶來。

停了數分鐘時，簾子裏面出來一個姑娘，約有十六七歲，長長鴨蛋臉兒，梳了一個抓髻，戴了一付銀耳環，穿了一件藍布褂兒，一條藍布褲子，都是黑布鑲

滾的。雖是粗布衣裳，到十分潔淨。來到半桌後面，右手椅子上坐下。那彈弦子的，便取了弦子，錚錚鏗鏘彈起。這姑娘便立起身來，左手取了梨花簡，夾在指頭縫裏，便丁丁當當的敲，與那弦子聲音相應；右手持了鼓捶子，凝神聽那弦子的節奏。忽羯鼓一聲，歌喉遽發，字字清脆，聲聲宛轉，如新鶯出谷，乳燕歸巢。每句七字，每段數十句，或緩或急，忽高忽低。其中轉腔換調之處，百變不窮，覺一切歌曲腔調俱出其下，以爲觀止矣。旁坐有兩人，其一人低聲問那人道：「此想必是白妞了罷？」其一人道：「不是，這人叫黑妞，是白妞的妹子。他的調門兒都是白妞教的，若比白妞還不曉得差多遠呢？他的好處，人說得出；白妞的好處，人說不出。他的好處，人學得到；白妞的好處，人學不到。你想這幾年來，好頑耍的，誰不學他們的調兒呢？就是審子裏的姑娘也人人都學，只是頂多有一兩句到黑妞的地步；若白妞的好處，從沒有一個人能及他十分裏的一分！」說着的時候，黑妞早唱完，後面去了。這時滿園子的人，談心的談心，說笑的說笑，賣瓜子，落花生，山

裏紅、核桃仁的，高聲喊叫着賣。滿園子聽來，都是人聲。

正在熱鬧哄哄的時節，只見那後臺裏又出來了一位姑娘——年紀十八九歲，裝束與前一個毫無分別，瓜子臉兒，白淨面皮，相貌不過中人以上之姿。只覺得秀而不媚，清而不寒。半低着頭出來，立在半桌後面，把梨花簡丁當了幾聲，煞是奇怪，只是兩片頑鐵，到他手裏，便有了五音十二律。似的。又將鼓捶子輕輕點了兩下，方擡起頭來，向臺下一盼。那隻眼睛，如秋水，如寒星，如寶珠，如白水銀裏頭養着兩丸黑水銀，左右一顧一看，連那坐在遠遠牆角子裏的人，都覺得王小玉看見我了；那坐得近的，更不必說。就這一眼，滿園子裏便鴉雀無聲，比皇帝出來還要靜悄得多呢！連一根針跌在地下，都聽得見響。王小玉便起朱唇，發皓齒，唱了幾句書兒。聲音初不甚大，只覺入耳有說不出來的妙境。五臟六腑裏，像熨斗熨過，無一處不伏貼；三萬六千個毛孔，像吃了人參菓，無一個毛孔不暢快。唱了十數句之後，漸漸的越唱越高，忽然拔了一個尖兒，像一線鋼絲拋入天

際，不禁暗暗叫絕。那知他於那極高的地方，尙能迴環轉折。幾轉之後，又高一層。接連有三四疊，節節高起。恍如由傲來峯。西面攀登泰山的景象。初看傲來峯削壁千仞，以爲上與天通；及至翻到傲來峯頂，纔見扇子崖更在傲來峯上；及至翻到扇子崖，又見南天門。更在扇子崖上，愈翻愈險，愈險愈奇。那王小玉唱到極高的三四疊後，陡然一落，又極力騁其千迴百折的精神，如一條飛蛇在黃山。三十六峯半中腰裏盤旋穿插，頃刻之間，周匝數遍。從此以後，愈唱愈低，愈低愈細，那聲音漸漸的就聽不見了。滿園子的人，都屏氣凝神，不敢少動。約有三兩分鐘之久，彷彿有一點聲音，從地底下發出，這一出之後，忽又揚起。像放那東洋烟火，一個彈子上天，隨化作千百道五色火光，縱橫散亂。這一聲飛起，卽有無限聲音俱來並發。那彈弦子的，亦全用輪指，忽大忽小，同他那聲音相和相合。有如花塢春曉，好鳥亂鳴，耳朵忙不過來，不曉得聽那一聲的爲是。正在撩亂之際，忽聽霍然一聲，人弦俱寂，這時臺下叫好之聲，轟然雷動。

停了一會，鬧聲稍定，只聽那臺下正坐上有一個少年人，不到三十歲光景，

是湖南口音，說道：「當年讀書，見古人形容歌聲的好處，有那「餘音繞梁，三日

不絕」的話，我總不懂，空中設想：餘音怎樣會得繞梁呢？又怎會三日不絕呢？

及至聽了王小玉先生說書，纔知古人措辭之妙。每次聽他說書之後，總有好幾

天耳朵裏無非都是他的書，無論做甚麼事，總不入神，反覺得「三日不絕」這

「三日」二字，下得太少；還是孔子「三月不知肉味」的「三月」二字形

容得透徹些！」旁邊人都說道：「夢湘先生論得透闢極了，於我心有戚戚焉。」

說着，那黑妞又上來說了一段，底下便又是白妞上場。這一段聞旁邊人說，

叫做「黑驢段。」聽了去，不過是一個士子見一個美人騎了一個黑驢走過去

的故事。將形容那美人，先形容那黑驢怎樣好法；待鋪敘到美人的好處，不

過數語。這段書也就完了。其音節全是快板，越說越快，白香山詩云，「大珠小

珠落玉盤」可以盡之。其妙處在說得極快的時候，聽的人彷彿都趕不上，聽他

卻字字清楚，無一字不送到人耳輪深處，這是他的獨到！然比着前一段，卻未免遜一籌了。……這時不過五點鐘光景，算計王小玉應該還有一段，不知只是他妹子出來敷衍幾句，就收場了，當時一闕而散。

——節自老殘遊記——

【注釋】

(一) 鵲華橋，在今山東歷城縣城內，與大明湖相近。

(二) 西皮，戲劇曲調名，即黃陂調的別稱。

(三) 二簧，應作二黃，戲劇曲調名，亦稱漢調。——按現今的京調，是由徽調演進的；而徽調則出於

黃陂調及黃岡調，故稱二黃。

(四) 梆子腔，是秦腔的俗稱，爲陝西人弦歌的一種，因用竹木節樂，故稱。

(五) 按三人均清時著名的伶人。

(六) 崑腔，是南詞的一種。據清朱彝尊靜志居詩話載稱：「梁辰魚字伯龍，崑山人，雅擅詞曲。時邑

人魏良輔，能喉嚨音聲，始變弋陽海鹽故調爲崑腔，伯龍填浣紗記付之，是爲崑曲之始。」

(七) 舜井，在舜井大街，相傳卽大舜浚井處。

(八) 歷山，卽千佛山，又名舜耕山，在歷城縣南。

(九) 脞臙，音屹（《正》）搭（夕丫）亦作疙痞，疙搭，是皮膚上的小腫塊。

(一〇) 福橘，就是福建所產的橘子。

(一一) 羯鼓，是鼓的一種，形狀像漆桶，下承以牙床，用兩杖擊的，本係龜茲、高昌、疏勒、天竺部的樂

器。

(一二) 十二律，卽陽律六：黃鐘、太簇、姑洗、蕤賓、夷則、無射；陰律六：大呂、夾鐘、仲呂、林鐘、南呂、應鐘。

(一三) 傲來峯，在今山東泰安縣泰山山半。

(一四) 千仞，是極言其高。——仞，古度名，已見第五册第七十篇注釋（一六）。

(一五) 南天門，在泰山上，已見第四册第十七篇注釋（八）。

(一六) 黃山，在今安徽歙縣西北。

(一七)按所引語見列子湯問篇。

(一八)按所引語見論語述而篇。

(一九)白香山，即唐詩人白居易，字樂天，號醉吟先生，太原人，著有白氏長慶集。——按所引係琵琶行詩中句。

琵琶行詩中句。

【參考】

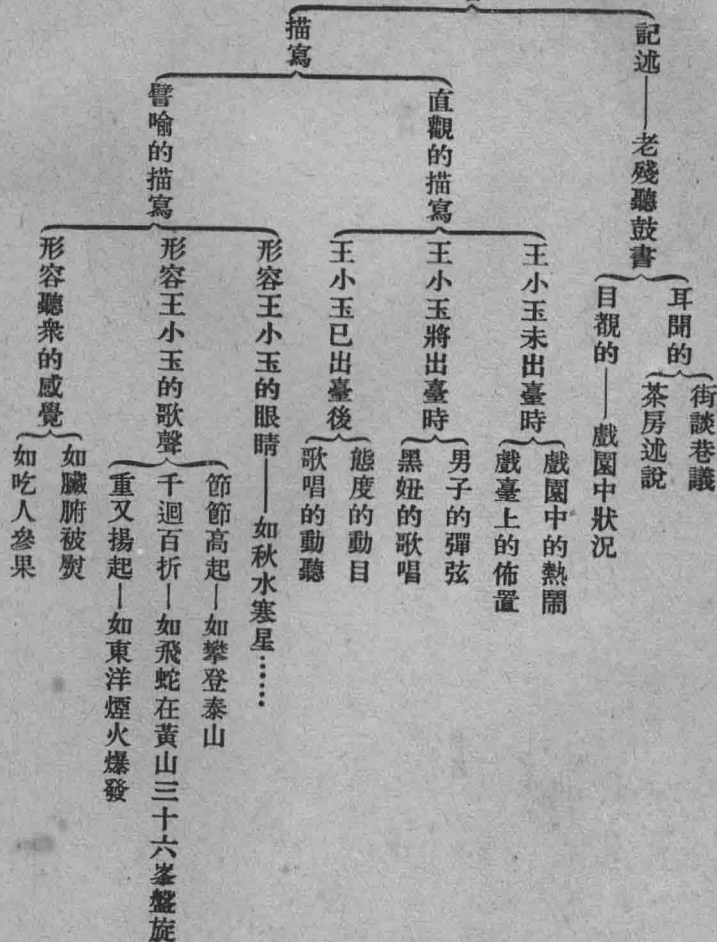
1. 文體 本篇爲小說體的記事文。內容係寫老殘在濟南聽王小玉唱書的一段事實。老殘遊記本以描寫見長；胡適之先生嘗說，王小玉唱書一段是最有氣力的描寫，他把唱書的音韻，用許多具體的物事作譬喻，使人能感到逼真的印象。（說見亞東本老殘遊記胡序）所以我們應認此篇是描寫最細膩的一種文字。

2. 修辭法——類喻法。凡取多數同類事物，依次比喻的，謂之「類喻法」。例如本篇的：那隻眼睛，如秋水，如寒星，如寶珠，如白水銀裏頭養著兩丸黑水銀。

「秋水」「寒星」「寶珠」「水銀」都是比喻眼睛的鮮明靈活，所以是類喻法。

【表解】

本篇內容



四九 口技

林嗣環

京中有善口技者，會賓客，大宴於廳事之東北隅，施八尺屏障。口技人坐屏障中，一桌、一椅、一扇、一撫尺而已。衆賓團坐。

少頃，但聞屏障中撫尺一下，滿堂寂然，無敢譁者。遙聞深巷中犬吠，便有婦人驚覺，欠伸。丈夫嚙語。既而兒醒，大啼，丈夫亦醒。婦撫兒，兒含乳啼，婦拍而鳴之。又大兒醒，絮絮不止。當是時，婦手拍兒聲，口中鳴聲，兒含乳啼聲，大兒初醒聲，夫叱大兒聲，一時齊發，衆妙畢備。滿座賓客，無不伸頸側目，微笑默歎，以爲妙絕。

未幾，夫鼾聲起，婦拍兒，亦漸拍漸止。微聞有鼠作作索索，盆器傾側。婦夢中咳嗽，賓客意稍舒，稍稍正坐。忽一人大呼：『火起！』夫起大呼，婦亦起大呼，兩兒齊哭。俄而百千人大呼，百千兒哭，百千犬吠。中間力拉崩倒之聲，火爆聲，呼呼

風聲，百千齊作；又夾百千求救聲，曳屋許許聲，搶奪聲，潑水聲，凡所應有，無所不有。雖人有百手，手有百指，不能指其一端；人有百口，口有百舌，不能名其一處也。

於是賓客無不變色離席，奮袖出臂，兩股戰戰，幾欲先走。忽然撫尺一下，衆響畢絕；撤屏視之，一人、一桌、一椅、一扇、一撫尺而已。

——虞初新志——

【注釋】

(一) 欠伸，倦貌。禮記：『侍坐於君子，君子欠伸，撰杖屨。』

(二) 嚶語，就是夢中所說的話。——嚶音藝。(一)

(三) 鳴，就是撫拍小孩時唱的催眠聲。晉書 賈充傳：『充兒見充喜躍，充就乳母懷中鳴之。』

(四) 絮絮，是說話非常繁多而縣連不斷的樣子。

(五) 作作索索，都是細碎的聲音。

(六)許許，讀如虎虎，是衆人合力所發的聲音。詩小雅鹿鳴之什：「伐木許許。」

(七)戰戰，是說兩股顫動，極狀人的恐懼。尚書仲虺之誥：「小大戰戰。」

【參考】

1. 文體 本篇爲側重描寫的記事文。內容係寫口技人所肖各種聲音，與聽者在當時被感動的神情。

2. 修辭法——博喻法。凡取多數不同類的事物，逐一比喻的，謂之「博喻法」。例如前篇的：唱了十數句之後，漸漸的越唱越高，忽然拔了一個尖兒，像一線鋼絲拋入天際……幾轉之後，又高一層，接連有三四疊，節節高起，恍如由傲來峯西面攀登泰山的景象……三四疊後，陡然一落，又極力騁其千迴百折的精神，如一條飛蛇在黃山三十六峯半中腰裏盤旋穿插……從此以後，愈唱愈低，愈低愈細……約有三兩分鐘之久，彷彿有一點聲音，從地底下發出，這一出之後，忽又揚起，像放那東洋煙火，一個彈子上天，隨化作千百道五色火光，縱橫散亂。

像這段文字，就是用多數不同的景象比喻各種的聲音，所以是博喻法。

【表解】

本篇內容——

描寫

口技者的佈置

口技者的象聲

初象夫婦與兩兒夢覺——博賓客歎賞

繼象深夜失火——使賓客駭懼

五〇 今別離

黃遵憲

別腸轉如輪，一刻既萬周；眼見雙輪馳，愈增心中憂。古亦有山川，古亦有車舟；車舟載離別，行止猶自由；今日舟與車，併力生離愁。明知須臾景，不許稍綢繆。鐘聲一及時，頃刻不少留。雖有萬鈞柁，動如繞指柔。豈無打頭風，亦不畏石尤。送君未及返，君在天盡頭。望影倏不見，煙波杳悠悠。去矣一何速，歸來留滯不所願。君歸時，快乘輕風球。

★

★

★

★

朝寄平安語，暮寄相思字。馳書迅如雷，云是君所寄。既非君所書，亦無君默記。雖署花名字，知誰簽紙尾。尋常並坐語，未遽悉心事。況經三四譯，豈能達人意。只有斑斑墨，類似臨行淚。門前兩行樹，離離到天際。中央亦有絲，有絲兩頭繫。如何君寄書，繼續不時至。每日百須臾，書到時有幾。一息不見君，使我容顏

悴。安得如電光，一閃至君地？

★

★

★

★

開函喜動色，分明是君容。●自君鏡奩來，入妾懷袖中。臨行翦中衣，●是妾親手縫。肥瘦妾自思：今昔將毋同？昔別思見君，情如春酒濃；今日見君面，仍覺心忡忡。●攬鏡妾自照，顏色桃花紅。開篋持贈君，如與君相逢。妾有釵插鬢，君有襟當胸。雙懸可憐影，汝我長相從。對面不解語，若隔山萬重。自非夢來往，密意何由通？

★

★

★

★

我魂將何之？欲與君相隨。飄然渡滄海，不畏風波危。昨夕入君室，舉手牽君帷。披帷不見人，想君就枕遲。君魂倘尋我，會面亦難期。恐君魂來日，是妾不寐時；妾睡君或醒，君睡妾豈知？彼此不相聞，安怪相參差。舉頭見明月，明月方入扉。此時想君身，侵曉剛披衣。君在海之角，妾在天之涯。相去三萬里，晝夜相背馳。●眠

起不同時，魂夢難相依。地長不能縮，翼短不能飛；只有戀君心，海枯終不移！
海水深復深，難以量相思。

——
人境廬詩鈔
——

【注釋】

(一) 雙輪馳，是說輪舟汽車的馳逐。

(二) 須臾，是片刻的意思，禮記中庸：「道也者，不可須臾離也。」

(三) 綢繆，意同纏綿，是非常留戀的樣子，詩唐風綢繆篇：「綢繆束薪。」

(四) 萬鈞，是極言分量的重鈞，是古衡名，已見第四冊第四十六篇注釋(四)。

(五) 按本句是形容舉動的輕便。

(六) 石尤，即石尤風，就是逆風。宋武帝詩：「願作石尤風，四面斷行旅。」——相傳古時有石姓女

子，嫁一尤姓。夫出不歸，苦憶成病，臨死，自歎不能阻夫遠行，復云：「凡有商旅遠行，吾當起大風爲天下婦人阻之。」後人因稱打頭逆風爲「石尤風。」見江湖紀聞。

(七)輕風球，就是輕汽球。

(八)按所云，是指電報。

(九)按即書末的簽字。北齊書：『連判文書，各作花字。』

(一〇)按所云，是指電綫。

(一一)按所云，是指照片。

(一二)中衣，就是襯衫。

(一三)忡忡，是心中憂悶的樣子。詩召南草蟲篇：『憂心忡忡。』

(一四)按所云，是指一在東半球，一在西半球，晝夜完全相反。

(一五)按神仙傳載：費長房有神術，能縮地脈，千里如在目前。

(一六)按所云，是永久不變的意思。鄭允端望夫石詩：『石爛與海枯，行人歸故鄉。』

【參考】

1. 文體 本篇爲抒情體的五言古詩。內容係寫海天遙隔，無從會晤，因而引起別離後的情緒。按

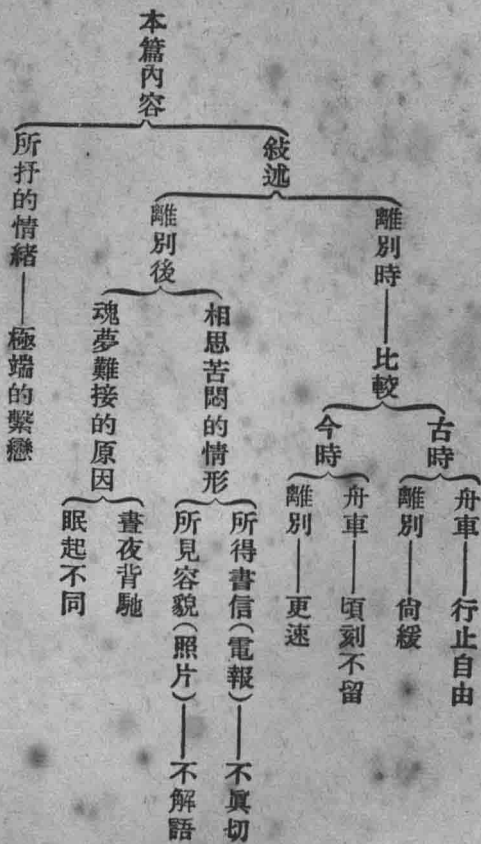
樂府雜曲歌辭，有「古別離」一種，爲摹擬古時離別情緒的作品，其後更有「生別離」，「遠別離」，「長別離」等篇名；本篇係就科學昌明時代的景況描寫，因稱爲「今別離」。全篇分四章，每章各押一韻。（第一章屬下平聲尤韻，第二章屬去聲寘韻，第三章屬上平聲冬韻，第四章屬上平聲支韻；因係古詩，所以所押的韻間有與他韻通押，比較近體詩爲寬泛的：如第二章「尾」「幾」本屬上聲五微，「際」「繫」本屬去聲八霽，第三章「中」「同」「沖」「紅」「通」本屬上平一東；第四章「帷」「扉」「衣」「依」「飛」本屬上平五微卽是。）

2. 修辭法——詳喻法。凡用別一事物相喻，而字句特別加長，使意義格外明顯的，謂之「詳喻法」。例如第四十八篇中的：

幾轉之後，又高一層，接連有三四疊，節節高起，恍如由傲來峯西面攀登泰山的景象：初看傲來峯削壁千仞，以爲上與天通，及至翻到傲來峯頂，纔見扇子崖更在傲來峯上；及至翻到扇子崖，又見南天門更在扇子崖上；愈翻愈險，愈險愈奇。

這就是非常詳盡的一種詳喻法。

【表解】



五一 祭妹文

袁枚

乾隆丁亥冬，葬三妹素文於上元之羊山，而奠以文曰：

嗚呼！汝生於浙而葬於斯，離吾鄉七百里矣。當是時，雖旆夢幻想，甯知此爲歸骨所耶？

汝以一念之貞，遇人訛離，致孤危托落。雖命之所存，天實爲之；然而累汝至此者，未嘗非予之過也。予幼從先生授經，汝差肩而坐，愛聽古人節義事；一旦長成，遽躬蹈之。嗚呼！使汝不識詩書，或未必艱貞若是。

余捉蟋蟀，汝奮臂出其間；歲寒蟲僵，同臨其穴。今予殮汝，葬汝，而當日之情形，憬然赴目。予九歲，憩書齋，汝梳雙髻，披單縑來，溫繹衣一章。適先生參戶入，聞兩童子音琅琅然，不覺莞爾。連呼則則。此七月望日事也。汝在九原，當分明記之。予弱冠，粵行，汝倚裳悲慟。逾三年，予披宮錦還家，汝從東廂扶

案出，一家瞠視而笑；不記語從何起，大概說長安。登科函使報信遲早云爾。凡此瑣瑣，雖爲陳迹，然我一日未死，則一日不能忘。舊事填膺，思之淒梗，如影歷歷，逼取便逝。悔當時不將嬰媿情狀，羅縷紀存。然而汝已不在人間，則雖年光倒流，兒時可再，而亦無與爲證印者矣。

汝之義絕高氏而歸也，堂上阿嬾，仗汝扶持；家中文墨，眈汝辦治。嘗謂女流中最少明經義，諳雅故者，汝嫂。非不婉孌，而於此微缺然。故自汝歸後，雖爲汝悲，實爲予喜。予又長汝四歲，或人間長者先亡，可將身後託汝；而不謂汝之先予以去也！

前年予病，汝終宵刺探，——減一分則喜，增一分則憂。後雖小差，猶尙殫殫，無所娛遣；汝來牀前，爲說稗官野史，可喜可愕之事，聊資一懽。嗚呼！今而後吾將再病，教從何處呼汝耶？

汝之疾也，予信醫言無害，遠弔揚州。汝又慮戚吾心，阻人走報，及至綿悒。

已極，阿嬾問：『望兄歸否？』強應曰：『諾！』予已先一日夢汝來訣，心知不祥，飛舟渡江。果予以未時還家，而汝以辰時氣絕。四支猶溫，一目未瞑，蓋猶忍死待予也。嗚呼！痛哉！早知訣汝，則予豈肯遠游，卽游亦尙有幾許心中言，要汝知聞，共汝籌畫也。而今已矣！除吾死外，當無見期。吾又不知何日死，可以見汝，而死後之有知無知，與得見不得見，又卒難明也。然則抱此無涯之憾，天乎，人乎，而竟已乎！

汝之詩，吾已付梓；汝之女，吾已待嫁；汝之生平，吾已作傳；惟汝之窀穸，尙未謀耳。先塋在杭，江廣河深，勢難歸葬；故請母命而寧汝於斯，便祭掃也。其旁葬汝女阿印，其下兩塚：一爲阿爺侍者朱氏，一爲阿兄侍者陶氏。羊山曠渺，南望原隰，西望棲霞，風雨晨昏，羈魂有伴，當不孤寂。所憐者，吾自戊寅年讀汝哭姪詩後，至今無男；兩女牙牙，生汝死後，纔周睟耳。予雖親在未敢言老，而齒危髮禿，暗裏自知，知在人間，尙復幾日。阿品遠官河南，亦無子女；九族無可繼者。汝死我葬，吾死誰埋？汝尙有靈，可能告我。嗚呼！生前既不可想，身後又不

可知；哭汝既不聞汝言，奠汝又不見汝食。紙灰飛揚，朔風野大，阿兄歸矣，猶屢屢回頭望汝也。嗚呼哀哉！嗚呼哀哉！

——小倉山房文集——

【注釋】

(一) 乾隆丁亥，即乾隆三十二年（公元一七六七年）

(二) 素文，名機，自號青琳居士。

(三) 上元，清江蘇縣名，即今南京市。

(四) 綺夢，與奇夢通。

(五) 據作者所撰女弟素文傳的大概：「素文適如皋高氏，係指腹爲婚。後高氏子有禽獸行，其家恐誤素文，假稱婿有疾病，請取消婚約；素文涕泣不願。及嫁高氏後，常受茶毒，匱具被典賣，更將素文往償賭債，爲枚父所聞，遂向官廳訴訟，與高氏子離異，攜素文歸家。」

(六) 卮離，是說夫婦的離異。詩王風中谷有蓀篇：「有女卮離。」

(七)托落，同拓落，是踉蹌不耦的意思。漢揚雄解嘲：「何爲官之拓落也！」

(八)憬然，是覺悟的樣子。

(九)緇衣，詩鄭風篇名。

(一〇)麥戶，同啓戶。——麥，音咤。(出)

(一一)莞爾，是微笑的樣子，見論語。

(一二)九原，卽墓地。——按戰國時，晉大夫的墓，都在九原，後因借爲墓地的代稱。

(一三)弱冠，是男子年二十歲的通稱，語本禮記：「二十曰弱冠。」疏云：「二十成人初加冠，體猶

未壯，故曰弱也。」

(一四)按唐制，進士及第後，始著宮錦袍，見唐書李白傳。作者於乾隆三年（卽公元一七三八年）成進士，卽還鄉結婚。

(一五)按漢時建都陝西長安，後因通稱國都爲長安。

(一六)按爾雅釋名載稱：「人始生日嬖媿。」本篇則借作「幼年時代」講。

(一七)阿嫻，係阿母的轉音，指作者母章太孺人。

(一八)朕，音舜，(尸X尸)是以目示意的意思，見廣韻。

(一九)按即指作者妻王氏。

(二〇)婉嫻，是柔順的意思。晉書：「武悼楊后婉嫻有婦德。」

(二一)殮殍，是久病不愈半臥半起的樣子，見揚子方言。

(二二)稗官野史，就是小說筆記等類。——按小說家言出於稗官，見漢書藝文志。

(二三)綿憊，是人當病危時氣息僅屬的意思，見世說新語。

(二四)按作者撰有女弟素文傳，載集中。

(二五)戊寅，即乾隆二十三年。(公元一七五八年)

(二六)按作者是年五十二歲，至六十三歲時，側室鍾氏始生一字。(即袁暹)

(二七)牙牙，是小兒學語聲。

(二八)按小兒產生後一周歲叫「周晬。」

(二九)按作者之母章氏，是年已八十三歲。

(三〇)阿品，是作者弟袁樹的小名，號香亭。

(三一)按袁樹是年爲三十七歲，至四十歲始生一子。(卽袁通)

(三二)按九族，有專指直系親屬，有兼指內外姻戚。普通每以自己爲本位，直系親則由己上推至四世的高祖，更由己下推至四世的玄孫；旁系親則由己橫推至三從兄而止，共稱爲九族。

【參考】

1. 文體 本篇爲表示哀感的抒情文。內容係追敘與妹幼時的情景，並歷敘妹的困苦遭遇，以及歸家後兄妹友愛的情狀，用以表顯妹死後極端哀傷的情緒。

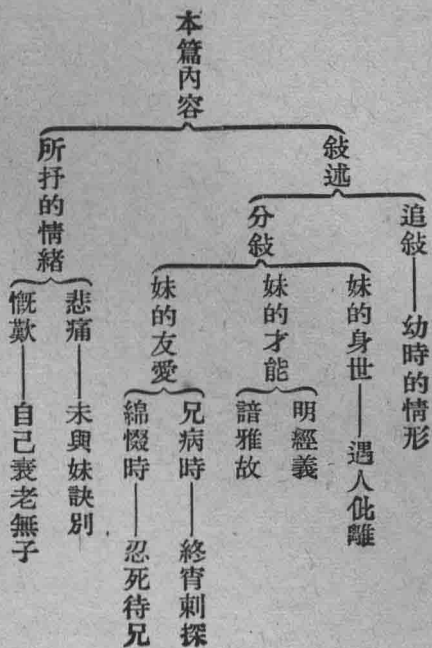
2. 修辭法——簡喻法。凡用別一事物相喻，而字句非常簡約的，謂之「簡喻法」。例如第三十二篇的：

僕射如父兄。

這就是說當時僕射，待過士卒，素稱慈惠，有如家庭間的父兄；今將慈惠等字面悉數略去，而意義仍極

顯明，所以是簡喻法。

【表解】



五二 尸解

洪昇

(魂旦上)

魂旦

〔梁州令〕風前蕩漾影難留，歎前路誰投？死生離別兩悠悠！人不見，情未了，恨無休！

絕代風流已盡，薄命不須重恨。情字怎消磨？一點嵌牢方寸。閑趁，閑趁，殘月曉風誰問？我楊玉環鬼魂，自蒙土地給與路引，任我隨風來往。且喜天不收，地不管，無拘無繫，煞甚逍遙。只是再尋不到皇上跟前，重逢一面。

(悲介)

好不悲傷！今日且順着風兒，看到那一處也？

(行介)

〔雁魚錦〕俏魂靈御風似夢遊，路沈沈，不辨昏和晝。經野樹，片時權

棲宿。猛聽冷煙中，鳥啾啾，唬得咱，早難自停留。青燐荒草浮，倩他照着
我，向前冥冥走。是何處殿閣，幾重雲影覆？

(看介)

呀，原來就是西宮門首了，不免進去一看。

(作欲進介。二門神黑白面，金甲，執鞭鐃上，立高處介)

門神

生前英勇安天下，死後威靈護殿門。

(舉鞭鐃攔旦介)

何方女鬼？不得擅入！

(旦出路引介)

魂旦

奴家楊玉環，有路引在此。

門神

原來是楊娘娘，目今祿山被刺，慶緒奔逃，郭元帥掃清宮禁，只太

上皇遠在蜀中，新天子尙留靈武。因此大內寂無一人，宮門盡扃

鎖鑰，娘娘請自進去，吾神迴避。

(門神下，旦作進介)

魂旦 你看：宮花都是斷腸枝，簾幕無人率地垂。行到畫屏迴合處，分明釵盒奉

恩時。

(淚介，場上先設宮中舊牀帷器物介)

(「犯漁家傲」) 躊躇，往日風流。記盒釵初賜，種下這恩深厚，癡情共守。

(起介)

又誰知慘禍分離驟。

唉，你看沈香亭，^①華萼樓，^②都這般荒涼冷落也！

(作登樓介)

並沒有人登畫樓，並沒有花開並頭，並沒有奏新謳；端的有荒涼，滿目生愁。淒然，不由人淚流。

呀，這裏是長生殿了。我想起來，

（淚介，場上先設長生殿乞巧香案介）

這壁廂，是咱那日陳瓜果，夜香來乞巧；那壁廂，是他恁時向牛女，凭肩私拜求。●

（哭介）

我那皇上啊，怎能夠霎時一見也！方纔門神說，上皇獨在蜀中，不免閃出宮門，到渭橋。●之上，一望西川則個！

（行介）

〔二犯傾盃序〕凝眸，一片清秋。

（登橋介）

望不見寒雲遠樹峨眉，●秀。苦憶蒙塵，●影孤體倦，病馬嚴霜，萬里橋頭。知他健否？縱然無恙，料也爲咱消瘦。

待我飛將過去。

(作飛，被風吹轉介，哭介)

哎喲，天呵！

我只道輕魂弱魄飛能去，又誰知千水萬山途轉修。

(作看介)

呀，你看佛堂虛掩，梨樹欹斜，怎麼被風一吹，仍在馬嵬驛內了？

(場上先設佛堂梨樹介)

[喜漁燈犯] 驛垣夜冷，一燈微漏。佛堂外，陰風四起，看月暗空廡。猛傷心淚垂，對着這一株靠簷梨樹幽。

(坐地泣介)

這是我斷香零玉沈埋處，好結果一場廝釋，空落得薄命名留。當日個紅顏艷冶千金笑，今日裏白骨拋殘土半坵。

我想生受深恩，死亦何悔。只是一段情緣，未能終始。此心耿耿，萬劫難忘耳。

〔錦纏道犯〕謾回首。夢中緣，花飛水流。只一點故情留，似春蠶到死，尙把絲抽。劍門關，離宮。自愁；馬嵬坡，夜臺。空守：想一樣恨悠悠。幾時得金釵鈿盒完前好，七夕盟香續斷頭。

（副淨上）

副淨

天邊傳勅使，泉下報幽魂。

（見介）

貴妃，有天孫娘娘齋捧玉旨到來，須索準備迎接，吾神先去也。

魂旦

多謝尊神！

（分下）

【注釋】

(一)尸解，係長生殿傳奇中之一齣。按長生殿傳奇，凡五十齣。全劇事實，敘唐玄宗與貴妃楊玉環生死戀愛的經過，大致依據唐白居易長恨歌及陳鴻長恨歌傳作的。

(二)祿山，即安祿山，唐營州柳城胡人。爲楊貴妃養兒。天寶末，以討楊國忠爲詞，引兵反，攻陷京師，自稱雄武皇帝，國號燕。肅宗至德二年（公元七五七年）因欲以嬖妾段夫人所生子慶恩代長子慶緒，被慶緒使帳下李豬兒斫腹而死。

(三)按肅宗至德二年十月，慶緒走保鄴，步騎不過千餘人。

(四)郭元帥，即郭子儀，已見第四冊第十二篇注釋（四）。

(五)太上皇，指玄宗。

(六)新天子，指肅宗。肅宗爲玄宗第三子，初立爲太子。玄宗奔蜀時，父老堅請留太子討賊，遂還至靈武即位。——靈武，故城在今甘肅靈武縣西北。

(七)大內，已見第四冊第六十篇注釋（二五）。

(八)按玄宗與楊貴妃定情之夕，嘗授金釵鈿合以固之，載見陳鴻長恨歌傳。

(九)按玄宗與楊貴妃倉卒出走後，至馬嵬坡，六軍不進，陳玄禮請斬楊國忠以謝天下，帝從請；又請并賜貴妃死，帝知不免，反袂掩面，使牽之而去，竟就絕於尺組之下。載見長恨歌傳。

(一〇) 沈香亭，在唐宮中，玄宗嘗與貴妃賞木芍藥於此，命李白進清平調三首。

(一一) 華萼樓，即華萼相輝之樓，在唐宮西南，玄宗與其兄弟共五人，會長枕大被，同起臥其中。

(一二)按天寶十年，貴妃侍玄宗避暑驪山宮。七月七夕，陳瓜於長生殿。夜半，帝感牛女事，密相誓心，願世世爲夫婦。載見長恨傳。——牛女，即牛郎與織女。織女本天帝孫，嫁牛郎而廢織，天帝怒，責令歸河東，每年七夕，許相會一次，說見荆楚歲時記。

(一三) 渭橋，在今陝西長安縣西北，故長安城北。

(一四) 峨眉，山名，已見第二冊第四十八篇注釋(二)。

(一五) 蒙塵，已見第四冊第五十三篇注釋(二八)。

(一六) 劍門關，即劍閣。

(一七)離宮就是天子出巡時駐蹕的行宮。漢書：「修治上林，雜以離宮。」

(一八)夜臺，已見第三册第十六篇注釋(八)。

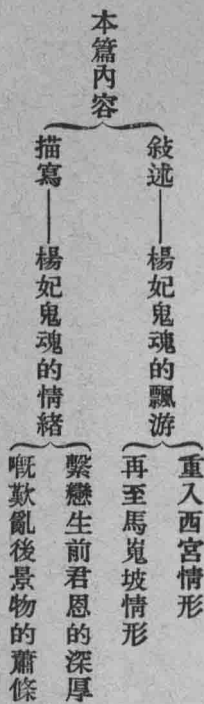
【參考】

1. 文體 本篇爲側重抒情的劇曲文。內容係敘楊妃鬼魂重入西宮，得覩生前景物，因而引起生死離別，極度悲哀的情緒。長生殿一劇，亦爲傳奇中的傑作；至傳奇的體製，前已說明，不再贅述。

2. 修辭法——虛喻法。凡並不引用別事物而憑空比喻的，謂之「虛喻法」。例如第二十八篇：當其發也，其心翻然，其色勃然，若不可以已者。

所謂「不可以已」，卽是憑空比喻的一種虛喻法。

【表解】



五三 給亡友羅黑芷君的信

曹禮吾

黑子：

自你死後，想提起筆來寫一點東西紀念你，已經不止一次了。可是我能寫些什麼呢？我所知道的你底過去的事實是那樣地多，你底個性又是那樣地顯明，幾於每一件小小的事情都可以代表你底人格。略去一些吧，恐怕我所略去的，正是你獨到的地方；不略去吧，這薄薄的幾張紙兒，教我從何處寫起？於是，我只好讓這許多事跡，埋葬在我無盡的悲哀中。今天我又在小說月報上看見你所寫的煩躁了。遙想在赤色恐怖瀰漫了故鄉的時候，許多朋友搖身一變而爲宰割人家的人，許多朋友便成了宰割者底犧牲品。你不能使兩方面的人都得救，你惟有抑住心頭底悲憤使之移到紙上來。然而文字底效力你是早經知道的，這種沈痛的發抒，究竟何補於事？宰割者底威權已經行使了，犧牲者也已經

犧牲了，留下這幾行文字，僅足傷你天涯飄泊的故人底心。我在無以自遣的境地中，大膽地拿起筆來寫關於你過去的事實，這也不過想效法你將悲哀移到紙上的方法而已；於你又有什麼裨益呢？

是一個冬之夜吧？寒風在屋上呼號，獸炭^①在爐中畢剝，^②在你認爲狂狷式我底書齋中，因爲剛喝過酒，不時地還飄着酒香。你底臉暈紅了，含着微笑，在追述你青年時熱烈的精神。你說，你從異國歸來，用一乘兩匹馬拉着的車，載着你母親底靈柩，用自定的喪儀安葬後，你孑然一身，不願受姑丈——是一位有名的詩人——底羈勒，又飄然地回到櫻花燦爛的三島^③了。那時革命的怒潮正在許多青年腦中澎湃着，富於情感的你，早就興奮起來。你底生涯，是午前和幾個朋友習劍術和柔術，午後各人讀各人愛讀的書。你們嫌許多人徒以文字爲宣傳太軟弱了，你們組織了暗殺團，訂定了團底規約。規約裏有一條，團員須雄健有拳力的。有人介紹一個這樣的同志來，你說要舉行一種入團的儀式，

大家都贊成了，這儀式便在一天夜晚到一所公園裏去舉行。樹林是無盡的陰森，冷月被烏雲遮着，老梟在遠處的枝頭上吐出格格的笑聲，夜是死一般的靜，空氣是冰一般的冷。蕭蕭的下過幾點微雨之後，林中透出四條閃閃的寒光，在寒光之下，我們可以看見四個披着黑斗篷踏着黑長鞞的人，這閃閃的光，便是他們手中新出匣的倭刀了。介紹人帶了新同志來到林中，簡單的規約誦過了，誓也宣過了，最後問「如有違背規約的怎麼辦呢？」淒厲而沈重的一個「殺」字，從站立在旁邊穿着黑衣的四位復仇之神底口中衝出，新同志戰慄了。你們出了公園，來到酒店，碰過祝福的杯，飲過勝利的酒，笑聲與哀歌齊作，你們彷彿戰國時燕市底酒人。遠遠飛來一聲聲尺八^⑤底哀吟，你們腦中充滿了英雄之氣。你說完了這一段故事，繼續微笑着說，「這不過史記刺客列傳和那時日本新譯的幾部俄國小說在那裏作怪呵，現在想來，覺得怪可笑的！」

自此以後，你也曾在光復時，撲攻上海製造廠之役中，爲帶着手鎗，監視北

站底電報間而坐西牢，你也曾肩着鎗去攻擊南京去。然而同志們原形畢現了，爲爭奪名位的原故，對多年共患難的朋友，不惜使盡陰謀；一個個趾高氣揚，做着升官發財的夢。你看不慣這人間底譏詐，撇了鎗回到故鄉。你說，往日朋友中，除掉沈兼士、陶望潮、某某和尙其他的兩三個而外，記不起什麼人來；除開在報紙上見到闊人的題名而引起舊遊的回憶。

官既不會做，錢又不曾拿，在那時你將怎樣生活呢？因爲一個朋友底介紹，你在湖南編譯局裏從事翻譯關於教育的書；由譯書而教書，我底故鄉便成了你底第二故鄉了。在你所著的牽牛花裏，有可憐的室中一首散文詞：

「讀着詠歎故鄉的文詞，卻找不出一個故鄉；處處都是可戀的，處處都成了可悲的。這拘囚於一室中無形的飄泊，真有似「落花不歸來」了！」

黑子！你那裏知道三年以後，你的故人也有同一的悲哀呵！

在編譯局的第二年，你結婚了。輕財好友，使你沒有一個多餘的錢，後來又

因爲子女太多，更被窮困包圍着。閱盡了人世底炎涼以後，勇健熱烈的你，表面看去，冷靜得同石塊一般，見了生人，是不開口的，除了在深凹的眼鏡中，用陰鬱的眼光，像要搜索出他人底狡猾似的嚴重地向人一瞥而外。在溫和的春日裏，在肅殺的秋風中，穿着藍布長衫，拖着瘦削的影，頹唐地彎着背，紆緩地走着的，你底黯淡的姿態，一闔眼便顯現在我之前；然而你已經「落花似的不歸來」呵，教我從何處問故人消息！

你能夠表裏如一的冷靜麼？像那樣，已是有福的人；無如你熱烈的心，終竟不肯冷下去；於是你惟有永遠沒落在悲哀中。你活着在這虛誣詐僞的人間，你依然要熱烈地憎惡這人間底虛誣詐僞。你同情一個沉淪於冷酷環境中的女人，那女人便愛了你，然而伊是習於所謂理智的，你便在這含着世故成分的理智愛情下，負着煩惱的重擔而生存。在無可奈何之中，你走上了文藝底途徑。

「G！我看清楚了一切了。我已經到了中年，我不能不尋一條路走；什麼是我應

走的路，我又說不出來。在暫時，只好寫一些文字。」這沈鬱而悲哀的聲調，似乎還在我耳邊。於是你除了整理幾篇舊作和譯稿而外，便努力創作。起初還有許多諷刺的成分；接着在每篇文字裏，對於一切人類，都給予相當的同情。這時候，你底心境也似乎較之以前平安些了。

至於我，在你底眼光中，是有定評的。我在P縣教書的時候，你寫信給我說：「世界上底人，都知道用一種方法使自己生活安定而愉快。絕對不知道這種方法的，便是M；知道而絕對不用的，便是Y；知道用而不甚感興趣的，便是你了。」自然，在你日常相接的三個朋友中，我要算比較社會化的一個，這話，我自己也承認的。大概因為居處相近而性情又最相投的原故吧？自一九二二年夏天至一九二六年秋天，大部分的時間，便消磨在我們底談話裏。我們邀集了幾個朋友，組織了後來人家要打倒的所謂浪漫文學刊物零星。一九二六年底春天，我又為你抄錄了至今展卷如對故人的隨筆——牽牛花，編印成零星社叢

書第一種。零星既因朋友們興趣消沈之故而夭亡，牽牛花也只好和你賣去的許多作品同一命運，堆積在人家底壁角裏。那時，我早已離開故鄉了。

接着，故鄉便在大擾亂中，你寫信給我說：

『你竟無從揣測黑子今日在長沙的苦悶呵！請翻讀一次牽牛花中北國之人，便可約略知道我們的前所給予旁人的同情，現在得收回來給予自己。安得列夫不知怎麼的餓死了，托爾斯泰底著作，又不知怎麼的全給毀掉。某某做了逢迎的政客，某某變成了瘋狂的惡狗。其他的人們，不是想做列甯，第二，便是想試一試迭洛斯基底鐵腕……呵！晚間的來客，將有輪到我們痛哭而讀的時候，雖然那恐怖的對象說的是皇帝底威嚴。』

你又說：

『我底兒子宏，已由學校退學，將令在鄉間習農。因為在這半年中，我知道有許多許多的面孔都掛着冰冷的淚痕，在街中走着。而佢們都是所謂小

資產階級的可憐蟲呵！呵！智識，智識，曾不及鄉間小兒底一聲打倒。文藝與人情，究竟是一些什麼東西？嗚呼！我不敢再往下說了！

末了你寫着一首詩：

『身如敗葉眠山裏；夜似鐘聲出寺簷。爐火有情常伴我，清心無那墮愁邊！』
許多博雅的先生們，或許要說你底詩錯了韻吧，然而我知道你底內心，又開始燃燒着熊熊的反抗之火了。

去年你又有書來，告訴我你已經將恃以爲生的所教的課盡行辭掉。你寧肯受飢寒底宰割，不願使精神陷落在悖逆中；而且再三叮囑我只要不餓死便不要回去。不久爲故鄉所豔稱的馬日事變^①發生了。我以爲在清黨之後，你不能再受刺激的病的神經，或許能得到暫時的寧靜，這時候你已經長久沒有信來。我一方面遇着左拉^②所謂『關在有肉吃的屋子裏捱打』的生涯，一方面盼望故人底消息。故人底消息終於來到了，在十二月十一日那一天，W君有一

封信給我，他說馬日事變之後，故鄉換了一般殺人不眨眼的英雄，又胡亂地殺起人來。你在一家報館做文章，因為看不慣這翻來覆去地殺人的熱鬧，於是說了兩句你要說的話；結果你以C P ●底嫌疑而入獄了。在人們底眼睛已經被血染紅，分不出皂白的時候，這原不算意料之外的事情。又誰知你因入獄而氣憤，剛出獄而一病不起，在舊曆十月廿五之夜死去呢！

一個人的死亡，在今日這種大時代裏，正和一片枯葉隨風飛去似的，許多人看來，實在了無足奇；談到悲哀，更是多餘的事。我何常不願意那樣的想。然而能由我那樣達觀嗎？遙想你底寡妻弱子，在一個曾經為你抬過轎底輿夫手裏，接過他借給佢們為你買紙燒的幾百錢來的情形，我便是要哭也無淚可揮了。

可詛咒的舊曆八月十三日呵！我在一九二六年底那一天，永別了倚閭流淚，送我遠行的慈母；永別了扶着病軀，帶着兒女，在輪船上相對無言至一點多鐘才黯然去的我所敬愛的友人。我不敢重見嶽麓 ●之雲，我不敢重見湘江 ●。

之水它們遮不了，流不盡我底哀愁，我底哀悲將像它們一樣，永遠地，永遠地，掩蓋了，沈浸了我！

黑子！我所敬愛的黑子！你最後給我的來信說，「黑子年老了，看到世間一切，總是傷心，你也得隨便過呵！」黑子！我現在是在這兒隨便過了。這看到使人傷心的世間底一切，我用什麼方法排遣呢？

祝福，你傷了的靈魂，自今以往，永恆地安息在天堂裏！

與其讓淚痕沾染着衣襟，不如讓墨痕沾染着牋素，這是我提筆寫這篇文字的心情。寫成之後，卻是這樣一篇不成形的東西，自己也覺得出乎意外。擱在亂紙堆中，到於今又已經好幾個月了。老友青崖，因為我和黑子相處很久，所知道的事實或較其他的朋友為多，催我發表這篇文章。然而誰看了都會討厭的話，有什麼發表的必要呢？所可欣慰的，是黑子底遺著，在幾個月後的今日，居然連續出版了春日、醉裏二書。青崖為之搜集，景深為之編訂。

的槿花，在報紙上也已經看見過廣告。黑子底苦心，或將因此而不至於湮沒，也未可知；雖然他底遺族仍然輾轉於飢寒中，不能振拔。

黑子底詩文書札，還有保存在我家裏的。我底家既在數千里外的長沙，我又因着奇窮，沒有方法回去。塵封蠹蝕，大概是不免的吧。黑子是命蹇的人，死後生前，大約沒有什麼兩樣。所難堪的，是死後的他底朋友——我，並搜集之而未遑，黑子有知，將如何失望！然而我使黑子失望的，又豈只這件事麼？在蕭蕭的落葉聲中，我認識了黑子過去的生涯，我也認識了自己前途的命運。

——文學週報——

【注釋】

(一) 羅黑芷，原名象陶，別署晉思，字黑子，江西南昌人。曾留學日本，畢業於慶應大學文科。

(二) 獸炭，就是獸形的炭。語本晉書：「羊琇性豪侈，炭屑和作獸形以溫酒。」

(三) 畢剝，是燃料著火的爆裂聲。

(四) 狂狷，同狷狂，本獸名，性好訟，因畫形獄門上，見潛確類書，後遂作爲牢獄的代稱。

(五) 按所指即日本。

(六) 尺八，樂器名，是笛的一種，亦稱簫管，即今之單管簫。

(七) 安得列夫，(Leonid N. Andreeff 1871—1919) 係俄國小說家兼戲劇家。

(八) 列寧，(Vladimirilich Lenin 1870—1925) 原名奧林諾夫，(Oulianov) 係俄國共產黨的首領。一九二一年俄國革命成功，嘗一度當選爲蘇維埃政府之委員長。

(九) 迭洛斯基，(Leon Trotzky 1877—) 係俄國共產黨首領之一，曾一度爲蘇維埃政府的委員長，及軍務委員，現被逐於外。

(一〇) 晚間的來客，係俄國小說家庫普林 (Alexander Kupsin 1870—1921) 所作的短篇小說，周作人氏曾譯爲華文，收在空大鼓中。

(一一) 馬日事變，即指民國十六年秋唐生智在湖南清共，黑子因在湖南民報發表力量，瘴氣兩文，被逮入獄的事件。

(一一) 左拉，(Emile Zola 1840—1903) 係法國小說家。

(一二) C. P. 係 Communistic Party 的縮寫，即共產黨的英名。

(一三) 嶽麓，山名，在湖南長沙縣西十里。

(一四) 湘江，已見第五冊第十篇注釋(七)。

(一五) 青崖，即李青崖，係現代翻譯家。

(一六) 景深，即趙景深，係現代文學家。

【參考】

1. 文體 本篇為書牘體的抒情文。內容係敘因見亡友的遺著，感念到亡友生平的事實，與所遭的悲哀，用以發洩痛悼亡友的情緒。

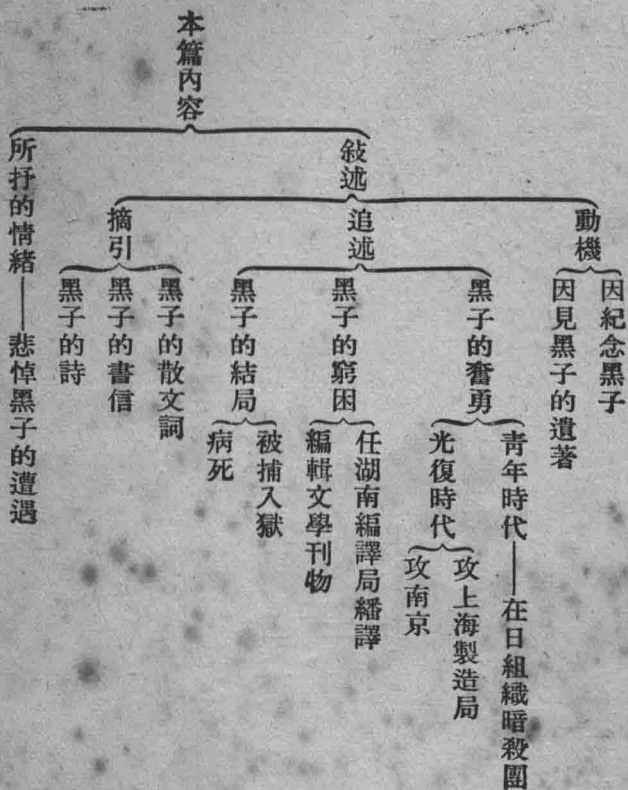
2. 修辭法——諷喻法。凡假託事物而含有諷刺作用的譬喻，謂之「諷喻法。」例如第四十四

篇中：

朝避猛虎，夕避長蛇；磨牙吮血，殺人如麻。

這就是將猛虎長蛇譬喻嚴武，而諷刺其殘害人民的虐政。

【表解】



五四 遺亡友湯卿謀書

尤侗

弟別兄七年矣；一日不見，采蕭猶嘆其久，况死生契闊哉！然思兄而不見，見阿雄如見兄焉；——今阿雄又歿矣，弟永無見兄之日矣，悲哉，悲哉！

論者輒謂天道無知，伯道無兒，弟不謂然，天蓋以忌才爲道耳！既能殺才人，必能殺才人之婦，豈不能殺才人之子；覆巢之下，必無完卵，老蒼毒手和盤托出，非假夢夢也。所不可解者，鴛鴦雙打，蘭蕙齊焚，孩抱中物，何不併束一棺，使父子夫婦同登鬼錄，方見斬草除根之計；而又片時懵懂，漏網七年耶！然正多此七年，襁褓者能行矣，呱泣者能言矣，髮漸垂，齒漸長，目漸識之無，手漸解塗抹矣。白頭老母，且喜弄孫，總角故人，亦欣得婿；——乃於千絲萬縷，纏綿繫戀之中，一刀割絕，痛人心脾。七年之淚，枯而復生；七年之腸，繼而復斷；此弟前生三峽未了哀緣，重現此銷魂迸血之報。始知造化小兒，天資刻薄，顛倒世人，其忌

才之心，發之益遲，受之益慘矣！獨怪兄之靈心慧業，非侍書天上，卽修文地下，何不稍示神通，冥加庇護，顧容閻羅。老子輕勾眷屬，何其慧耶？豈以劉安、鷄犬盡室登仙，不欲令兒子墮五濁界中？抑夜臺寂寞，有歸來思望之悲，携回膝下，作大家團欒樂也？

聞阿雄病革時，兒啼曰：『母在此。』又驚曰：『有衣冠而髮者呼兒去。』然阿雄八月而孤，未識母也。彼衣冠而髮者，其兄也耶？彼時父母之靈來，兒之靈去，忽然相遇，氣血感動，不覺呼出有天焉，而非人爲之也。果爾，則兄之呼兒去似矣；而弟竊謂此舐犢之愛耳，庭堅忽諸，若敖餒而母乃闇於大義乎！

弟每過兄家，必見阿雄。客秋從長安歸，阿雄出揖，見其嶄然頭角，宛有父風，喜不自勝。——一旦相奪，如喪重寶，中夜徬徨，憤恨填臆，故以前說歸怨於天，以後說致咎於兄也。兄得毋哂爲呵壁故態耶！

弟年來窮愁益甚，一意學佛，但苦無入手處。宿德有云：割愛第一。今哭阿

雄，又增修持一病。然過此以往，水流花落，總不相關矣。所極不忘者，野屋雙棺，住城^①未築，然筮城龜市^②，自有定數，兄勿爲恨。他日生芻一束^③，重哭於白楊青草中，生別死離，乃爲究竟，則信矣。弟永無見兄之日也，并求見其如兄者不可得也，可若何，奈若何！

【注釋】

(一) 按詩王風采芻篇有：『彼采蕭兮，一日不見，如三秋兮』句。

(二) 伯道，係晉鄧攸字，襄陵人。石勒過泗水，他攜兒及姪綏逃避，覺不能兩全，因棄兒留姪，後竟無兒。時人爲之歎曰：『天道無知，使鄧伯道無兒。』

(三) 按世說載稱：後漢孔融被收，融於使者前冀全其二兒。兒徐云：『大人豈見覆巢之下，復有完卵乎？』後人遂引爲難免禍害的比喻。

(四) 老蒼，是指天。

(五)按湯卿謀子阿雄，是作者底女婿。

(六)按三峽，是四川奉節縣的翟塘峽、巫山縣的巫峽、湖北宜昌縣的西陵峽的合稱。峽中多猿，鳴聲淒清。故漁者有歌云：『巴東三峽巫峽長，猿鳴三聲淚沾裳。』見水經注。又搜神紀載：猿子被人擊殺，猿母悲號自擲而死。破腸視之，寸寸斷裂。

(七)造化小兒，是稱天地的主宰。唐書：『甚爲造化小兒所苦。』

(八)按晉王隱晉書載稱：『顏淵卜商（顏淵名回；卜商字子夏，都是孔子弟子）爲地下修文郎。』後人因說文人的死，爲修文地下。

(九)閻羅，梵語，義爲雙王。據佛經載稱：昔有兄妹兩人，皆作地獄主；兄管男事，妹管女事，故稱雙王。後人遂稱地獄之神爲閻羅老子。

(一〇)劉安，係漢高祖的孫，嗣父長爲淮南王，好賓客及方術之士，著有淮南子。據神仙傳載稱：淮南王白日昇天，餘藥器在中庭；鷄犬啄舐著，便也都得昇天。

(一一)按佛家稱人類所處世界爲五濁世界——五濁，就是一命濁；二衆生濁；三煩惱濁；四見濁；

五、劫濁。

(一二) 病革，猶說病危。禮記：『成子高寢疾，慶遺入請曰：子之病革矣！』——按病革之「革」應讀如亟。(四一)

(一三) 孤，是無父無母的意思。

(一四) 舐犢，是說人的愛兒女猶如老牛的舐吮其犢。後漢書：『猶懷老牛舐犢之愛。』

(一五) 庭堅，係皋陶的字，爲虞舜時獄官之長。其後裔卽六蓼兩國，春秋時爲楚所滅，臧文仲嘗歎說：『皋陶庭堅，不祀忽諸，德之不建，民之無援，哀哉！』

(一六) 若敖，係周時楚君，熊繹的後，姓芈，名熊儀。——按左傳載稱：楚司馬子良生子越椒，子文說其必滅若敖氏，哭道：『鬼猶求食，若敖氏之鬼，不其餒而！』

(一七) 長安，是國都的代稱，見前注。

(一八) 按戰國時屈原被放，見楚先王的廟及公卿祠堂，畫有天地山川神靈及古聖賢怪物行事，因書其壁，向牠呵問，以洩憤怒，說見晉王逸的楚辭註。

(一九)宿德，是指前輩之修持家。

(二〇)佳城，是墓地的通稱，已見第四冊第九篇注釋(五)。

(二一)筮卽筮草，龜卽龜甲，都是古時用以占卜休咎的東西。

(二二)按漢郭泰喪母，徐穉往弔，用生芻一束放在墓廡面前，是取詩「生芻一束，其人如玉」的意義，後人遂稱賻贈叫生芻。——生芻，就是乾草。

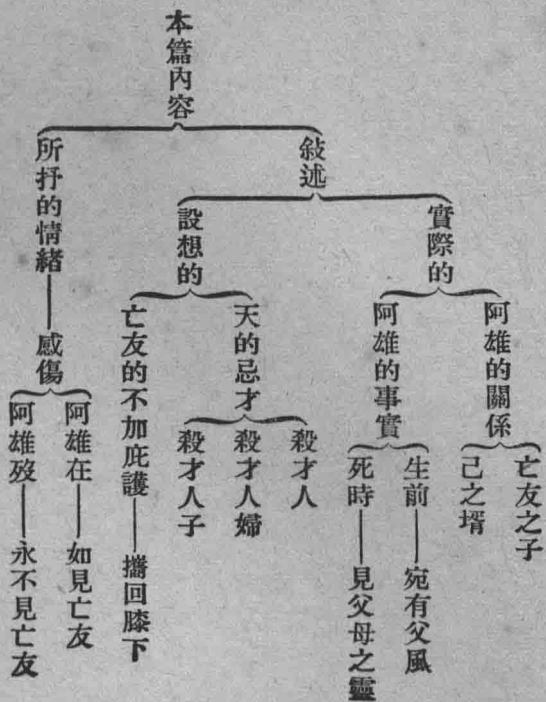
【參考】

1. 文體 本篇爲書牘體的抒情文。內容係述亡友之子忽然身歿的可哀。先述亡友之死，懷疑於天之忌才；次述亡友之子之死，懷疑於亡友之不加庇護；用以引起自己悲悼死者的情緒。

2. 修辭法——詰喻法。凡舉別一事物譬喻而含有詰難語氣的，謂之「詰喻法」。例如本篇中：豈以劉安雞犬，盡室登仙，不欲令兒子墮五濁界中……

此卽用淮南王劉安白日登仙，雞犬上昇事，譬喻湯卿謀的闔家死亡，無一存留，而含有詰難語氣的詰喻法。

【表解】



五五 黃右民給李無君的信

高語罕

無君我兄：

來信問我讀書做人的方法，實在是「問道於盲」！然而這個問題非常重要，你既提出，足見你虛心研究，我又何能不大膽地說一說。

我們中國人的腦筋裏總橫着一個「讀書」的觀念。他們以為學生到學校裏去，只要把先生所講的書兒念熟了，能够背誦了，便算完事！所謂學者，也不過腦子裏多印了幾本舊書，多刻了幾篇古文，可以供抄襲，可以供「胎息」。做文章的時候，總要有古文氣，用幾個典纔高雅！所以書越讀越不通世故，越沒有用！現在你既覺悟到此，曉得要研究讀書做人的方法，這真是快活事呀！

不過先要明白「讀書」兩個字是不通的。書是傳布思想學術，宇宙內自然界現象界的事實的記錄，是要用會悟力的，不是只用記憶力的；是要用思索

研究的功夫的，不是只要背誦的。又要明白研究學問和做人是一件事，不是兩件事。因為要做人，才來研究學問；換句話說：『因為要盡我們做人的道理，才研究學問。』那麼，學問怎樣研究？人怎樣做呢？

依我看來，大約不外下面三種，待我一一說來：

(一)科學的態度。我們為什麼研究學術？是尋求真理的真理就是解決「人生問題」的敲門磚。但是真理不是籠統的腦筋的人所能尋着的，必須(1)要對於事事物物抱着懷疑的態度，就是對於一切事物，要能發生疑問。世界可信的真理，沒有不是從疑問裏搜尋出來的，所以荀子^①說：「信信，信也；疑疑亦信。」^②(2)既有疑問，便要想解決方法；要解決，必先用一番「分析」的功夫。因為世間諸物，大致簡單的少，複雜的多。簡單的，便可用歸納的法子研究出來了；複雜的呢，必要經過分析的一層手續。譬如俗語道：「種瓜得瓜，種豆得豆。」^③「嚴復^④說：『……不知彼所謂因者，謂瓜豆種子乎？謂種者之人乎？抑謂種者之

事乎三者任取其一，與後來瓜豆實無一相似者。」

瓜豆種子爲一因，

種瓜豆之人爲一因，

種瓜豆之地爲一因，

瓜豆所受天時及其他所緣的影響又爲種種因。

積以上諸種因緣始結「瓜豆」之果。此理太炎先生辨之甚精；這種功夫，便是分析的方法。(3)我們遇到一件疑問，必定要想個解決的法子，於是運用我們的經驗學識想出種種解決的方法。這種方法，叫做「假設」。(4)假設不能算是真理，必須於種種假設中找出一個我們認爲比較的合理的去試驗解決這種問題，至再至三，於此於彼，皆得同樣的——我們預定的——結果。這種假設，便可算是真理了。這叫做「歸納的方法」。

(二)人生的天職。我們生而爲人，只爲着「飲食男女」麼？果然，則世

界存在，生命繼續，便是毫無價值！我們要想研究這個問題，必須先要承認人類生存是有意義的，世界延長是有目的的。什麼意義呢？什麼目的呢？就是人類是進化的，求幸福的；世界的目的不但要增進人類的幸福，並要減少一切衆生的苦痛。我們人類既爲天之驕子，便當抱着「衆生不成佛，誓不成佛」的志願。大家互相努力去替世界衆生創造一種美滿的結果來！這就是我們的天職。

(二) 熱烈的感情。我們對於人類及一切衆生抱着一個互相援助，替世界全體創造美滿的果的志願，必要有一種熱烈的感情，就是同情心。耶穌死在十字架上；釋迦敝屣王位，苦行說法四十餘年；孔席不暇煖；墨突不得黔；①皆是對於人類，對於一切衆生有熱烈的同情心。人類若是沒有這種東西做原動力，好像機器沒有蒸汽的一樣，還能夠操縱運用麼？——這是我對於你的「讀書做人」的簡單的回答。

不過這三種不是各自分離的，是相爲因果的，是一而二，二而一的。請你注

意，並請你賜教，勿復並祝幸福。

——白話書信——

【注釋】

- (一) 問道於盲，是喻求教於無知的人，語本唐韓愈文：「借聽於聵，求道於盲，未見其得者也。」
- (二) 荀子，名況，戰國時趙人，著有荀子。
- (三) 按所引句，見荀子非十二子篇。
- (四) 按所引語，本涅槃經：「種瓜得瓜，種李得李。」
- (五) 嚴復，字又陵，又字幾道，福建閩侯人，爲近代文學家兼翻譯家。
- (六) 太炎，即章炳麟，已見第五冊第四篇注釋(四四)。
- (七) 按語本孟子：「飲食男女，人之大欲生焉。」
- (八) 按所引語見佛經。
- (九) 孔即孔子，墨即墨翟。孔墨心存濟世，故坐席不暇使煖，竈突不待其黔。語本唐韓愈文。

【參考】

1. 文體 本篇爲議論事理的書牘文。內容係論讀書與做人的關係；并分析讀書與做人的三種意義，申論虛心研究其方法的重要。

2. 修辭法——引喻法。凡引用古人成語或故事譬喻，藉以增加讀者印象的，謂之「引喻法」。例如本篇：

所以荀子說：「信信，信也，疑疑亦信。」

譬如俗語道：「種瓜種瓜，種豆得豆。」

這就是引用成語作譬的引喻法。又如第二十五篇：

已而英霍山師起，皆託忠烈之名，彷彿陳涉之稱項燕。

神仙之說，所謂「爲蛇畫足。」

這就是引用故事作譬的引喻法。

【表解】

本篇內容

議論的事理

做人 讀書

議論的方法

概論

一般人的見解——讀書與做人是兩件事
實在的道理——讀書與做人是一件事

分舉——讀書與做人的意義

科學的態度
人生的天職
熱烈的感情

五六 科學週報發刊詞

吳敬恆

民國日報同人許我自由投稿，並許在附刊上評論些現在人的評論。我正覺得近來時人做夢的太多了，偶然對着什麼夢囈，叫喚一下子也好。後來又想對牛彈琴，雖說可笑；但是真能彈琴，或者也遇着雅牛，能欣然領略。可惜我簡直祇懂亂敲破鑼，徒然好像向牛去開頑笑，似乎我也真變了無禮的硬幹，惹得蟲蛀千字文的先生們又要說什麼『心有所忿懣，則不得其正』。我也祇好掉文的自解道，『抱薪救火』。結果是白費筆墨。不如尋些科學的廢渣，對着許多小學裏的小朋友，瞎三話四一下，倒也忘機一點。想來今日的小朋友往後或不至於也一樣還進夢境罷。（二十五年前在天津、上海學校裏朝夕相共的許多小朋友，他們戴着小指，罵說必定要候一班老廢物死盡，中國才有出頭日子，不料他們今日正有好些也推升了頭等老廢物，腐敗的程度，遠過於徐桐。剛

毅；^④又見今日的小朋友戴着小指，在那裏咒他們死了。）所以我就說你們的附刊，可否添了一個「科渣賸話」？我去尋兩個朋友拉扯起來？他們說，你的意思也好。我們的週刊，也很樂意有個科學週報。我們驢頭不對了馬嘴了，我說是科渣，哪裏就是科學。但是不等我分辨，他們又說道，剛好北京師大科學研究社商量在本報附出一個科學週報。他們不能親來整板，你既然高興弄這個頑意兒，你就將他們的稿子，代他們每週整理一下，付與排字房。你要講些渣罷漿罷，你就補補他們的空白就是了。我聽了，事有湊巧，竟是弄假成真。我祇望發賣些科渣，忽然有人陳列項刮刮的天廚味精，能夠大開張了，真是一件快事。因此也不暇分辨我是科渣小叫賣，幹不了科學經紀人；我想將錯就錯，落得擔任了發排，可以做頭一個「先睹爲快」的讀者。所以便糊裏糊塗，點一下頭，就算這麼一回事了。

以上的一小段話，算是交代我的參與本刊的「發。」後面錄一段科學研

究社諸位先生的主旨，乃是清清楚楚說明本刊的所以「刊」。

他們說：「我們來和社會見面，特將我們的宗旨和目的說出，求社會的批評，指導和援助。我們的宗旨，在「研求科學的內容，申明科學的價值。」科學的範圍很廣闊，分類也繁。我們只能就我們所知道的一步一步向前做去。

「科學在世界文明各國皆有萌芽。文藝復興以後，它的火焰在歐土忽熾。近百年來，更是火星迸裂，光明四射。一切學術，十九都受它的洗禮。即如言奧遠的哲學，言感情的美學，甚至瞬息萬變的心理，瑣碎糾紛的社會，都一一立在科學的舞臺上，手攜手的向前走着。人們的思想，終容易疎忽，容易籠統，受着科學的訓練，對於環境一切，都有秩序的去觀察整理；對於宇宙，也更有明確的了解；因此就能建設出適當的人生觀來。

「以往的人們，受自然威權的制限太多了，因此而生出神權黑暗的時期。得科學來淡下了神權的崇拜，人們的思想，遂得一大解放。獨立自尊的觀念，未

來的理想世界，都仗着它造因。歐美各國的興盛，除了科學，還能找出別的原動力麼？我國還做着羲皇^①上人的夢，大多數衣不蔽體，食不充飢，講一些苟安的學術，能敷衍得過麼？你們好古，也知道炎黃^②祖先，他們在科學上的創造，載在歷史的，不後於別人的古代呀。何以別人能遙遙的光大之，我們祇記着他們幾句空話，弄得他們留遺下來的世界，半身不遂呢？朋友們！我們的民族，也自以為富於創造性的呀。我們占有此天然寶藏的富區，來唱起努力的歌，肩起科學的鋤，開采這無盡的寶藏罷。來吧！』

諸位先生說得精括極了，用不着更贊一詞。我要附說一句，便是近日好古先生流行的口頭禪，^③終說他們是物質文明，我們是精神文明。哪裏知道一百五十年前，他們也祇有精神文明。他們的物質文明，在二千年前，我們指南針，^④地震儀，^⑤次第造成的時候，他們的祖宗也有些同樣的理論；又在二百年前，好像牛頓，^⑥先生一流人，更要着蘋果等的把戲，於是在一百五十年前造成了一

隻合式的鍋爐，才文明到物質上去的。可是精神也愈文明了。如其不信，物質比物質，可憐朋友們是屈服了；精神比精神，朋友說得高興時，也要留神些。說不定受受科學洗禮，更曉得應該如何留心了！

——科學週報——

【注釋】

(一)按所引句見禮記大學——忿懣，是怒惱的意思。

(二)按所引句見史記，是喻除害而反增禍。

(三)徐桐，字蔭軒，清漢軍族人。光緒間，官至大學士，性迂闊，曾反對德宗的變行新法。後因庇護義

和團，事敗，自殺。

(四)剛毅，字子良，清正白旗人。光緒間，官至軍機大臣，吏部尚書，協辦大學士，為當時朝臣中守舊

派，反對德宗新政甚力。後因庇護義和團，京津失陷，隨兩宮出走，病死於聞喜。

(五)義皇，即古帝伏羲氏。

(六) 炎黃，即古帝炎帝與黃帝。

(七) 凡不能領會禪理，但取僧家膚淺的常語以爲談助的，叫做口頭禪，後因引申作「口號」或「談助」解。

(八) 指南針，係羅盤內所裝置的鍼，能指定南北方向，相傳爲黃帝與蚩尤交戰時所創造。

(九) 地震儀，即地動銅儀，係測驗地震的儀器，後漢順帝陽嘉元年（即公元一三二年）史官所創作，見後漢書。

(10) 牛頓，(Sir Isaac Newton 1642—1727) 亦譯奈端，是英國數學家兼物理學家。嘗因見蘋果落地，發明引力的原理。

【參考】

1. 文體 本篇爲說明事理的應用文件，內容係說明自己參與科學週報的經過，以及科學研究社所揭示的主旨；末更依據西洋科學的進步，申述物質文明的重要與不可忽視。

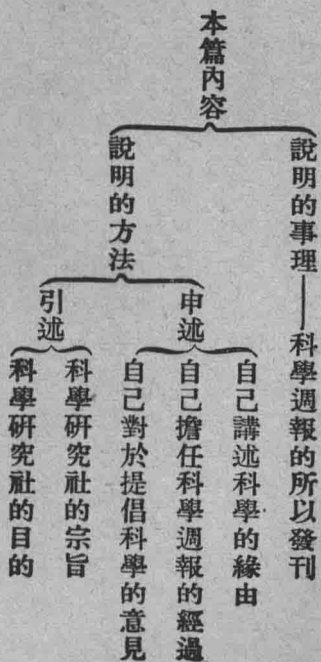
2. 修辭法——借喻法。凡將正文完全隱藏，選用譬喻來代替正文，較之隱喻更進一步的，謂之

「借喻法。」例如本篇的：

我正覺得近來時人做夢的太多了，偶然對著什麼夢囈，叫喚一下子也好。

這就是以「做夢」比喻當時人「整頓社會」「挽救國運」的空想，以「夢囈」比喻當時人所發表的言論文字；因為完全用譬喻代替正文，所以是借喻法。

【表解】



五七 論思想自由

周建人

我在這裏所講的不是講什麼是思想，及思想的起來是不是絕對自由的問題。所說的只是思想發表出來後的社會的意義，即歷史有着許多事實，爲什麼歷來的人們，不許別人發表思想的。

就普通說，思想當然是自由的，他要怎樣想就怎樣想，有誰能禁止他心裏所想？有誰能探知他心裏所想的是什麼呢？可是話雖如此，事實卻是不然。思想原是身體的一種活動，如此一經思想，他的身體的外表，也就現出活動來。你想到從前所見的事，你的眼睛就會瞪一瞪，你如想到從前聽見過的事情，那麼你便會作側身傾聽的樣子；想到高興時便會現出喜歡，想到懊惱就會現出怒容。老人家心裏在想，口裏便不知不覺地聲音老響地說着話。可見思想是不容易抑制的一種活動了。

自己心裏想想，這是「自然的自由權」之一，但人只有這一點自然的自由是不滿足的。英國蒲利先生，在「思想自由史」裏開卷便這樣說：「這點私自思想的自然的自由是少有價值的。如果他的思想不能傳達於別人，他不但不能滿足，甚至會得覺到痛苦的。所以思想自由是包括着言論自由。」

然而事實怎樣呢？法國的盧梭爲了要思想，要發表他的思想，他受盡壓

迫和困難；而蘇格拉諦則竟死於他要思想裏——因爲他要思想，要發表他的思想。從這裏可以看出壓迫力量的強大，一方面也可以看出抵抗的強硬了。

這種例子從歷史上查考起來是非常之多，意大利的加利里的受審判便是最顯著的一個。原因是這樣！地動之說原本是哥白尼說的，但加利里深信不疑，他的望遠鏡使他望見木星的月，及太陽的斑點，並且使他確信地球實在運動。他的意見終於被教會所知道了。一六一六年間宗教裁判所既判定哥白尼的學說爲怪誕，且與聖書牴觸，應行禁止。一面乃訓戒加利里，應當放棄他

的意見，不得再傳播哥白尼學說，否則當懲辦。他當時是答應遵從了。他後來著了一本書，用問答體裁，論獨立米。說和哥白尼說的，他的意思當然是認後一說爲是的了。他遂因此被捉到宗教裁判所裏，這時老而且病，不能不屈服。他立誓過，說明他本深信獨立米說，（這是說地不動的。）他的著作也被禁止，直到一八三五年。

我們將如何說明這種人類的奇怪行爲？爲什麼便是真理也不許說呢？蒲利先生把這原因歸納於「思想懶惰」之下。他說普通人的頭腦總是懶惰的，他們不會得用腦力去思想。這便是只要離開習慣的話，他們便不懂得，便認爲不行。又因人有恐懼的本能，恐怕新道理出來，會得怎樣有害，（雖然全不爲害）再加上迷信，於是要反抗新思想，造成了思想自由的魔障。

但這魔障縱使利害，在西方幾個文明最高的國裏，思想自由自然權利，終於已經得到了，雖然「獲得這權利僅在十分近年，而得這權利的路是橫築在

血湖裏』的。蒲利博士這樣說。

現在中國的情形怎樣呢？中國本來不是最高文明的國，英國戈爾登^①稱中國是半開化，德國赫克爾^②稱他爲等於歐洲十五世紀的文明國，別有些人也把他排列在十五世紀的意大利、法、英一列裏，自然不必說，不能取得這權利了。但是他不能得到自由，而且還在加重這魔障，這似乎有點可怪了。雖然一看不見有像教會壓迫加利里那樣的事，然而畢竟有的存在，或者更在醞釀，因此，不特離習慣稍有不同的話使他們聽了，便在驚駭，這因爲本能的恐懼使他吃驚，唯恐你所說的話比偷鄰人的牛，愛鄰家的妻子，還要有害。又有些人告訴我說，有些喜歡做詩的人會得說科學是斷片知識，不足道，在詩裏倒可以看見人生的全面；又有些自說爲學實質科學^③的人，則斥文藝爲小技術爲玄學，見「精神」、「靈魂」一類字樣，便斥爲非科學，思想走入迷途。其實這也是壓迫的一端。

可是人類的歷史裏明顯地表示着，社會是在從壓迫裏出來，向着更自由的方向走，甚至發生許多苦痛與悲慘卻不顧，或竟至流血也要這個權利。人們應當爲這個奮鬥，不要被懶惰的頭腦束縛了。

——婦女雜誌——

【注釋】

(一) 蒲利，(George Boole 1815 - 64) 係英國數學家兼倫理學家。

(二) 盧梭，(Jean Jaques Rousseau 1712 - 1778) 法國十八世紀的大思想家，民權論的始創

者。

(三) 蘇格拉諦，即蘇格拉底，見前注。

(四) 加利里，即伽理勒，已見第五冊第四十六篇注釋(七)。

(五) 哥白尼，已見第五冊第四十六篇注釋(四)。

(六) 獨立米，(Ptolemy Claudius) 第二世紀的埃及數學家，地球中心說的主張者。

(七) 戈爾登，疑卽統率常勝軍佐李鴻章與太平天國交戰的英將戈登。(Charles George Gordon 1833—1885)

(八) 赫克爾，(Ernst Haeckel 1834—1919) 係德國自然主義的哲學家。

(九) 按學者稱物理化學等爲實質科學，以別於以人事爲對象的社會科學。

【參考】

1. 文體 本篇爲討論思想問題的議論文。內容先泛說思想的必然表現；次引西洋歷史上的事實，證明發表思想的必受壓迫，與文明國人必能獲得此思想自由的權利；末就中國的情形，申論欲取得此權利，不能不加以奮鬥。

2. 修辭法——提喻法。凡將特稱喻總名，或總名喻特稱；具象語喻抽象語，或抽象語喻具象語；統稱爲「提喻法」。例如前篇的：

你們好古，也知道炎黃祖先他們在科學上的創造，載在歷史的，不後於別人的古代呀。

炎黃卽炎帝、黃帝，本爲特殊名稱，現在用作古代祖先的總名。又如第二十五篇的：

大將豔其色，欲強娶之，夫人自裁而死。

大將、夫人，本爲總名，現在用作強娶史夫人者與史夫人的特稱。又如前篇的：

後來又想對牛彈琴，雖說可笑……

此句中「對牛彈琴」四字，係喻自己所說他人決不能領略，即是具象事物譬喻抽象事物。又如第二十五篇的：

不知忠義者，聖賢家法……

句中「聖賢」二字，猶說聖人賢人，所以是抽象事物譬喻具象事物。

【習作】

(21) 試辨別下列各句中，有無以上所說的各種譬喻法在內？

故有語云：『情人眼裏出西施。』（從梅花說到美）

假如你在中學時錯過機會，後來要發願去學，比登天還要難十倍。（談讀書）

持此衡彼，畫然若金玉與卉木之不同類。（湖南文徵序）

兀若枯木，泊若窮流。（勉學篇）

男的是長身粗骨，鐵一般的筋肉，瘦到同木板一樣。（黃昏）

俺的兩隻大腳，就如遊學秀才，多年未曾歲考，業已放蕩慣了，何能把牠拘束。（女兒國）

思量無計策，只得翦香雲。（祝髮買葬）

舊事填膺，思之淒梗，如影歷歷，逼取便逝。（祭妹文）

(22) 試將下列未完成各句，依照「類喻」「博喻」「詳喻」「簡喻」等方法，用別事物比喻，使各成爲整句：

在太陽將下時，天空所有的雲彩，像……（類喻法）

二十世紀世界各國的革命事業，在最初醞釀時，好像……後來爆發時，好像……最後成功時，

好像……（博喻法）

一二八之役，日寇進逼淞滬，全國同胞得到此種消息，彷彿……（詳喻法）

對客揮毫，有如……（簡喻法）

本篇內容

議論的問題——思想自由

申論——思想不能不自由

引證——英國蒲利所說

議論的方法

分舉——思想被壓迫的事實

盧騷所受的壓迫

蘇格拉底所受的壓迫

加利里所受的壓迫

比較

文明國的思想自由——終於獲得此權利

中國的思想自由——尚須努力奮鬥

五八 與支那未知的友人的信

武者小路實篤著
周作人譯

我的一個青年的夢 ● 被譯成貴國語，實在是我的光榮，我很是歡喜。我做這書的時候，還在貴國與美國不曾加入戰爭以前。● 現在戰爭幾乎完了，許多事情也與當時不同了。但我相信，在世上有戰爭的期限內，當總有人想起一個青年的夢。

在這本書裏，放着我的真心。這個真心倘能同貴國青年的真心相接觸，那便是我的幸福了。使我做這本書的見了，也必然說好罷。

我老實的說：我想現今世界上最難解的國，要算是支那了。● 別的獨立國都覺醒了，正在做「人類的」事業；國民性的謎，也有一部分解決了。但是支那的這個謎，還一點沒有解決。日本也還沒有完全覺醒，比支那卻已幾分覺醒過來了；謎也將要解決了。支那的事情，或者因為我不知道，也說不定；但我覺得這

謎總還沒有解決。在國土廣大這一點上，俄國也不下於支那；^④可是俄國已經多少覺醒了，對於人類應該做的事業，差不多可以說大部分已經做了。但支那是同日本一樣，還在自此以後，或比日本更在自此以後。我想這正是很有趣味的地方，也有點可怕，但也有點可喜。我想青年的人所最應該喜歡的時候。正是現在的時候。諸君的責任愈重，也便愈值得做事，這正是現在了。

在現今的獨立國的中間，支那要算是最古的國了。雖然受了外國的作踐，像埃及、^⑤希臘、^⑥印度、^⑦那樣的事，不至於有罷。我覺得支那的少壯時期，正在漸漸的回復過來了。我想，如諸君蓬勃的精神發揚起來，這時候，便是支那的精神和文明「世界的」再生的時期了。人類對於這個時期，懷着極大的期待。想諸君決不會反背這期待罷。

「落後的往前，在前的落後了。」第一落後的俄國，現在將第一的在前了。更落後的支那，到了覺醒的時候，怕更要在前了罷。但我絕對的希望這往前的

方法，要用那人類見了說好的方法纔是。

倘是再生了，變成將喜代了恐怖，將愛代了憎惡，將真理代了私慾，做到世間方來的進步的國，我們將怎樣的感謝啊。我們也爲了這事想盡點力，想做點事。

我希望，因了我做的書譯成支那語的機會，就是少數的人也好，能彀將我的真心同他的真心相觸。我希望，我的恐怖便是他的恐怖，我的喜悅便是他的喜悅，我的希望便是他的希望，將來能爲同一目的而盡力的朋友。

我的敲門的聲音，或者很是微弱；但在等着什麼人的來訪的寂寞的心裏，特別覺得響亮，也未可定。

我正訪求着正直的人，有真心的人，忍耐力很強，意志很強，同情很深，肯爲人類做事的人。在支那必要有這樣的人存在。這人必然會覺醒過來。

這人就是人類等着的人，或是能爲他做事的人罷。恐怕這人不但是一個

人，或者還是幾萬個人合成一個的人罷。不將手去染血，卻流額上的汗；不借金錢的力，卻委身於真理的人！

我從心裏愛這樣的人，尊敬這樣的人。

在支那必然有這樣的人存在，正同有很好的的人存在一樣。我敲門的微小的聲音啊，要幫助這人的覺醒，望你有點效用。

我希望這事。

——新青年——

【注釋】

(一)按一個青年的夢，係作者所著的劇本，嘗由周樹人譯成中國語，載在新青年。

(二)按公元一九一四年七月，歐戰發生，至一九一七年四月，美國加入戰爭；是年八月，我國亦加入戰爭。

(三)支那即 China 底音譯，外人常用以稱我中國。按「支那」二字，始見宋史『天竺』（即今印

度)表來,譯云,伏願支那皇帝,福壽圓滿。』相傳秦始皇統一中國,聲威遠震,外人因稱我國爲秦國;支那二字,卽「秦」音之轉。

大國。

(四)按俄國在一九二三年末改建蘇維埃俄羅斯聯邦國以前,面積跨歐亞二洲,爲東半球第一

(五)按埃及在一九二二年未恢復獨立以前,其政權全操諸英國。

(六)按希臘在一八二九年以前,嘗爲土耳其所併吞。

(七)按印度自十九世紀中葉後,全部爲英國所佔領。

【參考】

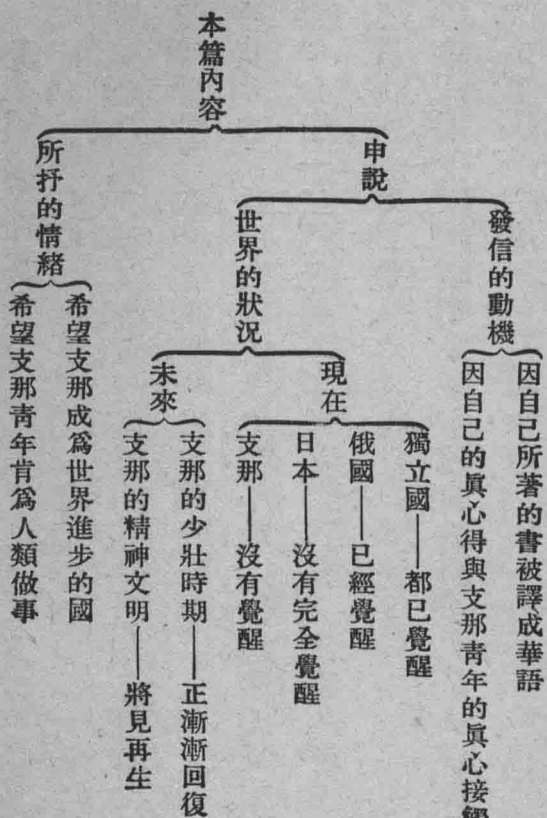
1. 文體 本篇爲書牘體的抒情文。內容係就世界現狀申說支那與日本的尙待覺醒,更熱烈的希望支那進步,用以表顯其愛敬支那覺醒者的情緒。

2. 修辭法——忌不貼切的譬喻。上面已說明各種譬喻的方法,茲須續講運用譬喻時所當導

守的條件。譬喻的主要,在親切有味;凡所舉別一事物,與正文並不貼切,卽不能用作譬喻。例如第三十

篇中『匈奴未滅，何以家爲』兩語，係引用漢霍去病所說，藉以勗勉左良玉的力紓國難，勿顧家室，本極貼切；假使在承平時代，或所勗勉的係一文人而不是武將，那就覺得擬不於倫，而萬不能引用的。

【表解】



五九 呻吟語

呂坤

學者讀書，只替前人解說，全不向自家身上照一照。譬之小郎替人負貨，努盡筋力，覓得幾文錢，更不知此中是何細軟珍物。

聖賢千言萬語，經史千帙萬卷，都是教人學好，禁人爲非。若以先哲爲依歸，前言爲律令，卽一二語受用不盡。若依舊作世上人，或更汗下，卽將往古以來書讀盡，也只是個沒學問的人。

少年只要想我現在幹得甚麼事？到頭成個甚麼人？這便是多少恨心，多少愧汗，如何放得自家過？

飯休不嚼就嚥；路休不看就走；人休不擇就交；話休不想就說；事休不思就幹。

貧不足羞；可羞是貧而無志。賤不足惡；可惡是賤而無能。老不足歎；可歎是

老而虛生。死不足悲；可悲是死而無補。

常看得自家未必是，他人未必非，便有長進。再看得他人皆有可取，吾身只是過多，更有長進。

吾輩終日不長進處，只是個「怨」「尤」兩字，全不反己。聖賢學問，只是個自責自盡。自責自盡道理，原無邊界，亦無盡頭。若完了自家分數，還要聽其在天在人，不敢怨尤。況自家舉動，又多鬼責人非底罪過，卻敢怨尤耶？吾輩不可不自家一照看。總照看，便知天人待我，原不薄惡，只是我多慚負處。

喜來時一點檢，怒來時一點檢，怠惰時一點檢，放肆時一點檢，此是省察大條款；人到此，多想不起，顧不得，一錯了，便悔不及。

且莫論身體力行，只聽那上流的人聚談間，曾幾個說天下國家身心性命正經道理？終日嘵嘵刺刺，滿口都是閒談亂談。吾輩試一猛省，士君子在天地間，可否如此度日？

有相予者，謂面上部位多貴，處處指之。予曰：所憂不在此也。汝相余一心，要包藏得天下理；相予兩肩，要擔當得天下事；相予兩腳，要踏得萬事定。雖不貴，予何憂？不然，予有媿此一身也。

人說己善則喜，人說己惡則怒。自家善惡，自家真知；待禍敗時，欺人不得。人說體實則喜，人說體虛則怒。自家病痛，自家獨覺；到死亡時，欺人不得。

——節自呻吟語——

【參考】

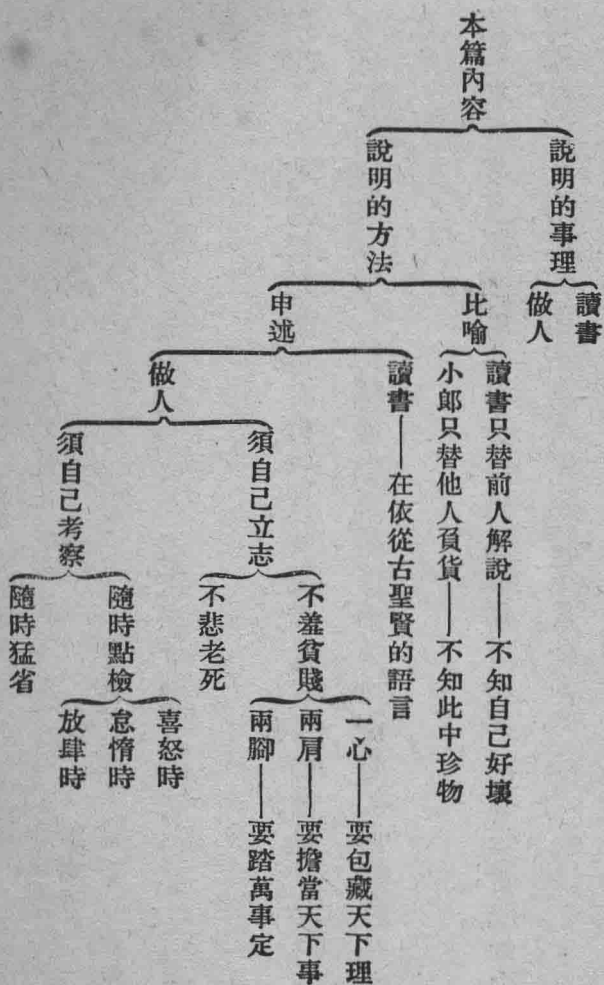
1. 文體 本篇爲雜說體的說明文，係採呂氏語錄中的十一則集成。內容係雜說讀書做人的方法，與去惡從善的修養。

2. 修辭法——忌陳腐的譬喻。譬喻在求貼切，而尤須新穎；凡在古書上習見或社會流傳已久的譬喻，雖甚貼切，終覺陳腐，最易使讀者生厭，所以亦須避免的。例如第十七篇中：

見他面似桃花，腰如弱柳，眼含秋水，眉似遠山。

「桃花」比嬌豔的面色，「弱柳」比柔軟的腰肢，「秋水」比秀媚的眼，「遠山」比黛色的眉，雖不能不認為貼切，然而古今文字中用的太多，就覺得陳腐而非常可厭了。

【表解】



六〇 菜根譚

洪應明

欲做精金美玉的人品，定從烈火中煅來；思立掀天揭地的事功，須向薄冰上履過。

無事，便思有閒雜想念否？有事，便思有羸浮意氣否？得意，便思有驕矜辭色否？失意，便思有怨望情懷否？時時檢點，到得從多入少，從有入無處，纔是學問的真消息。

軀殼的我，要看得破，則萬有皆空，而其心常虛，虛則義理來居；性命的我，要認得真，則萬理皆備，而其心常實，實則物欲不入。

我果爲洪爐大冶，何患頑金鈍鐵之不可陶鎔；我果爲巨海長江，何患橫流污瀆之不能容納。

功夫自難處做去者，如逆風鼓棹，纔是一段真精神；學問自苦中得來者，似

披沙獲金，纔是一個真消息。

遇大事矜持者，小事必縱弛；處明庭檢飾者，暗室必放逸。君子則是一個念頭持到底，自然臨小事，如臨大敵；坐密室，若坐通衢。

少年的人，不患其不奮迅，常患以奮迅而成鹵莽，故當抑其躁心。老成的人，不患其不持重，常患以持重而成退縮，故當振其惰氣。

持身涉世，不可隨境而遷。須是大火流金，而清風穆然；嚴霜殺物，而和氣藹然；陰霾翳空，而慧日朗然；洪濤倒海，而砥柱屹然。方是宇宙內的真人品。

古人閒適處，今人卻忙過了一生；古人實受處，今人又虛度了一生。總是耽空逐妄，看個色身不破，認個法身不真耳。

人生只爲欲字所累，便如馬如牛，聽人羈絡；爲鷹爲犬，任物鞭笞。若果一念清明，淡然無欲，天地也不能轉動我，鬼神也不能役使我，況一切區區事物乎？

夜深人靜，獨坐觀心，始知妄窮而真獨露，每於此中得大機趣；既覺真現而

妄難逃，又於此中得大慚悔。

路徑窄處，留一步與人行；滋味濃的，減三分讓人食；此是涉世一極樂法。蓋世的功勞，當不得一個「矜」字。彌天的罪過，當不得一個「改」字。學者有段兢業●的心思，又要有段瀟灑的趣味，若一味斂束清苦，是有秋殺無春生，何以發育萬物？

念頭起處，纔覺向欲路上去，便挽從理路上來；一起便覺，一覺便轉，此是轉禍爲福，起死回生的關頭；切莫當面錯過！

道是一件公衆的物事，當隨人而接引。學是一個尋常的家飯，當隨事而警惕。

誇逞功業，炫耀文章，皆是靠外物做人；不知心體縈然，本來不失，卽無寸功隻字，亦自有堂堂正正做人處。

有一樂境界，就有一不樂的相對待；有一好光景，就有一不好的想乘除；只

是尋常家飯，素位。●風光，纔是個安樂窩巢。

——節自菜根譚——

【注釋】

(一)兢兢，謂兢兢業業，是小心戒懼的樣子。尚書：「兢兢業業，一日二日萬幾。」

(二)素位，是說現在所處的地位。禮記中庸：「君子素其位而行。」

【參考】

1. 文體 本篇爲雜說體的說明文，係採洪氏語錄中的十八小則集成。內容係說立身涉世的方法，與去人欲重天理的修養。

2. 修辭法——忌連續的譬喻。譬喻雖能使事理明顯，但竟連續譬喻，觸目都是，那就成爲「喧賓奪主」，所以也不能不加酌減的。例如第十一篇中：

施薪若一，火就燥也；平地若一，水就濕也；草木疇生，禽獸羣居。——物各從其類也。是故質的張而弓矢至焉；林木茂而斧斤至焉；樹成蔭而衆鳥息焉；醯酸而蚋聚焉。

此即連續譬喻，假使不讀至下文「故言有召禍也；行有招辱也」兩語，究竟主要的意義是甚麼？總不能明白的。

【習作】

(23) 試檢下列各句中，那幾個是不貼切的譬喻？那幾個是極陳腐的譬喻？

光陰如箭，日月如梭。（譬喻時間過去的迅速）

無立錐之地。（譬喻處境的貧困）

如癡如醉。（譬喻神智的昏迷）

沉魚落雁，閉月羞花。（譬喻容貌的美麗）

(24) 試將下列各句，各綴一極明顯而貼切的譬喻語：

空中一輪紅日……

遙望江上許多帆船……

一隊飛機在天空馳逐……

會場上數千來賓，齊聲鼓掌……

【表解】

說明的意象——學者的修養

本篇內容

說明的方法

申述

分析

比喻

自身方面

對人方面

奮勉自己的事業

檢點自己的過失

認真自己的性命

堅定自己的趨向

在陶冶他人

在容納公衆

舉動——能退讓

旨趣

古人與今人的不同

古人閒適——今人忙過一生
古人實受——今人虛度一生

少年與老年的各別

少年——須抑制躁心
老年——須戒除惰氣

力學方面

不畏難——如逆風鼓浪
不辭苦——如披沙獲金

六一 陸象山語錄

陸九淵

凡欲爲學，當先識義利公私之辨。今所學果爲何事？人生天地間，爲人自當盡人道。學者所以爲學，學爲人而已，非有爲也。

大凡爲學，須要有所立。論語云：「己欲立而立人。」卓然有不爲流俗所移，乃爲自立。須思量天之所以與我者是甚底爲？還是要做人否？理會得這個明白，然後方可謂之學問。

論語中多有無頭柄底說話，如「知及之，仁不能守之」之類。不知所守者何事？如「學而時習之」不知時習者何事？非學有本領，未易讀也。苟學有本領，則知之所及者，及此也；仁之所守者，守此也；時習者，習此也；說者，說此；樂者，樂此；如高屋之上建瓴水矣。學苟知本，六經皆我註腳。

涓涓之流，積成江河。泉源方動，雖只有涓涓之微，去江河尙遠，卻有成江

河之理。若能混混，^①不舍晝夜，如今雖未盈科，^②將來自盈科；如今雖未放乎四海，將來自放乎四海；如今雖未會其有極，歸其有極，將來自會其有極，歸其有極。然學者不能自信，見夫標末之盛者，便自慌忙，舍其涓涓而趨之，卻自壞了。曾不知我之涓涓雖微，卻是真；彼之標末雖多，卻是僞。恰似檐水來相似，其涸可立而待也。故吾嘗舉俗諺教學者云：『一錢做單客，兩錢做雙客。』

凡事莫如此滯滯泥泥。^③某平生於此有長，都不去著他事。凡事累自家一毫不得。每理會一事時，血脈骨髓，都在自家手中。然我此中卻似個閒閒散散，全不理會事底人，不陷事中。

棋所以長吾之精神；瑟^④所以養我之德性；藝即是道。

學者須是打疊田地淨潔，然後令他奮發植立。若田地不淨潔，則奮發植立不得。古人爲學即讀書，然後爲學可見。然田地不淨潔，亦讀書不得；若讀書，則是假寇兵，資盜糧。

——節自陸象山語錄——

【注釋】

(一) 論語，是記載孔子應答弟子時人，及弟子相與言而接聞於夫子的話，爲孔子門人所輯纂，共二十篇。

(二) 按所引語，見論語雍也篇。

(三) 按所引語，見論語衛靈公篇。

(四) 按所引語，見論語學而篇。

(五) 按語本史記：『譬猶居高屋之上建瓴水矣。』——瓴，是盛水的瓶，居高屋上傾翻瓶水，喻事勢向下的易易。

(六) 六經，已見第三冊第二十九篇注釋(二)。

(七) 涓涓，是細微的流水。按家語有『涓涓不壅，終爲江河』句。

(八) 混混，是水急流的樣子。按孟子有『原泉混混，不舍晝夜』句。——混，讀如袞。(《X》)

(九)盈科，是說穴中積水的盈滿。按孟子有「盈科而後進，放乎四海」句。

(一〇)滯滯泥泥，是極狀人的膠執不通。

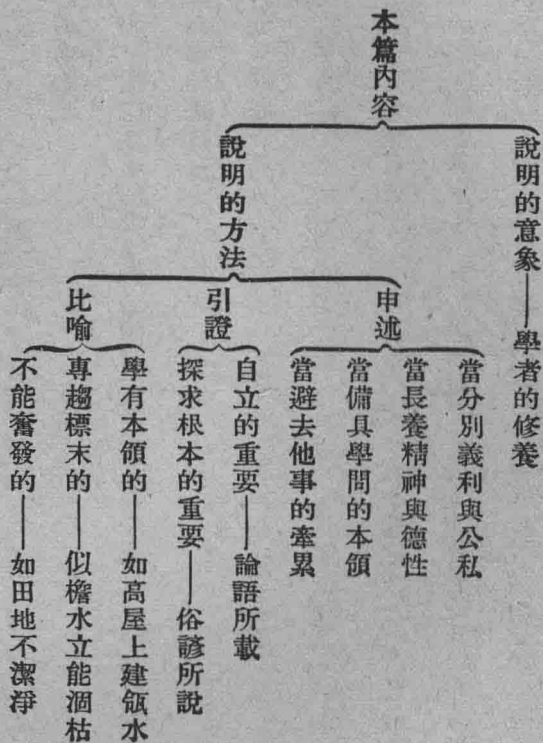
(一一)瑟，古樂器名。

【參考】

1. 文體 本篇爲雜說體的說明文，係採象山語錄中的七小則集成。內容係說明學者應有的修養，與爲學的主旨。

2. 修辭法——明。顯。的。寓。言。藻飾中的寓言，也是用相像的別一事物來比擬，這與譬喻中的隱喻法，似乎沒有什麼分別；不過文中插入譬喻，大都很簡短的幾句，正文本義即不揭明，究竟非常顯著的。至於寓言，往往假設一首尾完備的事實，或成全篇中的一整段，或竟全篇都是，所以也可認做一種特殊的文體，那就與譬喻的形式，絕不相似了。凡假託動植物或神怪的事實，望而知爲寓言的，即是「明顯的寓言」。例如第十五篇中，什麼智慧之神協助女子奮鬪，什麼禮教魔財神等束縛女子與誘惑女子，任何人知道決不是確有的事實，那就是一種明顯的寓言了。

【表解】



六二 報祁侯繒它書

楊貴

蓋聞古之聖王，緣人情，不忍其親，故爲制禮；今則越之。吾是以羸葬，將以矯世也。

夫厚葬誠亡，益於死者，而俗人競以相高，靡財單幣，腐之地下；或迺今日入而明日發，此真與暴骸於中野何異？且夫死者，終生之化而物之歸者也。歸者得至，化者得變，是物各返其真也。返真冥冥，亡形亡聲，乃合道情。夫飾外以華衆，厚葬以鬲真，使歸者不得至，化者不得變，是使物各失其所也。

且吾聞之：精神者，天之有也；形骸者，地之有也。精神離形，各歸其真，故謂之鬼；鬼之爲言歸也，其尸塊然獨處，豈有知哉？裹以幣帛，鬲以棺槨，支體絡束，口含玉石，欲化不得，鬱爲枯腊，千載之後，棺槨朽腐，迺得歸土，就其真宅。絲是言之，焉用久客？

昔帝堯^①之葬也，窆木爲匱，葛藟爲緘，其穿下不亂泉，上不泄殍，^②故聖王
生易尙，死易葬也，不加功於亡用，不損財於亡謂。今費財厚葬，留歸鬲至，死者不
知，生者不得，是謂重惑。嗚呼！吾不爲也！

【注釋】

(一) 緇它，係祁穀侯 緇賀的孫。

(二) 羸葬，是說赤體埋葬。

(三) 矯世，是說矯正世人之失。

(四) 亡，同無。

(五) 冥冥，是幽昧不明的意思。

(六) 鬲，同隔。

(七) 腊音昔，(丁一)就是乾肉。

(八) 眞宅，是指太虛的境域。列子：「歸其眞宅。」

(九) 帝堯，卽唐帝堯。

(一〇) 殞，音臭，(十一文) 就是屍體的腐氣。

【參考】

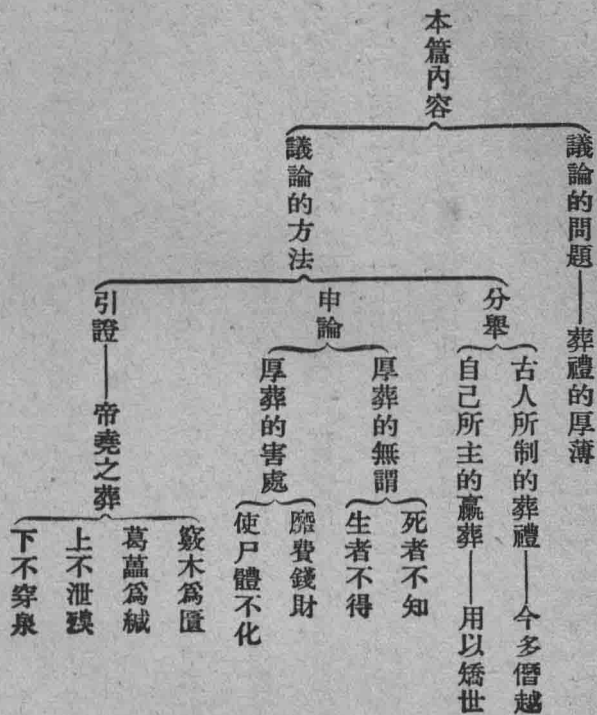
1. 文體 本篇爲攻擊社會上不良習俗的議論文。內容先申述古聖王所定的葬禮，與自己提倡羸葬的原因；次說尸體葬後的變滅，并舉帝堯薄葬的事實，用以攻擊後世厚葬損財的非是。

2. 修辭法——隱晦的寓言。凡假託一尋常所有的事實，驟然間不辨其爲寓言的，卽是「隱晦的寓言」。例如第二十篇第一段，述一生長城市孩子第一次到鄉村誤認土堆爲山，假使下文不說明是笑話，必以爲真有這件故事，所以是隱晦的寓言。

【習作】

- (25) 試檢以前讀過各冊中，有無全篇都是寓言？或一篇中插入一段寓言？
- 26) 試假託貓或犬的故事，撰一段簡短的寓言文字，須暗寓社會間忠於職務的人物。

【表解】



六三 夷子厚葬其親

孟子

墨者夷之，因徐辟而求見孟子。孟子曰：「吾固願見，今吾尙病，病愈，我且往見。」夷子不來。

他日，又求見孟子。孟子曰：「吾今則可以見矣！不直，則道不見，我且直之。吾聞夷子墨者，墨之治喪也，以薄爲其道也；夷子思以易天下，豈以爲非是而不貴也？然而夷子葬其親厚，則是以所賤事親也！」

徐子以告夷子。夷子曰：「儒者之道，古之人「若保赤子」，此言何謂也？則以爲愛無差等，施由親始。」徐子以告孟子。孟子曰：「夫夷子信以爲人之親，其兄之子，爲若親，其鄰之赤子乎？彼有取爾也。赤子匍匐將入井，非赤子之罪也。且天之生物也，使之一本，而夷子二本故也。」

「蓋上世嘗有不葬其親者，其親死，則舉而委之於壑。他日過之，狐狸食之，

蠅蚋姑嘬之，其類有泚，^⑤睨而不視。夫泚也，非爲人泚，中心達於面目。蓋歸反曩，^⑥而掩之。掩之，誠是也，則孝子仁人之掩其親，亦必有道矣！

徐子以告夷子。夷子憮然爲間，^⑦曰：『命之矣！』

——孟子滕文公上——

【注釋】

(一) 墨者，是說治墨翟之道的。——按墨翟的學說，是以兼愛、尙同、崇儉、信鬼、非命爲主的。

(二) 徐解，孟子弟子。

(三) 泚，就是出汗。

(四) 曩，係籠舌之屬，是取土的用具。

(五) 爲間，猶說有頃之間。

【參考】

1. 文體 本篇爲含有諷刺性質的議論文。內容係記孟子因夷子厚葬其親而諷刺其違背墨者

的宗旨；更由夷子答辯而諷刺其所以厚葬甚不合孝子仁人葬親的心理。

2. 修辭法——以實代虛的特指語。

藻飾中的特指語，即是舉出一種特殊事物使讀者印象格外清晰的用語。此種特指語，約可別爲三種：（一）以實代虛，（二）以偏代全，（三）卽小見大。凡用具體事物表顯抽象事物的，謂之「以實代虛」。例如第五十六篇中：

文藝復興以後，它的火焰在歐士忽熾。

句中「火焰」一詞，係替代「科學的勢力」，所以是以實代虛的特指語。

3. 背景

本篇以當時儒墨兩派思想上的衝突爲背景。按莊子所載：「墨子生不歌，死無服，桐棺三寸而無槨，」這就可見墨家是主張薄葬的。夷子既治墨學而厚葬其親，於思想方面已自相矛盾，所以孟子因其求見而特加以詰問。至夷子根據墨氏兼愛之說，以「愛無差等，施由親始」自解，仍不免先有一愛親觀念，然後推愛及人，此與墨氏真正兼愛之說，亦有不合，因之又遭孟子的詰難，而至無可申辨。要知儒墨兩派的思想，既根本不同；而墨學在當時，亦具有絕大的勢力，當非善辯的孟子所可折服。本篇所記的夷子，雖以墨者自居，而尙不離儒家的觀念，那就言遁辭窮，不能不慚然自失了。

【表解】

本篇內容

議論的事實——葬親

議論的方法

分述——辨論的經過

表示

最初

夷子求見——因徐辟介紹

孟子不見——託病

夷子再求見

後來

孟子詰問

徐子居間傳述——夷子申辨

孟子再申辨

夷子的意見

愛無差等（墨學的主旨）

施由親始（厚葬其親的理由）

夷子厚葬——與墨氏學說矛盾

孟子的意見

上世葬親——自有孝子仁人用意

六四 治河奏

賈讓

古者立國居民，疆理土地，必遺川澤之分；度水勢所不及，大川無防，小水得入，陂障卑下，以爲污澤，使秋水多得，有所休息，左右游波，寬緩而不迫。夫土之有川，猶人之有口也。治土而防其川，猶止兒啼而塞其口，豈不遽止，然其死可立而待也。故曰：善爲川者，決之使道；善爲民者，宣之使言。

蓋隄防之作，近起戰國。雍^①防百川，各以自利。齊^②與趙^③，魏^④以河^⑤爲竟。^⑥趙、魏瀕山，齊地卑下，作隄去河二十五里。河水東抵齊隄，則西泛趙、魏；趙、魏亦爲隄，去河二十五里。雖非其正，水尙有所游盪。時至而去，則填淤肥美，民耕田之；或久無害，稍築室宅，遂成聚落。大水時至，漂沒，則更起隄防以自救，稍去其城郭，排水澤而居之，湛溺^⑦自其宜也。

今隄防陋者，去水數百步，遠者數里。近黎陽^⑧南，故大金隄^⑨，從河西西北

行，至西山南頭，迺折東，與東山相屬。民居金隄，東爲廬舍，往十餘歲，更起隄，從東山南頭直南，與故大隄會。又內黃界中，有澤方數十里，環之有隄，往十餘歲，太守以賦民，民今起廬舍其中，此臣所親見者也。東郡白馬，故大隄，亦復數重，民皆居其間。從黎陽北，盡魏界，故大隄去河遠者數十里，內亦數重，此皆前世所排也。河從河內北至黎陽，爲石隄，激使東，抵東郡平剛；又爲石隄，使西北抵黎陽觀下，又爲石隄，使東北抵東郡津北；又爲石隄，使西北抵魏郡昭陽；又爲石隄，激使東北百餘里間，河再西三東，迫阨如此，不得安息。

今行上策，徙冀州之民，當水衝者，決黎陽遮害亭，放河，使北入海，河西薄大山，東薄金隄，勢不能遠泛濫，朞月自定。難者將曰：『若如此，敗壞城郭田廬冢墓以萬數，百姓怨恨。』

昔大禹治水，山當陵路者毀之，故鑿龍門，辟伊闕，析底柱，破碣石，隳斷天地之性，此迺人功所造，何足言也。今瀕河十郡，治隄，歲費且萬萬，及

其大決，所殘無數。如出數年治河之費，以業所徙之民，遵古聖之法，定山川之位，使神人各處其所而不相奸。且以大漢方制萬里，豈其與水爭咫尺之地哉！此功一立，河定民安，千載無患，故謂之上策。

若迺多穿漕渠。於冀州地，使民得以溉田，分殺水怒，雖非聖人之法，然亦救敗術也。難者將曰：『河水高於平地，歲增隄防，猶尙決溢，不可以開渠。』臣竊案視遮害亭西十八里，至淇水口。迺有金隄，高一丈。自是東地稍下，隄稍高，至遮害亭高四五丈。往五六歲，河水大盛，增丈七尺，壞黎陽南郭門，入至隄下，水未踰隄二尺所。從隄上北望，河高出民屋，百姓皆走上山，水留三四日，隄潰二所，吏民塞之。臣循隄上行，視水勢南七十餘里，至淇口，水適至隄半，計出地上五尺所。今可從淇口以東爲石隄，多張水門。初元中，遮害亭下河，去隄足數十步，至今四十餘歲，適至隄足。繇是言之，其地堅矣。恐議者疑河大川難禁制。滎陽漕渠，足以卜之，其水門，但用木與土耳。今據堅地作石隄，勢必完安。冀州渠首，盡當叩

出此水門。治渠非穿地也，但爲東方一隄，北行三百餘里，入漳水。中其西因山足高地，諸渠皆往往股引取之。旱則開東方下水門，溉冀州；水則開西方高門，分河流。通渠有三利，不通有三害。民常罷於救水，半失作業；水行地上，湊潤上徹，民則病濕氣，木皆立枯，鹵不生穀；決溢有敗，爲魚鼈食；此三害也。若有渠溉，則鹽鹵下濕，填淤加肥；故種乎麥，更爲秔稻，高田五倍，下田十倍；轉漕舟船之便；此三便也。今瀕河隄吏卒，郡數千人，代買薪石之費，歲數千萬，足以通渠成水門。又民利其灌溉，相率治渠，雖勞不罷。民田適治，河隄亦成，此誠富國安民，興利除害，支數百歲，故謂之中策。

若迺繕完故隄，增卑倍薄，勞費無已，數逢其害，此最下策也。

——漢書溝洫志——

【注釋】

(一) 雍，同壅，當作障隔解。

(二)按戰國時齊地，卽今山東省。

(三)按戰國時趙地，卽今河北南部及山西北部。

(四)按戰國時魏地，卽今河北北部及山西西南部。

(五)河，指黃河。

(六)竟，同境。

(七)湛溺，猶說沈溺。

(八)黎陽，漢置縣，屬魏郡，故城在今河南濬縣東北。

(九)大金隄，卽金隄，在今河南濬縣西南，及滑縣東。

(一〇)內黃，漢置縣，故城在今河南內黃縣西北。

(一一)按所指卽黃澤，在內黃縣西北五里，今已湮廢。

(一二)東郡，漢置郡，包括舊直隸大名府，山東東昌府及長清縣以西等地。因戰國時爲魏之東地，

故名。

(一三) 白馬，秦置縣，漢時屬東郡，故城在今河南滑縣東二十里。

(一四) 河內，漢置郡，故治在今河南武陟縣南。

(一五) 平剛，地名，當在今滑縣西南。

(一六) 觀，古國名，爲衛縣故城，在濬縣西南五十里，即今衛縣集。

(一七) 津北，是說白馬津之北。——白馬津，在今滑縣北。

(一八) 昭陽，地名，遺址即今濬縣東北昭陽亭。

(一九) 冀州，係漢十三州之一，包括今河北及河南以北，遼寧遼河以西等地。

(二〇) 遮害亭，在今濬縣西南。

(二一) 大禹，即夏禹王，嘗治平洪水。

(二二) 龍門，山名，在今山西河津縣與陝西韓城間。相傳爲大禹治水時所鑿，尚書禹貢所載「導

河積石，至於龍門」即是。

(二三) 伊闕，山名，在今河南洛陽縣南。據北魏酈道玄水經注載：「昔大禹疏以通水，兩山相對，望

之如闕，伊水歷其間北流，故謂之伊闕。」

(二四)底柱，山名，在今河南陝縣東北黃河中。——按底柱，亦作砥柱，中有三門，爲大禹所鑿。《尚書

禹貢注》：「底柱石，其形如柱，今三門山是也。」

(二五)碣石，山名，所在地傳說不一，據晉郭璞注《山海經》，謂在臨榆（即今河北臨榆縣）南水中。

(二六)按瀕河十郡，即河南、河內、東郡、陳留、魏郡、平原、千乘、信都、清河、渤海。

(二七)咫尺，本是逼近的樣子，現當狹小講。

(二八)漕渠，指蕩蕩渠，在今河南滎澤縣。

(二九)淇水口，即淇門，亦稱枋頭，在濬縣西南，爲淇水入白溝處。——按白溝今漚。

(三〇)初元，係漢元帝年號。（公元前四八——四四年）

(三一)滎陽，漢置縣，故城在今河南滎澤縣西南十七里。

(三二)漳水，即漳河，有兩源，皆出山西境，流經河南臨漳縣，東北入河北境，注於衛河。

(三三)鹵，即鹵田，是含有鹼質不宜耕種的地土。左傳：「不淳鹵。」

【參考】

1. 文體 本篇爲奏疏體的議論文。內容係就當時黃河的形勢，以及戰國時築隄防禦的情形，申論治河所當採取的各種方法。所謂奏疏，卽是君主時代臣下有所陳奏的文字，可參閱第四冊第六十篇文體解說，不再贅述。

2. 修辭法——以偏代全的特指語 凡僅舉一部分事物用以表顯其全體事物的，謂之「以偏代全」。例如第五十篇中：

眼見雙輪馳，

「雙輪」僅係舟車的一部分，今卽以雙輪代舟車，這就是以偏代全的方法。又如第三十八篇中：

陛下臥不安寢，

「臥不安寢」僅指非常憂慮的一部分舉動，但其種種不安的情狀，已完全表顯，所以亦是以偏代全的特指語。

【表解】

議論的事實——治河

本篇內容

議論的方法

分舉

以前的情形

畫分疆土——必避讓川澤
築隄防水——在各圖自利

現在的情形——隄防過於迫阨

比較

通渠——有三利

不通渠——有三害

申論

治河的上策

遷徙冀州人民
不與水爭

治河的中策

多穿冀州漕渠
分散水勢

治河的下策

修繕故隄
徒費勞力

六五 京兆樊惠渠頌

蔡 邕

洪範八政，一曰食；周禮九職，一曰農。有生之本，於是乎出；貨殖財用，於是乎在。九土上沃，爲大田多稔；然而地有塉墾，川有墊下，漑灌之便，形趨不至。明哲君子，創業農事，因高卑之宜，驅自行之勢，以盡水利而富國饒人，自古有焉。若夫西門起鄴，鄭國行秦，李冰在蜀，信臣治穰，皆此道也。

陽陵縣東，厥地衍隩，土氣辛螫，嘉穀不植，草萊焦枯，而涇水長流，漑灌維首，輯戶齊氓，庸力不供，牧人之吏，謀不暇給，蓋常興役，猶不克成。

光和五年，京兆尹樊君諱陵，字德雲，勤恤民隱，悉心政事，苟有可以惠

斯人者，無聞而不行焉。遂諮之郡吏，申於政府，僉以爲其所利之事者，不可已者也。乃命方略大吏麴遂，令伍瓊，揣度計慮，揆程經用，以事上聞，副在三府。司農遂取財於豪富，借力於黎元，樹柱累石，委薪積土，基跂工堅，體勢強壯，折湍

流，款曠陂，會之於新渠；疏水門，通窰瀆，灑之於畝。清流浸潤，泥潦浮游，曩之鹵田，化爲甘壤；粳黍稼穡之所入，不可勝算。農民熙怡，悅豫且康，相與謳談疆畔，斐然成章。●謂之樊惠渠云爾。其歌曰：

我有長流，莫或遏之；我有溝澮，莫或達之；田疇斥鹵，莫修莫治；飢饉困瘁，莫恤莫思。

乃有樊君，作人父母，立我畝畝。黃潦膏凝，多稼茂止；惠乃無疆，如何勿喜？我壤旣營，我疆斯成，泯泯●我人，旣富且盈。爲酒爲釀，蒸畀祖靈；貽福惠君，壽考且寧！

——蔡中郎集——

【注釋】

(一) 洪範，周書篇名，係箕子所作，敘述天地之大法。八政：一曰食，二曰貨，三曰祀，四曰司堂，五曰司徒，六曰司寇，七曰賓，八曰師。

(二)按周禮天官載：『太宰以九職任萬民，一曰三農，生九穀；二曰園圃，疏草木；三曰虞衡，作山澤之材；四曰藪牧，養蕃鳥獸；五曰百工，飭化八材；六曰商賈，阜通貨賄；七曰嬪婦，代治絲枲；八曰臣妾，聚斂疏材；九曰閒民，無常職，移轉執事。』

(三)塉埆，音確（くせ）吉（ひ）是土地瘠薄的意思。

(四)西門，指西門豹，戰國時魏人，爲鄴令，引漳水灌田，惠民不少。

(五)鄭國，戰國時韓水工，嘗爲韓、秦兩國鑿涇水，自山西抵瓠口，爲渠三百餘里以溉田，名鄭國渠。

(六)李冰，戰國秦昭王時蜀郡郡守，嘗鑿離堆，分江東北流，以灌溉諸郡，沃野千里，民甚感戴。離堆，在今四川灌縣南。

(七)信臣，卽召信臣，字翁卿，漢壽昌人。元帝時，以明經甲科爲郎，累遷南陽太守，開通溝瀆，起水門十處，以灌溉民田，民得其利，教化大行，稱爲召父。——南陽，郡名，穰縣爲其所治，故城在今河南鄧縣外城東西隅。

(八)陽陵縣，漢置，故城在今陝西咸陽縣東。

(九)辛螿，是說蟲類用毒牙或尾針刺人。詩周頌小毖篇：「莫予荇蜂，自求辛螿。」本篇借作苦澀而有毒質解。

(一〇)涇水，有南北二源：南源出甘肅化平縣大關山；北源出甘肅固原縣南牛營。兩源相會於平涼縣，東南流經涇川縣，入陝西境，經長武、邠、淳化、醴泉等縣，至高陵縣入渭水。

(一一)光和五年，即公元一八二年。——光和，後漢靈帝年號。

(一二)京兆，漢置，猶言京師，漢時與左馮翊、右扶風並爲三輔，包括今陝西長安縣以東至華縣一帶地。

(一三)三司，是大司馬、(太尉)司徒、司空的合稱，爲東漢三公。

(一四)黎元，就是百姓。

(一五)斐是有文采的樣子。論語：「斐然成章，不知所以裁之。」

(一六)泯泯，意同茫茫。尚書：「泯泯棼棼。」

【參考】

1. 文體 本篇爲有所稱頌的應用文件。內容先述水利的重要；次敘京兆尹樊君築樊惠渠的經過，以及農民歡樂謳歌，與自己製歌稱頌的情形。頌詞的體式，在第五冊第四十四篇的文體解說中已經說明。本篇係四言韻文，而首列一散文體的序文，亦爲普通常見的一種格式。至末段歌詞，計分三小節，每節各押一韻。（如第一節「之」「治」「思」相叶，屬上平支韻；第二節「畝」「止」「喜」相叶——按古韻「畝」亦讀滿被切，與「止」「喜」同屬上聲紙韻；第三節「營」「成」「盈」「靈」「寧」相叶，屬下平庚韻與相通的青韻。）

2. 修辭法——即小見大的特指語。凡舉極微細的一端用以表顯極重大的事實，謂之「即小見大」。例如第四十八篇中：

連一根針跌在地下，都聽得見響。

這就是說一根針的聲響，尙聽得見，其餘的聲響，更可聽見了；所以是即小見大的特指語。

【表解】

本篇內容



六六 孤兒行

鄭燮

孤兒躑躅，行低頭屏息，不敢揚聲。阿叔坐堂上，叔母臉厲秋鋒。阿叔不念兄，叔母不念嫂。不記嫂嫂病危篤，枕上叩頭。『孤兒幼小！』立喚孤兒跪，牀前拜倒，拭淚。『諾諾，孤兒是保！』

嬌兒坐堂上，孤兒走堂下。嬌兒食梁肉，孤兒兢兢捧盤盂，恐傾跌，受笞罵。朝出汲水，暮剉芻養馬。剉芻傷指，血流瀉瀉，孤兒不敢言痛，阿叔不顧視，但詈死去兄嫂。『生此無能者！』

嬌兒著紫裘，孤兒著破衣。嬌兒騎馬出，孤兒倚門扉，舉頭望之，掩淚來歸。晝食廚下，夜臥薪草房。豪奴麗僕，食餘棄骨，孤兒拾齧，並遺膿羹湯。食罷濯盤浴，釜諸奴樹下臥涼。

老僕不分，涕泣罵諸奴，『骨輕肉重，乃敢凌幼主，高賤軀！』阿叔、阿姆聞

知，閉房悄坐，氣不得蘇；然終不念熒熒孤。

老僕攜紙錢，出哭孤兒父母。頭觸墳樹，淚滴墳土。「當初一塊肉，羅綺包裹，今日受煎苦！」墓樹蕭蕭，夕陽黃瘦，西風夜雨。

【注釋】

(一) 躑躅，已見第一冊第一篇注釋(三)。

(二) 屏息，已見第四冊第十七篇注釋(一五)。

(三) 錚錚，本是剛正不阿的意思；今借以形容「凜不可犯」的狀態。

(四) 不分，同不忿，是心中不平的意思。

(五) 熒熒，本作「憂思」解，左傳：「熒熒余在疚。」本篇作孤獨無依解。

(六) 一塊肉，即僅有的嗣子。宋史：「楊太后聞昀死，撫膺大慟曰：我忍死艱關至此者，正爲趙氏一塊肉耳。今無望矣！」

【參考】

1. 文體 本篇是首敘事體的樂府古詩。內容係敘孤兒遭叔嬖凌虐，與老僕仗義，憐惜幼主的情形。所謂「行」，亦稱歌行，係樂府的一種，漢時始有此名稱。據明胡震亨所著唐音癸籤載：「歌曲之總名；衍其事而歌之曰「行」。」那就可知「行」的體裁，與歌曲相近，不過以敷衍事實的居多。全篇分七小節，每節各押一韻。（第一節「行」「聲」「錚」相叶，屬下平庚韻；第二節「嫂」「小」「倒」「保」相叶，屬上聲皓韻與相通的篠韻；第三篇「下」「罵」「馬」「瀉」「者」相叶，屬上聲馬韻與相近的去聲禡韻；第四節「衣」「扉」「歸」相叶，屬上平微韻；第五節「房」「湯」「涼」相叶，屬下平陽韻；第六節「奴」「軀」「蘇」「孤」相叶，屬上平虞韻；第七節「樹」「土」「苦」「雨」相叶，屬上聲麌韻。）

2. 修辭法——假設的夸飾語。藻飾中的夸飾語，即是過甚其辭加深讀者印象的一種用語。此種夸飾語，亦可區分為二：（一）屬於假設的，（二）屬於反辭的。凡假設一事實以極盡形容的，謂之「假設的夸飾語」。例如第六十篇中：

思立掀天揭地的事功，

天如何可掀地如何可揭？不過藉以極狀事功的偉大，所以是假設的夸飾語。

【表解】



六七 趙氏孤兒 第二折

紀君祥

(屠岸賈領卒子上)

屠岸賈 事不關心，關心者亂。某屠岸賈，只爲公主生下一個小的，喚做趙氏孤兒，我差下將軍韓厥，把住府門，搜檢姦細，一面張掛榜文，若有掩藏趙氏孤兒，全家處斬，九族不留，怕那趙氏孤兒會飛上天去。怎麼這早晚，還不見送到孤兒，使我放心不下。令人與我門外覷者。

(卒子報科)

卒子 報元帥，禍事到了也！

屠岸賈 禍從何來？

卒子 公主在府中將裙帶自縊而死，把府門的韓厥將軍，也自刎身亡了也！

屠岸賈

韓厥爲何自刎了？必然走了趙氏孤兒，怎生是好！眉頭一皺，計上心

來：我如今不免詐傳靈公的命，把晉國內但是半歲之下，一月之上新添的小廝，都與我拘攝將來，見一個，剝三劍，其中必然有趙氏孤兒，可不除了我這心腹之害。令人與我張掛榜文，着晉國內但是半歲之下，一月之上新添的小廝，都拘攝到我帥府中來聽令，違者全家處斬，九族不留！

〔詩〕我拘攝盡晉國嬰孩，料孤兒沒處藏埋；一任他金枝玉葉，難逃我劍下之災！

（下）（正末扮公孫杵臼領家童上）

公孫杵臼曰：老夫公孫杵臼是也，在晉靈公位下爲中大夫之職。只因年紀高大，見屠岸賈專權，老夫掌不得王事，罷職歸農，占莊三頃地，扶手一張鋤，住在這呂呂太平莊上。往常我夜眠斗帳聽寒角，如今斜倚柴門

數雁行，倒大來悠哉也啊！（唱）

〔南呂一枝花〕兀的不屈沉殺大丈夫，損壞了眞梁棟！被那些
腌臢屠狗輩，欺負俺慷慨釣鼈翁。正遇着不道的靈公，偏賊子
加恩寵，着賢人受困窮。若不是急流中，把腳步抽迴；險些兒鬧市
裏，把頭皮斷送！

〔梁州第七〕他，他，他在元帥府，揚威也那耀勇。我，我，我在太平
莊，罷職歸農；再休想鸚鵡班豹尾。相隨從。他如今官高一品，位極
三公。戶封八縣，祿享千鍾。見不平處，有眼如矇；聽咒罵處，有耳
如聾。他，他，他只將那會諂諛的，着列鼎重裋；害忠良的，便加官請
俸；耗國家的，都敘爵論功。他，他，他只貪着目前受用，全不省爬的
高來，可也跌的來腫！怎如俺守田園，學耕種，早跳出傷人餓虎叢，
倒大來從容。

平

以隨侍朝班

口徑

不令良

程嬰

(程嬰上)

程嬰，你好慌也！小舍人，你好險也！屠岸賈，你好狠也！我程嬰雖然擔着個死撞出城來，聞得那屠岸賈見說走了趙氏孤兒，要將晉國內半歲之下，一月之上小孩兒每，都拘攝到元帥府裏，不問是孤兒不是孤兒，他一個個親手剝做三段。我將的這小舍人送他那廂去好？！我想呂呂太平莊上公孫杵臼，他與趙盾是一殿之臣，最相交厚。他如今罷職歸農。那老宰輔是個忠直的人，那裏堪可掩藏。我如今來到莊上，就在這芭棚下放下這藥箱。小舍人，你且權時歇息。咱我見了公孫杵臼，便來看你！家童報復去，道有程嬰求見。

(家童報科)

家童

有程嬰在於門首。

公孫杵臼

道有請。

家童

請進。

(正末見科)

公孫杵曰

程嬰，你來有何事？

程嬰

在下見老宰輔在這太平莊上，特來相訪。

公孫杵曰

自從我罷官之後，衆宰輔每好麼？

程嬰

嗨！這不比老宰輔爲官時節，如今屠岸賈專權，較往常都不同了也！

公孫杵曰

也該着衆宰輔每勸諫勸諫。

程嬰

老宰輔，這等賊臣，自古有之，便是那唐虞之世，也還有四凶。哩！（

正末唱）

〔隔尾〕你道是古來多被姦臣弄，便是聖世何嘗沒四凶。誰似

這萬人恨，千人嫌，一人重！他不廉不公，不孝不忠，單只會把趙盾全家殺的個絕了種。

程嬰

老宰輔，幸的皇天有眼，趙氏還未絕種哩！

公孫杵臼

他家滿門良賤三百餘口，誅盡殺絕，便是駙馬也被三般朝典，短刀自刎了，公主也將裙帶縊死了，還有什麼種在那裏？

程嬰

那前項的事，老宰輔都知己道，不必說了。近日公主囚禁府中，生下一子，喚做孤兒，這不是趙家是那家的種？但恐屠岸賈得知，又要殺壞。若殺這個小的，可不將趙家真絕了種也！

公孫杵臼

如今這孤兒卻在那裏？不知可有人救的出來麼？

程嬰

老宰輔既有這點見憐之意，在下敢不實說。公主臨亡時，將這孤兒交付與了程嬰，着好生照顧他，待到成人長大，與父母報讎雪恨。我程嬰抱的這孤兒出門，被韓厥將軍要拏的去，報與屠岸賈。是程嬰數說了一場，那韓厥將軍放我出了府門，自刎而亡。如今將的這孤兒無處掩藏，我將來投奔老宰輔。我想宰輔與趙盾，原是一殿之臣，

必然交厚，怎生可憐見救這個孤兒咱！

公孫杵白 那孤兒今在何處？

程嬰 現在芭棚下哩。

公孫杵白 休驚唬着孤兒，你快抱的來！

〔程嬰做取箱開看科〕

程嬰 謝天地！小舍人還睡着哩。

〔正末接科〕〔唱〕

〔牧羊關〕這孩兒未生時絕了親戚，懷着時滅了祖宗；便長成人，也則是少吉多凶！他父親斬首在雲陽，他娘啊，囚在禁中。那裏是有血腥的白衣相，則是個無思念的黑頭蟲。

趙氏一家，全靠着這小舍人，要他報讎哩！〔正末唱〕

程嬰 你道他是個報父母的真男子，我道來則是個妨爺娘的小業種！

程嬰

老宰輔不知，那屠岸賈爲走了趙氏孤兒，晉國內小的，都拘攝將來，要傷害性命。老宰輔，我如今將趙氏孤兒，偷藏在老宰輔跟前，一者報趙駙馬平日優待之恩，二者要救晉國小兒之命。念程嬰年近四旬有五，所生一子，未經滿月，待假裝做趙氏孤兒，等老宰輔告首與屠岸賈去，只說程嬰藏着孤兒，把俺父子二人一處身死。老宰輔慢慢的擡舉這孤兒成人長大，與他父母報讎，可不好也！

公孫杵臼

程嬰，你多大年紀了？

程嬰

在下四十五歲了。

公孫杵臼

這小的算着二十年啊，方報的父母讎恨。你再着二十年也只是六十五歲。我再着二十年啊，可不九十歲了，其時存亡未知，怎麼還與趙家報的讎？程嬰，你肯捨的你孩兒，倒將來交付與我，你自首告屠岸賈處，說道太平莊上公孫杵臼，藏着趙氏孤兒，那屠岸賈領兵校

來拏住，我和你親兒一處而死。你將的趙氏孤兒擡舉成人，與他父母報讎，方纔是個長策。

程嬰

老宰輔，是則是，怎麼難爲的你？老宰輔，你則將我的孩兒假裝做趙氏孤兒，報與屠岸賈去，等我父子二人一處而死罷！

公孫杵臼

程嬰，我一言已定，你再不必多疑了！（唱）

〔紅芍藥〕須二十年酬報的主人公，恁時節纔稱心胸，只怕我遲疾死後一場空。

程嬰

老宰輔，你精神還強健哩。（正末唱）

我精神比往日難同，閃下這小孩童怎見功！你急切裏老不的形容，正好替趙家出力做先鋒。

公孫杵臼

程嬰，你只依着我便了。（唱）

我委實的捱不徹暮鼓晨鐘。

程嬰

老宰輔，你好好在家，我程嬰不識進退，平白地將着這愁布袋連累你老宰輔，以此放心不下。

公孫杵臼

程嬰，你說那裏話！我是七十歲的人，死是常事，也不爭這早晚。（唱）

〔菩薩梁州〕向這傀儡棚中鼓笛搬弄，只當做場短夢，猛回頭

早老盡英雄。有恩不報怎相逢，見義不爲非爲勇。

程嬰

老宰輔既應承了，休要失信。（正末唱）

言而無信言何用！

程嬰

老宰輔，你若存的趙氏孤兒，當名標青史，萬古流芳。（正末唱）

也不索把咱來廝陪奉，大丈夫何愁一命終，况兼我白髮鬢鬆！

程嬰

老宰輔，還有一件，若是屠岸賈拏住老宰輔，你怎熬的這三推六問，

少不得指攀我程嬰下來。俺父子兩個，死是分內，只可惜趙氏孤兒，

終歸一死，可不把你老宰輔乾累了也！

公孫杵曰

程嬰，你也說的是。我想那屠岸賈與趙駙馬啊，（唱）

〔三煞〕這兩家做下敵頭重，但要訪的孤兒有影蹤，必然把太平莊上兵圍擁，鐵桶般密不通風。

那屠岸賈拏住了我，高聲喝道：「老匹夫，豈不見三日前出下榜文，偏是你藏下趙氏孤兒，與俺作對，請波！請波！」（唱）

則說老匹夫請先入甕，也須知榜揭處天都動。偏你這罷職歸田一老農，公然敢剔蝎撩蜂。

〔二煞〕他把繃扒吊拷般般用，情節根由細細窮，那其間枯皮朽骨難禁痛，少不得從實攀供，可知道你個程嬰怕恐。

程嬰，你放心者！（唱）

我從來一諾似千金重，便將我送上刀山與劍峯，斷不做有始無終！

程嬰，你則放心前去，擡舉的這孤兒成人長大，與他父母報讎雪恨！
老夫一死，何足道哉！（唱）

〔煞尾〕憑着趙家枝葉千年永，晉國山河百二雄，顯耀英材統軍衆，威壓諸邦盡伏拱。徧拜公卿訴苦衷，禍難當初起下宮。可憐三百口親丁飲劍鋒，剛留得孤苦伶仃一小童。巴到今朝襲父封，提起冤讎淚如湧，要請甚旗牌下九重，早拏出姦臣帥府中，斷首分骸祭祖宗，九族全誅不寬縱。恁時節，纔不負你冒死存孤報主公，便是我也甘心兒葬近要離路傍家！

（下）

事勢急了，我依舊將這孤兒抱的我家去，將我的孩兒送到太平莊上來。

〔詩〕甘將自己親生子，偷換他家趙氏孤。這本程嬰義分應該

程嬰

夫人
兒
子
走
到
這
兒

得，只可惜遺害公孫老大夫！

(下)

【注釋】

——元曲選——

(一)按趙氏孤兒一劇，係敘春秋時晉大夫屠岸賈殺害趙盾之子趙朔的全家；朔妻本晉君姊，避匿宮中得免。後朔妻產遺腹子趙武，爲屠岸賈所聞，欲並殺之；朔之客公孫杵臼與朔之友人程嬰設計匿孤兒山中，並取他人嬰兒僞稱真孤爲公孫杵臼所匿，而由程嬰告發。屠岸賈既搜得假孤，與公孫杵臼並加殺害；程嬰遂撫養真孤，使得成立。後趙武既長，爲父復仇，盡殺屠岸賈族；程嬰亦自殺以報公孫杵臼。事詳史記趙世家。惟劇中所述，間有出入，且多穿插附會：如屠岸賈殺害趙氏全家，係景公時事，而劇中則稱靈公；如公孫杵臼爲趙朔之客，而劇中則稱告老隱居的宰輔；如韓厥至趙武復仇時猶在，而劇中則稱先期自殺等都是。

(二)按元時短雜劇，每劇概分四折；第二折，猶傳奇中所稱之第二齣。

(三)韓厥，卽韓獻子。

(四)靈公，卽晉靈公，名夷臯，暴虐無道，在位十四年，被趙盾弟穿所襲殺。

(五)按列子載：『渤海之東，有五山焉，帝使巨鼈十五，舉首而戴之。龍伯之國有大人，一釣而連六鼈，岱與圓嶠，沈于大海。』後人因多借此事以喻豪舉，而自稱爲「釣鼈客」，如唐李白、張祐、王嚴光都是。

(六)鵠班豹尾，是喻人臣的隨侍朝班。

(七)按周制以太師、太傅、太保爲三公。

(八)按周制，舍人是職掌宮中出廩分財的官。——本篇的小舍人，是稱呼孤兒趙武，義同少爺。

(九)每，同們。

(一〇)四凶，卽渾敦、窮奇、檮杌、饕餮。

(一一)雲陽，故城在今陝西淳化縣西北。

(一二)波，同罷。

(二三)要離，春秋時吳人。曾爲公子光刺慶忌，後自殺。

【參考】

1. 文體 本篇爲側重敘事的劇曲文。內容係演述屠岸賈搜索趙氏孤兒，以及程嬰與公孫杵臼設法藏匿孤兒的情形。按趙氏孤兒，亦爲元代雜劇之一；雜劇的體裁，已詳前瀟湘雨一劇，不再贅述。

2. 修辭法——反辭的夸飾語。凡用相反意義極盡形容的，謂之「反辭的夸飾語。」例如第十篇中：

臨小事如臨大敵，坐密室若坐通衢。

既稱小事，豈能像大敵；既稱密室，豈真像通衢：這都是極端相反的意義，不過借以極狀君子的矜持不苟，所以是反辭的夸飾語。

【習作】

(27) 試辨別下列各句中，那幾個是特指用語？那幾個是夸飾用語？

森嚴我們的壁壘。(新青年宣言)

而往往自無能之人，假是名以私立門戶。（與筱岑論文派書）

從容出入，望若神仙。（勉學篇）

一頭青絲黑髮，油搽的雪亮，真可滑倒蒼蠅。（女兒國）

只有戀君心，海枯終不移。（今別離）

而齒危髮禿，暗裏自知。（祭妹文）

(28) 試在下列各句後，各接一假設的夸飾語或反辭的夸飾語：

像他這樣做事努力，……

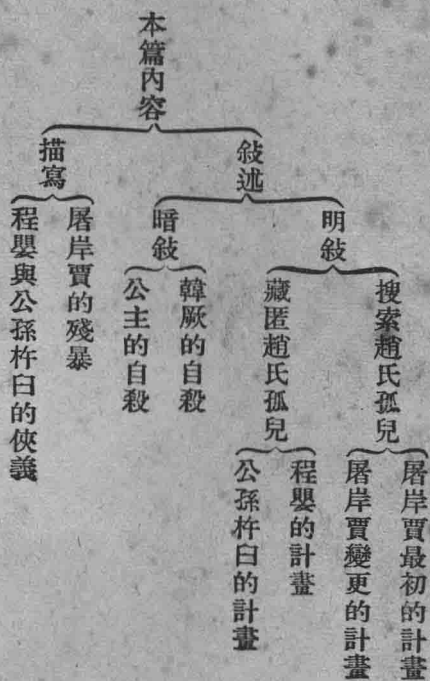
我的志願，……

你具有這種力量，……

我們學校中最近的發達，……

中華民國將來的發展，……

【表解】



六八 觸讐說趙太后

趙太后^① 新用事，^②秦急攻之。趙氏求救於齊，齊曰：「必以長安君^③ 爲質，^④兵乃出。」太后不肯；大臣強諫。太后明謂左右：「有復言令長安君爲質者，老婦必唾其面。」

左師^⑤ 觸讐^⑥ 願見太后盛氣^⑦ 而胥^⑧ 之；入而徐趨，至而自謝曰：「老臣病足，曾不能疾走，不得見久矣，竊自恕，恐太后玉體之有所郤^⑨ 也，故願望見。」太后曰：「老婦恃輦而行。」曰：「日食飲得無衰乎？」曰：「恃讐^⑩ 耳。」曰：「老臣今者殊不欲食，乃自強步，日三四里，少益嗜食，和於身。」曰：「老婦不能。」太后之色少解。

左師公曰：「老臣賤息^⑪ 舒祺，最少，不肖；而臣衰，竊愛憐之，願令補黑衣^⑫ 之數，以衛王宮。沒死^⑬ 以聞。」太后曰：「敬諾。年幾何矣？」對曰：「十五歲矣。雖

少，願及未填溝壑而託之。」

太后曰：「丈夫亦愛憐其少子乎？」對曰：「甚於婦人。」太后曰：「婦人異

甚。」對曰：「老臣竊以爲媼之愛燕后，賢於長安君。」曰：「君過矣，不若長

安君之甚。」左師公曰：「父母之愛子，則爲之計深遠。媼之送燕后也，持其踵，爲之泣，念悲其遠也，亦哀之矣。已行，非勿思也，祭祀必祝之。祝曰：「必勿使反。」豈非計久長有子孫相繼爲王也哉？」太后曰：「然。」

左師公曰：「今二世以前，至於趙之爲趙，趙王之子孫侯者，其繼有在者乎？」曰：「無有。」曰：「微獨趙，諸侯有在者乎？」曰：「老婦不聞也。」此其近者禍及身，遠者及其子孫，豈人主之子孫，則必不善哉？位尊而無功，奉厚而無勞，而挾重器多也。今媼尊長安君之位，而封以膏腴之地，多予之重器，而不及今令有功於國。一旦山陵崩，長安君何以自託於趙？老臣以媼爲長安君計短也，故以爲其愛不若燕后。」

出。
太后曰：「諾，恣君之所使之。」於是爲長安君約車百乘，質於齊。齊兵乃

子義聞之曰：「人主之子也，骨肉之親也，猶不能恃無功之尊，無勞之奉，以守金玉之重也，而況人臣乎？」

【注釋】

(一) 趙太后，卽威后，係趙惠文王的后。

(二) 新用事，是說新主國政。

(三) 長安君，係太后少子，孝成王的弟，封於饒，長安是他的封號。

(四) 質，音致，(卽)是典押取信的意思。

(五) 左師，官名，有如周時的鄉師。

(六) 觸讐，一說應作觸龍言。

(七)盛氣，是勃然蓄怒的樣子。

(八)胥，是等待的意思；一作揖，實誤。

(九)郟，同隙，猶說不健全。

(一〇)鬻，同粥。

(一一)賤息，是自稱其子的謙詞。

(一二)黑衣，是宿衛之士的代稱，因宿衛者均黑衣。

(一三)沒死，猶說昧死，是冒昧而犯死罪的意思。

(一四)未及填溝壑，猶說未死之前。

(一五)異甚，猶說尤甚。

(一六)燕后，係威后的女，嫁於燕王爲后，故稱。

(一七)念悲，是說念而且悲。

(一八)反，是說國滅或夫死，永歸母家。

(一九)重器，是指名位金玉。

(二〇)山陵崩，是指太后死。

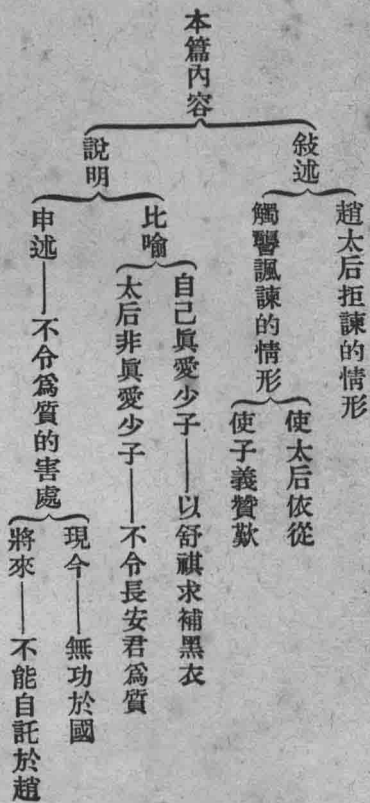
(二一)約，是整束的意思。

(二二)子義，是趙國的賢人。

【參考】

1. 文體 本篇雖似敘事，而注重於說理方面，應認為解釋事理的說明文。內容係敘趙太后不欲令長安君為質，左師觸讐就太后愛子心理，揭出必令長安君為質的理由，卒使太后依從的一段史實。
2. 修辭法——忌用冷僻典。凡引用古書所載的事實，或古人的言語，比附而入於自己文字中，均稱為「用典」。用典主要，在乎明顯；如不經見而非常冷僻的典實，總以避用為是。例如第十三篇中有「女子未嫁前是否能要求父母分析遺產」一語，所謂分析遺產，即俗稱「分家」，假使引用典實，以「析炊」兩字最為明顯。宋史食貨志有「分烟析產」一語，所以「分烟」兩字，亦可作為分家的典實，但就覺得非常冷僻了。

【表解】



六九 鄒忌諫齊王

鄒忌修八尺有餘，而形貌昳麗。朝服衣冠，窺鏡，謂其妻曰：「我孰與城北徐公美？」其妻曰：「君美甚，徐公何能及君也？」——城北徐公，齊國之美麗者也。忌不自信，而復問其妾曰：「吾孰與徐公美？」妾曰：「徐公何能及君也。」旦日，客從外來，與坐談，問之客曰：「吾與徐公孰美？」客曰：「徐公不若君之美也。」明日，徐公來，熟視之，自以爲不如，窺鏡而自視，又弗如遠甚。暮寢而思之，曰：「吾妻之美我者，私我也；妾之美我者，畏我也；客之美我者，欲有求於我也。」於是入朝見威王。曰：「臣誠知不如徐公美，臣之妻私臣，臣之妾畏臣，臣之客欲有求於臣，皆以爲美於徐公。今齊地方千里，百二十城，宮婦左右，莫不私王；朝廷之臣，莫不畏王；四境之內，莫不有求於王。由此觀之，王之蔽甚矣！」王曰：「善！」

乃下令：「羣臣吏民，能面刺寡人之過者，受上賞；上書諫寡人者，受中賞；能謗譏於市朝，聞寡人之耳者，受下賞。」令初下，羣臣進諫，門庭若市，數月之後，時時而間進；期年之後，雖欲言，無可進者。

燕、趙、韓、魏聞之，皆朝於齊。此所謂戰勝於朝廷。

——戰國策——

【注釋】

(一) 威王，名因齊，即齊威王，戰國時齊桓公之子，在位三十六年。

【參考】

1. 文體 本篇為記載片段史實的敘事文。內容係敘鄒忌因妻妾與客之諂媚，諷諫齊王；以及齊王從善納諫，屈服各國的情形。

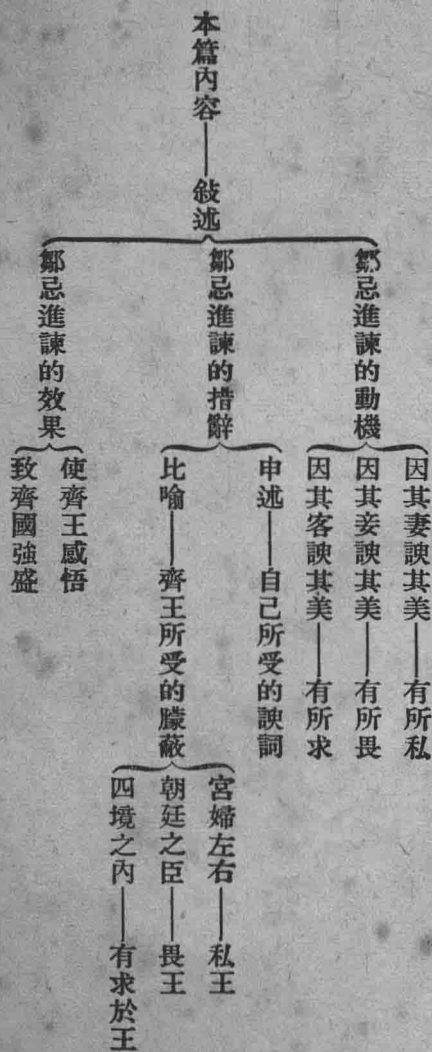
2. 修辭法——忌用不切合之典。用典須求切合；苟所用之典，於事實不甚貼切，易引起讀者誤

解的，總以避用為宜。例如第六十七篇中：

則說老匹夫請先入甕！

此卽運用「請君入甕」一典。不過請君入甕，係唐代酷吏來俊臣對周興語（見通鑑）凡用其所創之法，卽令其人本身承受，用此典實，才覺適當；現在用作屠岸賈對公孫杵臼所說，事實方面總覺得不倫不類，這就是所謂不切合的典了。

【表解】



七〇 滑稽列傳

司馬遷

孔子曰：『六藝於治一也；禮以節人，樂以發和，書以道事，詩以達意，易以神化，春秋以道義。』太史公曰：『天道恢恢，豈不大哉！談言微中，亦可以解紛！』

淳于髡者，齊之贅壻也。長不滿七尺，滑稽多辯。數使諸侯，未嘗屈辱。齊威王之時，喜隱，好爲淫樂長夜之飲，沈湎不治，委政卿大夫。百官荒亂，諸侯並侵，國且危亡，在於旦暮，左右莫敢諫。淳于髡說之以隱，曰：『國中有大鳥，止王之庭，三年不蜚，又不鳴，王知此鳥何也？』王曰：『此鳥不飛則已，一飛沖天；不鳴則已，一鳴驚人。』於是乃朝諸縣令長七十二人，賞一人，誅一人，奮兵而出，諸侯振驚，皆還齊侵地。威行三十六年，語在田完世家中。

威王八年，楚大發兵加齊，齊王使淳于髡之趙請救兵，齎金百斤，車馬十駟。淳于髡仰天大笑，冠纓索絕。王曰：『先生少之乎？』髡曰：『何敢！』王曰：『笑』

豈有說乎？」髡曰：「今者臣從東方來，見道旁有穰田者，操一豚蹄，酒一盂，而祝曰：『甌窶滿篝，汙邪滿車。五穀蕃熟，穰穰滿家。』臣見其所持者狹，而所欲者奢，故笑之。」於是齊威王乃益齎黃金千鎰，白璧十雙，車馬百駟。髡辭而行。至趙，趙王與之精兵十萬，革車千乘。楚聞之，夜引兵而去。

威王大說，置酒後宮，召髡賜之酒。問曰：「先生能飲幾何而醉？」對曰：「臣飲一斗亦醉，一石亦醉。」威王曰：「先生飲一斗而醉，惡能飲一石哉？其說可得聞乎？」髡曰：「賜酒大王之前，執法在傍，御史在後，髡恐懼俯伏而飲，不過一斗，徑醉矣。若親有嚴客，髡舂鞴，鞴，侍酒於前，時賜餘瀝，奉觴上壽，數起，飲不過二斗，徑醉矣。若朋友交遊，久不相見，卒然相覩，歡然道故，私情相語，飲可五六斗，徑醉矣。若乃州閭之會，男女雜坐，行酒稽留，六博投壺，相引爲曹，握手無罰，目眇不禁，前有墮珥，後有遺簪，髡竊樂此，飲可八斗而醉二參。日暮酒闌，合尊促坐，男女同席，履舄交錯，杯盤狼藉，堂上燭滅，主人留髡而送客，羅襦襟解，微

聞薈澤，當此之時，髡心最歡，能行一石。故曰：酒極則亂，樂極則悲。萬事盡然，言不可極，極之而衰。』以諷諫焉。齊王曰：『善。』乃罷長夜之飲，以髡爲諸侯主客。●宗室置酒，髡嘗在側。其後百餘年，楚有優孟。

優孟者，故楚之樂人也。長八尺，多辯，常以談笑諷諫。楚莊王●之時，有所愛馬，衣以文繡，置之華屋之下，席以露牀，啗以棗脯，馬病肥死，使羣臣喪之，欲以棺槨大夫禮葬之。左右爭之，以爲不可。王下令曰：『有敢以馬諫者，罪至死。』優孟聞之，入殿門，仰天大哭。王驚而問其故。優孟曰：『馬者，王之所愛也。以楚國堂堂之大，何求不得，而以大夫禮葬之，薄，請以人君禮葬之。』王曰：『何如？』對曰：『臣請以彫玉爲棺，文梓爲槨，楨楓豫章爲題湊。●發甲卒爲穿壙，老弱負土，齊趙陪位於前，韓魏翼衛其後，●廟食●太牢，●奉以萬戶之邑。諸侯聞之，皆知大王賤人而貴馬也。』王曰：『寡人之過，一至此乎？爲之奈何？』優孟曰：『請爲大王六

畜葬之，以壠竈爲椁，銅歷爲棺，齎以薑棗，薦以木蘭，祭以粳稻，衣以火光，葬之於人腹腸。於是王乃使以馬屬太官，無令天下久聞也。

楚相孫叔敖知其賢人也，善待之。病且死，屬其子曰：『我死，汝必貧困。若往見優孟，言我孫叔敖之子也。』居數年，其子貧困負薪，逢優孟，與言曰：『我孫叔敖之子也。父且死時，屬我貧困，往見優孟。』優孟曰：『若無遠有所之。』卽爲孫叔敖衣冠，抵掌談語。歲餘，像孫叔敖。楚王左右不能別也。莊王置酒，優孟前爲壽。莊王大驚，以爲孫叔敖復生也。欲以爲相。優孟曰：『請歸與婦計之。三日而爲相。』莊王許之。三日後優孟復來。王曰：『婦言謂何？』孟曰：『婦言慎無爲，楚相不足爲也。如孫叔敖之爲楚相，盡忠爲廉以治楚，楚王得以霸。今死，其子無立錐之地，貧困，負薪以自飲食。必如孫叔敖，不如自殺。』因歌曰：『山居耕田苦，難以得食。起而爲吏，身貪鄙者餘財，不顧恥辱。身死家室富，又恐受賕枉法，爲姦觸大罪，身死而家滅，貪吏安可爲也？念爲廉吏，奉法守職，竟死不敢爲非，廉吏安可爲』

也？楚相孫叔敖，持廉至死。方今妻子窮困，負薪而食，不足爲也！於是莊王謝優孟，乃召孫叔敖子，封之寢丘。四百戶，以奉其祀，後十世不絕。此知可以言時矣。其後二百餘年，秦有優旃。

優旃者，秦倡侏儒也。善爲笑言，然合於大道。秦始皇時，置酒而天雨，陞楯者皆沾寒。優旃見而哀之，謂之曰：『汝欲休乎？』陞楯者皆曰：『幸甚。』優旃曰：『我卽呼汝，汝疾應曰「諾。」』居有頃，殿上上壽呼萬歲。優旃臨檻大呼曰：『陞楯郎！』郎曰：『諾。』優旃曰：『汝雖長，何益！幸雨立。我雖短也，幸休居。』於是始皇使陞楯者得半相代。

始皇嘗議欲大苑囿，東至函谷關，西至雍，陳倉。優旃曰：『善！多縱禽獸於其中。寇從東方來，令麋鹿觸之足矣。』始皇以故輟止。二世立，又欲漆其城。優旃曰：『善！主上雖無言，臣固將請之。漆城雖於百姓愁費，然佳哉，漆城蕩蕩，』

寇來不能上！即欲就之，易爲漆耳，顧難爲蔭室。於是二世笑之，以其故止居無何，二世殺死，優旃歸漢數年而卒。

太史公曰：淳于髡仰天大笑，齊威王橫行，優孟搖頭而歌，負薪者以封，優旃臨檻疾呼，陛楯得以半更，豈不亦偉哉！

——史記——

【注釋】

(一) 齊威王，見前篇注。

(二) 隱，是說隱語。

(三) 沈酒，謂沈溺於酒。尚書：『沈酒冒色，敢行暴虐。』

(四) 蜚，通飛。

(五) 田完，諡敬仲，春秋時陳厲公子，因內亂奔齊，改姓田，至九世孫和，始篡齊自立。——按史記田完世家，未載此事。

(六) 齊威王八年，當周烈王六年（公元前三七年）——據王念孫讀書記疑，威王八年無此事。

(七) 穰田，謂求田禾的豐穰。

(八) 甌窶，亦作甌樓，是高田狹小的地方。汙邪，是低窪的地方。本篇是說希望瘠地也能豐收。

(九) 鎰，古衡名，合二十四兩。

(一〇) 說，通悅。

(一一) 卷鞬，音眷（ハノチ）溝（ハノチ）是說捲斂衣袖。

(一二) 鞠臆，音掬（ハノチ）忌（ハノチ）就是小跪。

(一三) 眙，恥異切（ハノチ）是目視不移的樣子。

(一四) 參，同三。

(一五) 酒闌，是說飲酒將盡。

(一六) 主客，官名，職同後世的鴻臚卿，掌贊導相禮等事。

(一七) 楚莊王，名旅，爲春秋時五霸之一，在位二十三年。

- (一八) 題湊，就是舉棺用的木頭。頭皆內向，故名。呂氏春秋節喪篇：「題湊之室，棺槨數襲。」
- (一九) 按楚莊王時，尙未有趙、韓、魏三國。——據司馬貞史記索隱，係後之所增飾。
- (二〇) 按古功臣，死則廟祭，稱爲廟食。
- (二一) 太平，就是牛羊豕三牲的合稱。禮記：「接以太牢。」
- (二二) 歷，就是烹食用的釜鬲。
- (二三) 按古人食肉用薑棗爲調和。
- (二四) 太官，是職掌御飲食的官。
- (二五) 孫叔敖，卽蔣敖，春秋時楚賢相，詳見史記循吏傳。
- (二六) 寢丘，楚地名，故城在今河南沈丘縣東南。
- (二七) 按楚莊王至秦始皇時，爲時凡四百餘年。本篇謂二百餘年，係敘誤。
- (二八) 侏儒，亦作朱儒，就是短小的人。禮記：「瘠、聾、跛、躄、斷者，侏儒，百工，各以其器食之。」
- (二九) 陞楯，是執楯而立於陞側的侍從官。

(三〇)函谷關，已見第五册第六十七篇注釋(三〇)。

(三一)雍，春秋時秦都，故城在今陝西鳳翔縣南。

(三二)陳倉，秦縣名，故城在今陝西寶雞縣東。

(三三)二世，已見第五册第六十八篇注釋(二六)。

(三四)蔭室，是陰暗不通風之室。

【參考】

1. 文體 本篇爲合傳體的傳記文。內容係述戰國時齊淳于髡、楚優孟、秦優旃諸人以滑稽善辨，見重於當時的情形。

2. 修辭法——忌用多量之典。凡在一段文字中，使用多數典實，(駢體四六等文，以用典爲主，須除外。)雖造語自然，總嫌堆砌；並且連續用典，最易使正文晦晦，那是絕對要避免的。例如第五十四篇的第二段中，連用「伯道無兒」，「覆巢完卵」，「漸識之無」，「三峽哀啼」，「侍書天上」，「修文地下」，「雞犬登仙」……等許多典實，雖均普通習見，不甚冷僻，然已覺得非常可厭而不足取法的。

【習作】

(29) 試辨別下列各句所用的典實，何者稍涉冷僻？何者不甚貼切？

滄海橫流，又丁百六之會。（臨死遺夫人書）

高皇帝弓劍所藏。（爲司徒公與寧南侯書）

哀哉桃林戰，百萬化爲魚。（三吏詩）

問何物能令公喜？（賀新郎）

銅雀春情，金人秋淚。（大江東去）

便是我也甘心兒葬，近要離路旁冢。（趙氏孤兒）

(30) 試就下列各句的本義，各引用一非常淺顯而切合的典實：

像他這樣寶貴時間……

大家都知道他作文敏捷……

我們倆意見完全相同……

我們在母校敍首了好多年……

【表解】

